

## I

(Akty ustawodawcze)

## BUDŻETY

## PARLAMENT EUROPEJSKI

## OSTATECZNE PRZYJĘCIE

**budżetu korygującego Unii Europejskiej nr 2 na rok budżetowy 2013**

(2013/688/EU, Euratom)

PRZEWODNICZĄCY PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 314 ust. 4 lit. a) oraz art. 314 ust. 9,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 106a,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(1)</sup>,

uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami <sup>(2)</sup>,

uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2013, w formie przyjętej ostatecznie w dniu 12 grudnia 2012 r. <sup>(3)</sup>,

uwzględniając projekt budżetu korygującego Unii Europejskiej nr 2 na rok budżetowy 2013, sporządzony przez Komisję w dniu 27 marca 2013 r.,

uwzględniając stanowisko w sprawie projektu budżetu korygującego nr 2/2013, przyjęte przez Radę w dniu 9 lipca 2013 r.,

uwzględniając art. 75b i 75e Regulaminu Parlamentu Europejskiego,

uwzględniając zatwierdzenie przez Parlament stanowiska Rady w dniu 11 września 2013 r.,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 66 z 8.3.2013.

STWIERDZA, CO NASTĘPUJE:

*Artykuł*

Procedura przewidziana w art. 314 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej została zakończona i budżet korygujący Unii Europejskiej nr 2 na rok budżetowy 2013 został ostatecznie przyjęty.

Sporządzono w Strasburgu dnia 11 września 2013 r.

Martin SCHULZ  
Przewodniczący

---

**BUDŻET KORYGUJĄCY NR 2 NA ROK BUDŻETOWY 2013**

## TREŚĆ

Strona

**DOCHODY OGÓŁEM**

A. Wprowadzenie i finansowanie budżetu ogólnego .....	5
B. Ogólne zestawienie dochodów według pozycji w budżecie .....	15
— Dochody .....	15
— Tytuł 1: Zasoby własne .....	16
— Tytuł 7: Odsetki od zaległych płatności i grzywny .....	19

**STAN DOCHODÓW I WYDATKÓW W PODZIALE NA SEKCJE**

<b>Sekcja III: Komisja</b> .....	23
— Dochody .....	24
— Tytuł 7: Odsetki od zaległych płatności i grzywny .....	25
— Wydatki .....	28
— Tytuł 02: Przedsiębiorstwa .....	30
— Tytuł 04: Zatrudnienie i sprawy społeczne .....	49
— Tytuł 05: Rolnictwo i rozwój obszarów wiejskich .....	57
— Tytuł 07: Środowisko i działania w dziedzinie klimatu .....	63
— Tytuł 08: Badania naukowe .....	70
— Tytuł 09: Sieci komunikacyjne, treści i technologie .....	90
— Tytuł 10: Bezpośrednie badania naukowe .....	99
— Tytuł 11: Gospodarka morska i rybołówstwo .....	105
— Tytuł 12: Rynek wewnętrzny .....	109
— Tytuł 13: Polityka regionalna .....	112
— Tytuł 14: Podatki i unia celna .....	124
— Tytuł 15: Edukacja i kultura .....	130
— Tytuł 17: Ochrona zdrowia i konsumentów .....	141
— Tytuł 18: Sprawy wewnętrzne .....	147
— Tytuł 19: Stosunki zewnętrzne .....	165
— Tytuł 20: Handel .....	191
— Tytuł 21: Rozwój i stosunki z państwami Afryki, Karaibów i Pacyfiku (AKP) .....	194
— Tytuł 22: Rozszerzenie .....	204
— Tytuł 23: Pomoc humanitarna .....	208
— Tytuł 26: Administracja Komisji .....	212
— Tytuł 29: Statystyka .....	215



## A. WPROWADZENIE I FINANSOWANIE BUDŻETU OGÓLNEGO

## FINANSOWANIE BUDŻETU OGÓLNEGO

Środki do pokrycia w roku budżetowym 2013 na podstawie art. 1 decyzji Rady 2007/436/WE, Euratom z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich

## WYDATKI

Opis	Budżet 2013 <sup>(1)</sup>	Budżet 2012 <sup>(2)</sup>	Zmiana (w %)
1. Trwały wzrost	65 745 055 888	60 287 086 467	+ 9,05
2. Gospodarowanie zasobami naturalnymi i ich ochrona	57 882 716 075	58 044 868 674	- 0,28
3. Obywatelstwo, wolność, bezpieczeństwo i sprawiedliwość	1 650 104 202	2 182 532 099	- 24,39
4. UE jako partner na arenie międzynarodowej	6 727 745 950	6 966 011 071	- 3,42
5. Administracja	8 430 365 740	8 277 736 996	+ 1,84
6. Wyrównania	75 000 000	p.m.	—
<b>Wydatki ogółem <sup>(3)</sup></b>	<b>140 510 987 855</b>	<b>135 758 235 307</b>	<b>+ 3,50</b>

<sup>(1)</sup> Dane liczbowe w tej kolumnie odpowiadają danym liczbowym w budżecie na 2013 r. (Dz.U. L 66 z 8.3.2013, s. 1) ze zmianami wynikającymi z budżetów korygujących nr 1–2/2013.

<sup>(2)</sup> Dane liczbowe w tej kolumnie odpowiadają danym liczbowym w budżecie na 2012 r. (Dz.U. L 56 z 29.2.2012, s. 1) ze zmianami wynikającymi z budżetów korygujących nr 1–6/2012.

<sup>(3)</sup> Artykuł 310 ust. 1 akapit trzeci Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej brzmi: „Budżet powinien być zrównoważony w odniesieniu do dochodów i wydatków”.

## DOCHODY

Opis	Budżet 2013 <sup>(1)</sup>	Budżet 2012 <sup>(2)</sup>	Zmiana (w %)
Dochody różne (tytuły 4–9)	1 838 967 007	5 109 219 138	– 64,01
Dostępna nadwyżka z poprzedniego roku budżetowego (rozdział 3 0, artykuł 3 0 0)	p.m.	1 496 968 014	—
Nadwyżka zasobów własnych wynikająca ze zwrotu nadwyżki z Funduszu Gwarancji na działania zewnętrzne (rozdział 3 0, artykuł 3 0 2)	34 000 000	p.m.	—
Saldo zasobów własnych pochodzących z VAT i zasobów własnych opartych na PNB/DNB z poprzednich lat (rozdziały 3 1 i 3 2)	p.m.	497 328 000	—
<b>Dochody ogółem (tytuły 3–9)</b>	<b>1 872 967 007</b>	<b>7 103 515 152</b>	<b>– 73,63</b>
Kwota netto ceł i opłat wyrównawczych od cukru (rozdziały 1 1 i 1 2)	18 777 600 000	16 824 200 000	+ 11,61
Zasoby własne oparte na VAT według stawki jednolitej (tabele 1 i 2, rozdział 1 3)	15 063 857 425	14 546 298 300	+ 3,56
Różnica pozostająca do sfinansowania z zasobów dodatkowych (zasoby własne oparte na DNB, tabela 3, rozdział 1 4)	104 796 563 423	97 284 221 855	+ 7,72
Środki do pokrycia z zasobów własnych, o których mowa w art. 2 decyzji 2007/436/WE, Euratom <sup>(3)</sup>	138 638 020 848	128 654 720 155	+ 7,76
<b>Dochody ogółem <sup>(4)</sup></b>	<b>140 510 987 855</b>	<b>135 758 235 307</b>	<b>+ 3,50</b>

<sup>(1)</sup> Dane liczbowe w tej kolumnie odpowiadają danym liczbowym w budżecie na 2013 r. (Dz.U. L 66 z 8.3.2013, s. 1) ze zmianami wynikającymi z budżetów korygujących nr 1–2/2013.

<sup>(2)</sup> Dane liczbowe w tej kolumnie odpowiadają danym liczbowym w budżecie na 2012 r. (Dz.U. L 56 z 29.2.2012, s. 1) ze zmianami wynikającymi z budżetów korygujących nr 1–6/2012.

<sup>(3)</sup> Zasoby własne na potrzeby budżetu na 2013 r. zostały określone na podstawie prognoz budżetowych przyjętych na 154. posiedzeniu Komitetu Doradczego ds. Zasobów Własnych w dniu 21 maja 2012 r.

<sup>(4)</sup> Artykuł 310 ust. 1 akapit trzeci Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej brzmi: „Budżet powinien być zrównoważony w odniesieniu do dochodów i wydatków”.

TABELA 1

Obliczenie ograniczenia zharmonizowanych podstaw podatku od wartości dodanej (VAT) na podstawie art. 2 ust. 1 lit. b) decyzji 2007/436/WE, Euratom

Państwo członkowskie	1 % nieograniczonej podstawy VAT	1 % dochodu narodowego brutto	Stopa ograniczenia (w %)	1 % dochodu narodowego brutto pomnożony przez stopę ograniczenia	1 % ograniczonej podstawy VAT <sup>(1)</sup>	Państwa członkowskie o ograniczonej podstawie VAT
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Belgia	1 690 557 000	3 973 060 000	50	1 986 530 000	1 690 557 000	
Bułgaria	190 547 000	403 363 000	50	201 681 500	190 547 000	
Republika Czeska	679 066 000	1 488 457 000	50	744 228 500	679 066 000	
Dania	1 011 507 000	2 603 724 000	50	1 301 862 000	1 011 507 000	
Niemcy	12 022 668 000	27 629 794 000	50	13 814 897 000	12 022 668 000	
Estonia	82 284 000	168 961 000	50	84 480 500	82 284 000	
Irlandia	624 406 000	1 286 410 000	50	643 205 000	624 406 000	
Grecja	873 300 000	1 994 678 000	50	997 339 000	873 300 000	
Hiszpania	4 775 808 000	10 438 737 000	50	5 219 368 500	4 775 808 000	
Francja	9 831 724 000	21 490 884 000	50	10 745 442 000	9 831 724 000	
Chorwacja <sup>(2)</sup>	139 265 000	226 056 000	50	113 028 000	113 028 000	Chorwacja
Włochy	6 621 706 000	16 175 934 000	50	8 087 967 000	6 621 706 000	
Cypr	145 973 000	176 569 000	50	88 284 500	88 284 500	Cypr
Łotwa	72 561 000	221 358 000	50	110 679 000	72 561 000	
Litwa	121 821 000	334 146 000	50	167 073 000	121 821 000	
Luksemburg	246 521 000	325 255 000	50	162 627 500	162 627 500	Luksemburg
Węgry	400 384 000	1 018 984 000	50	509 492 000	400 384 000	
Malta	48 396 000	62 058 000	50	31 029 000	31 029 000	Malta
Niderlandy	2 739 704 000	6 263 887 000	50	3 131 943 500	2 739 704 000	
Austria	1 425 851 000	3 181 638 000	50	1 590 819 000	1 425 851 000	
Polska	1 911 307 000	3 943 766 000	50	1 971 883 000	1 911 307 000	
Portugalia	781 760 000	1 637 391 000	50	818 695 500	781 760 000	
Rumunia	505 766 000	1 435 776 000	50	717 888 000	505 766 000	
Słowenia	182 040 000	356 425 000	50	178 212 500	178 212 500	Słowenia
Słowacja	256 580 000	733 238 000	50	366 619 000	256 580 000	
Finlandia	943 700 000	2 078 819 000	50	1 039 409 500	943 700 000	
Szwecja	1 848 128 000	4 235 344 000	50	2 117 672 000	1 848 128 000	
Zjednoczone Królestwo	9 654 893 000	20 118 338 000	50	10 059 169 000	9 654 893 000	
<b>Ogółem</b>	<b>59 828 223 000</b>	<b>134 003 050 000</b>		<b>67 001 525 000</b>	<b>59 639 209 500</b>	

<sup>(1)</sup> Wykorzystywana podstawa nie przekracza 50 % DNB.

<sup>(2)</sup> Podstawy DNB i VAT dla Chorwacji zostały zmniejszone o połowę, aby ograniczyć jej wkład, ponieważ traktat o przystąpieniu wszedł w życie dnia 1 lipca 2013 r.

TABELA 2

Zasoby własne z tytułu VAT na podstawie art. 2 ust. 1 lit. b) decyzji 2007/436/WE, Euratom (rozdział 1 3) — zestawienie

Państwo członkowskie	1 % ograniczonej podstawy VAT	Jednolita stawka zasobów własnych opartych na VAT <sup>(1)</sup> (w %)	Zasoby własne oparte na VAT wg stawki jednolitej
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgia	1 690 557 000	0,300	507 167 100
Bułgaria	190 547 000	0,300	57 164 100
Republika Czeska	679 066 000	0,300	203 719 800
Dania	1 011 507 000	0,300	303 452 100
Niemcy	12 022 668 000	0,150	1 803 400 200
Estonia	82 284 000	0,300	24 685 200
Irlandia	624 406 000	0,300	187 321 800
Grecja	873 300 000	0,300	261 990 000
Hiszpania	4 775 808 000	0,300	1 432 742 400
Francja	9 831 724 000	0,300	2 949 517 200
Chorwacja <sup>(2)</sup>	113 028 000	0,300	33 908 400
Włochy	6 621 706 000	0,300	1 986 511 800
Cypr	88 284 500	0,300	26 485 350
Łotwa	72 561 000	0,300	21 768 300
Litwa	121 821 000	0,300	36 546 300
Luksemburg	162 627 500	0,300	48 788 250
Węgry	400 384 000	0,300	120 115 200
Malta	31 029 000	0,300	9 308 700
Niderlandy	2 739 704 000	0,100	273 970 400
Austria	1 425 851 000	0,225	320 816 475
Polska	1 911 307 000	0,300	573 392 100
Portugalia	781 760 000	0,300	234 528 000
Rumunia	505 766 000	0,300	151 729 800
Słowenia	178 212 500	0,300	53 463 750
Słowacja	256 580 000	0,300	76 974 000
Finlandia	943 700 000	0,300	283 110 000
Szwecja	1 848 128 000	0,100	184 812 800
Zjednoczone Królestwo	9 654 893 000	0,300	2 896 467 900
<b>Ogółem</b>	<b>59 639 209 500</b>		<b>15 063 857 425</b>

(1) Wyłącznie w odniesieniu do lat 2007–2013 stawka poboru zasobów opartych na VAT dla Austrii wynosi 0,225 %, dla Niemiec 0,15 %, a dla Niderlandów i Szwecji 0,10 %.

(2) Podstawa VAT dla Chorwacji została zmniejszona o połowę, aby ograniczyć jej wkład, ponieważ traktat o przystąpieniu wszedł w życie dnia 1 lipca 2013 r.



**TABELA 3**

Określenie stawki jednolitej i zestawienie zasobów własnych opartych na dochodzie narodowym brutto na podstawie art. 2 ust. 1 lit. c) decyzji 2007/436/WE, Euratom (rozdział 1 4)

Państwo członkowskie	1 % dochodu narodowego brutto	Jednolita stawka zasobów własnych z „podstawy dodatkowej”	Zasoby własne z „podstawy dodatkowej” wg stawki jednolitej
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgia	3 973 060 000		3 107 116 101
Bułgaria	403 363 000		315 448 463
Republika Czeska	1 488 457 000		1 164 042 001
Dania	2 603 724 000		2 036 232 215
Niemcy	27 629 794 000		21 607 772 802
Estonia	168 961 000		132 135 292
Irlandia	1 286 410 000		1 006 031 931
Grecja	1 994 678 000		1 559 930 162
Hiszpania	10 438 737 000		8 163 573 621
Francja	21 490 884 000		16 806 862 143
Chorwacja <sup>(1)</sup>	226 056 000		176 786 215
Włochy	16 175 934 000		12 650 326 193
Cypr	176 569 000		138 085 099
Łotwa	221 358 000	0,7820461 <sup>(2)</sup>	173 112 162
Litwa	334 146 000		261 317 578
Luksemburg	325 255 000		254 364 406
Węgry	1 018 984 000		796 892 469
Malta	62 058 000		48 532 217
Niderlandy	6 263 887 000		4 898 648 436
Austria	3 181 638 000		2 488 187 608
Polska	3 943 766 000		3 084 206 843
Portugalia	1 637 391 000		1 280 515 255
Rumunia	1 435 776 000		1 122 843 030
Słowenia	356 425 000		278 740 783
Słowacja	733 238 000		573 425 923
Finlandia	2 078 819 000		1 625 732 304
Szwecja	4 235 344 000		3 312 234 282
Zjednoczone Królestwo	20 118 338 000		15 733 467 889
<b>Ogółem</b>	<b>134 003 050 000</b>		<b>104 796 563 423</b>

(<sup>1</sup>) Podstawa DNB dla Chorwacji została zmniejszona o połowę, aby ograniczyć jej wkład, ponieważ traktat o przystąpieniu wszedł w życie dnia 1 lipca 2013 r.  
(<sup>2</sup>) Obliczenie stawki: (104 796 563 423) / (134 003 050 000) = 0,782046105838636

**TABELA 4**

Obliczenie obniżki brutto składek Niderlandów i Szwecji opartych na DNB oraz jej finansowania na podstawie art. 2 ust. 5 decyzji 2007/436/WE, Euratom (rozdział 1 6)

Państwo członkowskie	Obniżka brutto	Procentowy udział w podstawach DNB	Klucz DNB zastosowany do obniżki brutto	Finansowanie obniżki przyznanej Niderlandom i Szwecji
	(1)	(2)	(3)	(4) = (1) + (3)
Belgia		2,96	25 663 158	25 663 158
Bułgaria		0,30	2 605 440	2 605 440
Republika Czeska		1,11	9 614 380	9 614 380
Dania		1,94	16 818 216	16 818 216
Niemcy		20,62	178 468 928	178 468 928
Estonia		0,13	1 091 369	1 091 369
Irlandia		0,96	8 309 299	8 309 299
Grecja		1,49	12 884 209	12 884 209
Hiszpania		7,79	67 426 858	67 426 858
Francja		16,04	138 815 911	138 815 911
Chorwacja		0,17	1 460 162	1 460 162
Włochy		12,07	104 485 093	104 485 093
Cypr		0,13	1 140 511	1 140 511
Łotwa		0,17	1 429 816	1 429 816
Litwa		0,25	2 158 347	2 158 347
Luksemburg		0,24	2 100 917	2 100 917
Węgry		0,76	6 581 916	6 581 916
Malta		0,05	400 851	400 851
Niderlandy	- 693 598 388	4,67	40 460 279	- 653 138 109
Austria		2,37	20 551 131	20 551 131
Polska		2,94	25 473 939	25 473 939
Portugalia		1,22	10 576 388	10 576 388
Rumunia		1,07	9 274 098	9 274 098
Słowenia		0,27	2 302 253	2 302 253
Słowacja		0,55	4 736 199	4 736 199
Finlandia		1,55	13 427 701	13 427 701
Szwecja	- 171 966 543	3,16	27 357 327	- 144 609 216
Zjednoczone Królestwo		15,01	129 950 235	129 950 235
<b>Ogółem</b>	<b>- 865 564 931</b>	<b>100,00</b>	<b>865 564 931</b>	<b>0</b>

Deflator cen PKB UE, w EUR (prognoza gospodarcza z wiosny 2012 r.):  
(a) UE-25 za 2004 r. = 97,9307 / (b) UE-25 za 2006 r. = 102,2271 / (c) UE-27 za 2006 r. = 102,3225 / (d) UE-27 za 2013 r. = 112,3768  
Kwota ryczałtowa dla Niderlandów: w cenach z 2013 r.:  
605 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 693 598 388 EUR  
Kwota ryczałtowa dla Szwecji: w cenach z 2013 r.:  
150 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 171 966 543 EUR

TABELA 5

Korekta nierównowagi budżetowej na rzecz Zjednoczonego Królestwa za rok budżetowy 2012 na podstawie art. 4 decyzji 2007/436/WE, Euratom (rozdział 1 5)

Opis	Współczynnik <sup>(1)</sup> (%)	Kwota
1. Udział Zjednoczonego Królestwa w teoretycznej nieograniczonej podstawie VAT (w %)	15,2078	
2. Udział Zjednoczonego Królestwa (w %) w sumie wydatków na rzecz państw członkowskich skorygowanej o wydatki związane z rozszerzeniem	7,2969	
3. (1) – (2)	7,9109	
<b>4. Suma wydatków na rzecz państw członkowskich</b>		<b>118 254 315 352</b>
5. Wydatki związane z rozszerzeniem <sup>(2)</sup> = (5a + 5b)		28 277 437 283
5a. Wydatki przedakcesyjne		3 082 696 513
5b. Wydatki związane z art. 4 ust. 1 lit. g)		25 194 740 770
6. Suma wydatków na rzecz państw członkowskich skorygowana o wydatki związane z rozszerzeniem = (4) – (5)		89 976 878 069
7. Początkowa kwota rabatu brytyjskiego = (3) × (6) × 0,66		4 697 847 740
8. Korzyść dla Zjednoczonego Królestwa <sup>(3)</sup>		620 273 811
9. Podstawowy rabat brytyjski = (7) – (8)		4 077 573 929
10. Zyski nadzwyczajne wynikające z tradycyjnych zasobów własnych <sup>(4)</sup>		5 148 759
11. Korekta dla Zjednoczonego Królestwa = (9) – (10)		4 072 425 170

<sup>(1)</sup> Dane procentowe w zaokrągleniu.  
<sup>(2)</sup> Kwota wydatków związanych z rozszerzeniem odpowiada: (i) płatnościom dokonany w ramach środków na 2003 r. na rzecz 10 nowych państw członkowskich, które przystąpiły do Unii w dniu 1 maja 2004 r., skorygowanym poprzez zastosowanie deflatora PKB UE za lata 2004–2011, oraz płatnościom na rzecz Bułgarii i Rumunii dokonany w ramach środków na 2006 r., skorygowanym poprzez zastosowanie deflatora PKB UE za lata 2007–2011 (5a); oraz (ii) sumie wydatków na rzecz tych państw członkowskich z wyjątkiem płatności bezpośrednich w rolnictwie oraz wydatków związanych z rynkiem, jak również części wydatków na rozwój obszarów wiejskich pochodzącej z Sekcji Gwarancji Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (5b). Kwotę tę odejmuje się od sumy wydatków na rzecz państw członkowskich, aby wydatki nieobjęte rabatem przed rozszerzeniem pozostały takimi również po rozszerzeniu.  
<sup>(3)</sup> „Korzyść dla Zjednoczonego Królestwa” odpowiada skutkom, jakie przyniosło temu państwu przejście na ograniczoną podstawę VAT oraz wprowadzenie zasobów własnych opartych na PNB/DNB.  
<sup>(4)</sup> Zyski nadzwyczajne odpowiadają zyskom netto Zjednoczonego Królestwa wynikającym ze wzrostu — z 10 % do 25 % z dniem 1 stycznia 2001 r. — wartości procentowej tradycyjnych zasobów własnych (TZW) zatrzymywanej przez państwa członkowskie na pokrycie kosztów ich poboru.

Zgodnie z art. 4 ust. 2 decyzji 2007/436/WE, Euratom w latach 2007–2013 wkład dodatkowy Zjednoczonego Królestwa wynikający ze zmniejszenia sumy wydatków na rzecz państw członkowskich o wydatki związane z rozszerzeniem, o którym mowa w art. 4 ust. 1 lit. g), nie będzie przekraczał 10 500 000 000 EUR według cen z 2004 r. Odpowiednie dane liczbowe przedstawiono w tabeli poniżej.

Rabat brytyjski = lata 2007–2012 Różnica w kwocie pierwotnej w stosunku do pułapu 10,5 mld EUR (DZW 2007 w stosunku do DZW 2000), w EUR	Różnica według cen bieżących	Różnica według cen stałych z 2004 r.
(A) Rabat brytyjski za 2007 r.	0	0
(B) Rabat brytyjski za 2008 r.	– 301 679 647	– 280 649 108
(C) Rabat brytyjski za 2009 r.	– 1 349 840 247	– 1 275 338 491
(D) Rabat brytyjski za 2010 r.	– 2 117 969 550	– 1 956 957 875
(E) Rabat brytyjski za 2011 r.	– 2 355 745 675	– 2 144 599 880
(F) Rabat brytyjski za 2012 r.	– 2 528 825 389	– 2 247 081 154
<b>(G) Suma różnic = (A) + (B) + (C) + (D) + (E) + (F)</b>	<b>– 8 654 060 508</b>	<b>– 7 904 626 509</b>

TABELA 6

Obliczenie finansowania korekty dla Zjednoczonego Królestwa wynoszącej 4 072 425 170 EUR (rozdział 1 5)

Państwo członkowskie	Procentowy udział w podstawach DNB	Udziały bez Zjednoczonego Królestwa	Udziały bez Niemiec, Niderlandów, Austrii, Szwecji i Zjednoczonego Królestwa	Trzy czwarte udziału Niemiec, Niderlandów, Austrii i Szwecji w kolumnie 2	Dane z kolumny 4 rozłożone zgodnie z danymi w kolumnie 3	Skala finansowania	Skala finansowania zastosowana do korekty
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2) + (4) + (5)	(7)
Belgia	2,96	3,49	5,47		1,49	4,98	202 726 774
Bułgaria	0,30	0,35	0,56		0,15	0,51	20 581 738
Republika Czeska	1,11	1,31	2,05		0,56	1,86	75 949 038
Dania	1,94	2,29	3,59		0,98	3,26	132 855 926
Niemcy	20,62	24,26	0,00	- 18,20	0,00	6,07	247 004 771
Estonia	0,13	0,15	0,23		0,06	0,21	8 621 294
Irlandia	0,96	1,13	1,77		0,48	1,61	65 639 520
Grecja	1,49	1,75	2,75		0,75	2,50	101 779 142
Hiszpania	7,79	9,17	14,38		3,91	13,08	532 640 201
Francja	16,04	18,87	29,61		8,06	26,93	1 096 579 862
Chorwacja	0,17	0,20	0,31		0,08	0,28	11 534 586
Włochy	12,07	14,20	22,29		6,06	20,27	825 382 682
Cypr	0,13	0,16	0,24		0,07	0,22	9 009 495
Łotwa	0,17	0,19	0,31		0,08	0,28	11 294 869
Litwa	0,25	0,29	0,46		0,13	0,42	17 049 916
Luksemburg	0,24	0,29	0,45		0,12	0,41	16 596 250
Węgry	0,76	0,89	1,40		0,38	1,28	51 994 014
Malta	0,05	0,05	0,09		0,02	0,08	3 166 531
Niderlandy	4,67	5,50	0,00	- 4,13	0,00	1,38	55 997 883
Austria	2,37	2,79	0,00	- 2,10	0,00	0,70	28 443 200
Polska	2,94	3,46	5,43		1,48	4,94	201 232 038
Portugalia	1,22	1,44	2,26		0,61	2,05	83 548 448
Rumunia	1,07	1,26	1,98		0,54	1,80	73 260 972
Słowenia	0,27	0,31	0,49		0,13	0,45	18 186 710
Słowacja	0,55	0,64	1,01		0,27	0,92	37 413 725
Finlandia	1,55	1,83	2,86		0,78	2,60	106 072 466
Szwecja	3,16	3,72	0,00	- 2,79	0,00	0,93	37 863 119
Zjednoczone Królestwo	15,01	0,00	0,00		0,00	0,00	0
<b>Ogółem</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>- 27,21</b>	<b>27,21</b>	<b>100,00</b>	<b>4 072 425 170</b>

Obliczeń dokonano do piętnastego miejsca po przecinku.

TABELA 7

Zestawienie dotyczące finansowania <sup>(1)</sup> budżetu ogólnego według rodzaju zasobów własnych i według państw członkowskich

Państwo członkowskie	Tradycyjne zasoby własne (TZW)				Zasoby własne oparte na VAT oraz DNB, łącznie z korektami						Zasoby własne ogółem <sup>(2)</sup>
	Oplaty wyrównawcze netto w sektorze cukru (75 %)	Cła netto (75 %)	Tradycyjne zasoby własne netto ogółem (75 %)	p.m. koszty poboru (25 % TZW brutto)	Zasoby własne oparte na VAT	Zasoby własne oparte na DNB	Obniżka na rzecz Niderlandów i Szwecji	Rabat brytyjski	Składki państw członkowskich ogółem	Udział w składkach państw członkowskich (%)	
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9) = (5) + (6) + (7) + (8)	(10)	(11) = (3) + (9)
Belgia	6 600 000	1 871 900 000	1 878 500 000	626 166 667	507 167 100	3 107 116 101	25 663 158	202 726 774	3 842 673 133	3,21	5 721 173 133
Bułgaria	400 000	62 200 000	62 600 000	20 866 667	57 164 100	315 448 463	2 605 440	20 581 738	395 799 741	0,33	458 399 741
Republika Czeska	3 400 000	246 200 000	249 600 000	83 200 000	203 719 800	1 164 042 001	9 614 380	75 949 038	1 453 325 219	1,21	1 702 925 219
Dania	3 400 000	373 500 000	376 900 000	125 633 333	303 452 100	2 036 232 215	16 818 216	132 855 926	2 489 358 457	2,08	2 866 258 457
Niemcy	26 300 000	3 780 400 000	3 806 700 000	1 268 899 996	1 803 400 200	21 607 772 802	178 468 928	247 004 771	23 836 646 701	19,89	27 643 346 701
Estonia	0	25 000 000	25 000 000	8 333 333	24 685 200	132 135 292	1 091 369	8 621 294	166 533 155	0,14	191 533 155
Irlandia	0	217 100 000	217 100 000	72 366 667	187 321 800	1 006 031 931	8 309 299	65 639 520	1 267 302 550	1,06	1 484 402 550
Grecja	1 400 000	141 200 000	142 600 000	47 533 334	261 990 000	1 559 930 162	12 884 209	101 779 142	1 936 583 513	1,62	2 079 183 513
Hiszpania	4 700 000	1 221 600 000	1 226 300 000	408 766 667	1 432 742 400	8 163 573 621	67 426 858	532 640 201	10 196 383 080	8,51	11 422 683 080
Francja	30 900 000	2 034 500 000	2 065 400 000	688 466 667	2 949 517 200	16 806 862 143	138 815 911	1 096 579 862	20 991 775 116	17,51	23 057 175 116
Chorwacja	0	22 400 000	22 400 000	7 466 667	33 908 400	176 786 215	1 460 162	11 534 586	223 689 363	0,19	246 089 363
Włochy	4 700 000	1 799 100 000	1 803 800 000	601 266 667	1 986 511 800	12 650 326 193	104 485 093	825 382 682	15 566 705 768	12,99	17 370 505 768
Cypr	0	24 800 000	24 800 000	8 266 667	26 485 350	138 085 099	1 140 511	9 009 495	174 720 455	0,15	199 520 455
Łotwa	0	26 800 000	26 800 000	8 933 333	21 768 300	173 112 162	1 429 816	11 294 869	207 605 147	0,17	234 405 147
Litwa	800 000	55 000 000	55 800 000	18 600 000	36 546 300	261 317 578	2 158 347	17 049 916	317 072 141	0,26	372 872 141
Luksemburg	0	15 700 000	15 700 000	5 233 333	48 788 250	254 364 406	2 100 917	16 596 250	321 849 823	0,27	337 549 823
Węgry	2 000 000	119 800 000	121 800 000	40 600 000	120 115 200	796 892 469	6 581 916	51 994 014	975 583 599	0,81	1 097 383 599
Malta	0	10 800 000	10 800 000	3 600 000	9 308 700	48 532 217	400 851	3 166 531	61 408 299	0,05	72 208 299
Niderlandy	7 300 000	2 086 000 000	2 093 300 000	697 766 667	273 970 400	4 898 648 436	-653 138 109	55 997 883	4 575 478 610	3,82	6 668 778 610
Austria	3 200 000	239 900 000	243 100 000	81 033 334	320 816 475	2 488 187 608	20 551 131	28 443 200	2 857 998 414	2,38	3 101 098 414
Polska	12 800 000	426 400 000	439 200 000	146 400 000	573 392 100	3 084 206 843	25 473 939	201 232 038	3 884 304 920	3,24	4 323 504 920
Portugalia	200 000	136 500 000	136 700 000	45 566 667	234 528 000	1 280 515 255	10 576 388	83 548 448	1 609 168 091	1,34	1 745 868 091
Rumunia	1 000 000	124 700 000	125 700 000	41 900 000	151 729 800	1 122 843 030	9 274 098	73 260 972	1 357 107 900	1,13	1 482 807 900
Słowenia	0	81 800 000	81 800 000	27 266 667	53 463 750	278 740 783	2 302 253	18 186 710	352 693 496	0,29	434 493 496
Słowacja	1 400 000	141 700 000	143 100 000	47 700 000	76 974 000	573 425 923	4 736 199	37 413 725	692 549 847	0,58	835 649 847
Finlandia	800 000	169 600 000	170 400 000	56 800 000	283 110 000	1 625 732 304	13 427 701	106 072 466	2 028 342 471	1,69	2 198 742 471
Szwecja	2 600 000	552 600 000	555 200 000	185 066 667	184 812 800	3 312 234 282	-144 609 216	37 863 119	3 390 300 985	2,83	3 945 500 985
Zjednoczone Królestwo	9 500 000	2 647 000 000	2 656 500 000	885 500 000	2 896 467 900	15 733 467 889	129 950 235	-4 072 425 170	14 687 460 854	12,25	17 343 960 854
<b>Ogółem</b>	<b>123 400 000</b>	<b>18 654 200 000</b>	<b>18 777 600 000</b>	<b>6 259 200 000</b>	<b>15 063 857 425</b>	<b>104 796 563 423</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>119 860 420 848</b>	<b>100,00</b>	<b>138 638 020 848</b>

<sup>(1)</sup> p.m. (zasoby własne + pozostałe dochody = dochody ogółem = wydatki ogółem); (138 638 020 848 + 1 872 967 007 = 140 510 987 855 = 140 510 987 855).<sup>(2)</sup> Zasoby własne ogółem jako odsetek DNB: (138 638 020 848) / (13 400 305 000 000) = 1,03 %; pułap środków własnych jako odsetek DNB: 1,23 %.



## B. OGÓLNE ZESTAWIENIE DOCHODÓW WEDŁUG POZYCJI W BUDŻECIE

## DOCHODY

Tytuł	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 2/2013	Nowa kwota
1	ZASOBY WŁASNE	131 628 020 848	7 010 000 000	138 638 020 848
3	NADWYŻKI, SALDA I DOSTOSOWANIA	34 000 000		34 000 000
4	DOCHODY POCHODZĄCE OD OSÓB PRACUJĄCYCH W INSTYTUCJACH I INNYCH ORGANACH UNII	1 278 186 868		1 278 186 868
5	DOCHODY Z DZIAŁALNOŚCI ADMINISTRACYJNEJ INSTYTUCJI	53 884 139		53 884 139
6	WKŁADY I ZWROTY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POROZUMIEŃ I PROGRAMÓW UNIJNYCH	60 000 000		60 000 000
7	ODSETKI OD ZALEGŁYCH PŁATNOŚCI I GRZYWNY	123 000 000	290 000 000	413 000 000
8	OPERACJE ZACIĄGANIA I UDZIELANIA POŻYCZEK	3 696 000		3 696 000
9	DOCHODY RÓŻNE	30 200 000		30 200 000
	<b>Ogółem</b>	<b>133 210 987 855</b>	<b>7 300 000 000</b>	<b>140 510 987 855</b>

**TYTUŁ 1**  
**ZASOBY WŁASNE**

Tytuł Rozdział	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 2/2013	Nowa kwota
1 1	OPLATY OKREŚLONE W RAMACH WSPÓLNEJ ORGANIZACJI RYNKU CUKRU (ART. 2 UST. 1 LIT. a) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM)	123 400 000		123 400 000
1 2	CŁA I INNE OPLATY CELNE, O KTÓRYCH MOWA W ART. 2 UST. 1 LIT. a) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM	18 654 200 000		18 654 200 000
1 3	ZASOBY WŁASNE Z TYTUŁU PODATKU VAT ZGODNIE Z ART. 2 UST. 1 LIT. b) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM	15 063 857 425		15 063 857 425
1 4	ZASOBY WŁASNE OPARTE NA DOCHODZIE NARODOWYM BRUTTO ZGODNIE Z ART. 2. UST. 1 LIT. c) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM	97 786 563 423	7 010 000 000	104 796 563 423
1 5	KOREKTA NIERÓWNOWAGI BUDŻETOWEJ	0		0
1 6	OBNIŻKA BRUTTO SKŁADEK ROCZNYCH OPARTYCH NA DNB PRZY- ZNANA NIDERLANDOM I SZWECJI	0		0
<b>Tytuł 1 — Ogółem</b>		<b>131 628 020 848</b>	<b>7 010 000 000</b>	<b>138 638 020 848</b>



**TYTUŁ 1**  
**ZASOBY WŁASNE**

**ROZDZIAŁ 14 — ZASOBY WŁASNE OPARTE NA DOCHODZIE NARODOWYM BRUTTO ZGODNIE Z ART. 2. UST. 1 LIT. c) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 2/2013	Nowa kwota
1 4	ZASOBY WŁASNE OPARTE NA DOCHODZIE NARODOWYM BRUTTO ZGODNIE Z ART. 2. UST. 1 LIT. c) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM			
<b>1 4 0</b>	<b>Zasoby własne oparte na dochodzie narodowym brutto zgodnie z art. 2 ust. 1 lit. c) decyzji 2007/436/WE, Euratom</b>	97 786 563 423	7 010 000 000	104 796 563 423
	<b>Rozdział 1 4 — Ogółem</b>	<b>97 786 563 423</b>	<b>7 010 000 000</b>	<b>104 796 563 423</b>

**1 4 0** *Zasoby własne oparte na dochodzie narodowym brutto zgodnie z art. 2 ust. 1 lit. c) decyzji 2007/436/WE, Euratom*

Budżet 2013	Budżet korygujący nr 2/2013	Nowa kwota
97 786 563 423	7 010 000 000	104 796 563 423

*Uwagi*

Zasoby oparte na DNB stanowią zasoby „dodatkowe”, zapewniające dochody niezbędne do pokrycia wydatków przekraczających kwotę uzyskaną z tradycyjnych zasobów własnych, płatności opartych na VAT oraz innych dochodów w danym roku. W konsekwencji dzięki zasobom opartym na DNB budżet ogólny Unii Europejskiej jest zawsze zbilansowany *ex ante*.

Stawka poboru tych zasobów określona jest na podstawie dodatkowych dochodów potrzebnych do sfinansowania wydatków budżetowych niepokrytych z innych zasobów (płatności oparte na VAT, tradycyjne zasoby własne i inne dochody). W ten sposób stawkę poboru stosuje się do DNB każdego z państw członkowskich.

Stawka mająca zastosowanie do DNB państw członkowskich w odniesieniu do tego roku budżetowego wynosi 0,7820 %.

*Podstawa prawna*

Decyzja Rady 2007/436/WE, Euratom z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 163 z 23.6.2007, s. 17), w szczególności jej art. 2 ust. 1 lit. c).

**ROZDZIAŁ 14 — ZASOBY WŁASNE OPARTE NA DOCHODZIE NARODOWYM BRUTTO ZGODNIE Z ART. 2. UST. 1 LIT. c) DECYZJI 2007/436/WE, EURATOM (ciąg dalszy)**

**140 (ciąg dalszy)**

Państwo członkowskie	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 2/2013	Nowa kwota
Belgia	2 899 276 424	207 839 677	3 107 116 101
Bułgaria	294 347 640	21 100 823	315 448 463
Republika Czeska	1 086 177 478	77 864 523	1 164 042 001
Dania	1 900 025 575	136 206 640	2 036 232 215
Niemcy	20 162 396 327	1 445 376 475	21 607 772 802
Estonia	123 296 563	8 838 729	132 135 292
Irlandia	938 736 940	67 294 991	1 006 031 931
Grecja	1 455 584 084	104 346 078	1 559 930 162
Hiszpania	7 617 499 883	546 073 738	8 163 573 621
Francja	15 682 625 815	1 124 236 328	16 806 862 143
Chorwacja	164 960 718	11 825 497	176 786 215
Włochy	11 804 126 817	846 199 376	12 650 326 193
Cypr	128 848 379	9 236 720	138 085 099
Łotwa	161 532 429	11 579 733	173 112 162
Litwa	243 837 652	17 479 926	261 317 578
Luksemburg	237 349 588	17 014 818	254 364 406
Węgry	743 587 131	53 305 338	796 892 469
Malta	45 285 824	3 246 393	48 532 217
Niderlandy	4 570 970 462	327 677 974	4 898 648 436
Austria	2 321 748 991	166 438 617	2 488 187 608
Polska	2 877 899 601	206 307 242	3 084 206 843
Portugalia	1 194 859 661	85 655 594	1 280 515 255
Rumunia	1 047 734 368	75 108 662	1 122 843 030
Słowenia	260 095 392	18 645 391	278 740 783
Słowacja	535 068 599	38 357 324	573 425 923
Finlandia	1 516 984 621	108 747 683	1 625 732 304
Szwecja	3 090 673 941	221 560 341	3 312 234 282
Zjednoczone Królestwo	14 681 032 520	1 052 435 369	15 733 467 889
<i>Artykuł 140 — Ogółem</i>	97 786 563 423	7 010 000 000	104 796 563 423

**TYTUŁ 7**  
**ODSETKI OD ZALEGŁYCH PŁATNOŚCI I GRZYWNY**

Tytuł Rozdział	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 2/2013	Nowa kwota
7 0	ODSETKI OD ZALEGŁYCH PŁATNOŚCI	23 000 000		23 000 000
7 1	GRZYWNY	100 000 000	290 000 000	390 000 000
7 2	ODSETKI OD DEPOZYTÓW I GRZYWNY	p.m.		p.m.
	<b>Tytuł 7 — Ogółem</b>	<b>123 000 000</b>	<b>290 000 000</b>	<b>413 000 000</b>

## TYTUŁ 7

## ODSETKI OD ZALEGŁYCH PŁATNOŚCI I GRZYWNY

## ROZDZIAŁ 7 1 — GRZYWNY

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 2/2013	Nowa kwota
7 1	GRZYWNY			
7 1 0	<b>Grzywny, okresowe kary pieniężne i inne kary</b>	100 000 000	270 000 000	370 000 000
7 1 1	<b>Oplaty z tytułu przekroczenia poziomu emisji przez nowe samochody</b>	p.m.		p.m.
7 1 2	<b>Kary pieniężne i ryczałty nałożone na państwo członkowskie za niezastosowanie się do wyroku Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej w sprawie uchybienia zobowiązaniu wynikającemu z Traktatu</b>	p.m.	20 000 000	20 000 000
	<b>Rozdział 7 1 — Ogółem</b>	<b>100 000 000</b>	<b>290 000 000</b>	<b>390 000 000</b>

## 7 1 0

**Grzywny, okresowe kary pieniężne i inne kary**

Budżet 2013	Budżet korygujący nr 2/2013	Nowa kwota
100 000 000	270 000 000	370 000 000

## Uwagi

Komisja może nakładać grzywny, okresowe kary pieniężne oraz inne kary na przedsiębiorstwa lub związki przedsiębiorstw za nieprzestrzeganie zakazów lub niewypełnianie zobowiązań na mocy rozporządzeń, o których mowa poniżej, lub art. 101 i 102 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Zwykle termin zapłaty grzywny wynosi trzy miesiące od daty powiadomienia o decyzji Komisji. Komisja nie pobierze jednak należnej kwoty, jeśli przedsiębiorstwo złoży odwołanie do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej. Przedsiębiorstwo musi zaakceptować fakt, że po upływie ostatecznego terminu płatności konieczne będzie uiszczenie odsetek od zadłużenia. Ponadto będzie musiało przedstawić Komisji, przed upływem terminu płatności, gwarancję bankową obejmującą kwotę nominalną zadłużenia oraz odsetki lub opłaty dodatkowe.

## Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw (Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1), w szczególności jego art. 14 i 15.

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1).

Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii (Dz.U. L 362 z 31.12.2012, s. 1).

**ROZDZIAŁ 7 1 — GRZYWNY** (ciąg dalszy)**7 1 2** ***Kary pieniężne i ryczałty nałożone na państwo członkowskie za niezastosowanie się do wyroku Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej w sprawie uchybienia zobowiązaniu wynikającemu z Traktatu***

Budżet 2013	Budżet korygujący nr 2/2013	Nowa kwota
p.m.	20 000 000	20 000 000

*Podstawa prawna*

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 260 ust. 2.



SEKCJA III

**KOMISJA**

KOMISJA

**DOCHODY**

Tytuł	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 2/2013	Nowa kwota
4	DOCHODY POCHODZĄCE OD OSÓB PRACUJĄCYCH W INSTYTUCJACH I INNYCH ORGANACH UNII	956 847 713		956 847 713
5	DOCHODY Z DZIAŁALNOŚCI ADMINISTRACYJNEJ INSTYTUCJI	52 400 000		52 400 000
6	WKŁADY I ZWROTY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POROZUMIEŃ I PROGRAMÓW UNIJNYCH	60 000 000		60 000 000
7	ODSETKI OD ZALEGŁYCH PŁATNOŚCI I GRZYWNY	123 000 000	290 000 000	413 000 000
8	OPERACJE ZACIĄGANIA I UDZIELANIA POŻYCZEK	3 696 000		3 696 000
9	DOCHODY RÓŻNE	30 000 000		30 000 000
	<b>Ogółem</b>	<b>1 225 943 713</b>	<b>290 000 000</b>	<b>1 515 943 713</b>



**TYTUŁ 7**  
**ODSETKI OD ZALEGŁYCH PŁATNOŚCI I GRZYWNY**

Tytuł Rozdział	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 2/2013	Nowa kwota
7 0	ODSETKI OD ZALEGŁYCH PŁATNOŚCI	23 000 000		23 000 000
7 1	GRZYWNY	100 000 000	290 000 000	390 000 000
7 2	ODSETKI OD DEPOZYTÓW I GRZYWNY	p.m.		p.m.
<b>Tytuł 7 — Ogółem</b>		<b>123 000 000</b>	<b>290 000 000</b>	<b>413 000 000</b>

KOMISJA

## TYTUŁ 7

## ODSETKI OD ZALEGŁYCH PŁATNOŚCI I GRZYWNY

## ROZDZIAŁ 7 1 — GRZYWNY

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Budżet 2013	Budżet korygujący nr 2/2013	Nowa kwota
7 1	GRZYWNY			
7 1 0	<b>Grzywny, okresowe kary pieniężne i inne kary</b>	100 000 000	270 000 000	370 000 000
7 1 1	<b>Oplaty z tytułu przekroczenia poziomu emisji przez nowe samochody osobowe</b>	p.m.		p.m.
7 1 2	<b>Kary pieniężne i ryczałty nałożone na państwa członkowskie za niezastosowanie się do wyroku Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej w sprawie uchybienia zobowiązaniu wynikającemu z Traktatu</b>	p.m.	20 000 000	20 000 000
	<b>Rozdział 7 1 — Ogółem</b>	<b>100 000 000</b>	<b>290 000 000</b>	<b>390 000 000</b>

## 7 1 0

**Grzywny, okresowe kary pieniężne i inne kary**

Budżet 2013	Budżet korygujący nr 2/2013	Nowa kwota
100 000 000	270 000 000	370 000 000

## Uwagi

Komisja może nakładać grzywny, okresowe kary pieniężne oraz inne kary na przedsiębiorstwa lub związki przedsiębiorstw za nieprzestrzeganie zakazów lub niewypelnianie zobowiązań na mocy rozporządzeń wymienionych poniżej, lub art. 101 i 102 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Zwykle termin zapłaty grzywny wynosi trzy miesiące od daty powiadomienia o decyzji Komisji. Komisja nie pobierze jednak należnej kwoty, jeżeli przedsiębiorstwo złoży odwołanie do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej; przedsiębiorstwo musi zaakceptować fakt, że zobowiązanie generuje odsetki od dnia następującego po dniu, w którym upływa ostateczny termin zapłaty, i przedstawić Komisji, najpóźniej w dniu, w którym przypada ostateczny termin zapłaty, gwarancję bankową obejmującą zarówno kwotę główną zobowiązania, jak i odsetki lub opłaty dodatkowe.

## Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw (rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw) (Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1), w szczególności jego art. 14 i 15.

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1).

Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii (Dz.U. L 362 z 31.12.2012, s. 1).

**ROZDZIAŁ 7 1 — GRZYWNY** (*ciąg dalszy*)**7 1 2** **Kary pieniężne i ryczałty nałożone na państwa członkowskie za niezastosowanie się do wyroku Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej w sprawie uchybienia zobowiązaniu wynikającemu z Traktatu**

Budżet 2013	Budżet korygujący nr 2/2013	Nowa kwota
p.m.	20 000 000	20 000 000

*Podstawa prawna*

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 260 ust. 2.

KOMISJA

## WYDATKI

Tytuł	Treść	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
		Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
01	SPRAWY GOSPODARCZE I FINANSOWE	555 684 796	428 350 972			555 684 796	428 350 972
02	PRZEDSIĘBIORSTWA	1 157 245 386	1 163 341 339		141 477 138	1 157 245 386	1 304 818 477
03	KONKURENCJA	92 219 149	92 219 149			92 219 149	92 219 149
04	ZATRUDNIENIE I SPRAWY SPOŁECZNE	12 064 158 933	10 446 697 045		2 147 031 816	12 064 158 933	12 593 728 861
05	ROLNICTWO I ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH	58 851 894 643	56 371 410 495		362 947 134	58 851 894 643	56 734 357 629
06	MOBILNOŚĆ I TRANSPORT	1 740 800 530	983 961 494			1 740 800 530	983 961 494
07	ŚRODOWISKO I DZIAŁANIA W DZIEDZINIE KLIMATU	498 383 275	391 177 073		6 503 201	498 383 275	397 680 274
08	BADANIA NAUKOWE	6 901 336 033	4 815 211 202		272 960 008	6 901 336 033	5 088 171 210
09	SIECI KOMUNIKACYJNE, TREŚCI I TECHNOLOGIE	1 810 829 637	1 390 555 211		76 185 000	1 810 829 637	1 466 740 211
	40 01 40, 40 02 41	391 985	391 985			391 985	391 985
		1 811 221 622	1 390 947 196			1 811 221 622	1 467 132 196
10	BEZPOŚREDNIE BADANIA NAUKOWE	424 319 156	411 320 143		5 202 560	424 319 156	416 522 703
11	GOSPODARKA MORSKA I RYBOŁÓWSTWO	919 262 394	682 493 086		26 263 249	919 262 394	708 756 335
	40 01 40, 40 02 41	115 220 000	113 885 651			115 220 000	113 885 651
		1 034 482 394	796 378 737			1 034 482 394	822 641 986
12	RYNEK WEWNĘTRZNY	103 313 472	100 495 338		938 318	103 313 472	101 433 656
	40 02 41	3 000 000	3 000 000			3 000 000	3 000 000
		106 313 472	103 495 338			106 313 472	104 433 656
13	POLITYKA REGIONALNA	43 778 241 730	37 565 327 516		3 825 280 385	43 778 241 730	41 390 607 901
14	PODATKI I UNIA CELNA	144 620 394	111 727 655		10 079 962	144 620 394	121 807 617
15	EDUKACJA I KULTURA	2 829 575 587	2 381 955 082		115 106 657	2 829 575 587	2 497 061 739
16	KOMUNIKACJA SPOŁECZNA	265 992 159	252 703 941			265 992 159	252 703 941
17	ZDROWIE I OCHRONA KONSUMENTÓW	634 370 124	593 133 792		5 852 882	634 370 124	598 986 674
18	SPRAWY WEWNĘTRZNE	1 227 109 539	773 675 230		83 468 585	1 227 109 539	857 143 815
	40 01 40, 40 02 41	111 280 000	66 442 946			111 280 000	66 442 946
		1 338 389 539	840 118 176			1 338 389 539	923 586 761
19	STOSUNKI ZEWNĘTRZNE	5 001 226 243	3 089 423 857		141 769 782	5 001 226 243	3 231 193 639
20	HANDEL	107 473 453	102 177 332		1 300 640	107 473 453	103 477 972

Tytuł	Treść	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
		Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
21	ROZWÓJ I STOSUNKI Z PAŃSTWAMI AFRYKI, KARAIBÓW I PACYFIKU (AKP)	1 571 699 626	1 206 905 319		20 810 244	1 571 699 626	1 227 715 563
22	ROZSZERZENIE	1 091 261 928	891 197 071		14 307 042	1 091 261 928	905 504 113
23	POMOC HUMANITARNA	917 322 828	828 664 270		29 914 724	917 322 828	858 578 994
24	ZWALCZANIE NADUŻYĆ FINANSOWYCH	75 427 800	69 443 664			75 427 800	69 443 664
	40 01 40	3 929 200	3 929 200			3 929 200	3 929 200
		79 357 000	73 372 864			79 357 000	73 372 864
25	KOORDYNACJA POLITYK KOMISJI I DORADZTWO PRAWNE	193 336 661	194 086 661			193 336 661	194 086 661
26	ADMINISTRACJA KOMISJI	1 030 021 548	1 013 305 407		6 503 201	1 030 021 548	1 019 808 608
27	BUDŻET	142 450 570	142 450 570			142 450 570	142 450 570
28	KONTROLA	11 879 141	11 879 141			11 879 141	11 879 141
29	STATYSTYKA	82 071 571	107 663 142		6 097 472	82 071 571	113 760 614
	40 01 40, 40 02 41	51 900 000	7 743 254			51 900 000	7 743 254
		133 971 571	115 406 396			133 971 571	121 503 868
30	EMERYTURY I WYDATKI POCHODNE	1 399 471 000	1 399 471 000			1 399 471 000	1 399 471 000
31	SŁUŻBY JĘZYKOWE	396 815 433	396 815 433			396 815 433	396 815 433
32	ENERGIA	738 302 781	814 608 051			738 302 781	814 608 051
33	SPRAWIEDLIWOŚĆ	218 238 524	184 498 972			218 238 524	184 498 972
40	REZERWY	1 049 836 185	275 393 036			1 049 836 185	275 393 036
	<b>Ogółem</b>	<b>148 026 192 229</b>	<b>129 683 738 689</b>		<b>7 300 000 000</b>	<b>148 026 192 229</b>	<b>136 983 738 689</b>
	<b>Of which Reserves: 40 01 40, 40 02 41</b>	<b>285 721 185</b>	<b>195 393 036</b>			<b>285 721 185</b>	<b>195 393 036</b>

KOMISJA

**TYTUŁ 02**  
**PRZEDSIĘBIORSTWA**

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
02 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „PRZED- SIĘBIORSTWA”		120 830 851	120 830 851			120 830 851	120 830 851
02 02	KONKURENCYJNOŚĆ, POLITYKA PRZEMYSŁOWA, INNOWACJE I PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ		223 790 000	161 605 503		45 847 567	223 790 000	207 453 070
02 03	RYNEK WEWNĘTRZNY TOWA- RÓW I POLITYKI SEKTOROWE		46 500 000	29 731 048		1 658 316	46 500 000	31 389 364
02 04	WSPÓŁPRACA — PRZESTRZEŃ KOSMICZNA I BEZPIECZEŃSTWO	1	754 424 535	483 643 055		80 964 853	754 424 535	564 607 908
02 05	EUROPEJSKIE PROGRAMY NAWI- GACJI SATELITARNEJ (EGNOS I GALILEO)	1	11 700 000	367 530 882		13 006 402	11 700 000	380 537 284
<b>Tytuł 02 — Ogółem</b>			<b>1 157 245 386</b>	<b>1 163 341 339</b>		<b>141 477 138</b>	<b>1 157 245 386</b>	<b>1 304 818 477</b>

## TYTUŁ 02

## PRZEDSIĘBIORSTWA

## ROZDZIAŁ 02 02 — KONKURENCYJNOŚĆ, POLITYKA PRZEMYSŁOWA, INNOWACJE I PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
02 02	KONKURENCYJNOŚĆ, POLITYKA PRZEMYSŁOWA, INNOWACJE I PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ							
02 02 01	<b>Program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji — Program na rzecz przedsiębiorczości i innowacji</b>	1.1	161 500 000	115 000 000		39 019 206	161 500 000	154 019 206
02 02 02	<b>Uzupełnienie prac związanych z konkurencyjnością, innowacyjnością i przedsiębiorczością</b>							
02 02 02 01	Wsparcie dla Centrum UE-Japonia ds. Współpracy Przemysłowej i dla członkostwa w międzynarodowych grupach badawczych	1.1	2 290 000	1 877 996			2 290 000	1 877 996
02 02 02 02	Dokończenie i uzupełnienie prac nad programem na rzecz przedsiębiorstw i przedsiębiorczości, w szczególności na rzecz małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP)	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Artykuł 02 02 02 — Razem		2 290 000	1 877 996			2 290 000	1 877 996
02 02 03	<b>Poprawa warunków środowiska gospodarczego małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP)</b>							
02 02 03 01	Projekt pilotażowy — Konsolidacja rynku wewnętrznego — Projekt pilotażowy „Współpraca i tworzenie sieci małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP)”	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 03 02	Działanie przygotowawcze — Wsparcie dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP) w nowym otoczeniu finansowym	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 03 04	Projekt pilotażowy — Program „Erasmus” dla młodych przedsiębiorców	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 03 05	Działanie przygotowawcze — Program „Erasmus” dla młodych przedsiębiorców	1.1	p.m.	1 500 000			p.m.	1 500 000

KOMISJA

## ROZDZIAŁ 02 02 — KONKURENCYJNOŚĆ, POLITYKA PRZEMYSŁOWA, INNOWACJE I PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
02 02 03 06	Działanie przygotowawcze — Zharmonizowane normy i procedury w e-biznesie dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP) reprezentujących wzajemnie powiązane sektory przemysłowe	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Artykuł 02 02 03 — Razem		p.m.	1 500 000			p.m.	1 500 000
02 02 04	<b>Karta małych przedsiębiorstw</b>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 07	<b>Projekt pilotażowy — Działania w sektorze tekstylnym i obuwniczym</b>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 08	<b>Działania związane z turystyką</b>							
02 02 08 01	Działanie przygotowawcze — Europejskie Modelowe Ośrodki Turystyczne	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 08 02	Działanie przygotowawcze — Zrównoważona turystyka	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 08 03	Działanie przygotowawcze — Turystyka socjalna w Europie	1.1	p.m.	700 000			p.m.	700 000
02 02 08 04	Działanie przygotowawcze — Promowanie europejskich i ponadnarodowych produktów turystycznych, ze specjalnym naciskiem na produkty kulturowe i przemysłowe	1.1	2 000 000	1 520 000			2 000 000	1 520 000
02 02 08 05	Działanie przygotowawcze — Turystyka i dostępność dla wszystkich	1.1	1 000 000	1 000 000			1 000 000	1 000 000
	Artykuł 02 02 08 — Razem		3 000 000	3 220 000			3 000 000	3 220 000
02 02 09	<b>Działania przygotowawcze — Unia Europejska i jej rola w zglobalizowanym świecie</b>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 10	<b>Działanie przygotowawcze — Innowacje w ramach partnerstwa eurośródziemnomorskiego — Przedsiębiorcy wobec zmian</b>	1.1	2 000 000	1 000 000			2 000 000	1 000 000
02 02 11	<b>Działanie przygotowawcze — Usługi operacyjne GMES</b>	1.1	p.m.	1 350 000			p.m.	1 350 000



## ROZDZIAŁ 02 02 — KONKURENCYJNOŚĆ, POLITYKA PRZEMYSŁOWA, INNOWACJE I PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
02 02 12	Projekt pilotażowy — Ułatwienie rzemieślnikom i małym przedsiębiorstwom budowlanym uzyskania ubezpieczeń w dążeniu do zachęcania do innowacyjności i promowania technologii ekologicznych w Unii Europejskiej	1.1	p.m.	286 000			p.m.	286 000
02 02 13	Działanie przygotowawcze — Możliwości umiędzynarodawiania małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP)	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 02 15	Europejski program monitorowania Ziemi (GMES)	1.1	55 000 000	36 571 507		6 828 361	55 000 000	43 399 868
02 02 16	Projekt pilotażowy — Europejska sieć kompetencji dotyczących pierwiastków ziem rzadkich	1.1	p.m.	300 000			p.m.	300 000
02 02 17	Projekt pilotażowy — Rozwój europejskich „okręgów twórczych”	3.2	p.m.	500 000			p.m.	500 000
Rozdział 02 02 — Ogółem			223 790 000	161 605 503		45 847 567	223 790 000	207 453 070

## 02 02 01 Program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji — Program na rzecz przedsiębiorczości i innowacji

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
161 500 000	115 000 000		39 019 206	161 500 000	154 019 206

## Uwagi

Środki te mają służyć poprawie konkurencyjności przedsiębiorstw, w szczególności małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP), promowaniu innowacji, w tym ekoinnowacji, i wsparciu przedsiębiorstw oraz reform administracyjnych i gospodarczych związanych z innowacjami.

Do wdrażanych środków należą w szczególności:

- sieci łączące różne zainteresowane strony,
- projekty zastosowań w warunkach rynkowych i inne środki wsparcia na rzecz wdrażania innowacji,
- analizy i tworzenie polityki oraz jej koordynowanie z polityką krajów uczestniczących,
- wymiana i rozpowszechnianie informacji, podnoszenie świadomości,
- wsparcie wspólnych działań państw członkowskich lub regionów,

oraz inne środki objęte Programem ramowym na rzecz konkurencyjności i innowacji.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 02 02 — KONKURENCYJNOŚĆ, POLITYKA PRZEMYSŁOWA, INNOWACJE I PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ** (ciąg dalszy)**02 02 01** (ciąg dalszy)

Unia zapewni wsparcie takim działaniom, jak sieć Enterprise Europe Network, promocja innowacyjności i przedsiębiorczości. Unia zapewni również wsparcie dla projektów w zakresie ekoinnowacji związanych z pierwszymi zastosowaniami bądź powielaniem w warunkach rynkowych innowacyjnych lub ekoinnowacyjnych technik, produktów lub praktyk istotnych dla Unii, które zostały już z powodzeniem zademonstrowane od strony technicznej, lecz ze względu na ryzyko rezydualne nie zdołały jeszcze znacząco wejść na rynek. Przeznaczone one będą do promowania ich szerszego stosowania w państwach uczestniczących i ułatwiania ich absorpcji przez rynek.

Ponieważ działanie przygotowawcze „Erasmus dla młodych przedsiębiorców” wygasło w 2011 r. i zostanie włączone do nowych wieloletnich ram finansowych dopiero w 2014 r., jego kontynuacja wymaga finansowania na lata 2012–2013. Program ten ma na celu wspieranie europejskiej przedsiębiorczości, dzielenie się wiedzą i najlepszymi praktykami, a także tworzenie nowych sieci i partnerstw. Część środków powinna zostać wykorzystana na zapewnienie sprawnego działania i kontynuowania programu „Erasmus dla młodych przedsiębiorców” za pośrednictwem programu na rzecz konkurencyjności i innowacji i programu na rzecz przedsiębiorczości i innowacji do czasu przygotowania nowych ram finansowych.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) (rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Proponowane działanie ma na celu opracowanie i testowanie usług wspierania innowacji adresowanych do opartych na wiedzy europejskich przedsiębiorstw rozpoczynających działalność przy wykorzystaniu rozszerzonych sieci europejskich expatriantów zajmujących się nauką i biznesem w Dolinie Krzemowej. Młode przedsiębiorstwa zdobywają w ten sposób szybszy dostęp do rynku i rozwoju za granicą, jednocześnie tworząc w Europie miejsca pracy o dużej wartości dodanej. Wymaga to skoordynowanych działań ze strony europejskich podmiotów świadczących usługi wspierania innowacji. Działania te powinny zatem ostatecznie doprowadzić do oceny możliwości realizacji koncepcji „europejskiego centrum innowacji” w miejscu charakteryzującym się ogromną innowacyjnością. Centrum to powinno łączyć oficjalne przedstawicielstwa (izby handlowe, konsulaty i przedstawiciele przemysłu), podmioty udzielające wsparcia innowacyjnego nowym europejskim przedsiębiorstwom z europejskimi przedsiębiorcami i naukowcami, którzy zdecydowali się na życie i pracę w Dolinie Krzemowej, w celu osiągnięcia lepszej koordynacji wsparcia dla przedsiębiorstw o dużym potencjale wzrostu.

*Grupy docelowe*

Najważniejszy jest rozwój i pilotowanie nowych usług ułatwiających nowym i opartym na wiedzy przedsiębiorstwom szybki rozwój i dostęp do kapitału poprzez połączenie sieci europejskich expatriantów przedsiębiorców i naukowców w Dolinie Krzemowej z usługami regionalnych i krajowych agencji wspierania innowacji w Europie.

Jedno od niedawna działające przedsiębiorstwo oparte na wiedzy z każdego państwa członkowskiego zaproszone jest do przetestowania usług, tworzenia własnych sieci w ekosystemie Doliny Krzemowej i do podzielenia się doświadczeniem i radami odnośnie do przyszłego kształtu takich usług.

Agencje innowacyjne w państwach członkowskich proszone są o wybranie młodych przedsiębiorstw i włączenie się do projektu, wspierając młode przedsiębiorstwa. Agencje z siedzibami w Dolinie Krzemowej powinny przyczynić się do określenia usług i ich świadczenia, zwłaszcza do zapewnienia przestrzeni biurowych dla młodych przedsiębiorstw europejskich.

Nakłania się sieci pracujących za granicą europejskich przedsiębiorców i naukowców<sup>(1)</sup> do wspierania szkolenia i tworzenia sieci europejskich młodych przedsiębiorstw oraz o wspólne opracowanie usług wspierania innowacji adresowanych do opartych na wiedzy młodych przedsiębiorstw.

(1) Przykładami takich sieci obecnych w Dolinie Krzemowej są German-American Business Association (GABA), Interfrench, Business Association Italy-America (BALA), Silicon Vikings i inne.

**ROZDZIAŁ 02 02 — KONKURENCYJNOŚĆ, POLITYKA PRZEMYSŁOWA, INNOWACJE I PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ** (ciąg dalszy)**02 02 01** (ciąg dalszy)*Proponowane działania*

1. Dwa warsztaty lub konferencje (jeden (jedna) w Stanach Zjednoczonych i jeden (jedna) w Europie) pozwalające na zbliżenie do siebie europejskich podmiotów świadczących usługi w zakresie wspierania innowacji i pracujących za granicą naukowców lub przedsiębiorców z Europy, aby bardziej dopracować podejście do wspólnego wspierania młodych przedsiębiorstw z dużym potencjałem wzrostu.
2. Badanie towarzyszące oceniające oczekiwania i doświadczenie opartych na wiedzy młodych przedsiębiorstw, jak również uczestniczących w projekcie sieci ekspatriantów.
3. Opracowanie i świadczenie specjalnych usług wspierających dla grupy 27 opartych na wiedzy młodych przedsiębiorstw o dużym potencjale wzrostu i pochodzących ze wszystkich państw członkowskich. Działania te obejmują organizację odpowiednich dla sektora szkoleń i wydarzeń pozwalających na nawiązywanie kontaktów w Dolinie Krzemowej.
4. Końcowa konferencja z udziałem zainteresowanych stron z Parlamentu Europejskiego, służb Komisji, młodych przedsiębiorstw korzystających z tego pilotażowego działania, przedstawicieli sieci ekspatriantów i agencji wspierania innowacji.
5. Konkretnie działania komunikacyjne.

Odpowiednią platformą do przeprowadzenia zaproponowanych działań jest inicjatywa PROINNO Europe/Europe INNOVA podjęta przez Dyрекcję Generalną ds. Przedsiębiorstw i Przemysłu w celu ułatwienia rozwoju polityki i wspólnego świadczenia usług przez regionalne i krajowe agencje ds. innowacyjności.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, zapisane w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów osób trzecich zapisane w pozycji 6 0 3 3 zestawienia dochodów będą stanowiły podstawę udostępnienia dodatkowych środków, które zostaną wprowadzone w niniejszej pozycji zgodnie z rozporządzeniem finansowym.

Ponadto część tych środków jest przeznaczona na finansowanie działania „Mobilność młodych innowatorów” (Young Innovation Mobility — YIM). Zasadniczo uznaje się, że mobilność zawodowa jest niezbędna dla rozwoju wszechstronnej siły roboczej, dla poczucia europejskiego obywatelstwa oraz dla zwiększenia konkurencyjności Europy. Innowacyjne koncepcje nie powinny być ograniczone granicami wewnętrznymi, powinny one rozwijać się dzięki wzajemnej stymulacji, testowaniu i walidacji w ramach jak najszerzej europejskiej skarbnicy talentów, urządzeń, infrastruktury i finansowania. Podobnie jak europejscy studenci, którzy korzystają z mobilności w ramach programu Erasmus, młodzi naukowcy z działań „Marie Curie” i młodzi przedsiębiorcy z programu Erasmus dla Przedsiębiorców, również młodzi innowatorzy zasługują na możliwość mobilności transgranicznej z korzyścią dla innowacyjności w Europie. Istniejące programy mobilności mają inny zakres działań niż projekt YIM, który skupia się na procesie innowacyjności, polegającym na przekształcaniu nowych, świeżych koncepcji w demonstracje. Na przykład, projekt ten różni się od programu Erasmus dla Przedsiębiorców, który jest głównie programem wymiany biznesowej skupiającym się na etapie poinnowacyjnym i dzięki któremu młodzi przedsiębiorcy mogą nauczyć się nowych umiejętności biznesowych lub udoskonalić te już posiadane. Dzięki połączeniu korzyści płynących z mobilności, potrzeby likwidowania luki innowacyjnej i konieczności zmiany nastawienia w celu promowania innowacji, propozycja powołania do życia projektu YIM stanowi konkretne działanie w kierunku realizacji strategii „Europa 2020” na rzecz wzrostu i zatrudnienia oraz w szczególności flagowych inicjatyw „Unia innowacji” oraz „Mobilna młodzież”.

Celem działania „Mobilność młodych innowatorów” jest wsparcie co najmniej 100 młodych innowatorów. Zasadą tego programu będzie transgraniczna mobilność i możliwość pobytu, dzięki czemu młodzi (w wieku od 25 do 36 lat) i potencjalni innowatorzy (w wieku od 18 do 24 lat) będą mogli pracować nad własnymi wczesnymi koncepcjami jako „młodzi innowatorzy rezydenci” w organizacji przyjmującej, a rolę takiej organizacji mogłyby pełnić duże lub małe przedsiębiorstwa, firmy rozpoznające działalność, laboratoria, uniwersytety, instytuty, agencje rządowe lub organizacje pozarządowe.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 02 02 — KONKURENCYJNOŚĆ, POLITYKA PRZEMYSŁOWA, INNOWACJE I PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ** (ciąg dalszy)**02 02 01** (ciąg dalszy)

Podstawa prawna

Decyzja nr 1639/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 2006 r. ustanawiająca Program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji (2007–2013) (Dz.U. L 310 z 9.11.2006, s. 15).

**02 02 15 Europejski program monitorowania Ziemi (GMES)**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
55 000 000	36 571 507		6 828 361	55 000 000	43 399 868

Uwagi

Przeznaczenie tych środków jest następujące:

- umożliwienie początkowego działania usług GMES dostosowanych do potrzeb użytkowników,
- przyczynianie się do zapewnienia dostępności infrastruktury obserwacyjnej niezbędnej do umożliwienia świadczenia usług GMES,
- umożliwianie zwiększonego wykorzystania źródeł informacji w sektorze prywatnym, co pozwoli usługodawcom wnoszącym wartość dodaną na większą innowacyjność.

Rozwój usług opartych na monitorowaniu Ziemi odgrywa kluczową rolę w szczególności w zakresie wzmocnienia konkurencyjności i innowacyjności w branżach należących do tego sektora oraz na rynkach niższego szczebla. Stałe świadczenie usług związanych z monitorowaniem Ziemi w Europie nadal wymaga konsekwentnej interwencji publicznej. Jest to spowodowane nie tylko tym, że rynek nie potrafi odpowiadać na zróżnicowane potrzeby obywateli, ale również niedojrzałością rynku niższego szczebla, który opiera się w głównej mierze na finansowaniu publicznym i którego rozwój był do tej pory w znacznym stopniu spowalniany przez niepewność co do finansowej i długoterminowej dostępności podstawowych usług oraz danych, na których się one opierają. Osiągnięcie poszczególnych celów nakreślonych powyżej przyczyni się zatem do wzrostu gospodarczego oraz tworzenia miejsc pracy w innowacyjnym sektorze, którego segment niższego szczebla składa się głównie z małych i średnich przedsiębiorstw. Usługi te ułatwią dostęp do głównych danych potrzebnych do formułowania polityki na poziomie unijnym, krajowym, regionalnym i lokalnym w takich obszarach jak rolnictwo, monitorowanie lasów, gospodarka wodna, transport, planowanie przestrzenne miast, zmiana klimatu i wiele innych. Środki te obejmują również realizację umów o przekazaniu zadań, w tym koszty operacyjne ponoszone przez podmioty, którym Komisja przekazuje zadania związane z GMES na podstawie art. 4 rozporządzenia (UE) nr 911/2010 i art. 54 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1).

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia odpowiednich środków i wykonania zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

**ROZDZIAŁ 02 02 — KONKURENCYJNOŚĆ, POLITYKA PRZEMYSŁOWA, INNOWACJE I PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ** *(ciąg dalszy)***02 02 15** *(ciąg dalszy)*

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, zapisane w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

Wszelkie dochody z wkładów od osób trzecich zapisane w pozycji 6 0 3 3 zestawienia dochodów będą stanowiły podstawę udostępnienia dodatkowych środków, które będą wprowadzone w niniejszej pozycji zgodnie z rozporządzeniem finansowym.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 911/2010 z dnia 22 września 2010 r. w sprawie europejskiego programu monitorowania Ziemi (GMES) i początkowej fazy jego realizacji (lata 2011–2013) (Dz.U. L 276 z 20.10.2010, s. 1).

*Odnosne akty prawne*

Decyzja Komisji 2010/67/UE z dnia 5 lutego 2010 r. ustanawiająca Radę Partnerów GMES (Dz.U. L 35 z 6.2.2010, s. 23).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 02 03 — RYNEK WEWNĘTRZNY TOWARÓW I POLITYKI SEKTOROWE**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
02 03	RYNEK WEWNĘTRZNY TOWARÓW I POLITYKI SEKTOROWE							
<b>02 03 01</b>	<b>Funkcjonowanie i rozwój rynku wewnętrznego, zwłaszcza w dziedzinach notyfikacji, certyfikacji i zbliżania przepisów sektorowych</b>							
02 03 03	Europejska Agencja Chemikaliów — Przepisy dotyczące chemikaliów	1.1	19 300 000	13 837 868		422 708	19 300 000	14 260 576
02 03 03 01	Europejska Agencja Chemikaliów — Przepisy dotyczące chemikaliów — Wkład do tytułów 1 i 2	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 03 03 02	Europejska Agencja Chemikaliów — Przepisy dotyczące chemikaliów — Wkład do tytułu 3	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Artykuł 02 03 03 — Razem		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>02 03 04</b>	<b>Normalizacja i dostosowywanie prawodawstwa</b>							
02 03 04 01	Wsparcie działalności normalizacyjnej wykonywanej przez CEN, Cenelec i ETSI	1.1	23 500 000	14 826 287		1 235 608	23 500 000	16 061 895
02 03 04 02	Wsparcie organizacji reprezentujących MŚP i zainteresowane grupy społeczne w działalności normalizacyjnej	1.1	3 700 000	691 893			3 700 000	691 893
	Artykuł 02 03 04 — Razem		27 200 000	15 518 180		1 235 608	27 200 000	16 753 788
<b>02 03 05</b>	<b>Działanie przygotowawcze — RECAP: recykling na skalę lokalną odpadów z tworzyw sztucznych wytwarzanych wewnątrz, powstałych w głównych regionach Unii przetwarzających polimery</b>							
	Rozdział 02 03 — Ogółem	2	p.m.	375 000			p.m.	375 000
			<b>46 500 000</b>	<b>29 731 048</b>		<b>1 658 316</b>	<b>46 500 000</b>	<b>31 389 364</b>

**02 03 01 Funkcjonowanie i rozwój rynku wewnętrznego, zwłaszcza w dziedzinach notyfikacji, certyfikacji i zbliżania przepisów sektorowych**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
19 300 000	13 837 868		422 708	19 300 000	14 260 576

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków na działania zmierzające do poprawy funkcjonowania rynku wewnętrznego:

- zbliżanie norm oraz wprowadzenie systemu informacji o normach technicznych i przepisach,
- finansowanie koordynacji administracyjnej i technicznej oraz współpracy między jednostkami notyfikowanymi,

**ROZDZIAŁ 02 03 — RYNEK WEWNĘTRZNY TOWARÓW I POLITYKI SEKTOROWE** (*ciąg dalszy*)**02 03 01** (*ciąg dalszy*)

- badanie przepisów zgłaszanych przez państwa członkowskie oraz państwa EFTA oraz tłumaczenie projektów przepisów technicznych,
- stosowanie prawodawstwa Unii w zakresie wyrobów medycznych, kosmetyków, środków spożywczych, wyrobów włókienniczych, produktów leczniczych, chemikaliów, klasyfikacji i oznakowania substancji i preparatów, samochodów i bezpieczeństwa oraz jakości środowiska naturalnego,
- większe zbliżenie sektorów w zakresie stosowania dyrektyw „nowego podejścia”, w szczególności rozszerzenie „nowego podejścia” na inne sektory,
- realizacja działań w ramach rozporządzenia (WE) nr 765/2008, w odniesieniu do infrastruktury akredytacji i nadzoru rynkowego,
- środki wykonawcze do rozporządzenia (WE) nr 764/2008 dla procedur dotyczących stosowania niektórych krajowych przepisów technicznych do produktów wprowadzonych legalnie do obrotu w innym państwie członkowskim,
- środki wykonawcze do dyrektywy 2009/43/WE w sprawie uproszczenia warunków transferów produktów związanych z obronnością w Unii,
- organizacja partnerstw z państwami członkowskimi, wspieranie współpracy administracyjnej między władzami odpowiedzialnymi za wdrażanie prawodawstwa na rynku wewnętrznym oraz za nadzór rynku,
- granty wspierające projekty dotyczące interesów Unii, a podejmowane przez organizacje zewnętrzne,
- narzędzia informacji i reklamy, zwiększenie świadomości w zakresie prawodawstwa Unii,
- wdrażanie programu strategicznego dla rynku wewnętrznego i monitorowania rynku,
- granty wspierające Europejską Organizację ds. Aprobatach Technicznych (EOTA),
- granty dla Rady Europy w ramach Konwencji o Opracowaniu Europejskiej Farmakopei,
- uczestnictwo w negocjowaniu umów w sprawie wzajemnego uznawania oraz, na podstawie umów europejskich, wspierania krajów stowarzyszonych celem umożliwienia im przyjęcia dorobku prawnego Unii.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego Porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia odpowiednich środków i wykonania zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

*Podstawa prawna*

Zadanie wynikające z prerogatyw Komisji na poziomie instytucjonalnym zgodnie z art. 54 ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylającego rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1).

Dyrektywa Rady 76/768/EWG z dnia 27 lipca 1976 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich dotyczących produktów kosmetycznych (Dz.U. L 262 z 27.9.1976, s. 169).

Dyrektywa Rady 85/374/EWG z dnia 25 lipca 1985 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich dotyczących odpowiedzialności za produkty wadliwe (Dz.U. L 210 z 7.8.1985, s. 29).

Dyrektywa Rady 90/385/EWG z dnia 20 czerwca 1990 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do wyrobów medycznych aktywnego osadzania (Dz.U. L 189 z 20.7.1990, s. 17).

Dyrektywa Rady 91/477/EWG z dnia 18 czerwca 1991 r. w sprawie kontroli nabywania i posiadania broni (Dz.U. L 256 z 13.9.1991, s. 51).

Decyzja Rady (8300/92) z dnia 21 września 1992 r. upoważniająca Komisję do negocjowania umów między Wspólnotą a niektórymi krajami trzecimi w sprawie wzajemnego uznawania.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 02 03 — RYNEK WEWNĘTRZNY TOWARÓW I POLITYKI SEKTOROWE** *(ciąg dalszy)***02 03 01** *(ciąg dalszy)*

Dyrektywa Rady 93/5/EWG z dnia 25 lutego 1993 r. w sprawie pomocy Komisji i współpracy państw członkowskich w naukowym badaniu zagadnień dotyczących żywności (Dz.U. L 52 z 4.3.1993, s. 18).

Dyrektywa Rady 93/7/EWG z dnia 15 marca 1993 r. w sprawie zwrotu dóbr kultury wyprowadzonych niezgodnie z prawem z terytorium państwa członkowskiego (Dz.U. L 74 z 27.3.1993, s. 74).

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 z dnia 23 marca 1993 r. w sprawie oceny i kontroli ryzyk stwarzanych przez istniejące substancje (Dz.U. L 84 z 5.4.1993, s. 1).

Dyrektywa Rady 93/15/EWG z dnia 5 kwietnia 1993 r. w sprawie harmonizacji przepisów dotyczących wprowadzania do obrotu i kontroli materiałów wybuchowych przeznaczonych do użytku cywilnego (Dz.U. L 121 z 15.5.1993, s. 20).

Dyrektywa Rady 93/42/EWG z dnia 14 czerwca 1993 r. dotycząca wyrobów medycznych (Dz.U. L 169 z 12.7.1993, s. 1).

Decyzja Rady 93/465/EWG z dnia 22 lipca 1993 r. dotycząca modułów stosowanych w różnych fazach procedur oceny zgodności oraz zasad umieszczania i używania oznakowania zgodności CE, które mają być stosowane w dyrektywach harmonizacji technicznej (Dz.U. L 220 z 22.7.1993, s. 23).

Decyzja Rady 94/358/WE z dnia 16 czerwca 1994 r. przyjmująca w imieniu Wspólnoty Europejskiej Konwencję dotyczącą opracowania Farmakopei Europejskiej (Dz.U. L 158 z 25.6.1994, s. 17).

Dyrektywa 96/100/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 lutego 1997 r. zmieniająca załącznik do dyrektywy 93/7/EWG w sprawie zwrotu dóbr kultury wyprowadzonych niezgodnie z prawem z terytorium państwa członkowskiego (Dz.U. L 60 z 1.3.1997, s. 59).

Decyzja Rady (8453/97) potwierdzająca wykładnię komitetu ustanowionego na mocy art. 113 decyzji Rady z dnia 21 września 1992 r. dającej Komisji dyrektywy w celu negocjowania europejskich porozumień w sprawie oceny zgodności.

Dyrektywa 98/34/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 czerwca 1998 r. ustanawiająca procedurę udzielania informacji w zakresie norm i przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług społeczeństwa informacyjnego (Dz.U. L 204 z 21.7.1998, s. 37).

Dyrektywa 98/48/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 lipca 1998 r. zmieniająca dyrektywę 98/34/WE ustanawiającą procedurę udzielania informacji w zakresie norm i przepisów technicznych (Dz.U. L 217 z 5.8.1998, s. 18).

Dyrektywa 98/79/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 października 1998 r. w sprawie wyrobów medycznych używanych do diagnozy *in vitro* (Dz.U. L 331 z 7.12.1998, s. 1).

Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady wprowadzające nowe podejście w niektórych sektorach, takich jak maszyny, kompatybilność elektromagnetyczna, sprzęt radiowy i końcowe urządzenia telekomunikacyjne, niskonapięciowy sprzęt elektryczny, wyposażenie ochrony osobistej, windy, gazy wybuchowe, urządzenia medyczne, zabawki, urządzenia ciśnieniowe, urządzenia gazowe, budownictwo, interoperacyjność sieci kolejowej, łodzie rekreacyjne, opony, emisje pochodzące z pojazdów silnikowych, materiały wybuchowe, artykuły pirotechniczne itd.

Dyrektywy Rady przyjęte w celu usunięcia barier technicznych dla handlu w dziedzinach nieobjętych „nowym podejściem”.

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2679/98 z dnia 7 grudnia 1998 r. w sprawie funkcjonowania rynku wewnętrznego w odniesieniu do swobodnego przepływu towarów pomiędzy państwami członkowskimi (Dz.U. L 337 z 12.12.1998, s. 8).

Dyrektywa 1999/4/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 lutego 1999 r. odnosząca się do ekstraktów kawy i ekstraktów cykorii (Dz.U. L 66 z 13.3.1999, s. 26).

Dyrektywa Rady 1999/36/WE z dnia 29 kwietnia 1999 r. w sprawie przewoźnych urządzeń ciśnieniowych (Dz.U. L 138 z 1.6.1999, s. 20).

Dyrektywa 1999/45/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 maja 1999 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich odnoszących się do klasyfikacji, pakowania i etykietowania preparatów niebezpiecznych (Dz.U. L 200 z 30.7.1999, s. 1).

Dyrektywa 2000/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 marca 2000 r. odnosząca się do urządzeń kolei linowych przeznaczonych do przewozu osób (Dz.U. L 106 z 3.5.2000, s. 21).



**ROZDZIAŁ 02 03 — RYNEK WEWNĘTRZNY TOWARÓW I POLITYKI SEKTOROWE** *(ciąg dalszy)***02 03 01** *(ciąg dalszy)*

Dyrektywa 2000/14/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń (Dz.U. L 162 z 3.7.2000, s. 1).

Dyrektywa 2000/35/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 czerwca 2000 r. w sprawie zwalczania opóźnień w płatnościach w transakcjach handlowych (Dz.U. L 200 z 8.8.2000, s. 35).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2580/2000 z dnia 20 listopada 2000 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 3448/93 ustanawiające zasady handlu mające zastosowanie do niektórych towarów pochodzących z przetwórstwa produktów rolnych (Dz.U. L 298 z 25.11.2000, s. 5).

Dyrektywa 2001/82/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 listopada 2001 r. w sprawie wspólnotowego kodeksu odnoszącego się do weterynaryjnych produktów leczniczych (Dz.U. L 311 z 28.11.2001, s. 1).

Dyrektywa 2001/83/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 listopada 2001 r. w sprawie wspólnotowego kodeksu odnoszącego się do produktów leczniczych stosowanych u ludzi (Dz.U. L 311 z 28.11.2001, s. 67).

Dyrektywa 2002/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 2003 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.U. L 37 z 13.2.2003, s. 19).

Dyrektywa 2002/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 2003 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE) (Dz.U. L 37 z 13.2.2003, s. 24).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1435/2003 z dnia 22 lipca 2003 r. w sprawie statutu spółdzielni europejskiej (SCE) (Dz.U. L 207 z 18.8.2003, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 2003/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 października 2003 r. w sprawie nawozów (Dz.U. L 304 z 21.11.2003, s. 1).

Dyrektywa 2003/102/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 listopada 2003 r. odnosząca się do ochrony pieszych i innych niechronionych użytkowników dróg przed i w razie zderzenia z pojazdem silnikowym i zmieniająca dyrektywę Rady 70/156/EWG (Dz.U. L 321 z 6.12.2003, s. 15).

Rozporządzenie (WE) nr 273/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie prekursorów narkotykowych (Dz.U. L 47 z 18.2.2004, s. 1).

Dyrektywa 2004/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie kontroli i weryfikacji dobrej praktyki laboratoryjnej (DPL) (wersja skodyfikowana) (Dz.U. L 50 z 20.2.2004, s. 28).

Dyrektywa 2004/10/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie harmonizacji przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do stosowania zasad dobrej praktyki laboratoryjnej i weryfikacji jej stosowania na potrzeby badań substancji chemicznych (wersja skodyfikowana) (Dz.U. L 50 z 20.2.2004, s. 44).

Rozporządzenie (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. ustanawiające wspólnotowe procedury wydawania pozwoleń dla produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych i nadzoru nad nimi oraz ustanawiające Europejską Agencję Leków (Dz.U. L 136 z 30.4.2004, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 648/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie detergentów (Dz.U. L 104 z 8.4.2004, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielenia zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) i utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE (Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1).

Dyrektywa 2007/23/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 maja 2007 r. w sprawie wprowadzania do obrotu wyrobów pirotechnicznych (Dz.U. L 154 z 14.6.2007, s. 1).

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 764/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. ustanawiające procedury dotyczące stosowania niektórych krajowych przepisów technicznych do produktów wprowadzonych legalnie do obrotu w innym państwie członkowskim (Dz.U. L 218 z 13.8.2008, s. 21).

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 765/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. ustanawiające wymagania w zakresie akredytacji i nadzoru rynku odnoszące się do warunków wprowadzania produktów do obrotu (Dz.U. L 218 z 13.8.2008, s. 30).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 02 03 — RYNEK WEWNĘTRZNY TOWARÓW I POLITYKI SEKTOROWE** (ciąg dalszy)**02 03 01** (ciąg dalszy)

Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 768/2008/WE z dnia 9 lipca 2008 r. w sprawie wspólnych ram dotyczących wprowadzania produktów do obrotu, uchylająca decyzję Rady 93/465/EWG (Dz.U. L 218 z 13.8.2008, s. 82).

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin, zmieniające i uchylające dyrektywy 67/548/EWG i 1999/45/WE oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (Dz.U. L 353 z 31.12.2008, s. 1).

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/43/WE z dnia 6 maja 2009 r. w sprawie uproszczenia warunków transferów produktów związanych z obronnością we Wspólnocie (Dz.U. L 146 z 10.6.2009, s. 1).

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE z dnia 21 października 2009 r. ustanawiająca ogólne zasady ustalania wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią (Dz.U. L 285 z 31.10.2009, s. 10).

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. ustanawiające zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i uchylające dyrektywę Rady 89/106/EWG (Dz.U. L 88 z 4.4.2011, s. 5).

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1007/2011 z dnia 27 września 2011 r. w sprawie nazewnictwa włókien tekstylnych oraz etykietowania i oznakowywania składu surowcowego wyrobów włókienniczych, a także uchylenia dyrektywy Rady 73/44/EWG oraz dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady 96/73/WE i 2008/121/WE (Dz.U. L 272, 18.10.2011, s. 1).

**02 03 04 Normalizacja i dostosowywanie prawodawstwa**

## 02 03 04 01 Wsparcie działalności normalizacyjnej wykonywanej przez CEN, Cenelec i ETSI

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
23 500 000	14 826 287		1 235 608	23 500 000	16 061 895

Uwagi

Dawny artykuł 02 03 04

Zgodnie z ogólnym celem utrzymania właściwego funkcjonowania rynku wewnętrznego oraz konkurencyjności przemysłu europejskiego, w szczególności poprzez wzajemne uznawanie norm oraz ustanowienie w odpowiednich przypadkach norm europejskich, środki te mają pokrywać:

- zobowiązania finansowe wynikające z umów, które zostaną podpisane z europejskimi organizacjami normalizacyjnymi (jak ETSI, CEN i Cenelec) na rozwijanie norm,
- sprawdzanie i certyfikację zgodności z normami oraz projekty demonstracyjne,
- wydatki umowne na realizację programu i projektów wymienionych powyżej. Przedmiotowe umowy obejmują, co następuje: badanie, stowarzyszenie, ocenę, operacje techniczne, koordynację, stypendia, granty, szkolenia i mobilność personelu naukowego, udział w umowach międzynarodowych oraz udział w wydatkach na wyposażenie,
- doskonalenie wydajności organizacji normalizacyjnych,
- propagowanie jakości w normalizacji i jej weryfikacji,
- wspieranie przenoszenia norm europejskich na normy krajowe, w szczególności poprzez ich tłumaczenie,

**ROZDZIAŁ 02 03 — RYNEK WEWNĘTRZNY TOWARÓW I POLITYKI SEKTOROWE** (*ciąg dalszy*)**02 03 04** (*ciąg dalszy*)02 03 04 01 (*ciąg dalszy*)

- narzędzia związane z informowaniem, promowaniem i podnoszeniem profilu normalizacji oraz promowaniem europejskich interesów w normalizacji międzynarodowej,
- usługi sekretarskie dla komitetów technicznych,
- projekty techniczne z zakresu zgodności z normami,
- programy współpracy z państwami trzecimi i pomocy państwom trzecim,
- prowadzenie prac niezbędnych do jednolitego stosowania międzynarodowych norm technologii informatycznych w całej Unii,
- określenie metod certyfikacji i ustanowienie technicznych metod certyfikacji,
- zachęcanie do korzystania z tych norm w umowach na zamówienia publiczne,
- koordynowanie różnych operacji celem przygotowania norm oraz intensyfikacja działań wdrożeniowych (instrukcje użytkowników, pokazy itp.).

Finansowanie przez Unię należy wykorzystywać do kształtowania i wdrażania normalizacji w porozumieniu z głównymi podmiotami: przemysłem, przedstawicielami pracowników, konsumentami, małymi i średnimi przedsiębiorstwami, krajowymi i europejskimi organizacjami normalizacyjnymi, agencjami zamówień publicznych w państwach członkowskich, wszystkimi użytkownikami i twórcami polityki przemysłowej na szczeblu krajowym i unijnym.

W celu wsparcia interoperacyjności w decyzji Rady 87/95/EWG z dnia 22 grudnia 1986 r. w sprawie normalizacji w dziedzinie technologii informatycznych i telekomunikacji (Dz.U. L 36 z 7.2.1987, s. 31) zawarto szczegółowe przepisy dotyczące sprzętu informatycznego zobowiązujące państwa członkowskie do zapewnienia, aby zamówieniom publicznym towarzyszyło odniesienie do norm europejskich lub międzynarodowych.

*Podstawa prawna*

Dyrektywa 98/34/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 czerwca 1998 r. ustanawiająca procedurę udzielania informacji w dziedzinie norm i przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług społeczeństwa informacyjnego (Dz.U. L 204 z 21.7.1998, s. 37).

Decyzja nr 1673/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 2006 r. w sprawie finansowania normalizacji europejskiej (Dz.U. L 315 z 15.11.2006, s. 9).

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1025/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie normalizacji europejskiej, zmieniające dyrektywy Rady 89/686/EWG i 93/15/EWG oraz dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 94/9/WE, 94/25/WE, 95/16/WE, 97/23/WE, 98/34/WE, 2004/22/WE, 2007/23/WE, 2009/23/WE i 2009/105/WE oraz uchylające decyzję Rady 87/95/EWG i decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1673/2006/WE (Dz.U. L 316 z 14.11.2012, s. 12).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 02 04 — WSPÓŁPRACA — PRZESTRZEŃ KOSMICZNA I BEZPIECZEŃSTWO**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
02 04	WSPÓŁPRACA — PRZESTRZEŃ KOSMICZNA I BEZPIECZEŃ- STWO							
<b>02 04 01</b>	<b>Badania dotyczące przestrzeni kosmicznej i bezpieczeństwa</b>							
02 04 01 01	Badanie przestrzeni kosmicznej	1.1	312 710 000	249 081 618		22 436 044	312 710 000	271 517 662
02 04 01 02	Badania nad bezpieczeństwem	1.1	300 730 000	154 193 382		32 516 005	300 730 000	186 709 387
02 04 01 03	Badania naukowe związane z transportem (Galileo)	1.1	140 984 535	80 071 529		26 012 804	140 984 535	106 084 333
	Artykuł 02 04 01 — Razem		754 424 535	483 346 529		80 964 853	754 424 535	564 311 382
<b>02 04 02</b>	<b>Działanie przygotowawcze — Wzmocnienie europejskich badań nad bezpieczeństwem</b>							
02 04 03	Środki pochodzące z wkładów osób trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) na badania naukowe i rozwój technologii	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>02 04 04</b>	<b>Zakończenie poprzednich programów badawczych</b>							
02 04 04 01	Zakończenie programów (sprzed 2003 r.)	1.1	—	p.m.			—	p.m.
02 04 04 02	Zakończenie szóstego programu ramowego Wspólnoty (2003–2006)	1.1	—	296 526			—	296 526
	Artykuł 02 04 04 — Razem		—	296 526			—	296 526
	<b>Rozdział 02 04 — Ogółem</b>		<b>754 424 535</b>	<b>483 643 055</b>		<b>80 964 853</b>	<b>754 424 535</b>	<b>564 607 908</b>

Uwagi

Uwagi te mają zastosowanie do wszystkich pozycji budżetowych w niniejszym rozdziale.

Środki te zostaną przeznaczone na siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji, który obejmuje lata 2007–2013.

Będzie on prowadzony w celu realizacji ogólnych celów opisanych w art. 179 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w celu tworzenia społeczeństwa wiedzy w oparciu o Europejską Przestrzeń Badawczą, tzn. wspierania współpracy międzynarodowej na wszystkich szczeblach UE, zwiększając dynamikę, kreatywność i doskonałość osiągnięć europejskich badań naukowych w nowych obszarach wiedzy, wzmocnienia zasobów ludzkich w badaniach naukowo-technicznych w Europie, w sensie ilościowym i jakościowym, oraz zdolności badawczych i innowacyjnych w całej Europie w celu zapewnienia ich optymalnego wykorzystania.

Środki te będą wykorzystane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiającym zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

**ROZDZIAŁ 02 04 — WSPÓŁPRACA — PRZESTRZEŃ KOSMICZNA I BEZPIECZEŃSTWO** (ciąg dalszy)

W odniesieniu do niektórych z tych projektów kraje trzecie lub instytuty z krajów trzecich mogą mieć możliwość uczestniczenia we współpracy europejskiej w zakresie badań naukowo-technicznych. Wszelkie wkłady finansowe zapisane w pozycjach 6 0 1 3 oraz 6 0 1 5 zestawienia dochodów mogą prowadzić do udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

Wszelkie dochody pochodzące od krajów biorących udział we współpracy europejskiej w zakresie badań naukowo-technicznych, zapisane w pozycji 6 0 1 6 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, zapisane w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów podmiotów zewnętrznych związane z uczestnictwem w działaniach unijnych, zapisane w pozycji 6 0 3 3 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

Środki dodatkowe zostaną udostępnione zgodnie z artykułem 02 04 03.

**02 04 01 Badania dotyczące przestrzeni kosmicznej i bezpieczeństwa**

## 02 04 01 01 Badanie przestrzeni kosmicznej

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
312 710 000	249 081 618		22 436 044	312 710 000	271 517 662

*Uwagi*

Działania prowadzone w tej dziedzinie mają na celu wspieranie europejskiego programu kosmicznego ze szczególnym uwzględnieniem działań takich, jak GMES (globalny monitoring środowiska i bezpieczeństwa), z korzyścią dla obywateli oraz konkurencyjności przemysłu europejskiego, jak również wzmocnienie obecności w przestrzeni kosmicznej z korzyścią szczególnie dla konkurencyjności europejskiego przemysłu kosmicznego. Przyczyni się to do opracowania europejskiej polityki przestrzeni kosmicznej, stanowiącej uzupełnienie działań państw członkowskich i innych kluczowych podmiotów, w tym Europejskiej Agencji Kosmicznej. Oczekuje się, że badania przestrzeni kosmicznej przyczynią się istotnie do realizacji priorytetów strategii „Europa 2020”, zwłaszcza w odniesieniu do głównych wyzwań społecznych; przyczyniają się one również do inteligentnego i zrównoważonego rozwoju oraz innowacyjności.

Do środków zapisanych w niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Środki te pokryją również wydatki odpowiadające dochodom stanowiącym podstawę udostępnienia dodatkowych środków od osób lub krajów trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) uczestniczących w projektach z dziedziny badań i rozwoju technologicznego.

Każdy dochód wymieniony w pozycjach 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 oraz 6 0 3 3 zestawienia dochodów może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 02 04 — WSPÓLPRACA — PRZESTRZEŃ KOSMICZNA I BEZPIECZEŃSTWO** (ciąg dalszy)**02 04 01** (ciąg dalszy)

## 02 04 01 01 (ciąg dalszy)

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Współpraca, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 86).

## 02 04 01 02 Badania nad bezpieczeństwem

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
300 730 000	154 193 382		32 516 005	300 730 000	186 709 387

*Uwagi*

Działania prowadzone w tej dziedzinie mają następujące cele: rozwijanie technologii i wiedzy w celu rozbudowy możliwości w zakresie zastosowań cywilnych, koniecznych do zapewnienia ochrony obywateli przed takimi zagrożeniami, jak terroryzm i przestępczość, a także przed wpływem i skutkami niezamierzonych wypadków, np. klęsk żywiołowych i katastrof przemysłowych; zapewnienie optymalnego i wspólnego wykorzystywania dostępnych i pojawiających się technologii z korzyścią dla bezpieczeństwa Europy, przy jednoczesnym poszanowaniu podstawowych praw człowieka; pobudzanie współpracy dostawców i użytkowników rozwiązań służących bezpieczeństwu, a jednocześnie, poprzez te działania, wzmocnienie bazy technologicznej europejskiego przemysłu bezpieczeństwa i zwiększanie jego konkurencyjności. W związku z tym należy podjąć szczególnie starania na rzecz rozwoju Europejskiej Strategii Bezpieczeństwa Cybernetycznego.

Do środków zapisanych w niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Środki te pokryją również wydatki odpowiadające dochodom stanowiącym podstawę udostępnienia dodatkowych środków od osób lub krajów trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) uczestniczących w projektach z dziedziny badań i rozwoju technologicznego.

Każdy dochód wymieniony w pozycjach 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 oraz 6 0 3 3 zestawienia dochodów może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Współpraca, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 86).

**ROZDZIAŁ 02 04 — WSPÓŁPRACA — PRZESTRZEŃ KOSMICZNA I BEZPIECZEŃSTWO** (ciąg dalszy)**02 04 01** (ciąg dalszy)

## 02 04 01 03 Badania naukowe związane z transportem (Galileo)

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
140 984 535	80 071 529		26 012 804	140 984 535	106 084 333

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na sfinansowanie działań ukierunkowanych na rozwój europejskiego systemu nawigacji satelitarnej (Galileo) w kontekście technologii nowej generacji we wszystkich rodzajach transportu, w tym także w przypadku transportu intermodalnego.

Działania w zakresie badań naukowych powinny mieć na celu poprawę transportu.

Do środków zapisanych w niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Środki te pokryją również wydatki odpowiadające dochodom stanowiącym podstawę udostępnienia dodatkowych środków od osób lub krajów trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) uczestniczących w projektach z dziedziny badań i rozwoju technologicznego.

Każdy dochód wymieniony w pozycjach 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 oraz 6 0 3 3 zestawienia dochodów może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Współpraca, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 86).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 02 05 — EUROPEJSKIE PROGRAMY NAWIGACJI SATELITARNEJ (EGNOS I GALILEO)**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
02 05	EUROPEJSKIE PROGRAMY NAWIGACJI SATELITARNEJ (EGNOS I GALILEO)							
<b>02 05 01</b>	<b>Europejskie programy nawigacji satelitarnej (EGNOS i Galileo)</b>	1.1	p.m.	355 830 882		13 006 402	p.m.	368 837 284
<b>02 05 02</b>	<b>Agencja Europejskiego GNSS</b>							
02 05 02 01	Agencja Europejskiego GNSS — Wkład do tytułów 1 i 2	1.1	9 337 065	9 337 065			9 337 065	9 337 065
02 05 02 02	Agencja Europejskiego GNSS (GSA) — Wkład do tytułu 3	1.1	2 362 935	2 362 935			2 362 935	2 362 935
	Artykuł 02 05 02 — Razem		11 700 000	11 700 000			11 700 000	11 700 000
	<b>Rozdział 02 05 — Ogółem</b>		<b>11 700 000</b>	<b>367 530 882</b>		<b>13 006 402</b>	<b>11 700 000</b>	<b>380 537 284</b>

**02 05 01 Europejskie programy nawigacji satelitarnej (EGNOS i Galileo)**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
p.m.	355 830 882		13 006 402	p.m.	368 837 284

*Uwagi*

Wkład Unii przeznaczony na europejskie programy GNSS przyznaje się w celu współfinansowania:

- działań związanych z zakończeniem fazy rozwoju,
- działań związanych z fazą rozmieszczania, obejmującą budowę i umieszczanie na orbicie satelitów, jak również stworzenie pełnej infrastruktury naziemnej,
- z jednej strony — pierwszej serii działań związanych z uruchomieniem komercyjnej fazy operacyjnej, które obejmują zarządzanie satelitą oraz infrastrukturą naziemną, a z drugiej strony — stałego utrzymania i unowocześniania systemu.

Zgodnie z oceną skutków finansowych załączoną do wniosku w sprawie rozporządzenia (WE) nr 683/2008 w budżecie na 2013 r. nie przewiduje się zobowiązań.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego Porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia odpowiednich środków i wykonania zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 683/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. w sprawie dalszej realizacji europejskich programów nawigacji satelitarnej (EGNOS i Galileo) (Dz.U. L 196 z 24.7.2008, s. 1).



**TYTUŁ 04**  
**ZATRUDNIENIE I SPRAWY SPOŁECZNE**

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
04 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „ZATRUDNIENIE I SPRAWY SPOŁECZNE”		94 756 546	94 756 546			94 756 546	94 756 546
04 02	EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY	1	11 654 862 310	10 105 557 851		2 115 491 291	11 654 862 310	12 221 049 142
04 03	PRACA W EUROPIE — DIALOG SPOŁECZNY I MOBILNOŚĆ	1	79 097 000	58 354 054			79 097 000	58 354 054
04 04	ZATRUDNIENIE, SOLIDARNOŚĆ SPOŁECZNA I RÓWNOŚĆ PŁCI	1	122 286 000	108 376 020			122 286 000	108 376 020
04 05	EUROPEJSKI FUNDUSZ DOSTOSOWANIA DO GLOBALIZACJI (EFG)	1	p.m.	50 000 000		8 454 161	p.m.	58 454 161
04 06	INSTRUMENT POMOCY PRZEDAKCESYJNEJ (IPA) — ROZWÓJ ZASOBÓW LUDZKICH	4	113 157 077	29 652 574		23 086 364	113 157 077	52 738 938
<b>Tytuł 04 — Ogółem</b>			<b>12 064 158 933</b>	<b>10 446 697 045</b>		<b>2 147 031 816</b>	<b>12 064 158 933</b>	<b>12 593 728 861</b>

KOMISJA

## TYTUŁ 04

## ZATRUDNIENIE I SPRAWY SPOŁECZNE

## ROZDZIAŁ 04 02 — EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
04 02	EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY							
04 02 01	Zakończenie Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) — Cel 1 (2000–2006)	1.2	p.m.	240 185 846		559 275 287	p.m.	799 461 133
04 02 02	Zakończenie specjalnego programu na rzecz pokoju i pojednania w Irlandii Północnej i granicznych hrabstwach Irlandii (2000–2006)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 03	Zakończenie Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) — Cel 1 (sprzed 2000 r.)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 04	Zakończenie Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) — Cel 2 (2000–2006)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 05	Zakończenie Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) — Cel 2 (sprzed 2000 r.)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 06	Zakończenie Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) — Cel 3 (2000–2006)	1.2	p.m.	55 024 594			p.m.	55 024 594
04 02 07	Zakończenie Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) — Cel 3 (sprzed 2000 r.)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 08	Zakończenie EQUAL (2000–2006)	1.2	p.m.	7 000 000			p.m.	7 000 000
04 02 09	Zakończenie wcześniejszych programów inicjatywy Wspólnoty (sprzed 2000)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 10	Zakończenie Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) — Pomoc techniczna i działania innowacyjne (2000–2006)	1.2	—	p.m.			—	p.m.
04 02 11	Zakończenie Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) — Pomoc techniczna i działania innowacyjne (sprzed 2000 r.)	1.2	—	—			—	—

## ROZDZIAŁ 04 02 — EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
04 02 17	Europejski Fundusz Społeczny (EFS) — Konwergencja	1.2	8 337 649 354	7 418 000 000		1 053 518 565	8 337 649 354	8 471 518 565
04 02 18	Europejski Fundusz Społeczny (EFS) — PEACE	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
04 02 19	Europejski Fundusz Społeczny (EFS) — Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie	1.2	3 307 212 956	2 378 847 411		502 697 439	3 307 212 956	2 881 544 850
04 02 20	Europejski Fundusz Społeczny (EFS) — Operacyjna pomoc techniczna (2007–2013)	1.2	10 000 000	6 500 000			10 000 000	6 500 000
	<b>Rozdział 04 02 — Ogółem</b>		<b>11 654 862 310</b>	<b>10 105 557 851</b>		<b>2 115 491 291</b>	<b>11 654 862 310</b>	<b>12 221 049 142</b>

## Uwagi

Art. 39 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 przewiduje korekty finansowe, według których każdy dochód jest wprowadzany do pozycji 6 5 0 0 zestawienia dochodów. Dochód ten może być wykorzystany do zapewnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego w konkretnych przypadkach, tam gdzie mają one pokrywać ryzyko anulowania lub zmniejszenia korekt dokonanych wcześniej.

Rozporządzenie (WE) nr 1083/2006 przewiduje korekty finansowe na lata 2007–2013.

Rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 ustanawia warunki zwrotu zaliczek, który nie powoduje zmniejszenia udziału płatności z funduszy strukturalnych w przedmiotowych operacjach. Wszelkie dochody wynikające ze zwrotu zaliczek wymienionych w pozycji 6 1 5 7 zestawienia dochodów zostaną wykorzystane dla zapewnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 i 178 rozporządzenia finansowego.

Rozporządzenie (WE) nr 1083/2006 ustanawia warunki dotyczące zwrotu prefinansowania na lata 2007–2013.

Kontynuowany jest specjalny program dla pokoju i pojednania, zgodnie z wyżej wymienionymi konkluzjami Rady Europejskiej w Berlinie w dniach 24–25 marca 1999 r., przewidującymi zapewnienie 500 000 000 EUR na nowy okres ważności programu. Zasada suplementarności musi być ściśle przestrzegana. Komisja musi złożyć Parlamentowi Europejskiemu raport roczny na temat tego programu.

Środki przeciwdziałania oszustwom są finansowane w ramach artykułu 24 02 01.

## Podstawa prawna

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 174, 175 i 177.

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1260/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiające przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych (Dz.U. L 161 z 26.6.1999, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1081/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Społecznego (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 12).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 25).

## Odnosne akty prawne

Konkluzje z posiedzenia Rady Europejskiej w Berlinie w dniach 24 i 25 marca 1999 r.

Konkluzje z posiedzenia Rady Europejskiej w Brukseli w dniach 16 i 17 grudnia 2005 r.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 04 02 — EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY** (ciąg dalszy)**04 02 01 Zakończenie Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) — Cel 1 (2000–2006)**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
p.m.	240 185 846		559 275 287	p.m.	799 461 133

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie finansowania przez EFS zobowiązań pozostałych do uregulowania z okresu programowania 2000–2006.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1784/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 lipca 1999 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Społecznego (Dz.U. L 213 z 13.8.1999, s. 5).

**04 02 17 Europejski Fundusz Społeczny (EFS) — Konwergencja**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
8 337 649 354	7 418 000 000		1 053 518 565	8 337 649 354	8 471 518 565

*Uwagi*

Działanie podjęte przez Unię na mocy art. 174 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej będzie miało na celu wzmocnienie spójności gospodarczej i społecznej rozszerzonej Unii, aby promować harmonijny, wyrównany i zrównoważony rozwój Unii. Działanie to zostanie podjęte za pomocą funduszy polityki spójności, Europejskiego Banku Inwestycyjnego (EBI) oraz innych istniejących instrumentów finansowych. Będzie miało na celu zmniejszenie różnic gospodarczych, społecznych i terytorialnych, które wystąpiły w szczególności w słabiej rozwiniętych krajach i regionach, przyspieszenia restrukturyzacji gospodarczej i społecznej i uwzględnienie starzenia się społeczeństwa.

Działania podjęte w ramach funduszy polityki spójności będą obejmowały na poziomie krajowym i regionalnym priorytety Unii związane ze zrównoważonym rozwojem poprzez wspomaganie wzrostu, konkurencyjności i zatrudnienia, integracji społecznej oraz ochronę i poprawę jakości środowiska naturalnego.

Cel „Konwergencja” będzie ukierunkowany na przyspieszenie konwergencji najmniej rozwiniętych państw członkowskich i regionów poprzez poprawę warunków wzrostu i zatrudnienia dzięki podniesieniu i poprawie jakości inwestowania w kapitał fizyczny i ludzki, rozwój innowacji oraz społeczeństwa opartego na wiedzy, dostosowanie do zmian gospodarczych i społecznych, ochronę i poprawę jakości środowiska naturalnego, a także wydajności administracyjnej. Jest to cel priorytetowy dla funduszy polityki spójności. Działania podejmowane z pomocą funduszy polityki spójności będą respektować zasadę równych szans dla kobiet i mężczyzn.

Część środków przeznaczona jest na wsparcie poprawy opieki nad dziećmi, aby umożliwić dzieciom życie w odpowiedniej rodzinie zastępczej. Wsparcie to obejmuje:

- współpracę pomiędzy organizacjami pozarządowymi i władzami lokalnymi oraz pomoc techniczną dla nich, w tym pomaganie im w ustalaniu, które projekty podlegają dofinansowaniu z funduszy Unii,
- wyróżnianie oraz wymianę wzorców, a także szersze stosowanie tych wzorców, również w drodze monitorowania na poziomie dziecka.

Część tych środków przeznaczona jest na finansowanie trwałych i przyjaznych środowisku działań (konceptcja Zielonego Nowego Ładu), mających na celu pogodzenie wymagań dotyczących rozwoju gospodarczego, społecznego i w zakresie środowiska naturalnego oraz uzdrowienie europejskich regionów po kryzysie gospodarczym i finansowym.

**ROZDZIAŁ 04 02 — EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY** (*ciąg dalszy*)**04 02 17** (*ciąg dalszy*)

Część środków przeznaczona jest na rozwiązanie problemu rozbieżności pomiędzy regionami i na zapewnienie szczególnej pomocy osobom zamieszkującym jednostki terytorialne znajdujące się w niekorzystnej sytuacji, będące ośrodkami biedy w regionach Europy. Pomoc ta powinna w głównej mierze skupiać się na:

- integracji społeczności zamieszkujących ośrodki biedy z pozostałą ludnością regionu poprzez edukację obywatelską, propagowanie tolerancji i zrozumienia kulturowego,
- wspomaganiu władz lokalnych w ocenie potrzeb, planowaniu i realizacji projektów,
- znoszeniu rozbieżności gospodarczych i społecznych występujących pomiędzy regionami za pomocą tymczasowego zestawu pozytywnych działań skupiających się na zatrudnieniu i kształceniu.

Zgodnie z art. 105a ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 25), zmienione załącznikiem 3 pkt 7 do Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej (Dz.U. L 112 z 24.4.2012), programy i znaczące projekty, które w dacie przystąpienia Chorwacji były zatwierdzone na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1085/2006, a których wykonanie nie zostało ukończony przed tą datą, są uważane za zatwierdzone przez Komisję na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1083/2006, z wyjątkiem programów zatwierdzonych na podstawie komponentów, o których mowa w art. 3 ust. 1 lit a) i e) rozporządzenia (WE) nr 1085/2006.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1081/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Społecznego i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1784/1999 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 12).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 25).

**04 02 19****Europejski Fundusz Społeczny (EFS) — Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
3 307 212 956	2 378 847 411		502 697 439	3 307 212 956	2 881 544 850

*Uwagi*

Działanie podjęte przez Unię na mocy art. 174 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej będzie miało na celu wzmocnienie spójności gospodarczej i społecznej rozszerzonej Unii, aby promować harmonijny, wyrównany i zrównoważony rozwój Unii. Działanie to zostanie podjęte z pomocą funduszy polityki spójności, Europejskiego Banku Inwestycyjnego (EBI) oraz innych istniejących instrumentów finansowych. Będzie miało na celu zmniejszenie różnic gospodarczych, społecznych i terytorialnych, które wystąpiły zwłaszcza w słabiej rozwiniętych krajach i regionach, przyspieszenie restrukturyzacji gospodarczej i społecznej i uwzględnienie starzenia się społeczeństwa.

Działania podjęte w ramach funduszy polityki spójności będą obejmowały na poziomie krajowym i regionalnym priorytety Unii związane ze zrównoważonym rozwojem poprzez wspomaganie wzrostu, konkurencyjności i zatrudnienia, integracji społecznej oraz ochronę i poprawę jakości środowiska naturalnego.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 04 02 — EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY** (*ciąg dalszy*)**04 02 19** (*ciąg dalszy*)

Cel „Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie” będzie ukierunkowany, z wyjątkiem najmniej rozwiniętych regionów, na wzmocnienie konkurencyjności i atrakcyjności regionów oraz zatrudnienia poprzez przewidywanie zmian gospodarczych i społecznych, w tym zmian związanych z uruchamianiem handlu, poprzez podwyższenie i poprawę jakości inwestowania w kapitał ludzki, innowacje oraz promowanie społeczeństwa opartego na wiedzy, przedsiębiorczość, ochronę i poprawę jakości środowiska naturalnego, poprawę dostępności i możliwości dostosowania pracowników i przedsiębiorstw, a także rozwój integracyjnego rynku pracy. Działania podejmowane z pomocą funduszy polityki spójności będą respektować zasadę równych szans dla kobiet i mężczyzn.

Część tych środków przeznaczona jest na finansowanie trwałych i przyjaznych środowisku działań (konceptcja Zielonego Nowego Ładu), mających na celu pogodzenie wymagań dotyczących rozwoju gospodarczego, społecznego i w zakresie środowiska naturalnego oraz uzdrowienie europejskich regionów po kryzysie gospodarczym i finansowym.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1081/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Społecznego (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 12).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 25).

**ROZDZIAŁ 04 05 — EUROPEJSKI FUNDUSZ DOSTOSOWANIA DO GLOBALIZACJI (EFG)**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
04 05	EUROPEJSKI FUNDUSZ DOSTOSOWANIA DO GLOBALIZACJI (EFG)							
<b>04 05 01</b>	<b>Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG)</b>	1.1	p.m.	50 000 000		8 454 161	p.m.	58 454 161
	<b>Rozdział 04 05 — Ogółem</b>		<b>p.m.</b>	<b>50 000 000</b>		<b>8 454 161</b>	<b>p.m.</b>	<b>58 454 161</b>

**04 05 01 Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG)**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
p.m.	50 000 000		8 454 161	p.m.	58 454 161

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG), tak aby umożliwić Unii udzielenie tymczasowego i ukierunkowanego wsparcia pracownikom zwolnionym w wyniku zasadniczych zmian strukturalnych zachodzących w systemach handlu światowego w związku z globalizacją, gdy zwolnienia te mają znaczny niekorzystny wpływ na gospodarkę regionalną lub lokalną. W odniesieniu do wniosków złożonych przed dniem 31 grudnia 2011 r. środki te mogą również zostać wykorzystane do wsparcia osób, które utraciły pracę bezpośrednio wskutek światowego kryzysu finansowego i gospodarczego.

Maksymalna kwota wydatków z funduszu wynosi 500 000 000 EUR rocznie.

Celem tej rezerwy, zgodnie z pkt 28 porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r., jest udzielenie dodatkowego tymczasowego wsparcia pracownikom odczuwającym skutki dużych zmian strukturalnych w systemach handlu światowego oraz udzielenie im pomocy w powrocie na rynek pracy.

Działania podejmowane przez EFG powinny uzupełniać działania Europejskiego Funduszu Społecznego. Nie może dochodzić do podwójnego finansowania przy pomocy tych instrumentów.

Metoda zapisania środków w tej rezerwie oraz uruchomienia funduszu określona jest w pkt 28 porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. oraz w art. 12 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1927/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiające Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (Dz.U. L 406 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 546/2009 z dnia 18 czerwca 2009 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1927/2006 ustanawiające Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (Dz.U. L 167 z 29.6.2009, s. 26).

*Odnośne akty prawne*

Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami (Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 04 06 — INSTRUMENT POMOCY PRZEDAKCESYJNEJ (IPA) — ROZWÓJ ZASOBÓW LUDZKICH**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
04 06	INSTRUMENT POMOCY PRZEDAKCESYJNEJ (IPA) — ROZWÓJ ZASOBÓW LUDZKICH							
<b>04 06 01</b>	<b>Instrument Pomocy Przedakcesyjnej (IPA) — Rozwój zasobów ludzkich</b>	4	113 157 077	29 652 574		23 086 364	113 157 077	52 738 938
	<b>Rozdział 04 06 — Ogółem</b>		<b>113 157 077</b>	<b>29 652 574</b>		<b>23 086 364</b>	<b>113 157 077</b>	<b>52 738 938</b>

**04 06 01****Instrument Pomocy Przedakcesyjnej (IPA) — Rozwój zasobów ludzkich**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
113 157 077	29 652 574		23 086 364	113 157 077	52 738 938

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pomoc Unii dla krajów kandydujących objętych IPA w stopniowym dostosowywaniu się do norm i polityk Unii, z uwzględnieniem, w odpowiednich przypadkach, dorobku prawnego Unii, w ramach dążenia do członkostwa. Komponent dotyczący rozwoju zasobów ludzkich będzie stanowił pomoc dla krajów w opracowywaniu polityk, a także w przygotowaniu do wdrożenia wspólnotowej polityki spójności i zarządzania nią, w szczególności w ramach przygotowania tych krajów do uczestnictwa w Europejskim Funduszu Społecznym.

Zgodnie z art. 105a ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 25), zmienione załącznikiem 3 pkt 7 do Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej (Dz.U. L 112 z 24.4.2012), programy i znaczące projekty, które w dacie przystąpienia Chorwacji były zatwierdzone na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1085/2006, a których wykonanie nie zostało ukończony przed tą datą, są uważane za zatwierdzone przez Komisję na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1083/2006, z wyjątkiem programów zatwierdzonych na podstawie komponentów, o których mowa w art. 3 ust. 1 lit a) i e) rozporządzenia (WE) nr 1085/2006.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1085/2006 z dnia 17 lipca 2006 r. ustanawiające Instrument Pomocy Przedakcesyjnej (IPA) (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 82).



**TYTUŁ 05**  
**ROLNICTWO I ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH**

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
05 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „ROL- NICTWO I ROZWÓJ OBSZA- RÓW WIEJSKICH”		133 234 504	133 234 504			133 234 504	133 234 504
05 02	INTERWENCJE NA RYNKACH ROLNYCH	2	2 773 440 000	2 772 526 798			2 773 440 000	2 772 526 798
05 03	POMOC BEZPOŚREDNIA	2	40 931 900 000	40 931 900 000			40 931 900 000	40 931 900 000
05 04	ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJ- SKICH	2	14 804 955 797	12 498 639 386		362 947 134	14 804 955 797	12 861 586 520
05 05	ŚRODKI PRZEDAKCESYJNE W DZIEDZINIE ROLNICTWA ORAZ ROZWOJU OBSZA- RÓW WIEJSKICH	4	259 328 000	81 470 000			259 328 000	81 470 000
05 06	MIĘDZYKRAJOWE ASPEK- TY OBSZARU POLITYKI „ROL- NICTWO I ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH”	4	6 629 000	5 069 602			6 629 000	5 069 602
05 07	KONTROLA WYDATKÓW ROLNYCH	2	- 84 900 000	- 84 900 000			- 84 900 000	- 84 900 000
05 08	STRATEGIA I KOORDYNACJA POLITYKI W OBSZARZE POLI- TYKI „ROLNICTWO I ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH”	2	27 307 342	33 470 205			27 307 342	33 470 205
<b>Tytuł 05 — Ogółem</b>			<b>58 851 894 643</b>	<b>56 371 410 495</b>		<b>362 947 134</b>	<b>58 851 894 643</b>	<b>56 734 357 629</b>

KOMISJA

## TYTUŁ 05

## ROLNICTWO I ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH

## ROZDZIAŁ 05 04 — ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
05 04	ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH							
<b>05 04 01</b>	<b>Rozwój obszarów wiejskich finansowany z Sekcji Gwarancji EFOGR — Okres programowania 2000–2006</b>							
05 04 01 14	Rozwój obszarów wiejskich finansowany z Sekcji Gwarancji EFOGR — Okres programowania 2000–2006	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Artykuł 05 04 01 — Razem		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>05 04 02</b>	<b>Rozwój obszarów wiejskich finansowany z Sekcji Orientacji EFOGR — Zakończenie wcześniejszych programów</b>							
05 04 02 01	Zakończenie działalności Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej, Sekcja Orientacji — Regiony celu 1 (2000–2006)	2	p.m.	p.m.	62 376 271		p.m.	62 376 271
05 04 02 02	Zakończenie specjalnego programu na rzecz pokoju i pojednania w Irlandii Północnej i granicznych hrabstwach Irlandii (2000–2006)	2	p.m.	p.m.	1 423 617		p.m.	1 423 617
05 04 02 03	Zakończenie wcześniejszych programów w regionach celów 1 i 6 (sprzed 2000 r.)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 04	Zakończenie wcześniejszych programów w regionach celu 5b (sprzed 2000 r.)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 05	Zakończenie wcześniejszych programów poza regionami celu 1 (sprzed 2000 r.)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

## ROZDZIAŁ 05 04 — ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
05 04 02 06	Zakończenie programu Leader (2000–2006)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 07	Zakończenie wcześniejszych inicjatyw wspólnotowych (sprzed 2000 r.)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 08	Zakończenie wcześniejszych środków innowacyjnych (sprzed 2000 r.)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 04 02 09	Zakończenie działalności Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej, Sekcja Orientacji — Operacyjna pomoc techniczna (2000–2006)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 05 04 02 — Razem</i>		p.m.	p.m.		63 799 888	p.m.	63 799 888
<b>05 04 03</b>	<b>Inne środki</b>							
05 04 03 01	Działanie przygotowawcze — Roślinne i zwierzęce zasoby genetyczne Unii	2	1 500 000	750 000			1 500 000	750 000
05 04 03 02	Roślinne i zwierzęce zasoby genetyczne — Zakończenie wcześniejszych działań	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 05 04 03 — Razem</i>		1 500 000	750 000			1 500 000	750 000
<b>05 04 04</b>	<b>Prześciowy instrument finansowania rozwoju obszarów wiejskich w ramach Sekcji Gwarancji EFOGR w nowych państwach członkowskich — Zakończenie programów (2004–2006)</b>	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>05 04 05</b>	<b>Rozwój obszarów wiejskich finansowany z Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) (2007–2013)</b>							
05 04 05 01	Programy na rzecz rozwoju obszarów wiejskich	2	14 788 920 797	12 488 675 553		299 147 246	14 788 920 797	12 787 822 799

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 05 04 — ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH** (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
05 04 05 02	Operacyjna pomoc techniczna	2	14 535 000	8 463 833			14 535 000	8 463 833
05 04 05 03	Projekt pilotażowy — Program wymiany przeznaczony dla młodych rolników	2	p.m.	750 000			p.m.	750 000
	Artykuł 05 04 05 — Razem		14 803 455 797	12 497 889 386		299 147 246	14 803 455 797	12 797 036 632
	<b>Rozdział 05 04 — Ogółem</b>		<b>14 804 955 797</b>	<b>12 498 639 386</b>		<b>362 947 134</b>	<b>14 804 955 797</b>	<b>12 861 586 520</b>

**05 04 02 Rozwój obszarów wiejskich finansowany z Sekcji Orientacji EFOGR — Zakończenie wcześniejszych programów***Uwagi*

Art. 39 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 określa korekty finansowe, z których wszelkie dochody są wprowadzone w pozycji 6 5 0 0 ogólnego zestawienia dochodów. Dochody te mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków, zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego, w szczególnych przypadkach, gdy istnieje konieczność zabezpieczenia się przed anulowaniem lub zmniejszeniem wcześniej uzgodnionych poprawek.

*Podstawa prawna*

O ile nie zaznaczono inaczej, następująca podstawa prawna ma zastosowanie do wszystkich pozycji niniejszego artykułu.

Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 158, 159 i 161.

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1260/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiające przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych (Dz.U. L 161 z 26.6.1999, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1290/2005 z dnia 21 czerwca 2005 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej (Dz.U. L 209 z 11.8.2005, s. 1), w szczególności jego art. 39.

*Odnosne akty prawne*

Konkluzje Rady Europejskiej w Berlinie z dnia 24 i 25 marca 1999 r.

**05 04 02 01 Zakończenie działalności Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej, Sekcja Orientacji — Regiony celu 1 (2000–2006)**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
p.m.	p.m.		62 376 271	p.m.	62 376 271

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie zobowiązań związanych z celem 1 w ramach EFOGR (Sekcja Orientacji) pozostałych do uregulowania z okresu programowania 2000–2006.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1257/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich z Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR) (Dz.U. L 160 z 26.6.1999, s. 80).

**ROZDZIAŁ 05 04 — ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH** (ciąg dalszy)**05 04 02** (ciąg dalszy)

05 04 02 02 Zakończenie specjalnego programu na rzecz pokoju i pojednania w Irlandii Północnej i granicznych hrabstwach Irlandii (2000–2006)

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
p.m.	p.m.		1 423 617	p.m.	1 423 617

*Uwagi*

Specjalny program na rzecz pokoju i pojednania jest przeznaczony na pokrycie zobowiązań, które pozostają do uregulowania z okresu programowania 2000–2006.

*Podstawa prawna*

Decyzja Komisji 1999/501/WE z dnia 1 lipca 1999 r. ustalająca przybliżony podział przydzielonych środków między państwa członkowskie dla celu 1 funduszy strukturalnych w latach 2000–2006 (Dz.U. L 194 z 27.7.1999, s. 49), w szczególności w świetle jej motywu 5.

*Odnosne akty prawne*

Konkluzje Rady Europejskiej w Berlinie z dnia 24 i 25 marca 1999 r., w szczególności ich ust. 44 lit. b).

**05 04 05 Rozwój obszarów wiejskich finansowany z Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) (2007–2013)***Uwagi*

Każdy dochód uzyskany na podstawie artykułu 6 7 1 ogólnego zestawienia dochodów może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków w ramach dowolnej pozycji niniejszego artykułu zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1290/2005 z dnia 21 czerwca 2005 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej (Dz.U. L 209 z 11.8.2005, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1698/2005 z dnia 20 września 2005 r. w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) (Dz.U. L 277 z 21.10.2005, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 378/2007 z dnia 27 marca 2007 r. ustanawiające zasady dobrowolnej modulacji płatności bezpośrednich przewidzianych w rozporządzeniu (WE) nr 1782/2003 (Dz.U. L 95 z 5.4.2007, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 73/2009 z dnia 19 stycznia 2009 r. ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego dla rolników w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników (Dz.U. L 30 z 31.1.2009, s. 16).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 05 04 — ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH** (ciąg dalszy)**05 04 05** (ciąg dalszy)

## 05 04 05 01 Programy na rzecz rozwoju obszarów wiejskich

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
14 788 920 797	12 488 675 553		299 147 246	14 788 920 797	12 787 822 799

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na sfinansowanie programów na rzecz rozwoju obszarów wiejskich w latach 2007–2013 z Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW).

Ze środków na zobowiązania ogółem w niniejszej pozycji kwota 2 355 300 000 EUR wynika z obowiązkowej modulacji zgodnie z art. 9 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 73/2009. Ponadto kwota 347 900 000 EUR wynika z dobrowolnej modulacji zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 378/2007. Działania w zakresie rozwoju obszarów wiejskich w ramach wszystkich osi będą oceniane wedle bardziej sprecyzowanych wskaźników funkcjonowania systemów gospodarki rolnej i metod produkcji, aby mogły one sprostać wyzwaniom związanym ze zmianą klimatu, ochroną zasobów wodnych, różnorodnością biologiczną i energią odnawialną. Państwa członkowskie przedstawiają sprawozdania dotyczące działań podjętych w odpowiedzi na nowe wyzwania w zakresie rozwoju obszarów wiejskich, w tym również w sektorze mleka.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1290/2005 z dnia 21 czerwca 2005 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej (Dz.U. L 209 z 11.8.2005, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1698/2005 z dnia 20 września 2005 r. w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) (Dz.U. L 277 z 21.10.2005, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 378/2007 z dnia 27 marca 2007 r. ustanawiające zasady dobrowolnej modulacji płatności bezpośrednich przewidzianych w rozporządzeniu (WE) nr 1782/2003 ustanawiającym wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiającym określone systemy wsparcia dla rolników (Dz.U. L 95 z 5.4.2007, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 73/2009 z dnia 19 stycznia 2009 r. ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego dla rolników w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników (Dz.U. L 30 z 31.1.2009, s. 16).

## TYTUŁ 07

## ŚRODOWISKO I DZIAŁANIA W DZIEDZINIE KLIMATU

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
07 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „ŚRODO- WISKO I DZIAŁANIA W DZIEDZI- NIE KLIMATU”		97 012 878	97 012 878			97 012 878	97 012 878
07 02	KWESTIE GLOBALNE DOTYCZĄ- CE ŚRODOWISKA I DZIAŁAŃ W DZIEDZINIE KLIMATU	4	3 200 000	3 121 048			3 200 000	3 121 048
07 03	ROZWÓJ I WDRAŻANIE POLITY- KI I PRZEPISÓW UNII Z ZAKRESU OCHRONY ŚRODOWISKA	2	374 470 397	268 966 658		6 503 201	374 470 397	275 469 859
07 12	WDRAŻANIE POLITYKI I PRA- WODAWSTWA UNII DOTYCZĄ- CYCH DZIAŁAŃ W DZIEDZINIE KLIMATU	2	20 700 000	19 076 489			20 700 000	19 076 489
07 13	ZINTEGROWANE DZIAŁANIA W DZIEDZINIE KLIMATU I INNO- WACJE	2	3 000 000	3 000 000			3 000 000	3 000 000
	<b>Tytuł 07 — Ogółem</b>		<b>498 383 275</b>	<b>391 177 073</b>		<b>6 503 201</b>	<b>498 383 275</b>	<b>397 680 274</b>

KOMISJA

## TYTUŁ 07

## ŚRODOWISKO I DZIAŁANIA W DZIEDZINIE KLIMATU

## ROZDZIAŁ 07 03 — ROZWÓJ I WDRAŻANIE POLITYKI I PRZEPISÓW UNII Z ZAKRESU OCHRONY ŚRODOWISKA

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
07 03	ROZWÓJ I WDRAŻANIE POLITYKI I PRZEPISÓW UNII Z ZAKRESU OCHRONY ŚRODOWISKA							
07 03 01	Zakończenie działań dotyczących ochrony lasów	2	—	p.m.			—	p.m.
07 03 03	Zakończenie programu LIFE III (Instrument Finansowy na rzecz Środowiska — 2000–2006) — Projekty na terytorium Unii — Część I (ochrona przyrody)	2	—	7 709 669			—	7 709 669
07 03 04	Zakończenie programu LIFE III (Instrument Finansowy na rzecz Środowiska — 2000–2006) — Projekty na terytorium Unii — Część II (ochrona środowiska)	2	—	889 577			—	889 577
07 03 06	Zakończenie działań z zakresu podnoszenia świadomości i innych działań natury ogólnej opartych na programach działań Wspólnoty w dziedzinie ochrony środowiska	2	—	p.m.			—	p.m.
07 03 07	Program LIFE + (Instrument Finansowy na rzecz Środowiska — 2007–2013)	2	325 541 000	207 568 015		6 503 201	325 541 000	214 071 216
07 03 09	Wkład na rzecz Europejskiej Agencji Środowiska							
07 03 09 01	Europejska Agencja Środowiska — Wkład do tytułów 1 i 2	2	22 835 305	22 835 305			22 835 305	22 835 305
07 03 09 02	Europejska Agencja Środowiska — Wkład do tytułu 3	2	12 962 092	12 962 092			12 962 092	12 962 092
	Artykuł 07 03 09 — Razem		35 797 397	35 797 397			35 797 397	35 797 397
07 03 10	Działanie przygotowawcze — Natura 2000	2	—	—			—	—
07 03 11	Projekt pilotażowy — Ochrona i pielęgnowanie lasów	2	—	—			—	—
07 03 12	Działanie przygotowawcze — Przyszła podstawa prawna ujednoliconych informacji o lasach na szczeblu Unii	2	p.m.	250 000			p.m.	250 000



## ROZDZIAŁ 07 03 — ROZWÓJ I WDRAŻANIE POLITYKI I PRZEPISÓW UNII Z ZAKRESU OCHRONY ŚRODOWISKA (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
07 03 13	Działanie przygotowawcze — Zintegrowany system komunikacji i zarządzania ryzykiem na obszarach przybrzeżnych	2	—	p.m.	—	—	—	p.m.
07 03 15	Projekt pilotażowy — Handel emisjami dwutlenku siarki i tlenku azotu na Morzu Bałtyckim	2	—	—	—	—	—	—
07 03 16	Projekt pilotażowy — Rozwój działań prewencyjnych w celu powstrzymania pustoszenia w Europie	2	—	p.m.	—	—	—	p.m.
07 03 17	Działanie przygotowawcze — Klimat basenu karpackiego	2	—	1 200 000	—	—	—	1 200 000
07 03 18	Projekt pilotażowy — Odzyskiwanie przestarzałych statków niewykorzystywanych już do połowów	2	—	p.m.	—	—	—	p.m.
07 03 19	Projekt pilotażowy — Straty ekonomiczne powstałe w związku z dużymi ilościami wody w miastach, nieuwjętymi w systemie wystawiania rachunków	2	—	390 000	—	—	—	390 000
07 03 21	Projekt pilotażowy — Certyfikacja niskoemisyjnych praktyk rolniczych	2	—	370 000	—	—	—	370 000
07 03 22	Projekt pilotażowy — Kompleksowe badania naukowe w zakresie metod kontrolowania rozpowszechniania się alergii na pyłek ambrozji i innych alergii pyłkowych	2	—	p.m.	—	—	—	p.m.
07 03 24	Projekt pilotażowy — Europejski system kaucji za aluminiowe puszki po napojach	2	—	p.m.	—	—	—	p.m.
07 03 25	Zakończenie opracowywania nowych inicjatyw politycznych	2	—	p.m.	—	—	—	p.m.
07 03 26	Projekt pilotażowy — Przegląd literatury dotyczący potencjalnego wpływu zmiany klimatu na obszary chronione, z których jest pozyskiwana woda pitna na terytorium całej Unii, oraz wskazania priorytetów wśród różnych rodzajów zasobów wody pitnej	2	—	185 000	—	—	—	185 000

KOMISJA

## ROZDZIAŁ 07 03 — ROZWÓJ I WDRAŻANIE POLITYKI I PRZEPISÓW UNII Z ZAKRESU OCHRONY ŚRODOWISKA (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
07 03 27	Działanie przygotowawcze — Program BEST (dobrowolny program usług w zakresie różnorodności biologicznej i ekosystemu w regionach peryferyjnych Unii oraz w państwach i terytoriach zamorskich)	2	2 000 000	2 000 000			2 000 000	2 000 000
07 03 28	Projekt pilotażowy — Cykl recyklingu plastiku i wpływ na środowisko morskie	2	—	325 000			—	325 000
07 03 29	Działanie przygotowawcze — Rozwój działań prewencyjnych w celu powstrzymania pustynienia w Europie	2	p.m.	800 000			p.m.	800 000
07 03 30	Projekt pilotażowy — Opady atmosferyczne — Ochrona i wydajne wykorzystanie słodkiej wody	2	p.m.	375 000			p.m.	375 000
07 03 31	Projekt pilotażowy — Badanie porównawcze obciążeń i środków stosowanych w głównych unijnych planach gospodarowania wodami w dorzeczu	2	—	600 000			—	600 000
07 03 32	Projekt pilotażowy — Długoterminowy wpływ neutralnej pod względem emisji dwutlenku węgla gospodarki mieszkaniowej na systemy kanalizacji	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
07 03 33	Projekt pilotażowy — Odzyskiwanie odpadów morskich	2	p.m.	250 000			p.m.	250 000
07 03 34	Projekt pilotażowy — Dostępność, wykorzystanie i trwałość zasobów wody w odniesieniu do wytwarzania energii jądrowej i pochodzącej ze źródeł kopalnych	2	p.m.	125 000			p.m.	125 000
07 03 35	Projekt pilotażowy — Nowa wiedza służąca zintegrowanemu zarządzaniu działalnością człowieka na morzu	2	p.m.	500 000			p.m.	500 000
07 03 36	Projekt pilotażowy — Ochrona różnorodności biologicznej w formie wynagradzania osiągnięć ekologicznych w zależności od wyników	2	2 000 000	1 000 000			2 000 000	1 000 000

## ROZDZIAŁ 07 03 — ROZWÓJ I WDRAŻANIE POLITYKI I PRZEPISÓW UNII Z ZAKRESU OCHRONY ŚRODOWISKA (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
07 03 37	<i>Projekt pilotażowy — Przekrojowe komunikowanie strategii politycznych Unii dotyczących środowiska: projekt pilotażowy na rzecz rozwiązania problemu zbyt małej świadomości ekologicznej wśród obywateli Unii za pomocą narzędzi audiowizualnych (filmy)</i>	2	1 500 000	750 000			1 500 000	750 000
07 03 60	<i>Europejska Agencja Chemikaliów — Działania w zakresie przepisów dotyczących produktów biobójczych — Wkład z programów w ramach działu 2</i>							
07 03 60 01	Europejska Agencja Chemikaliów — Działania w zakresie przepisów dotyczących produktów biobójczych — Wkład do tytułów 1 i 2 z działu 2	2	3 956 133	3 956 133			3 956 133	3 956 133
07 03 60 02	Europejska Agencja Chemikaliów — Działania w zakresie przepisów dotyczących produktów biobójczych — Wkład do tytułu 3 z działu 2	2	2 114 367	2 114 367			2 114 367	2 114 367
	Artykuł 07 03 60 — Razem		6 070 500	6 070 500			6 070 500	6 070 500
07 03 70	<i>Europejska Agencja Chemikaliów — Działania w dziedzinie objętej przepisami dotyczącymi przywozu i wywozu niebezpiecznych chemikaliów</i>							
07 03 70 01	Europejska Agencja Chemikaliów — Działania w dziedzinie objętej przepisami dotyczącymi wywozu i przywozu niebezpiecznych chemikaliów — Wkład do tytułów 1 i 2	2	590 000	590 000			590 000	590 000
07 03 70 02	Europejska Agencja Chemikaliów — Działania w dziedzinie objętej przepisami dotyczącymi wywozu i przywozu niebezpiecznych chemikaliów — Wkład do tytułu 3	2	971 500	971 500			971 500	971 500
	Artykuł 07 03 70 — Razem		1 561 500	1 561 500			1 561 500	1 561 500
07 03 72	<i>Projekt pilotażowy — „Efektywne gospodarowanie zasobami” w praktyce — zamykanie obiegu minerałów</i>	2	p.m.	250 000			p.m.	250 000
	<b>Rozdział 07 03 — Ogółem</b>		<b>374 470 397</b>	<b>268 966 658</b>		<b>6 503 201</b>	<b>374 470 397</b>	<b>275 469 859</b>

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 07 03 — ROZWÓJ I WDRAŻANIE POLITYKI I PRZEPISÓW UNII Z ZAKRESU OCHRONY ŚRODOWISKA** (ciąg dalszy)**07 03 07 Program LIFE + (Instrument Finansowy na rzecz Środowiska — 2007–2013)**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
325 541 000	207 568 015		6 503 201	325 541 000	214 071 216

## Uwagi

Wystarczające środki przeznaczono na sfinansowanie wsparcia finansowego dla środków i projektów przyczyniających się do realizacji, unowocześnienia i rozwoju unijnej polityki i prawodawstwa w zakresie ochrony środowiska, w tym uwzględnienia kwestii ochrony środowiska w innych dziedzinach polityki, przyczyniając się w ten sposób do zrównoważonego rozwoju. W szczególności program LIFE + wspiera wdrażanie szóstego programu działań w zakresie środowiska naturalnego, w tym strategii tematycznych, oraz finansuje środki i projekty o europejskiej wartości dodanej w ramach trzech priorytetowych obszarów: przyroda i różnorodność biologiczna, polityka i zarządzanie w zakresie ochrony środowiska oraz informacja i komunikacja.

Środki te będą obejmować w szczególności:

- dotacje na działania w ramach projektów o charakterze innowacyjnym lub demonstracyjnym wybieranych w wyniku corocznego zaproszenia do składania wniosków, wspierające:
  - projekty dotyczące najlepszych praktyk lub projekty o charakterze demonstracyjnym na rzecz wdrażania dyrektywy 79/409/EWG i dyrektywy 2009/147/WE lub dyrektywy 92/43/EWG, w tym gospodarowanie terenami i gatunkami oraz planowanie terenów, poprawa ekologicznej spójności sieci Natura 2000 i ustanawianie procedur i struktur dla takiego monitorowania, opracowanie i realizacja planów działania z zakresu ochrony gatunków i siedlisk, rozszerzenie sieci Natura 2000 na obszary morskie oraz, w ograniczonej liczbie przypadków, zakup ziemi,
  - projekty innowacyjne lub demonstracyjne dotyczące unijnych celów z zakresu ochrony środowiska, obejmujące rozwój i rozpowszechnianie najlepszych praktyk, *know-how* i technologii,
  - kampanie podnoszące świadomość, konferencje oraz szkolenia, w tym szkolenia dla pracowników biorących udział w działaniach przeciwpożarowych,
  - projekty mające na celu opracowanie i realizację celów Unii dotyczących zharmonizowanego, wszechstronnego, powszechnego i długoterminowego monitorowania wzajemnego oddziaływania lasów i środowiska naturalnego,
- zgodnie z wymogami rozporządzenia (WE) nr 614/2007 co najmniej 78 % środków budżetowych programu zostanie wykorzystanych na rzecz dotacji na działania w ramach projektów, z czego co najmniej 50 % na projekty wspierające ochronę przyrody i różnorodność biologiczną,
- wsparcie dla działań operacyjnych organizacji pozarządowych, które przede wszystkim działają na rzecz ochrony przyrody i podnoszenia jakości środowiska na szczeblu Unii oraz wnoszą wkład do opracowywania i realizacji unijnej polityki i prawodawstwa,
- środki mające na celu wspieranie Komisji w inicjowaniu rozwoju polityki ochrony środowiska i jej realizacji poprzez:
  - badania i oceny,
  - usługi mające na celu wdrażanie prawodawstwa w zakresie ochrony środowiska i uwzględnianie kwestii ochrony środowiska w innych działaniach,
  - seminaria i warsztaty z ekspertami i zainteresowanymi podmiotami,
  - opracowywanie i utrzymywanie sieci, baz danych i systemów informatycznych i komputerowych, bezpośrednio związanych z wdrażaniem polityki i prawodawstwa Unii z zakresu ochrony środowiska, zwłaszcza w kontekście poprawy dostępu społeczeństwa do informacji dotyczących środowiska naturalnego. Zostaną sfinansowane wydatki na opracowanie, utrzymanie, działanie oraz wspieranie systemów informatycznych i komputerowych (sprzęt, oprogramowanie i usługi). Obejmuje to również wydatki związane z zarządzaniem projektem, kontrolą jakości, zapewnieniem bezpieczeństwa, dokumentacją oraz szkoleniami koniecznymi dla wdrożenia tych systemów,

**ROZDZIAŁ 07 03 — ROZWÓJ I WDRAŻANIE POLITYKI I PRZEPISÓW UNII Z ZAKRESU OCHRONY ŚRODOWISKA** *(ciąg dalszy)***07 03 07** *(ciąg dalszy)*

- działania polegające na informowaniu, publikacjach i komunikacji, w tym działania komunikacyjne i kampanie informacyjne, organizacja wydarzeń, konferencje, warsztaty, wystawy i podobne środki popularyzujące.

Projekty i środki finansowane przez program LIFE + można realizować dzięki dotacjom lub procedurom zamówień.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, zapisane w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 614/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 maja 2007 r. w sprawie instrumentu finansowego na rzecz środowiska (LIFE +) (Dz.U. L 149 z 9.6.2007, s. 1).

KOMISJA

**TYTUŁ 08**  
**BADANIA NAUKOWE**

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „BADA- NIA NAUKOWE”		346 871 798	346 871 798			346 871 798	346 871 798
08 02	WSPÓŁPRACA — ZDROWIE	1	1 011 075 530	640 531 805	130 064 019		1 011 075 530	770 595 824
08 03	WSPÓŁPRACA — ŻYWNOŚĆ, ROLNICTWO I RYBOŁÓWSTWO, BIOTECHNOLOGIA	1	363 076 419	258 404 000	42 270 807		363 076 419	300 674 807
08 04	WSPÓŁPRACA — NANONAUKI, NANOTECHNOLOGIE, MATERIA- ŁY I NOWE TECHNOLOGIE PRO- DUKCYJNE	1	621 408 062	504 625 722			621 408 062	504 625 722
08 05	WSPÓŁPRACA — ENERGIA	1	218 718 047	145 048 655	13 006 402		218 718 047	158 055 057
08 06	WSPÓŁPRACA — ŚRODOWISKO (W TYM ZMIANY KLIMATYCZNE)	1	340 570 726	243 092 998	26 012 804		340 570 726	269 105 802
08 07	WSPÓŁPRACA — TRANSPORT (W TYM AERONAUTYKA)	1	560 200 746	444 884 572			560 200 746	444 884 572
08 08	WSPÓŁPRACA — NAUKI SPOŁECZNO-EKONOMICZNE I HUMANISTYCZNE	1	112 677 988	55 460 934	8 125 750		112 677 988	63 586 684
08 09	WSPÓŁPRACA — MECHANIZM FINANSOWANIA OPARTY NA PODZIAŁE RYZYKA (RSFF)	1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
08 10	POMYSŁY	1	1 714 721 109	991 958 500	22 761 204		1 714 721 109	1 014 719 704
08 12	MOŻLIWOŚCI — INFRASTRUK- TURA NAUKOWO-BADAWCZA	1	74 993 775	128 562 844			74 993 775	128 562 844
08 13	MOŻLIWOŚCI — BADANIA NA RZECZ MAŁYCH I ŚREDNICH PRZEDSIĘBIORSTW (MŚP)	1	274 436 455	216 286 122	13 006 402		274 436 455	229 292 524
08 14	MOŻLIWOŚCI — REGIONY WIE- DZY	1	27 351 639	16 542 599	1 773 423		27 351 639	18 316 022
08 15	MOŻLIWOŚCI — POTENCJAŁ NAUKOWO-BADAWCZY	1	74 266 567	55 449 471	523 508		74 266 567	55 972 979
08 16	MOŻLIWOŚCI — NAUKA W SPO- ŁECZEŃSTWIE	1	63 656 771	32 164 131	5 202 561		63 656 771	37 366 692
08 17	MOŻLIWOŚCI — DZIAŁANIA W ZAKRESIE WSPÓŁPRACY MIĘ- DZYNARODOWEJ	1	39 858 805	27 329 402			39 858 805	27 329 402

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 18	MOŻLIWOŚCI — MECHANIZM FINANSOWANIA OPARTY NA PODZIALE RYZYKA (RSFF)	1	50 221 512	49 486 956		488 241	50 221 512	49 975 197
08 19	MOŻLIWOŚCI — WSPARCIE DLA SPÓJNEGO OPRACOWYWANIA POLITYKI W DZIEDZINIE BADAŃ	1	13 470 414	8 912 772			13 470 414	8 912 772
08 20	EURATOM — ENERGIA TERMO-JĄDROWA	1	937 673 290	573 362 274			937 673 290	573 362 274
08 21	EURATOM — ROZSZCZEPIENIE JĄDROWE I OCHRONA PRZED PROMIENIOWANIEM	1	56 086 380	49 494 956		4 649 789	56 086 380	54 144 745
08 22	ZAKOŃCZENIE WCZEŚNIEJSZYCH PROGRAMÓW RAMOWYCH I INNYCH DZIAŁAŃ	1	p.m.	26 740 691		5 075 098	p.m.	31 815 789
08 23	PROGRAM NAUKOWO-BADAWCZY FUNDUSZU BADAWCZEGO WĘGLA I STALI	1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>Tytuł 08 — Ogółem</b>			<b>6 901 336 033</b>	<b>4 815 211 202</b>		<b>272 960 008</b>	<b>6 901 336 033</b>	<b>5 088 171 210</b>

#### Uwagi

Uwagi te dotyczą wszystkich pozycji budżetowych w niniejszym tytule (z wyjątkiem rozdziału 08 22).

Środki te zostaną wykorzystane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiającym zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1) i rozporządzeniem Rady (Euratom) nr 1908/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. ustanawiającego zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej i zasady upowszechniania wyników badań (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 1).

Do wszystkich środków ujętych w niniejszym tytule stosuje się taką samą definicję małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP), jaką zastosowano dla przekrojowych szczegółowych programów dla MŚP w obrębie tego samego programu ramowego. Ta definicja brzmi następująco: „Spełniającym wymogi MŚP jest osoba prawna odpowiadająca definicji MŚP zawartej w zaleceniu Komisji 2003/361/WE, która nie jest równocześnie ośrodkiem badawczym, instytutem badań naukowych, organizacją prowadzącą badania kliniczne na zlecenie ani firmą doradczą”. Cała działalność badawcza prowadzona w ramach siódmego programu ramowego będzie prowadzona zgodnie z podstawowymi zasadami etycznymi (zgodnie z art. 6 ust. 1 decyzji nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotyczącej siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1)), w tym wymogów dotyczących dobrostanu zwierząt. Obejmują one w szczególności zasady określone w art. 6 Traktatu o Unii Europejskiej oraz w Kartce praw podstawowych Unii Europejskiej. Szczególną uwagę przywiązuje się do potrzeby wzmocnienia wysiłków w celu zwiększenia zaangażowania i roli kobiet w nauce i badaniach naukowych.

Środki zapisane w artykułach i pozycjach niniejszego tytułu pokrywają również koszty spotkań, konferencji, warsztatów i seminariów o wysokim poziomie naukowym i technicznym, które leżą we wspólnym interesie Europy i są organizowane przez Komisję; koszty finansowania studiów; koszty dopłat przeznaczonych na nadzorowanie i ocenę programów szczegółowych i programów ramowych; koszty finansowania analiz i ocen na wysokim poziomie naukowym i technicznym, prowadzonych na zlecenie Unii celem zbadania nowych obszarów badań mogących stać się przedmiotem działań Unii, m.in. w kontekście europejskiej przestrzeni badawczej i środków monitorowania i upowszechniania wyników programów wraz ze środkami przewidzianymi w poprzednich programach ramowych.

Środki te pokrywają również wydatki administracyjne, łącznie z wydatkami na personel (wynikającymi z rozporządzenia pracowniczego i innymi), informacje, publikacje, działalność administracyjną i techniczną, oraz niektóre inne wydatki dotyczące infrastruktury wewnętrznej związane z osiągnięciem celów narzędzi, których integralną część stanowią, wraz z działaniami i inicjatywami niezbędnymi dla przygotowania i monitorowania strategii Unii w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji.

Dochód z porozumień o współpracy pomiędzy Europejską Wspólnotą Energii Atomowej a Szwajcarią lub wielostronnego porozumienia w dziedzinie rozwoju syntezy jądrowej (EFDA) zostanie wprowadzony w pozycji 6 0 1 1 i 6 0 1 2 zestawienia dochodów oraz może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

W przypadku niektórych projektów przewiduje się możliwość uczestnictwa krajów trzecich lub organizacji z krajów trzecich we współpracy europejskiej w dziedzinie badań naukowych i technicznych. Wszelkie wkłady finansowe zostaną wprowadzone w pozycji 6 0 1 3 i 6 0 1 5 zestawienia dochodów oraz mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

## KOMISJA

Dochody pochodzące od krajów biorących udział we współpracy europejskiej w zakresie badań naukowych i technicznych zostaną wprowadzone w pozycji 6 0 1 6 zestawienia dochodów i mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, zapisane w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów podmiotów zewnętrznych związane z uczestnictwem w działaniach unijnych, zapisane w pozycji 6 0 3 3 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

Środki dodatkowe zostaną udostępnione zgodnie z artykułem 08 22 04.

Aby osiągnąć cel 15 % uczestnictwa MŚP w projektach finansowanych z tych środków, jak to ustanawia decyzja nr 1982/2006/WE, potrzebne są bardziej ukierunkowane działania. Projekty zakwalifikowane w ramach szczegółowych programów dla MŚP powinny być uprawnione do korzystania z funduszy w ramach programu o tym samym zakresie tematycznym, jeśli spełniają one konieczne (tematyczne) wymagania.



## TYTUŁ 08

## BADANIA NAUKOWE

## ROZDZIAŁ 08 02 — WSPÓŁPRACA — ZDROWIE

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 02	WSPÓŁPRACA — ZDROWIE							
08 02 01	Współpraca — Zdrowie	1.1	799 767 530	535 621 000	130 064 019	799 767 530	665 685 019	
08 02 02	Współpraca — Zdrowie — Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz realizacji wspólnej inicjaty- wy w zakresie leków innowacyj- nych	1.1	207 068 000	100 719 908		207 068 000	100 719 908	
08 02 03	Współpraca — Zdrowie — Wy- datki pomocnicze na Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz reali- zacji wspólnej inicjatywy w za- kresie leków innowacyjnych (IMI)	1.1	4 240 000	4 190 897		4 240 000	4 190 897	
	<b>Rozdział 08 02 — Ogółem</b>		<b>1 011 075 530</b>	<b>640 531 805</b>		<b>130 064 019</b>	<b>1 011 075 530</b>	<b>770 595 824</b>

## 08 02 01

## Współpraca — Zdrowie

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
799 767 530	535 621 000		130 064 019	799 767 530	665 685 019

## Uwagi

Działania podejmowane w obszarze zdrowia mają na celu poprawę zdrowia obywateli Europy oraz wzmocnienie konkurencyjności przemysłu i przedsiębiorstw związanych z sektorem zdrowia w Europie, z uwzględnieniem problemów zdrowotnych na skalę światową, w tym nowych epidemii. Nacisk zostanie położony na badania mające praktyczne przełożenie (przełożenie podstawowych odkryć na zastosowania kliniczne), rozwój i zatwierdzanie nowych terapii i metod propagowania zdrowia oraz zapobiegania chorobom, narzędzia i technologie diagnostyczne, jak również zrównoważone i sprawnie działające systemy opieki zdrowotnej. Szczególną uwagę uzyska informowanie o wynikach badań w zakresie nowych postępów wynikających z badań oraz prowadzenie dialogu ze społeczeństwem, zwłaszcza z grupami pacjentów, w miarę możliwości na najwcześniejszym etapie nowych rozwiązań w zakresie badań biomedycznych i genetycznych.

Wsparcie finansowe może zostać przekazane na badania kliniczne nad wieloma chorobami, takimi jak HIV/AIDS, malaria, gruźlica, cukrzyca lub inne choroby przewlekłe (np. artretyzm, schorzenia reumatyczne, schorzenia mięśniowo-szkieletowe), a także choroby układu oddechowego lub choroby rzadko spotykane.

Większą część funduszy powinno się przeznaczyć na badania poświęcone chorobom związanym z procesem starzenia się.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

## Podstawa prawna

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 08 02 — WSPÓŁPRACA — ZDROWIE** *(ciąg dalszy)*

**08 02 01** *(ciąg dalszy)*

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Współpraca”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

*Odnosne akty prawne*

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 12 lipca 2007 r. w sprawie porozumienia TRIPS i dostępu do leków (Dz.U. C 175 E z 10.7.2008, s. 591).

**ROZDZIAŁ 08 03 — WSPÓŁPRACA — ŻYWNOSĆ, ROLNICTWO I RYBOŁÓWSTWO, BIOTECHNOLOGIA**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 03	WSPÓŁPRACA — ŻYWNOSĆ, ROLNICTWO I RYBOŁÓW- STWO, BIOTECHNOLOGIA							
08 03 01	<i>Współpraca — Żywność, rolnic- two i rybołówstwo, biotechno- logia</i>	1.1	363 076 419	258 404 000		42 270 807	363 076 419	300 674 807
	<b>Rozdział 08 03 — Ogółem</b>		<b>363 076 419</b>	<b>258 404 000</b>		<b>42 270 807</b>	<b>363 076 419</b>	<b>300 674 807</b>

**08 03 01 Współpraca — Żywność, rolnictwo i rybołówstwo, biotechnologia**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
363 076 419	258 404 000		42 270 807	363 076 419	300 674 807

*Uwagi*

Działania prowadzone w tym obszarze mają za zadanie pomóc w utworzeniu zintegrowanych baz naukowych i technologicznych potrzebnych do rozwoju europejskiej ekologicznej gospodarki opartej na wiedzy, poprzez zbliżenie nauki, przemysłu i innych zainteresowanych podmiotów. Podejście takie opiera się na trzech filarach: 1) zrównoważona produkcja i zarządzanie zasobami biologicznymi środowiska lądowego, leśnego i wodnego; 2) od stołu do gospodarstwa: żywność, zdrowie i dobre samopoczucie; oraz 3) nauki o życiu i biotechnologia na rzecz zrównoważonych produktów i procesów niespożywczych. W ten sposób wykorzystać można nowo pojawiające się szanse w dziedzinie badań, które pozwalają sprostać wyzwaniom społeczno-ekonomicznym, takim jak rosnące zapotrzebowanie na rozwój przyjaznego dla środowiska i zwierząt systemu produkcji, dystrybucji bezpiecznej i zdrowej żywności wysokiej jakości, zgodnie z wymaganiami konsumenta i kontrolą zagrożeń związanych z żywnością, w oparciu w szczególności o narzędzia z dziedziny biotechnologii, i kontroli zagrożeń dla zdrowia związanych ze zmianami środowiskowymi.

Środki te przewidziane są również na finansowanie opracowywania i doskonalenia metod analizy (np. analizy pozostałości w żywności i paszy).

Ponieważ zgodnie z obowiązującym prawem nie przeznaczają się żadnych specjalnych funduszy na badania w dziedzinie rybołówstwa, co najmniej taki sam odsetek środków zostanie utrzymany z myślą o badaniach w dziedzinie rybołówstwa, jak w poprzednim budżecie. Środki te przeznaczone są również na sfinansowanie rozwoju i ulepszenia koncepcji maksymalnego podtrzymywalnego odłowu jako instrumentu politycznego trwałej eksploatacji zasobów rybołówstwa oraz rozwoju koncepcji politycznej ograniczenia odrzutu przyłówów.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 08 03 — WSPÓŁPRACA — ŻYWNOŚĆ, ROLNICTWO I RYBOŁÓWSTWO, BIOTECHNOLOGIA** *(ciąg dalszy)*

**08 03 01** *(ciąg dalszy)*

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Współpraca”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

**ROZDZIAŁ 08 05 — WSPÓŁPRACA — ENERGIA**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 05	WSPÓŁPRACA — ENERGIA							
08 05 01	<b>Współpraca — Energia</b>	1.1	202 473 047	130 633 551		13 006 402	202 473 047	143 639 953
08 05 02	<b>Współpraca — Energia — Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz technologii ogniw paliwo- wych i technologii wodorowych</b>	1.1	15 006 000	13 190 453			15 006 000	13 190 453
08 05 03	<b>Wydatki pomocnicze dotyczące wspólnego przedsiębiorstwa na rzecz technologii ogniw paliwo- wych i technologii wodorowych</b>	1.1	1 239 000	1 224 651			1 239 000	1 224 651
	<b>Rozdział 08 05 — Ogółem</b>		<b>218 718 047</b>	<b>145 048 655</b>		<b>13 006 402</b>	<b>218 718 047</b>	<b>158 055 057</b>

**08 05 01****Współpraca — Energia**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
202 473 047	130 633 551		13 006 402	202 473 047	143 639 953

*Uwagi*

Wysiłki koncentrować się będą wokół następujących działań:

*Wytwarzanie energii elektrycznej ze źródeł odnawialnych*

Technologie mające na celu wzrost ogólnej efektywności przetwarzania poprzez zmniejszenie kosztów produkcji energii elektrycznej z dostępnych na danym terenie odnawialnych źródeł energii oraz opracowanie i demonstracja technologii dopasowanych do różnych warunków regionalnych.

*Wytwarzanie paliw odnawialnych*

Zintegrowane technologie przetwarzania: udoskonalanie i redukcja jednostkowych kosztów paliw stałych, płynnych i gazowych otrzymywanych z odnawialnych źródeł energii, mające na celu opłacalną produkcję oraz wykorzystywanie paliw neutralnych pod względem emisji dwutlenku węgla, w szczególności płynnych biopaliw wykorzystywanych w transporcie.

*Technologie wychwytywania i składowania CO<sub>2</sub> dla wytwarzania energii przy zerowej emisji zanieczyszczeń*

Znaczna redukcja oddziaływania na środowisko stosowania paliw kopalnych dzięki powstaniu wysoce wydajnych elektrowni emitujących znikome ilości zanieczyszczeń, opierających się na technologiach wychwytywania i przechowywania CO<sub>2</sub>.

*Technologie czystego węgla*

Osiągnięcie znacznej poprawy efektywności elektrowni, ich niezawodności oraz kosztów produkcji poprzez rozwój i demonstrację technologii czystej konwersji węgla. Obejmuje to również dalsze działania na rzecz opracowywania i wdrażania skutecznych technologii spalania odpadów drewnianych jako metody produkcji biowęgla w ramach samowystarczalnego wytwarzania energii.

*Inteligentne sieci energetyczne*

Wzrost efektywności, bezpieczeństwa i niezawodności europejskich sieci energetycznych oraz zdolności do zarządzania przepływem energii wytwarzanej na poszczególnych rynkach. Długoterminowe plany rozwoju ogólnoeuropejskiej sieci energetycznej w ramach prac Europejskiej inicjatywy na rzecz sieci elektroenergetycznych. Usuwanie przeszkód we wprowadzaniu na szeroką skalę rozproszonych i odnawialnych źródeł energii i ich skutecznej integracji.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 08 05 — WSPÓŁPRACA — ENERGIA** *(ciąg dalszy)***08 05 01** *(ciąg dalszy)**Efektywność energetyczna i oszczędzanie energii*

Nowe koncepcje i technologie w celu poprawy efektywności energetycznej i oszczędzania energii w budynkach, usługach i przemyśle. Obejmuje to integrację strategii i technologii na rzecz efektywności energetycznej, wykorzystywanie nowych technologii i technologii energii odnawialnej oraz zarządzanie potrzebami energetycznymi.

Z powodu ich znaczenia dla przyszłych zrównoważonych systemów energetycznych, w latach 2007–2013 głównymi elementami tego tematu będą odnawialne źródła energii i efektywność końcowego wykorzystania energii, a po 2012 r. kwestie te będą stanowić co najmniej dwie trzecie tematu. Na szczególną uwagę zasługują działania przyczyniające się w największym stopniu do rozwinięcia inicjatyw strategicznego planu w dziedzinie technologii energetycznych (Plan EPSTE) w ramach planów technologicznych.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Część tych środków jest przeznaczona na propagowanie wspólnego podejścia do kluczowych globalnych wyzwań, takich jak bezpieczeństwo energetyczne i niedobór zasobów, poprzez łączenie środków i wspieranie wymiany najlepszych praktyk na rzecz postępów badań i rozwoju w dziedzinie energii. Środki będą miały na celu poprawę skuteczności działań wspólnoty międzynarodowej oraz będą uzupełniały istniejące mechanizmy. Środki zostaną wykorzystane do sfinansowania innowacyjnych przedsięwzięć państw europejskich i państw trzecich. Zakres takich przedsięwzięć będzie wykraczać poza to, co mogłoby zostać osiągnięte przez jedno państwo i poza to, co jest obecnie dostępne w ramach obowiązujących instrumentów prawnych. Komisja zapewni zrównoważony podział środków przy wdrażaniu tego działania. Przyczyni się ono także do zaangażowania podmiotów na szczeblu globalnym w partnerstwa w zakresie badań w celu pobudzenia innowacji w dziedzinie bezpiecznej, czystej i efektywnej energii.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Współpraca”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

**ROZDZIAŁ 08 06 — WSPÓŁPRACA — ŚRODOWISKO (W TYM ZMIANY KLIMATYCZNE)**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 06	WSPÓŁPRACA — ŚRODOWISKO (W TYM ZMIANY KLIMATYCZNE)							
08 06 01	<i>Współpraca — Środowisko (w tym zmiany klimatyczne)</i>	1.1	336 619 726	240 421 301		26 012 804	336 619 726	266 434 105
08 06 02	<i>Współpraca — Energia — Wspólne przedsięwzięcie na rzecz technologii ogniw paliwowych i technologii wodorowych</i>	1.1	3 951 000	2 671 697			3 951 000	2 671 697
	<b>Rozdział 08 06 — Ogółem</b>		<b>340 570 726</b>	<b>243 092 998</b>		<b>26 012 804</b>	<b>340 570 726</b>	<b>269 105 802</b>

**08 06 01 Współpraca — Środowisko (w tym zmiany klimatyczne)**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
336 619 726	240 421 301		26 012 804	336 619 726	266 434 105

*Uwagi*

Badania dotyczące środowiska zawarte w siódmym programie ramowym będą wdrażane w ramach programu „Środowisko (w tym zmiany klimatyczne)”. Celem jest propagowanie zrównoważonego zarządzania środowiskiem naturalnym i człowieka oraz jego zasobami poprzez pogłębianie wiedzy na temat interakcji pomiędzy biosferą, ekosystemami i działalnością człowieka, jak również opracowanie nowych technologii, narzędzi i usług w celu zintegrowanego podejścia do ogólnoswiatowych kwestii dotyczących środowiska. Nacisk zostanie położony na prognozy klimatyczne, dotyczące zmian systemów ekologicznego, lądowego i morskiego, oraz na narzędzia i technologie służące obserwacji, zapobieganiu i łagodzeniu niekorzystnych wpływów na środowisko i ryzyka, łącznie z ryzykiem dla zdrowia, jak również ochronę środowiska naturalnego i będącego wytworem człowieka.

Badania w tej dziedzinie przyczynią się do wdrażania międzynarodowych zobowiązań i inicjatyw, takich jak Grupa ds. Obserwacji Ziemi (GEO). Ponadto badania te wspierać będą potrzeby badawcze wynikające z obecnego i przyszłego prawodawstwa oraz polityk Unii, związanych z nią tematycznych strategii i programów działań na rzecz technologii dla środowiska oraz środowiska i zdrowia. Badania przyczynią się również do postępów technologicznych, które poprawią pozycję rynkową europejskich przedsiębiorstw, w szczególności małych i średnich przedsiębiorstw, w dziedzinach takich, jak technologie dla środowiska.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Współpraca”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 08 08 — WSPÓŁPRACA — NAUKI SPOŁECZNO-EKONOMICZNE I HUMANISTYCZNE**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 08	WSPÓŁPRACA — NAUKI SPOŁECZNO-EKONOMICZNE I HUMANISTYCZNE							
<b>08 08 01</b>	<b>Współpraca — Nauki społeczno- ekonomiczne i humanistyczne</b>	1.1	112 677 988	55 460 934		8 125 750	112 677 988	63 586 684
	<b>Rozdział 08 08 — Ogółem</b>		<b>112 677 988</b>	<b>55 460 934</b>		<b>8 125 750</b>	<b>112 677 988</b>	<b>63 586 684</b>

**08 08 01 Współpraca — Nauki społeczno-ekonomiczne i humanistyczne**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
112 677 988	55 460 934		8 125 750	112 677 988	63 586 684

*Uwagi*

Działania prowadzone w tej dziedzinie mają na celu zmobilizowanie — w ramach zharmonizowanego wysiłku — bogactwa i różnorodności potencjału badawczego nauk ekonomicznych, politycznych, historycznych, społecznych i nauk o człowieku koniecznych dla zrozumienia i opanowania zagadnień związanych z formowaniem się społeczeństwa opartego na wiedzy i nowymi formami związków międzyludzkich, z jednej strony, a związków między ludźmi i instytucjami — z drugiej.

W ramach tych działań należy przeanalizować, również z perspektywy historycznej, prawnych, społecznych, gospodarczych i politycznych kwestii dotyczących rozwoju europejskiego procesu integracyjnego (konstytucyjne i prawne tradycje państw członkowskich i Unii, rozwój europejskiego społeczeństwa obywatelskiego, krajowe strategie polityczne w zakresie gospodarki i europejskie zarządzanie gospodarką, krajowa kultura polityczna a Europa).

Część środków powinna zostać wykorzystana do prowadzenia badań dotyczących zakresu, skali i rodzaju pracy ochotniczej w Unii.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Współpraca”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).



**ROZDZIAŁ 08 10 — POMYSŁY**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 10 <b>08 10 01</b>	POMYSŁY <b>Pomysły</b> <b>Rozdział 08 10 — Ogółem</b>	1.1	1 714 721 109	991 958 500		22 761 204	1 714 721 109	1 014 719 704
			<b>1 714 721 109</b>	<b>991 958 500</b>		<b>22 761 204</b>	<b>1 714 721 109</b>	<b>1 014 719 704</b>

**08 10 01 Pomysły**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
1 714 721 109	991 958 500		22 761 204	1 714 721 109	1 014 719 704

*Uwagi*

Ogólnym celem działań realizowanych w ramach programu szczegółowego „Pomysły” jest, dzięki powołaniu Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych, zidentyfikowanie najlepszych zespołów badawczych w Europie, stymulowanie badań „w pionierskich dziedzinach wiedzy” poprzez finansowanie projektów o wysokim stopniu ryzyka i projektów wielodyscyplinarnych ocenianych wyłącznie na podstawie kryterium doskonałości w drodze wzajemnej weryfikacji na poziomie europejskim, przy jednoczesnym zachęcaniu w szczególności do tworzenia sieci grup badawczych w różnych krajach w celu promowania rozwoju europejskiej społeczności naukowej.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Środki te pokrywają również wydatki odpowiadające dochodom stanowiącym podstawę udostępnienia dodatkowych środków od osób lub krajów trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) uczestniczących w projektach z dziedziny badań i rozwoju technologicznego.

Zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego każdy dochód wymieniony w pozycjach 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 oraz 6 0 3 3 zestawienia dochodów może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/972/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Pomysły”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 224).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 08 13 — MOŻLIWOŚCI — BADANIA NA RZECZ MAŁYCH I ŚREDNICH PRZEDSIĘBIORSTW (MŚP)**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 13	MOŻLIWOŚCI — BADANIA NA RZECZ MAŁYCH I ŚREDNICH PRZEDSIĘBIORSTW (MŚP)							
<b>08 13 01</b>	<b>Możliwości — Badania na rzecz małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP)</b>	1.1	274 436 455	216 286 122		13 006 402	274 436 455	229 292 524
	<b>Rozdział 08 13 — Ogółem</b>		<b>274 436 455</b>	<b>216 286 122</b>		<b>13 006 402</b>	<b>274 436 455</b>	<b>229 292 524</b>

**08 13 01** **Możliwości — Badania na rzecz małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP)**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
274 436 455	216 286 122		13 006 402	274 436 455	229 292 524

*Uwagi*

Działania specjalne w dziedzinie małych i średnich przedsiębiorstw europejskich, realizowane dla wsparcia konkurencyjności Europy i polityki przedsiębiorczości i innowacyjności, mają na celu wsparcie MŚP w obszarach tradycyjnych lub nowych, w zwiększeniu ich potencjału technologicznego i rozwinięciu umiejętności działania w skali europejskiej i międzynarodowej. Będzie to stanowiło uzupełnienie badań w poszczególnych priorytetowych obszarach tematycznych. Powinny one skupić się na pomysłach, które można ostatecznie zastosować do rozwijania innowacyjnych produktów i usług z korzyścią dla MŚP.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Środki te pokryją również wydatki odpowiadające dochodom stanowiącym podstawę udostępnienia dodatkowych środków od osób lub krajów trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) uczestniczących w projektach z dziedziny badań i rozwoju technologicznego.

Zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego każdy dochód wymieniony w pozycjach 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 oraz 6 0 3 3 zestawienia dochodów może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/974/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Możliwości”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 281).

**ROZDZIAŁ 08 14 — MOŻLIWOŚCI — REGIONY WIEDZY**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 14	MOŻLIWOŚCI — REGIONY WIEDZY							
<b>08 14 01</b>	<b>Możliwości — Regiony wiedzy</b>	1.1	27 351 639	16 542 599		1 773 423	27 351 639	18 316 022
	<b>Rozdział 08 14 — Ogółem</b>		<b>27 351 639</b>	<b>16 542 599</b>		<b>1 773 423</b>	<b>27 351 639</b>	<b>18 316 022</b>

**08 14 01** *Możliwości — Regiony wiedzy*

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
27 351 639	16 542 599		1 773 423	27 351 639	18 316 022

*Uwagi*

Kwota ta przeznaczona jest na finansowanie projektów mających na celu wzmocnienie potencjału naukowo-badawczego regionów Europy, w szczególności poprzez wspieranie i zachęcanie do rozwoju w całej Europie regionalnych, ukierunkowanych na badania klastrów (*clusters*) skupiających władze regionalne, uczelnie wyższe, ośrodki badawcze, przedsiębiorstwa i inne zainteresowane strony.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/974/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Możliwości”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 281).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 08 15 — MOŻLIWOŚCI — POTENCJAŁ NAUKOWO-BADAWCZY**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 15	MOŻLIWOŚCI — POTENCJAŁ NAUKOWO-BADAWCZY							
<b>08 15 01</b>	<b>Możliwości — Potencjał naukowo-badawczy</b>	1.1	74 266 567	55 449 471		523 508	74 266 567	55 972 979
	<b>Rozdział 08 15 — Ogółem</b>		<b>74 266 567</b>	<b>55 449 471</b>		<b>523 508</b>	<b>74 266 567</b>	<b>55 972 979</b>

**08 15 01** **Możliwości — Potencjał naukowo-badawczy**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
74 266 567	55 449 471		523 508	74 266 567	55 972 979

*Uwagi*

Aby naukowcy i instytucje regionów Unii kwalifikujących się do finansowania z funduszy strukturalnych w ramach celu „Konwergencja” i regionów najbardziej oddalonych mogli wnieść swój wkład w ogólnoeuropejskie wysiłki w dziedzinie badań, a jednocześnie skorzystać z wiedzy i doświadczenia pozostałych regionów Europy, działanie to ma na celu stworzenie warunków, które pozwolą im wykorzystać ich potencjał i pomogą w pełnej realizacji europejskiej przestrzeni badawczej w powiększonej Unii.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/974/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Możliwości”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 281).

**ROZDZIAŁ 08 16 — MOŻLIWOŚCI — NAUKA W SPOŁECZEŃSTWIE**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 16	MOŻLIWOŚCI — NAUKA W SPOŁECZEŃSTWIE							
<b>08 16 01</b>	<b>Możliwości — Nauka w społeczeństwie</b>	1.1	63 656 771	32 164 131		5 202 561	63 656 771	37 366 692
	<b>Rozdział 08 16 — Ogółem</b>		<b>63 656 771</b>	<b>32 164 131</b>		<b>5 202 561</b>	<b>63 656 771</b>	<b>37 366 692</b>

**08 16 01** **Możliwości — Nauka w społeczeństwie**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
63 656 771	32 164 131		5 202 561	63 656 771	37 366 692

*Uwagi*

W celu stworzenia efektywnego i demokratycznego europejskiego społeczeństwa opartego na wiedzy należy pobudzać harmonijną integrację przedsięwzięć naukowych i technologicznych oraz polityk w dziedzinie badań wynikających z europejskiej struktury społecznej.

Działania realizowane w ramach niniejszego punktu będą również wspierały koordynację krajowych polityk badawczych oraz monitorowanie i analizę związanej z badaniami polityki i strategii przemysłowych.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/974/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Możliwości”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 281).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 08 18 — MOŻLIWOŚCI — MECHANIZM FINANSOWANIA OPARTY NA PODZIALE RYZYKA (RSFF)**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 18	MOŻLIWOŚCI — MECHANIZM FINANSOWANIA OPARTY NA PODZIALE RYZYKA (RSFF)							
<b>08 18 01</b>	<b>Możliwości — Mechanizm finansowania oparty na podziale ryzyka (RSFF)</b>	1.1	50 221 512	49 486 956		488 241	50 221 512	49 975 197
	<b>Rozdział 08 18 — Ogółem</b>		<b>50 221 512</b>	<b>49 486 956</b>		<b>488 241</b>	<b>50 221 512</b>	<b>49 975 197</b>

**08 18 01** **Możliwości — Mechanizm finansowania oparty na podziale ryzyka (RSFF)**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
50 221 512	49 486 956		488 241	50 221 512	49 975 197

*Uwagi*

Celem mechanizmu finansowania opartego na podziale ryzyka (RSFF) jest sprzyjanie prywatnym inwestycjom w badania, w szczególności dzięki poprawie dostępu do finansowania dłużnego dla podmiotów uczestniczących w europejskiej infrastrukturze naukowo-badawczej. RSFF umożliwi Europejskiemu Bankowi Inwestycyjnemu rozszerzenie, w sposób bezpośredni lub niebezpośredni (poprzez sieć banków pośredniczących), portfela pożyczek dla uczestników takiej infrastruktury.

RSFF przyczynia się do realizacji strategii Europa 2020, w szczególności do osiągnięcia celu inwestowania 3 % PKB w badania naukowe, poprzez wspomaganie przewyżczenia niedostatków rynku, zwiększenie całkowitej kwoty funduszy dostępnych na badania oraz zróżnicowanie ich źródeł.

Zgodnie z wynikiem śródkresowego przeglądu RSFF zachęca się Komisję do testowania, wraz z grupą EBI, nowych modeli podziału ryzyka, w oparciu o podejście obejmujące portfel z transzą pierwszej straty, co pozwoli na ułatwienie dostępu do finansowania wierzycielskiego na rzecz strategicznej unijnej infrastruktury badawczej.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/974/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Możliwości”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 281).

**ROZDZIAŁ 08 21 — EURATOM — ROZSZCZEPIENIE JĄDROWE I OCHRONA PRZED PROMIENIOWANIEM**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 21	EURATOM — ROZSZCZEPIENIE JĄDROWE I OCHRONA PRZED PROMIENIOWANIEM							
<b>08 21 01</b>	<b>Euratom — Rozszczepienie ją- drowe i ochrona przed promie- niowaniem</b>	1.1	56 086 380	49 494 956		4 649 789	56 086 380	54 144 745
	<b>Rozdział 08 21 — Ogółem</b>		<b>56 086 380</b>	<b>49 494 956</b>		<b>4 649 789</b>	<b>56 086 380</b>	<b>54 144 745</b>

**08 21 01 Euratom — Rozszczepienie jądrowe i ochrona przed promieniowaniem**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
56 086 380	49 494 956		4 649 789	56 086 380	54 144 745

*Uwagi*

Celem działania jest ustanowienie należytej bazy naukowej i technicznej w celu przyspieszenia praktycznego rozwoju bezpieczniejszego zarządzania długotrwałymi odpadami radioaktywnymi, pobudzania bezpieczniejszego, bardziej skutecznego i konkurencyjnego wykorzystania energii jądrowej i zapewnienie solidnego i społecznie akceptowanego systemu ochrony człowieka i środowiska przed skutkami promieniowania jonizującego.

*Podstawa prawna*

Decyzja Rady 2006/970/Euratom z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 47).

Rozporządzenie Rady (Euratom) nr 1908/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/976/Euratom z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego, wdrażającego siódmy program ramowy Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 386).

Decyzja Rady 2012/93/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. dotycząca programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 25).

Rozporządzenie Rady (Euratom) nr 139/2012 z dnia 19 grudnia 2011 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i szkół wyższych w działaniach pośrednich prowadzonych na podstawie programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz zasady upowszechniania wyników badań (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 1).

Decyzja Rady 2012/94/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. dotycząca programu szczegółowego, który ma zostać zrealizowany w formie działań pośrednich w ramach wdrażania programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 33).

KOMISJA

## ROZDZIAŁ 08 22 — ZAKOŃCZENIE WCZEŚNIEJSZYCH PROGRAMÓW RAMOWYCH I INNYCH DZIAŁAŃ

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 22	ZAKOŃCZENIE WCZEŚNIEJSZYCH PROGRAMÓW RAMOWYCH I INNYCH DZIAŁAŃ							
<b>08 22 01</b>	<b>Zakończenie programów sprzed 1999 r.</b>	1.1	—	—			—	—
<b>08 22 02</b>	<b>Zakończenie piątego programu ramowego (1998–2002)</b>							
08 22 02 01	Zakończenie piątego programu ramowego WE (1998–2002)	1.1	—	—			—	—
08 22 02 02	Zakończenie piątego programu ramowego Euratom (1998–2002)	1.1	—	—			—	—
	Artykuł 08 22 02 — Razem		—	—			—	—
<b>08 22 03</b>	<b>Zakończenie szóstego programu ramowego (2003–2006)</b>							
08 22 03 01	Zakończenie szóstego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej (2003–2006)	1.1	—	24 960 548		5 075 098	—	30 035 646
08 22 03 02	Zakończenie szóstego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (2003–2006)	1.1	—	1 780 143			—	1 780 143
	Artykuł 08 22 03 — Razem		—	26 740 691		5 075 098	—	31 815 789
<b>08 22 04</b>	<b>Środki pochodzące z wkładów osób trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) na badania naukowe i rozwój technologii</b>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>Rozdział 08 22 — Ogółem</b>		<b>p.m.</b>	<b>26 740 691</b>		<b>5 075 098</b>	<b>p.m.</b>	<b>31 815 789</b>

**08 22 03 Zakończenie szóstego programu ramowego (2003–2006)**

08 22 03 01 Zakończenie szóstego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej (2003–2006)

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
—	24 960 548		5 075 098	—	30 035 646

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie wcześniejszych zobowiązań.

Do środków zapisanych w niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.



**ROZDZIAŁ 08 22 — ZAKOŃCZENIE WCZEŚNIEJSZYCH PROGRAMÓW RAMOWYCH I INNYCH DZIAŁAŃ** (*ciąg dalszy*)**08 22 03** (*ciąg dalszy*)08 22 03 01 (*ciąg dalszy*)*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1513/2002/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2002 r. dotycząca szóstego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji, przyczyniającego się do utworzenia Europejskiej Przestrzeni Badawczej i innowacji (2002–2006) (Dz.U. L 232 z 29.8.2002, s. 1).

Decyzja Rady 2002/834/WE z dnia 30 września 2002 r. przyjmująca szczegółowy program w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji: „Integrowanie i wzmacnianie Europejskiej Przestrzeni Badawczej” (2002–2006) (Dz.U. L 294 z 29.10.2002, s. 1).

Decyzja Rady 2002/835/WE z dnia 30 września 2002 r. przyjmująca program szczegółowy badań, rozwoju technologicznego i demonstracji: „Strukturyzacja Europejskiej Przestrzeni Badawczej” (2002–2006) (Dz.U. L 294 z 29.10.2002, s. 44).

Decyzja nr 1209/2003/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 czerwca 2003 r. w sprawie udziału Wspólnoty w podjętym przez kilka państw członkowskich programie badawczo-rozwojowym mającym na celu rozwijanie nowych interwencji klinicznych w celu zwalczania HIV/AIDS, malarii i gruźlicy w ramach długoterminowego partnerstwa między Europą a krajami rozwijającymi się (Dz.U. L 169 z 8.7.2003, s. 1).

KOMISJA

**TYTUŁ 09**  
**SIECI KOMUNIKACYJNE, TREŚCI I TECHNOLOGIE**

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
09 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „SIECI KOMUNIKACYJNE, TREŚCI I TECHNOLOGIE”		127 323 333	127 323 333			127 323 333	127 323 333
09 02	RAMY REGULACYJNE NA PO- TRZEBY AGENDY CYFROWEJ		18 137 969	25 334 774		97 548	18 137 969	25 432 322
	40 02 41		391 985	391 985			391 985	391 985
			18 529 954	25 726 759			18 529 954	25 824 307
09 03	WDRAŻANIE TECHNOLOGII INFORMACYJNO- KOMUNIKACYJNYCH	1	144 265 000	100 209 900		20 810 243	144 265 000	121 020 143
09 04	WSPÓŁPRACA — TECHNOLOGIE INFORMACYJNO- KOMUNIKACYJNE (TIK)	1	1 483 700 335	1 083 738 402		55 277 209	1 483 700 335	1 139 015 611
09 05	MOŻLIWOŚCI — INFRASTRUK- TURA NAUKOWO-BADAWCZA	1	37 403 000	53 948 802			37 403 000	53 948 802
	<b>Tytuł 09 — Ogółem</b>		<b>1 810 829 637</b>	<b>1 390 555 211</b>		<b>76 185 000</b>	<b>1 810 829 637</b>	<b>1 466 740 211</b>
	<b>40 01 40, 40 02 41</b>		<b>391 985</b>	<b>391 985</b>			<b>391 985</b>	<b>391 985</b>
	<b>Ogółem + rezerwa</b>		<b>1 811 221 622</b>	<b>1 390 947 196</b>			<b>1 811 221 622</b>	<b>1 467 132 196</b>

## TYTUŁ 09

## SIECI KOMUNIKACYJNE, TREŚCI I TECHNOLOGIE

## ROZDZIAŁ 09 02 — RAMY REGULACYJNE NA POTRZEBY AGENDY CYFROWEJ

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
09 02	RAMY REGULACYJNE NA POTRZEBY AGENDY CYFROWEJ							
<b>09 02 01</b>	<b>Ustalanie i wdrażanie polityki unijnej w dziedzinie łączności elektronicznej</b>	1.1	2 405 000	1 976 838			2 405 000	1 976 838
<b>09 02 02</b>	<b>Wspieranie bezpieczniejszego korzystania z internetu i nowych technologii on-line</b>							
09 02 02 01	Program Bezpieczny internet	1.1	2 700 000	10 576 085			2 700 000	10 576 085
09 02 02 02	Zakończenie programu Bezpieczniejszy internet plus — Wspieranie bezpieczniejszego korzystania z internetu i nowych technologii on-line	1.1	—	p.m.			—	p.m.
	Artykuł 09 02 02 — Razem		2 700 000	10 576 085			2 700 000	10 576 085
<b>09 02 03</b>	<b>Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa Sieci i Informacji</b>							
09 02 03 01	Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa Sieci i Informacji — Wkład do tytułu 1 i 2	1.1	5 434 458	5 434 458			5 434 458	5 434 458
	40 02 41		391 985	391 985			391 985	391 985
			5 826 443	5 826 443			5 826 443	5 826 443
09 02 03 02	Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa Sieci i Informacji — Wkład do tytułu 3	1.1	2 379 815	2 379 815			2 379 815	2 379 815
	Artykuł 09 02 03 — Razem		7 814 273	7 814 273			7 814 273	7 814 273
	40 02 41		391 985	391 985			391 985	391 985
			8 206 258	8 206 258			8 206 258	8 206 258
<b>09 02 04</b>	<b>Organ Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej (BEREC) — Urząd</b>							
09 02 04 01	Organ Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej (BEREC) — Urząd — Wkład do tytułów 1 i 2	1.1	3 165 705	3 165 705			3 165 705	3 165 705

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 09 02 — RAMY REGULACYJNE NA POTRZEBY AGENDY CYFROWEJ** (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
09 02 04 02	Organ Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej (BEREC) — Urząd — Wkład do tytułu 3	1.1	602 991	602 991			602 991	602 991
	Artykuł 09 02 04 — Razem		3 768 696	3 768 696			3 768 696	3 768 696
09 02 05	Inne działania w sektorze audiowizualnym i sektorze mediów	3.2	950 000	948 882			950 000	948 882
09 02 06	Działanie przygotowawcze — Program Erasmus dla dziennikarzy	3.2	—	p.m.		97 548	—	97 548
09 02 07	Projekt pilotażowy — Wdrożenie narzędzia monitorowania pluralizmu mediów	3.2	500 000	250 000			500 000	250 000
	<b>Rozdział 09 02 — Ogółem</b>		<b>18 137 969</b>	<b>25 334 774</b>		<b>97 548</b>	<b>18 137 969</b>	<b>25 432 322</b>
	<b>40 02 41</b>		<b>391 985</b>	<b>391 985</b>			<b>391 985</b>	<b>391 985</b>
	<b>Ogółem + rezerwa</b>		<b>18 529 954</b>	<b>25 726 759</b>			<b>18 529 954</b>	<b>25 824 307</b>

**09 02 06 Działanie przygotowawcze — Program Erasmus dla dziennikarzy**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
—	p.m.		97 548	—	97 548

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na sfinansowanie wcześniejszych zobowiązań związanych z działaniem przygotowawczym — Program Erasmus dla dziennikarzy.

*Podstawa prawna*

Działanie przygotowawcze w rozumieniu art. 54 ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylającego rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1).

## ROZDZIAŁ 09 03 — WDRAŻANIE TECHNOLOGII INFORMACYJNO-KOMUNIKACYJNYCH

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
09 03	WDRAŻANIE TECHNOLOGII INFORMACYJNO-KOMUNIKACYJNYCH							
09 03 01	<i>Program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji — Program na rzecz wspierania polityki w zakresie technologii informacyjnych i komunikacyjnych</i>	1.1	144 265 000	98 841 912		20 810 243	144 265 000	119 652 155
09 03 02	<i>Zakończenie programu eContentplus — Promowanie europejskich treści cyfrowych</i>	1.1	—	1 367 988			—	1 367 988
09 03 03	<i>Działanie przygotowawcze — System internetowy w celu zapewnienia lepszego prawodawstwa i większego udziału społeczeństwa</i>	1.1	—	p.m.			—	p.m.
09 03 04	<i>Zakończenie wcześniejszych programów</i>							
09 03 04 01	Zakończenie działań związanych z tworzeniem transeuropejskich sieci telekomunikacyjnych (eTEN)	1.1	—	p.m.			—	p.m.
09 03 04 02	Zakończenie programu MODINIS	1.1	—	p.m.			—	p.m.
	Artykuł 09 03 04 — Razem		—	p.m.			—	p.m.
	<b>Rozdział 09 03 — Ogółem</b>		<b>144 265 000</b>	<b>100 209 900</b>		<b>20 810 243</b>	<b>144 265 000</b>	<b>121 020 143</b>

09 03 01 *Program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji — Program na rzecz wspierania polityki w zakresie technologii informacyjnych i komunikacyjnych*

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
144 265 000	98 841 912		20 810 243	144 265 000	119 652 155

## Uwagi

Program na rzecz wspierania polityki w zakresie technologii informacyjnych i komunikacyjnych (program na rzecz wspierania polityki w zakresie TIK) jest jednym z programów szczegółowych Programu ramowego na rzecz konkurencyjności i innowacji (CIP).

Wzmocnione zostaną działania na szczeblu unijnym stymulujące szersze stosowanie technologii informacyjnych i komunikacyjnych (TIK). Działania synergetyczne na szczeblu unijnym mają na celu ograniczenie niepewności i ryzyka związanych ze zbędnym powieleniem działań poprzez dzielenie się doświadczeniami i wnioskami z doświadczeń i ich stosowanie; promowanie wymiaru rynku wewnętrznego usług powstałych dzięki TIK promujących interoperacyjność i zapobiegających rozdrobnieniu. Mają również na celu stymulowanie otoczenia regulacyjnego i technologicznego niezbędnego do promowania innowacji i pokonywania potencjalnych barier (np. kulturalnych, lingwistycznych, technicznych, prawnych oraz wynikających z niepełnosprawności lub takich stanów, jak dysleksja, dyspraksja, dysfazja i dyskalkulia).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 09 03 — WDRAŻANIE TECHNOLOGII INFORMACYJNO-KOMUNIKACYJNYCH** (*ciąg dalszy*)**09 03 01** (*ciąg dalszy*)

Jak wskazano w podstawie prawnej, program na rzecz wspierania polityki w zakresie TIK zapewnia następujące działania:

- a) rozwój jednolitej europejskiej przestrzeni informacyjnej oraz wzmocnienie wewnętrznego rynku produktów i usług informacyjnych;
- b) stymulowanie innowacji poprzez szersze wykorzystanie technologii informacyjnych i komunikacyjnych;
- c) tworzenie integracyjnego społeczeństwa informacyjnego oraz bardziej wydajnych i skutecznych usług w zakresie interesu publicznego oraz poprawę jakości życia, zwłaszcza dla osób niepełnosprawnych i takich, które cierpią na dysleksję, dyspraksję, dysfazję i dyskalkulię.

Nastąpi to w szczególności poprzez wspieranie rozwoju usług opartych na technologiach informacyjnych i komunikacyjnych oraz rozwoju i wykorzystywania zasobów cyfrowych w obszarach służących interesowi publicznemu, takich jak: TIK dla opieki zdrowotnej i integracji społecznej; TIK na rzecz administracji i dobrych rządów; TIK na rzecz efektywności energetycznej, inteligentnej mobilności i ochrony środowiska; biblioteki cyfrowe i publicznie dostępne internetowe katalogi drukowanych książek, lepsze wykorzystanie informacji sektora publicznego, edukacji i kształcenia.

Część środków na program na rzecz wspierania polityki w zakresie TIK może zostać wykorzystana w celu przetestowania i wsparcia rozmieszczenia w Unii numeru alarmowego „112” następnej generacji, innowacyjnych usług dla interoperacyjnych służb ratowniczych i usług numeru alarmowego „112” dla wszystkich obywateli, umożliwiających szybsze i skuteczniejsze reagowanie i ratowanie życia, między innymi dzięki reorganizacji i uproszczeniu tradycyjnej struktury telefonu alarmowego oraz obniżeniu jego kosztów w celu zapewnienia optymalnej reakcji na wezwania zgłaszane pod numerem „112” przez obywateli, w tym także osoby niepełnosprawne. Ponadto działania na rzecz rozpowszechniania, informacji i edukacji powinny promować wiedzę i należyte wykorzystanie numeru „112”. Dodatkowo powinien zostać opracowany i przetestowany sms-owy serwis SOS w celu umożliwienia osobom niepełnosprawnym wysyłania wniosków o pomoc do służb ratowniczych.

Program na rzecz wspierania polityki w zakresie TIK w ramach programu na rzecz konkurencyjności i innowacji (CIP) będzie wspierał szersze wykorzystywanie TIK na rzecz udoskonalonych usług. Umożliwi on również przedsiębiorstwom europejskim, a szczególnie małym i średnim przedsiębiorstwom, korzystanie z nowych możliwości stwarzanych przez wzrost zapotrzebowania na usługi oparte o technologie informacyjne i komunikacyjne. Jak zaznaczono w podstawie prawnej, wspieranie rozwoju i wykorzystania zasobów cyfrowych jest w pełni uwzględnione w programie na rzecz wspierania polityki w zakresie TIK, poczynając od 2009 r. W okresie przejściowym w latach 2007–2008 realizacja tych działań następuje w ramach programu eContentplus (na podstawie prawnej tego programu).

W każdym roku zasadnicza część tego wsparcia przeznaczona będzie na ograniczoną liczbę projektów pilotażowych o dużym oddziaływaniu oraz na działania z zakresu najlepszych praktyk. Podjęte zostaną również środki towarzyszące, takie jak sieci tematyczne obejmujące różne zainteresowane strony w zakresie danych celów szczegółowych. Będą one uzupełniane monitorowaniem europejskiego społeczeństwa informacyjnego poprzez środki dostarczające wiedzę wyjściową niezbędną do podejmowania decyzji politycznych oraz działania promujące i szerzące wiedzę na temat korzyści, jakie technologie informacyjne i komunikacyjne przynoszą obywatelom, przedsiębiorstwom (szczególnie małym i średnim przedsiębiorstwom) lub organizacjom publicznym.

Program na rzecz wspierania polityki w zakresie TIK w ramach programu na rzecz konkurencyjności i innowacji (CIP) powinien przyczynić się do testowania projektów nowych instrumentów finansowych, takich jak inicjatywa wprowadzenia obligacji projektowych w dziedzinie TIK, a zwłaszcza szybkich łączy szerokopasmowych. Powinien przyczynić się do przygotowania nowych instrumentów finansowych w ramach nadchodzących wieloletnich ram finansowych 2014–2020. W szczególności powinien przetestować, w jaki sposób prywatni i publiczni inwestorzy długoterminowi mogą inwestować z korzyścią dla rozmieszczenia szerokopasmowej infrastruktury TIK. Komisję zachęca się do współpracy z grupą EBI i innymi długoterminowymi inwestorami w celu opracowania innowacyjnych sposobów przyciągania finansowania infrastruktury.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA, zgodnie z Porozumieniem o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołem 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

**ROZDZIAŁ 09 03 — WDRAŻANIE TECHNOLOGII INFORMACYJNO-KOMUNIKACYJNYCH** *(ciąg dalszy)***09 03 01** *(ciąg dalszy)*

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, zapisane w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

Każdy dochód z wkładów osób trzecich zapisany w pozycji 6 0 3 3 zestawienia dochodów będzie stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków do wpisania w niniejszej pozycji zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1639/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 2006 r. ustanawiająca Program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji (2007–2013) (Dz.U. L 310 z 9.11.2006, s. 15).

KOMISJA

## ROZDZIAŁ 09 04 — WSPÓŁPRACA — TECHNOLOGIE INFORMACYJNO-KOMUNIKACYJNE (TIK)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
09 04	WSPÓŁPRACA — TECHNOLOGIE INFORMACYJNO-KOMUNIKACYJNE (TIK)							
<b>09 04 01</b>	<b>Wsparcie współpracy badawczej w dziedzinie technologii informacyjno- komunikacyjnych (TIK — Współpraca)</b>							
09 04 01 01	Wsparcie współpracy badawczej w dziedzinie technologii informacyjno-komunikacyjnych (TIK — Współpraca)	1.1	1 307 359 400	1 017 379 643		55 277 209	1 307 359 400	1 072 656 852
09 04 01 02	Współpraca — Technologie informacyjno-komunikacyjne — Wspólne przedsiębiorstwo ARTEMIS	1.1	65 000 000	19 016 953			65 000 000	19 016 953
09 04 01 03	Współpraca — Technologie informacyjno-komunikacyjne — Wydatki pomocnicze na wspólne przedsiębiorstwo ARTEMIS	1.1	911 793	901 234			911 793	901 234
09 04 01 04	Współpraca — Technologie informacyjno-komunikacyjne — Wspólne przedsiębiorstwo ENIAC	1.1	110 000 000	35 143 790			110 000 000	35 143 790
09 04 01 05	Współpraca — Technologie informacyjno-komunikacyjne — Wydatki pomocnicze na wspólne przedsiębiorstwo ENIAC	1.1	429 142	424 172			429 142	424 172
	<i>Artykuł 09 04 01 — Razem</i>		1 483 700 335	1 072 865 792		55 277 209	1 483 700 335	1 128 143 001
<b>09 04 02</b>	<b>Środki pochodzące ze składek od stron trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) na badania naukowe i rozwój technologii</b>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>09 04 03</b>	<b>Zakończenie wcześniejszych programów ramowych Wspólnoty Europejskiej (sprzed 2007 r.)</b>	1.1	—	10 872 610			—	10 872 610
	<b>Rozdział 09 04 — Ogółem</b>		<b>1 483 700 335</b>	<b>1 083 738 402</b>		<b>55 277 209</b>	<b>1 483 700 335</b>	<b>1 139 015 611</b>



**ROZDZIAŁ 09 04 — WSPÓŁPRACA — TECHNOLOGIE INFORMACYJNO-KOMUNIKACYJNE (TIK) (ciąg dalszy)****09 04 01 Wsparcie współpracy badawczej w dziedzinie technologii informacyjno- komunikacyjnych (TIK — Współpraca)**

## 09 04 01 01 Wsparcie współpracy badawczej w dziedzinie technologii informacyjno-komunikacyjnych (TIK — Współpraca)

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
1 307 359 400	1 017 379 643		55 277 209	1 307 359 400	1 072 656 852

*Uwagi*

Celem Siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej na rzecz badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) oraz tematu „Technologie informacyjne i komunikacyjne” programu szczegółowego „Współpraca” jest poprawa konkurencyjności europejskiego przemysłu oraz umożliwienie Europie opanowania i kształtowania przyszłego rozwoju TIK zgodnie z długofalową europejską strategią TIK, tak aby zaspokoić potrzeby społeczeństwa i gospodarki oraz aby normy europejskie przyczyniały się do kształtowania globalnego rozwoju TIK i nie były prześcigane przez inne rosnące rynki światowe.

Działania wzmocnią bazę naukową i technologiczną Europy i zapewnią jej wiodącą na świecie rolę w dziedzinie TIK oraz, poprzez wykorzystanie TIK, pobudzą innowacje, a także zapewnią sprawne przełożenie postępów w dziedzinie TIK na korzyści dla europejskich obywateli, przedsiębiorstw, przemysłu oraz rządów.

Obszar TIK ustanawia priorytety w zakresie badań strategicznych wokół kluczowych filarów technologii, zapewnia pełną integrację technologii oraz wiedzę i środki w celu opracowania wielu innowacyjnych zastosowań TIK.

Działania będą dźwignią postępu przemysłowego i technologicznego w sektorze TIK oraz polepszą konkurencyjność ważnych sektorów intensywnie wykorzystujących TIK zarówno poprzez innowacyjne i wysokowartościowe produkty i usługi oparte na tych technologiach, jak i poprzez nowe lub ulepszone procesy organizacyjne w przedsiębiorstwach i administracji. W ramach tematu TIK wsparcie zostanie udzielone również innym politykom Unii poprzez mobilizację TIK w celu sprostania potrzebom publicznym i społecznym.

Działania obejmują współpracę i wymianę najlepszych praktyk w celu ustanowienia dla Unii wspólnych standardów zgodnych ze standardem światowym lub wyznaczających go, a także tworzenie sieci współpracy i inicjatywy w zakresie koordynacji programów krajowych. Środki te są również przeznaczone na pokrycie kosztów niezależnych ekspertów, którzy biorą udział w ocenie składanych wniosków i przeglądach projektów; kosztów spotkań i posiedzeń, konferencji, warsztatów i seminariów będących w interesie Europy, a organizowanych przez Komisję; kosztów badań, analiz i ocen; kosztów monitorowania i oceny programów szczegółowych i programów ramowych; kosztów środków monitorowania programów i upowszechniania ich wyników, w tym środków przewidzianych w poprzednich programach ramowych.

Do środków zapisanych w niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 09 04 — WSPÓŁPRACA — TECHNOLOGIE INFORMACYJNO-KOMUNIKACYJNE (TIK)** *(ciąg dalszy)***09 04 01** *(ciąg dalszy)*09 04 01 01 *(ciąg dalszy)*

Część tych środków jest przeznaczona na propagowanie wspólnego podejścia do kluczowych globalnych wyzwań, takich jak strategia TIK, która może nie tylko konkurować z szybko wschodzącymi rynkami TIK (np. w Azji), ale także ustanawiać standardy globalnego kształtowania polityki TIK w interesie europejskich wartości poprzez łączenie środków i wspieranie wymiany najlepszych praktyk na rzecz postępów badań, rozwoju i innowacji w dziedzinie TIK. Środki będą miały na celu poprawę skuteczności działań wspólnoty międzynarodowej oraz uzupełnią istniejące mechanizmy i pomyślną współpracę. Środki te posłużą do sfinansowania innowacyjnych przedsięwzięć państw europejskich i państw trzecich. Zakres takich przedsięwzięć będzie wykraczać poza to, co może zostać osiągnięte przez jedno państwo oraz przyniesie korzyść Unii i jej partnerom, przygotowując ich do objęcia pozycji lidera i ustanowienia przyszłych standardów TIK. Komisja zapewni zrównoważony podział środków przy wdrażaniu tego działania. Przyczyni się ono także do zaangażowania w partnerstwa w zakresie badań podmiotów na szczeblu globalnym w celu pobudzenia innowacji w dziedzinie TIK.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Współpraca, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

**TYTUŁ 10**  
**BEZPOŚREDNIE BADANIA NAUKOWE**

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
10 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „BEZPOŚREDNIE BADANIA NAUKOWE”	1	350 080 000	350 080 000			350 080 000	350 080 000
10 02	ŚRODKI OPERACYJNE NA BADANIA NAUKOWE FINANSOWANE BEZPOŚREDNIO — SIÓDMY PROGRAM RAMOWY (2007–2013) — UE	1	33 089 156	28 721 154		1 300 640	33 089 156	30 021 794
10 03	ŚRODKI OPERACYJNE NA BADANIA NAUKOWE FINANSOWANE BEZPOŚREDNIO — SIÓDMY PROGRAM RAMOWY (2007–2011) I (2012–2013) — EURATOM	1	10 250 000	7 314 301		1 300 640	10 250 000	8 614 941
10 04	ZAKOŃCZENIE WCZEŚNIEJSZYCH PROGRAMÓW RAMOWYCH I INNYCH DZIAŁAŃ	1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
10 05	ZOBOWIĄZANIA HISTORYCZNE WYNIKAJĄCE Z DZIAŁAŃ W SEKTORZE ATOMOWYM, PODEJMOWANYCH PRZEZ WSPÓLNY OŚRODEK BADAWCZY W RAMACH TRAKTATU EURATOM	1	30 900 000	25 204 688		2 601 280	30 900 000	27 805 968
<b>Tytuł 10 — Ogółem</b>			<b>424 319 156</b>	<b>411 320 143</b>		<b>5 202 560</b>	<b>424 319 156</b>	<b>416 522 703</b>

**Uwagi**

Uwagi te dotyczą wszystkich pozycji budżetowych w obszarze polityki „Bezpośrednie badania naukowe” (z wyjątkiem rozdziału 10 05).

Środki te pokrywają nie tylko wydatki na działalność i personel objęty regulaminem pracowniczym, lecz również inne wydatki związane z pracownikami, kontraktowaniem, infrastrukturą, informacją i publikacjami i wszelkie inne wydatki administracyjne w związku z działaniami w zakresie badań naukowych i rozwoju technologicznego, w tym z badaniami poszukiwawczymi.

Zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego każdy dochód wprowadzony w pozycjach 6 2 2 4 i 6 2 2 5 zestawienia dochodów może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków.

Dochody różne mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków w ramach rozdziałów 10 02, 10 03, 10 04 lub artykułu 10 01 05, w zależności od ich przeznaczenia.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, ujęte w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

W przypadku niektórych projektów przewiduje się możliwość uczestnictwa krajów trzecich lub organizacji z krajów trzecich we współpracy europejskiej w dziedzinie badań naukowych i technicznych. W pozycji 6 0 1 3 zestawienia dochodów zostaną wprowadzone wszelkie wkłady finansowe, które mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

Środki dodatkowe zostaną udostępnione zgodnie z artykułami 10 02 02 i 10 03 02.

Środki w ramach tego tytułu pokrywają koszty personelu pracującego w działach finansowych i administracyjnych Wspólnego Centrum Badawczego oraz zapotrzebowanie tych działów na środki wsparcia (około 15 % kosztów).

KOMISJA

## TYTUŁ 10

## BEZPOŚREDNIE BADANIA NAUKOWE

## ROZDZIAŁ 10 02 — ŚRODKI OPERACYJNE NA BADANIA NAUKOWE FINANSOWANE BEZPOŚREDNIO — SIÓDMY PROGRAM RAMOWY (2007–2013) — UE

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
10 02	ŚRODKI OPERACYJNE NA BADANIA NAUKOWE FINANSOWANE BEZPOŚREDNIO — SIÓDMY PROGRAM RAMOWY (2007–2013) — UE							
10 02 01	<i>Działania Wspólnego Centrum Badawczego (JRC) niezwiązane z energią jądrową</i>	1.1	33 089 156	28 721 154		1 300 640	33 089 156	30 021 794
10 02 02	<i>Środki pochodzące ze składek od osób trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) na badania naukowe i rozwój technologii</i>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>Rozdział 10 02 — Ogółem</b>		<b>33 089 156</b>	<b>28 721 154</b>		<b>1 300 640</b>	<b>33 089 156</b>	<b>30 021 794</b>

## 10 02 01

*Działania Wspólnego Centrum Badawczego (JRC) niezwiązane z energią jądrową*

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
33 089 156	28 721 154		1 300 640	33 089 156	30 021 794

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na sfinansowanie pomocy naukowo-technicznej oraz działalności naukowo-badawczej, prowadzonych w ramach Wspólnego Centrum Badawczego zgodnie ze szczegółowym programem działań niezwiązanych z energią jądrową w następujących grupach tematycznych:

- dobrobyt w społeczeństwie intensywnie wykorzystującym wiedzę,
- solidarność i odpowiedzialne zarządzanie zasobami,
- bezpieczeństwo i wolność,
- Europa jako partner na arenie międzynarodowej.

Środki te obejmują wydatki na określone badania i wsparcie określonych działań (wszelkiego rodzaju zakupy i umowy). Zalicza się do nich wydatki na konkretną infrastrukturę naukową bezpośrednio związaną z danymi projektami.

Środki te mają również pokryć wszelkiego rodzaju wydatki związane z działalnością badawczą, objętą tym artykułem, prowadzoną przez Wspólne Centrum Badawcze w ramach jego udziału w działaniach pośrednich na zasadach konkurencyjnych.

Zgodnie z art. 21 i art. 183 ust. 2 rozporządzenia finansowego każdy dochód zapisany w pozycji 6 2 2 6 zestawienia dochodów może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków.

**ROZDZIAŁ 10 02 — ŚRODKI OPERACYJNE NA BADANIA NAUKOWE FINANSOWANE BEZPOŚREDNIO — SIÓDMY PROGRAM RAMOWY (2007–2013) — UE (ciąg dalszy)****10 02 01 (ciąg dalszy)**

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia odpowiednich środków i wykonania zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/975/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego, który ma zostać zrealizowany w formie działań bezpośrednich przez Wspólne Centrum Badawcze w ramach siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 368).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 10 03 — ŚRODKI OPERACYJNE NA BADANIA NAUKOWE FINANSOWANE BEZPOŚREDNIO — SIÓDMY PROGRAM RAMOWY (2007–2011) I (2012–2013) – EURATOM**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
10 03	ŚRODKI OPERACYJNE NA BADANIA NAUKOWE FINANSOWANE BEZPOŚREDNIO — SIÓDMY PROGRAM RAMOWY (2007–2011) I (2012–2013) — EURATOM							
10 03 01	<i>Działania Wspólnego Centrum Badawczego (JRC) związane z energią jądrową</i>	1.1	10 250 000	7 314 301		1 300 640	10 250 000	8 614 941
10 03 02	<i>Środki pochodzące ze składek od osób trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) na badania naukowe i rozwój technologii</i>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>Rozdział 10 03 — Ogółem</b>		<b>10 250 000</b>	<b>7 314 301</b>		<b>1 300 640</b>	<b>10 250 000</b>	<b>8 614 941</b>

**10 03 01*****Działania Wspólnego Centrum Badawczego (JRC) związane z energią jądrową***

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
10 250 000	7 314 301		1 300 640	10 250 000	8 614 941

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na sfinansowanie pomocy naukowo-technicznej oraz działalności badawczej prowadzonych w ramach Wspólnego Centrum Badawczego zgodnie ze szczegółowym programem działań związanych z energią jądrową w następujących grupach tematycznych:

- zarządzanie odpadami jądrowymi, oddziaływanie na środowisko, podstawowa wiedza oraz badania nad likwidacją instalacji jądrowych,
- bezpieczeństwo jądrowe,
- bezpieczeństwo jądrowe.

Obejmują działania konieczne dla wprowadzenia środków ochronnych zgodnie z rozdziałem 7 tytułu II Traktatu Euratom i zobowiązaniami wynikającymi z Traktatu o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej i realizacją programu Komisji wspierającego Międzynarodową Agencję Energii Atomowej (MAEA).

Środki te obejmują wydatki na określone badania i wsparcie określonych działań (wszelkiego rodzaju zakupy i umowy). Zalicza się do nich wydatki na konkretną infrastrukturę naukową bezpośrednio związaną z danymi projektami.

Przeznaczone są również na pokrycie dowolnego rodzaju wydatków na działalność badawczą zgodną z niniejszym artykułem, powierzoną Wspólnemu Centrum Badawczemu w ramach jego udziału w działaniach pośrednich na zasadach konkurencyjnych.

Zgodnie z art. 21 i art. 183 ust. 2 rozporządzenia finansowego każdy dochód zapisany w pozycjach 6 2 2 3 i 6 2 2 6 zestawienia dochodów może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków.

*Podstawa prawna*

Decyzja Rady 2006/970/Euratom z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 60).

**ROZDZIAŁ 10 03 — ŚRODKI OPERACYJNE NA BADANIA NAUKOWE FINANSOWANE BEZPOŚREDNIO — SIÓDMY PROGRAM RAMOWY (2007–2011) I (2012–2013) – EURATOM** *(ciąg dalszy)***10 03 01** *(ciąg dalszy)*

Decyzja Rady 2006/977/Euratom z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego, który ma zostać zrealizowany w formie działań bezpośrednich przez Wspólne Centrum Badawcze w ramach siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 434).

Rozporządzenie Rady (Euratom) nr 1908/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2012/93/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. dotycząca programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 25).

Rozporządzenie Rady 2012/139/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i szkół wyższych w działaniach pośrednich prowadzonych na podstawie programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz zasady upowszechniania wyników badań (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 1).

Decyzja Rady 2012/95/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. dotycząca programu szczegółowego, który ma zostać zrealizowany w formie działań bezpośrednich przez Wspólne Centrum Badawcze w ramach wdrażania programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 40).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 10 05 — ZOBOWIĄZANIA HISTORYCZNE WYNIKAJĄCE Z DZIAŁAŃ W SEKTORZE ATOMOWYM, PODEJMOWANYCH PRZEZ WSPÓLNY OŚRODEK BADAWCZY W RAMACH TRAKTATU EURATOM**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
10 05	ZOBOWIĄZANIA HISTORYCZNE WYNIKAJĄCE Z DZIAŁAŃ W SEKTORZE ATOMOWYM, PODEJMOWANYCH PRZEZ WSPÓLNY OŚRODEK BADAWCZY W RAMACH TRAKTATU EURATOM							
<b>10 05 01</b>	<b>Zamykanie obiektów jądrowych i gospodarka odpadami</b>	1.1	30 900 000	25 204 688		2 601 280	30 900 000	27 805 968
	<b>Rozdział 10 05 — Ogółem</b>		<b>30 900 000</b>	<b>25 204 688</b>		<b>2 601 280</b>	<b>30 900 000</b>	<b>27 805 968</b>

**10 05 01 Zamykanie obiektów jądrowych i gospodarka odpadami**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
30 900 000	25 204 688		2 601 280	30 900 000	27 805 968

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na finansowanie programu działań na rzecz zmniejszenia i uregulowania zobowiązań wynikających z działań w dziedzinie jądrowej prowadzonych przez Wspólne Centrum Badawcze od momentu, w którym zostało ono utworzone.

Obejmują one likwidację zakładów, które zostały zamknięte, i eliminowanie odpadów pochodzących z takich zakładów.

Środki te przeznaczone są również na sfinansowanie działań, jakie Komisja prowadzi na podstawie uprawnień, które zostały jej przyznane na mocy art. 8 Traktatu Euratom zgodnie z postanowieniami Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami (Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1).

*Odnosne akty prawne*

Komunikat Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego z dnia 17 marca 1999 r. w sprawie zobowiązań historycznych wynikających z działań w sektorze atomowym prowadzonych przez Wspólne Centrum Badawcze w ramach Traktatu Euratom — Zamykanie przestarzałych obiektów atomowych i zarządzanie odpadami (COM(1999) 114 final).

Komunikat Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego z dnia 19 maja 2004 r. w sprawie zamykania obiektów atomowych i zarządzania odpadami — Zobowiązania z tytułu energii atomowej związane z działalnością prowadzoną przez Wspólne Centrum Badawcze utworzone na podstawie Traktatu Euratom (SEC(2004) 621 final).

Komunikat Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego z dnia 12 stycznia 2009 r. — Likwidacja obiektów jądrowych i gospodarka odpadami promieniotwórczymi: realizacja zobowiązań wynikających z działań w dziedzinie jądrowej, prowadzonych przez Wspólne Centrum Badawcze (JRC) na podstawie Traktatu Euratom (COM(2008) 903 final).



**TYTUŁ 11**  
**GOSPODARKA MORSKA I RYBOŁÓWSTWO**

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
11 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „GOSPO- DARKA MORSKA I RYBOŁÓW- STWO”		41 694 014	41 694 014			41 694 014	41 694 014
11 02	RYNKI RYBNE	2	26 896 768	26 943 107			26 896 768	26 943 107
11 03	RYBOŁÓWSTWO MIĘDZYNARO- DOWE I PRAWO MORSKIE	2	38 510 000	37 273 285			38 510 000	37 273 285
	40 02 41		115 220 000	113 885 651			115 220 000	113 885 651
			153 730 000	151 158 936			153 730 000	151 158 936
11 04	ZARZĄDZANIE WSPÓLNĄ POLI- TYKĄ RYBOŁÓWSTWA	2	5 390 000	4 820 520			5 390 000	4 820 520
11 06	EUROPEJSKI FUNDUSZ RYBACKI (EFR)	2	695 007 712	484 128 163		26 263 249	695 007 712	510 391 412
11 07	OCHRONA I WYKORZYSTANIE ŻYWYCH ZASOBÓW WODNYCH ORAZ ZARZĄDZANIE NIMI	2	51 950 000	40 167 555			51 950 000	40 167 555
11 08	KONTROLA I EGZEKWOWANIE WSPÓLNEJ POLITYKI RYBOŁÓW- STWA	2	58 613 900	34 423 192			58 613 900	34 423 192
11 09	POLITYKA MORSKA	2	1 200 000	13 043 250			1 200 000	13 043 250
	<b>Tytuł 11 — Ogółem</b>		<b>919 262 394</b>	<b>682 493 086</b>		<b>26 263 249</b>	<b>919 262 394</b>	<b>708 756 335</b>
	<b>40 01 40, 40 02 41</b>		<b>115 220 000</b>	<b>113 885 651</b>			<b>115 220 000</b>	<b>113 885 651</b>
	<b>Ogółem + rezerwa</b>		<b>1 034 482 394</b>	<b>796 378 737</b>			<b>1 034 482 394</b>	<b>822 641 986</b>

KOMISJA

## TYTUŁ 11

## GOSPODARKA MORSKA I RYBOŁÓWSTWO

## ROZDZIAŁ 11 06 — EUROPEJSKI FUNDUSZ RYBACKI (EFR)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
11 06	EUROPEJSKI FUNDUSZ RYBACKI (EFR)							
11 06 01	Zakończenie Instrumentu Finansowego Orientacji Rybołówstwa (IFOR) — Cel 1 (2000–2006)	2	p.m.	14 826 287			p.m.	14 826 287
11 06 02	Zakończenie specjalnego programu na rzecz pokoju i pojednania w Irlandii Północnej i granicznych hrabstwach Irlandii (2000–2006)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 03	Zakończenie wcześniejszych programów — Wcześniejsze cele 1 i 6 (sprzed 2000 r.)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 04	Zakończenie Instrumentu Finansowego Orientacji Rybołówstwa (IFOR) — Poza obszarami objętymi celem 1 (2000–2006)	2	p.m.	4 942 096			p.m.	4 942 096
11 06 05	Zakończenie wcześniejszych programów — Wcześniejszy cel 5a (sprzed 2000 r.)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 06	Zakończenie wcześniejszych programów — Inicjatywy sprzed 2000 r.	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 08	Zakończenie wcześniejszych programów — Wcześniejsza operacyjna pomoc techniczna i działania innowacyjne (sprzed 2000 r.)	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 09	Specjalne działanie na rzecz konwersji statków i rybaków zależnych do 1999 r. od umowy połowowej z Marokiem	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
11 06 11	Europejski Fundusz Rybacki (EFR) — Operacyjna pomoc techniczna	2	3 500 000	2 569 890			3 500 000	2 569 890
11 06 12	Europejski Fundusz Rybołówstwa (EFR) — Cel konwergencji	2	528 352 868	343 179 596		22 107 895	528 352 868	365 287 491
11 06 13	Europejski Fundusz Rybacki (EFR) — Cel inny niż „Konwergencja”	2	163 154 844	118 610 294		4 155 354	163 154 844	122 765 648
	<b>Rozdział 11 06 — Ogółem</b>		<b>695 007 712</b>	<b>484 128 163</b>		<b>26 263 249</b>	<b>695 007 712</b>	<b>510 391 412</b>

**ROZDZIAŁ 11 06 — EUROPEJSKI FUNDUSZ RYBACKI (EFR) (ciąg dalszy)***Uwagi*

Artykuł 39 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 określa korekty finansowe, z których wszelkie dochody są wprowadzane w pozycji 6 5 0 0 zestawienia dochodów. Dochody te mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków, zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego, w szczególnych przypadkach, gdy istnieje konieczność zabezpieczenia się przed ryzykiem anulowania lub zmniejszenia wcześniej uzgodnionych poprawek.

Rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 określa warunki spłaty zaliczki bez zmniejszania wkładu z funduszy strukturalnych w ramach udzielonej pomocy. Dochody ze spłaty zaliczek wprowadzone w pozycji 6 1 5 7 zestawienia dochodów będą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 i 178 rozporządzenia finansowego.

Instrumenty przeciwdziałania oszustwom są finansowane w ramach artykułu 24 02 01.

*Podstawa prawna*

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 174, 175 i 177.

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1260/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. regulujące podstawowe postanowienia dotyczące funduszy strukturalnych (Dz.U. L 161 z 26.6.1999, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1198/2006 z dnia 27 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rybackiego (Dz.U. L 223 z 15.8.2006, s. 1).

*Odnosne akty prawne*

Konkluzje Rady Europejskiej w Berlinie z dnia 24 i 25 marca 1999 r.

**11 06 12 Europejski Fundusz Rybołówstwa (EFR) — Cel konwergencji**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
528 352 868	343 179 596		22 107 895	528 352 868	365 287 491

*Uwagi*

Środki te mają pokrywać programy operacyjne w ramach celu konwergencji Europejskiego Funduszu Rybołówstwa na okres programowania 2007–2013.

Szczególny nacisk położony zostanie na gospodarczą dywersyfikację regionów dotkniętych redukcjami w dziedzinie rybołówstwa, na dostosowanie możliwości połowowych floty i jej modernizację, bez zwiększenia nakładów połowowych, a także na zrównoważony rozwój stref połowowych.

W ramach działań finansowanych zgodnie z tym artykułem należy wziąć pod uwagę utrzymanie stabilnej i trwałej równowagi pomiędzy możliwościami połowowymi flot rybackich i dostępnymi zasobami oraz potrzebę promowania bezpiecznej kultury łowienia.

Środki te przeznaczone są również na finansowanie działań poprawiających selektywność sprzętu służącego do połowów.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1198/2006 z dnia 27 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rybołówstwa (Dz.U. L 223 z 15.8.2006, s. 1).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 11 06 — EUROPEJSKI FUNDUSZ RYBACKI (EFR) (ciąg dalszy)****11 06 12 (ciąg dalszy)****11 06 13 Europejski Fundusz Rybacki (EFR) — Cel inny niż „Konwergencja”**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
163 154 844	118 610 294		4 155 354	163 154 844	122 765 648

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie działań EFR w zakresie obszarów nieobjętych celem konwergencji dotyczących okresu programowania na lata 2007–2013.

Szczególny nacisk położony zostanie na gospodarczą dywersyfikację regionów dotkniętych redukcjami w dziedzinie rybołówstwa, na modernizację floty, bez zwiększenia nakładów połowowych, a także na zrównoważony rozwój stref połowowych.

W ramach działań finansowanych zgodnie z tym artykułem należy pod uwagę wziąć potrzebę promowania bezpiecznej kultury łowienia.

Środki te przeznaczone są również na finansowanie działań poprawiających selektywność sprzętu służącego do połowów.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1198/2006 z dnia 27 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rybołówstwa (Dz.U. L 223 z 15.8.2006, s. 1).

**TYTUŁ 12**  
**RYNEK WEWNĘTRZNY**

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
12 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „RYNEK WEWNĘTRZNY”		63 759 472	63 759 472			63 759 472	63 759 472
12 02	POLITYKA RYNKU WEWNĘTRZ- NEGO	1	11 150 000	10 051 351			11 150 000	10 051 351
	40 02 41		1 500 000	1 500 000			1 500 000	1 500 000
			12 650 000	11 551 351			12 650 000	11 551 351
12 04	SWOBODNY PRZEPŁYW KAPITA- ŁU, PRAWO SPÓŁEK I ŁĄD KORPORACYJNY	1	28 404 000	26 684 515		938 318	28 404 000	27 622 833
	40 02 41		1 500 000	1 500 000			1 500 000	1 500 000
			29 904 000	28 184 515			29 904 000	29 122 833
	<b>Tytuł 12 — Ogółem</b>		<b>103 313 472</b>	<b>100 495 338</b>		<b>938 318</b>	<b>103 313 472</b>	<b>101 433 656</b>
	<b>40 02 41</b>		<b>3 000 000</b>	<b>3 000 000</b>			<b>3 000 000</b>	<b>3 000 000</b>
	<b>Ogółem + rezerwa</b>		<b>106 313 472</b>	<b>103 495 338</b>			<b>106 313 472</b>	<b>104 433 656</b>

KOMISJA

## TYTUŁ 12

## RYNEK WEWNĘTRZNY

## ROZDZIAŁ 12 04 — SWOBODNY PRZEPIY W KAPITAŁU, PRAWO SPÓŁEK I ŁAD KORPORACYJNY

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
12 04	SWOBODNY PRZEPIY W KAPITAŁU, PRAWO SPÓŁEK I ŁAD KORPORACYJNY							
<b>12 04 01</b>	<b>Określone działania w obszarach usług finansowych, sprawozdawczości finansowej oraz badania sprawozdań finansowych</b>	1.1	7 650 000	5 930 515		938 318	7 650 000	6 868 833
<b>12 04 02</b>	<b>Europejski Urząd Nadzoru Bankowego</b>							
12 04 02 01	Europejski Urząd Nadzoru Bankowego — Wkład do tytułu 1 i 2	1.1	6 333 000	6 333 000			6 333 000	6 333 000
	40 02 41		1 500 000	1 500 000			1 500 000	1 500 000
			7 833 000	7 833 000			7 833 000	7 833 000
12 04 02 02	Europejski Urząd Nadzoru Bankowego — Wkład do tytułu 3	1.1	1 122 000	1 122 000			1 122 000	1 122 000
	Artykuł 12 04 02 — Razem		7 455 000	7 455 000			7 455 000	7 455 000
	40 02 41		1 500 000	1 500 000			1 500 000	1 500 000
			8 955 000	8 955 000			8 955 000	8 955 000
<b>12 04 03</b>	<b>Europejski Urząd Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych</b>							
12 04 03 01	Europejski Urząd Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych — Wkład do tytułu 1 i 2	1.1	5 260 000	5 260 000			5 260 000	5 260 000
12 04 03 02	Europejski Urząd Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych — Wkład do tytułu 3	1.1	1 125 000	1 125 000			1 125 000	1 125 000
	Artykuł 12 04 03 — Razem		6 385 000	6 385 000			6 385 000	6 385 000
<b>12 04 04</b>	<b>Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych</b>							
12 04 04 01	Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych — Wkład do tytułu 1 i 2	1.1	5 663 000	5 663 000			5 663 000	5 663 000

**ROZDZIAŁ 12 04 — SWOBODNY PRZEPLYW KAPITAŁU, PRAWO SPÓŁEK I ŁAD KORPORACYJNY** (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
12 04 04 02	Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych — Wkład do tytułu 3	1.1	1 251 000	1 251 000			1 251 000	1 251 000
	Artykuł 12 04 04 — Razem		6 914 000	6 914 000			6 914 000	6 914 000
	<b>Rozdział 12 04 — Ogółem</b>		<b>28 404 000</b>	<b>26 684 515</b>		<b>938 318</b>	<b>28 404 000</b>	<b>27 622 833</b>
	<b>40 02 41</b>		<b>1 500 000</b>	<b>1 500 000</b>			<b>1 500 000</b>	<b>1 500 000</b>
	<b>Ogółem + rezerwa</b>		<b>29 904 000</b>	<b>28 184 515</b>			<b>29 904 000</b>	<b>29 122 833</b>

**12 04 01** **Określone działania w obszarach usług finansowych, sprawozdawczości finansowej oraz badania sprawozdań finansowych**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
7 650 000	5 930 515		938 318	7 650 000	6 868 833

*Uwagi*

Celem ogólnym niniejszego programu jest poprawa warunków funkcjonowania rynku wewnętrznego poprzez wsparcie funkcjonowania, działań lub pracy określonych organów w dziedzinie usług finansowych, sprawozdawczości finansowej i badania sprawozdań finansowych.

Finansowanie unijne ma zasadnicze znaczenie dla zapewnienia skutecznego i wydajnego nadzoru rynku wewnętrznego usług finansowych, szczególnie w związku z ostatnim kryzysem finansowym.

Program obejmuje następujące działania:

- działania wspierające wdrożenie polityki Unii w celu wypracowania konwergencji w zakresie nadzoru, w szczególności poprzez szkolenia personelu krajowych organów nadzoru i zarządzanie projektami z dziedziny technologii informacyjnej w obszarze usług finansowych;
- działania polegające na opracowywaniu lub zapewnianiu wkładu w prace nad normami, na stosowaniu, ocenie i monitoringu norm lub na nadzorze nad procesem ustanawiania norm w ramach wsparcia dla realizacji polityki Unii w obszarze sprawozdawczości finansowej i badania sprawozdań finansowych.

*Podstawa prawna*

Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 716/2009/WE z dnia 16 września 2009 r. ustanawiająca wspólnotowy program wspierania określonych działań w obszarach usług finansowych, sprawozdawczości finansowej oraz badania sprawozdań finansowych (Dz.U. L 253 z 25.9.2009, s. 8).

KOMISJA

**TYTUŁ 13**  
**POLITYKA REGIONALNA**

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
13 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „POLITYKA REGIONALNA”		88 792 579	88 792 579			88 792 579	88 792 579
13 03	EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO I INNE DZIAŁANIA W ZAKRESIE POLITYKI REGIONALNEJ	1	30 639 878 699	27 909 519 461		2 219 640 054	30 639 878 699	30 129 159 515
13 04	FUNDUSZ SPÓJNOŚCI	1	12 499 800 000	9 166 917 424		1 518 497 437	12 499 800 000	10 685 414 861
13 05	DZIAŁANIA PRZEDAKCESYJNE ZWIĄZANE Z POLITYKĄ STRUKTURALNĄ		549 770 452	400 098 052		87 142 894	549 770 452	487 240 946
13 06	FUNDUSZ SOLIDARNOŚCI		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>Tytuł 13 — Ogółem</b>			<b>43 778 241 730</b>	<b>37 565 327 516</b>		<b>3 825 280 385</b>	<b>43 778 241 730</b>	<b>41 390 607 901</b>



## TYTUŁ 13

## POLITYKA REGIONALNA

## ROZDZIAŁ 13 03 — EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO I INNE DZIAŁANIA W ZAKRESIE POLITYKI REGIONALNEJ

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
13 03	EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO I INNE DZIAŁANIA W ZAKRESIE POLITYKI REGIONALNEJ							
13 03 01	Zakończenie programów Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR) — Cel 1 (2000–2006)	1.2	p.m.	618 000 000		334 914 852	p.m.	952 914 852
13 03 02	Zakończenie specjalnego programu na rzecz pokoju i pojednania w Irlandii Północnej i granicznych hrabstwach Irlandii (2000–2006)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 03	Zakończenie programów Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR) — Cel 1 (sprzed 2000 r.)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 04	Zakończenie programów Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR) — Cel 2 (2000–2006)	1.2	p.m.	62 000 000		55 927 529	p.m.	117 927 529
13 03 05	Zakończenie programów Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR) — Cel 2 (sprzed 2000 r.)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 06	Zakończenie inicjatywy Urban (2000–2006)	1.2	p.m.	3 000 000		97 548	p.m.	3 097 548
13 03 07	Zakończenie wcześniejszych programów — Inicjatywy Wspólnoty (sprzed 2000 r.)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 08	Zakończenie programów Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR) — Pomoc techniczna i działania innowacyjne (2000–2006)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 09	Zakończenie programów Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR) — Pomoc techniczna i działania innowacyjne (do 2000 r.)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 13 03 — EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO I INNE DZIAŁANIA W ZAKRESIE POLITYKI REGIONALNEJ**  
*(ciąg dalszy)*

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
13 03 12	Wkład Unii do Międzynarodowego Funduszu na rzecz Irlandii	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 13	Zakończenie inicjatywy wspólnotowej Interreg III (2000–2006)	1.2	p.m.	42 000 000			p.m.	42 000 000
13 03 14	Wsparcie dla regionów graniczących z krajami kandydującymi — Zakończenie wcześniejszych programów (2000–2006)	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 16	Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego (EFRR) — Konwergencja	1.2	25 310 105 801	23 001 520 000		1 168 625 222	25 310 105 801	24 170 145 222
13 03 17	Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego (EFRR) — Peace	1.2	34 060 138	45 000 000			34 060 138	45 000 000
13 03 18	Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego (EFRR) — Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie	1.2	4 022 082 950	3 367 822 988		541 716 645	4 022 082 950	3 909 539 633
13 03 19	Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego (EFRR) — Europejska współpraca terytorialna	1.2	1 213 929 810	727 165 012		118 358 258	1 213 929 810	845 523 270
13 03 20	Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego (EFRR) — Operacyjna pomoc techniczna	1.2	50 000 000	35 583 088			50 000 000	35 583 088
13 03 21	Projekt pilotażowy — Ogólnoeuropejska koordynacja metod integracji Romów	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 22	Projekt pilotażowy — „Erasmus dla przedstawicieli lokalnych i regionalnych wyłonionych w wyborach”	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 23	Projekt pilotażowy — Wzmacnianie współpracy regionalnej i lokalnej poprzez promowanie polityki regionalnej Unii na skalę globalną	1.2	p.m.	92 000			p.m.	92 000
13 03 24	Działanie przygotowawcze — Propagowanie w Europie bardziej przyjaznego środowiska dla mikroprzedsiębiorstw	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

**ROZDZIAŁ 13 03 — EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO I INNE DZIAŁANIA W ZAKRESIE POLITYKI REGIONALNEJ**  
*(ciąg dalszy)*

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
13 03 26	Projekt pilotażowy — Zrównoważona rewitalizacja przedmieść	1.2	p.m.	142 163			p.m.	142 163
13 03 27	Działanie przygotowawcze — RURBAN — Partnerstwo na rzecz zrównoważonego rozwoju obszarów miejskich i wiejskich	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 03 28	Działanie przygotowawcze — Wzmacnianie współpracy regionalnej i lokalnej poprzez promowanie polityki regionalnej Unii na skalę globalną	1.2	2 000 000	2 000 000			2 000 000	2 000 000
13 03 29	Działanie przygotowawcze — Określenie modelu zarządzania dla regionu Dunaju Unii Europejskiej — Lepsza i skuteczna koordynacja	1.2	1 000 000	900 000			1 000 000	900 000
13 03 30	Projekt pilotażowy — Dążenie do wspólnej tożsamości regionalnej, pojednania narodów oraz współpracy gospodarczej i społecznej obejmującej ogólnoeuropejską platformę wiedzy fachowej i doskonałości w makroregionie Dunaju	1.2	p.m.	600 000			p.m.	600 000
13 03 31	Pomoc techniczna i upowszechnianie informacji na temat strategii Unii Europejskiej dla regionu Morza Bałtyckiego oraz pogłębionej wiedzy o strategii makroregionalnej	1.2	2 500 000	494 210			2 500 000	494 210
13 03 32	Działanie przygotowawcze w zakresie Forum Atlantycznego na rzecz strategii atlantyckiej Unii Europejskiej	1.2	1 200 000	600 000			1 200 000	600 000
13 03 33	Działanie przygotowawcze — Wspieranie Majotki lub innych terytoriów potencjalnie objętych procesem uzyskania statusu regionu najbardziej oddalonego	1.2	p.m.	600 000			p.m.	600 000

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 13 03 — EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO I INNE DZIAŁANIA W ZAKRESIE POLITYKI REGIONALNEJ**  
*(ciąg dalszy)*

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
<b>13 03 34</b>	<b>Działanie przygotowawcze — Erasmus dla przedstawicieli lokalnych i regionalnych wyłonionych w wyborach</b>	1.2	1 000 000	1 000 000			1 000 000	1 000 000
<b>13 03 35</b>	<b>Działanie przygotowawcze — Dążenie do wspólnej tożsamości regionalnej, pojednania narodów oraz współpracy gospodarczej i społecznej obejmującej ogólnoeuropejską platformę wiedzy fachowej i doskonałości w makroregionie Dunaju</b>	1.2	2 000 000	1 000 000			2 000 000	1 000 000
<b>13 03 40</b>	<b>Instrumenty podziału ryzyka finansowane z puli środków na cel „Konwergencja” EFRR</b>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>13 03 41</b>	<b>Instrumenty podziału ryzyka finansowane z puli środków na cel „Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie” EFRR</b>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>Rozdział 13 03 — Ogółem</b>			<b>30 639 878 699</b>	<b>27 909 519 461</b>		<b>2 219 640 054</b>	<b>30 639 878 699</b>	<b>30 129 159 515</b>

*Uwagi*

Art. 39 rozporządzenia (WE) nr 1260/1999 określa korekty finansowe, z których wszelkie dochody są wprowadzone w pozycji 6 5 0 0 zestawienia dochodów. Dochód ten może zostać wykorzystany do udostępnienia dodatkowych środków, zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego, w szczególnych przypadkach, gdy istnieje konieczność zabezpieczenia się przed ryzykiem anulowania lub zmniejszenia wcześniej przyjętych korekt. Rozporządzenie (WE) nr 1083/2006 przewiduje korekty finansowe na lata 2007–2013.

Rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 ustanawia warunki zwrotu zaliczek, które nie powodują zmniejszenia udziału płatności z funduszy strukturalnych w przedmiotowym działaniu. Wszelkie dochody wynikające ze zwrotu zaliczek, wprowadzone w pozycji 6 1 5 7 zestawienia dochodów, zostaną wykorzystane dla udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 i 178 rozporządzenia finansowego. Rozporządzenie (WE) nr 1083/2006 ustanawia warunki zwrotu prefinansowania na lata 2007–2013.

Działania mające na celu zwalczanie oszustw są finansowane na podstawie artykułu 24 02 01.

*Podstawa prawna*

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 174, 175 i 177.

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1260/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiające przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych (Dz.U. L 161 z 26.6.1999, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 25).

*Odnosne akty prawne*

Konkluzje z posiedzenia Rady Europejskiej w Berlinie w dniach 24 i 25 marca 1999 r.

Konkluzje z posiedzenia Rady Europejskiej w Brukseli w dniach 15 i 16 grudnia 2005 r.

**ROZDZIAŁ 13 03 — EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO I INNE DZIAŁANIA W ZAKRESIE POLITYKI REGIONALNEJ**  
(ciąg dalszy)

**13 03 01 Zakończenie programów Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR) — Cel 1 (2000–2006)**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
p.m.	618 000 000		334 914 852	p.m.	952 914 852

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie zobowiązań związanych z celem 1 w ramach EFRR pozostałych do uregulowania z okresu programowania 2000–2006.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1783/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 lipca 1999 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (Dz.U. L 213 z 13.8.1999, s. 1).

**13 03 04 Zakończenie programów Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR) — Cel 2 (2000–2006)**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
p.m.	62 000 000		55 927 529	p.m.	117 927 529

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie zobowiązań związanych z celem 2 w ramach EFRR, pozostałych do uregulowania z okresu programowania 2000–2006.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1783/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 lipca 1999 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (Dz.U. L 213 z 13.8.1999, s. 1).

**13 03 06 Zakończenie inicjatywy Urban (2000–2006)**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
p.m.	3 000 000		97 548	p.m.	3 097 548

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na sfinansowanie zobowiązań w ramach inicjatywy wspólnotowej Urban II, pozostających do uregulowania z okresu programowania 2000–2006. Inicjatywa ta była skoncentrowana na gospodarczej i społecznej rewaloryzacji miast i osiedli miejskich znajdujących się w stanie kryzysowym w celu promowania zrównoważonego rozwoju miejskiego.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1783/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 lipca 1999 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (Dz.U. L 213 z 13.8.1999, s. 1).

*Odnosne akty prawne*

Komunikat Komisji do państw członkowskich z dnia 28 kwietnia 2000 r. ustanawiający wytyczne inicjatywy Wspólnoty dotyczącej społeczno-ekonomicznej regeneracji miast oraz dzielnic w kryzysie w celu promowania zrównoważonego rozwoju miast (URBAN II) (Dz.U. C 141 z 19.5.2000, s. 8).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 13 03 — EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO I INNE DZIAŁANIA W ZAKRESIE POLITYKI REGIONALNEJ**  
(ciąg dalszy)**13 03 16 Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego (EFRR) — Konwergencja**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
25 310 105 801	23 001 520 000		1 168 625 222	25 310 105 801	24 170 145 222

*Uwagi*

Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów programów w ramach celu EFRR dotyczącego konwergencji w okresie programowania 2007–2013. Celem jest przyspieszenie konwergencji najmniej rozwiniętych państw członkowskich i regionów poprzez stworzenie lepszych warunków dla osiągnięcia wzrostu i zwiększenia zatrudnienia.

Część tych środków przeznaczona jest na eliminowanie różnic wewnątrzregionalnych, tak by ogólny stan rozwoju danego regionu nie tuszował stref ubóstwa i jednostek terytorialnych o wyjątkowo niekorzystnych warunkach gospodarowania.

Zgodnie z art. 105a ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 25), zmienione załącznikiem 3 pkt 7 do Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej (Dz.U. L 112 z 24.4.2012), programy i znaczące projekty, które w dacie przystąpienia Chorwacji były zatwierdzone na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1085/2006, a których wykonanie nie zostało ukończony przed tą datą, są uważane za zatwierdzone przez Komisję na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1083/2006, z wyjątkiem programów zatwierdzonych na podstawie komponentów, o których mowa w art. 3 ust. 1 lit a) i e) rozporządzenia (WE) nr 1085/2006.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 25).

**13 03 18 Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego (EFRR) — Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
4 022 082 950	3 367 822 988		541 716 645	4 022 082 950	3 909 539 633

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów programów w ramach celu EFRR dotyczącego konkurencyjności regionalnej w okresie programowania 2007–2013. Z wyłączeniem regionów najslabiej rozwiniętych, cel ten będzie służył zwiększeniu konkurencyjności i atrakcyjności regionów, jak też zwiększeniu zatrudnienia, dzięki uwzględnieniu zamierzeń zawartych w strategii Europa 2020.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 25).

**ROZDZIAŁ 13 03 — EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO I INNE DZIAŁANIA W ZAKRESIE POLITYKI REGIONALNEJ**  
(ciąg dalszy)

**13 03 19 Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego (EFRR) — Europejska współpraca terytorialna**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
1 213 929 810	727 165 012		118 358 258	1 213 929 810	845 523 270

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na finansowanie programów w ramach celu EFRR dotyczącego europejskiej współpracy terytorialnej w okresie programowania 2007–2013. Celem jest wzmocnienie współpracy terytorialnej i makroregionalnej oraz wymiany doświadczeń na odpowiednim poziomie.

Zgodnie z art. 105a ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 25), zmienione załącznikiem 3 pkt 7 do Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej (Dz.U. L 112 z 24.4.2012), programy i znaczące projekty, które w dacie przystąpienia Chorwacji były zatwierdzone na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1085/2006, a których wykonanie nie zostało ukończony przed tą datą, są uważane za zatwierdzone przez Komisję na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1083/2006, z wyjątkiem programów zatwierdzonych na podstawie komponentów, o których mowa w art. 3 ust. 1 lit a) i e) rozporządzenia (WE) nr 1085/2006.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 25).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 13 04 — FUNDUSZ SPÓJNOŚCI**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
13 04	FUNDUSZ SPÓJNOŚCI							
13 04 01	<i>Fundusz Spójności — Zakończenie wcześniejszych programów (sprzed 2007 r.)</i>	1.2	p.m.	790 873 883		162 580 025	p.m.	953 453 908
13 04 02	<i>Fundusz Spójności</i>	1.2	12 499 800 000	8 376 043 541		1 355 917 412	12 499 800 000	9 731 960 953
13 04 03	<i>Instrumenty podziału ryzyka finansowane z puli środków Fundusz Spójności</i>	1.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>Rozdział 13 04 — Ogółem</b>		<b>12 499 800 000</b>	<b>9 166 917 424</b>		<b>1 518 497 437</b>	<b>12 499 800 000</b>	<b>10 685 414 861</b>

*Uwagi*

Załącznik II do rozporządzenia Rady (WE) nr 1164/94 z dnia 16 maja 1994 r. ustanawiającego Fundusz Spójności (Dz.U. L 130 z 25.5.1994, s. 1) określa warunki, na jakich spłacane są zaliczki niezmnijające wkładu Funduszu w dane działania. Wszelkie dochody wynikające ze spłaty takich zaliczek, wprowadzone w pozycji 6 1 5 7 zestawienia dochodów, będą stanowiły podstawę udostępnienia środków dodatkowych zgodnie z art. 21 i 178 rozporządzenia finansowego. Rozporządzenie (WE) nr 1083/2006 ustanawia warunki zwrotu prefinansowania na lata 2007–2013.

**13 04 01 Fundusz Spójności — Zakończenie wcześniejszych programów (sprzed 2007 r.)**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
p.m.	790 873 883		162 580 025	p.m.	953 453 908

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie zobowiązań Funduszu Spójności pozostałych do zrealizowania przed 2000 r. i przed zakończeniem okresu programowania 2000–2006.

Działania mające na celu zwalczanie oszustw finansowane są w ramach artykułu 24 02 01.

Środki te przeznaczone są również na finansowanie działalności partnerów w odniesieniu do następnego okresu programowania.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 792/93 z dnia 30 marca 1993 r. ustanawiające finansowy instrument spójności (Dz.U. L 79 z 1.4.1993, s. 74).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1164/1994 z dnia 16 maja 1994 r. ustanawiające Fundusz Spójności (Dz.U. L 130 z 25.5.1994, s. 1).

*Odnosne akty prawne*

Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 158 i 161.

**13 04 02 Fundusz Spójności**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
12 499 800 000	8 376 043 541		1 355 917 412	12 499 800 000	9 731 960 953

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie zobowiązań Funduszu Spójności w okresie programowania 2007–2013.



**ROZDZIAŁ 13 04 — FUNDUSZ SPÓJNOŚCI** *(ciąg dalszy)***13 04 02** *(ciąg dalszy)*

Działania mające na celu zwalczanie oszustw finansowane są w ramach artykułu 24 02 01.

Środki te przeznaczone są także na finansowanie działań przygotowawczych, monitorowania, działań w zakresie wsparcia administracyjnego i technicznego oraz działań w zakresie oceny, kontroli i inspekcji, niezbędnych do wykonania rozporządzenia (WE) nr 1083/2006, jak określono w art. 45 wymienionego rozporządzenia. Środki te mogą być w szczególności wykorzystane na pokrycie:

- wydatków na wsparcie (koszty reprezentacyjne, szkolenia, spotkania),
- wydatków na informacje i publikacje,
- wydatków na technologię informacyjną i telekomunikację,
- umów o świadczenie usług i sporządzenie opracowań,
- dotacje.

Środki te są przeznaczone także na finansowanie działań zatwierdzonych przez Komisję w kontekście przygotowań następnego okresu programowania.

Zgodnie z art. 105a ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 25), zmienione załącznikiem 3 pkt 7 do Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej (Dz.U. L 112 z 24.4.2012), programy i znaczące projekty, które w dacie przystąpienia Chorwacji były zatwierdzone na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1085/2006, a których wykonanie nie zostało ukończony przed tą datą, są uważane za zatwierdzone przez Komisję na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1083/2006, z wyjątkiem programów zatwierdzonych na podstawie komponentów, o których mowa w art. 3 ust. 1 lit a) i e) rozporządzenia (WE) nr 1085/2006.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 25).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1084/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające Fundusz Spójności (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 79).

*Odnosne akty prawne*

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 174 i 177.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 13 05 — DZIAŁANIA PRZEDAKCESYJNE ZWIĄZANE Z POLITYKĄ STRUKTURALNĄ**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
13 05	DZIAŁANIA PRZEDAKCESYJNE ZWIĄZANE Z POLITYKĄ STRUKTURALNĄ							
<b>13 05 01</b>	<b>Instrument Przedakcesyjnej Poli- tyki Strukturalnej (ISPA) — Zakończenie wcześniejszych pro- gramów (2000–2006)</b>							
13 05 01 01	Instrument Przedakcesyjnej Poli- tyki Strukturalnej (ISPA) — Za- kończenie innych wcześniejszych projektów (2000–2006)	4	p.m.	232 278 493			p.m.	232 278 493
13 05 01 02	Instrument Przedakcesyjnej Poli- tyki Strukturalnej — Zakończenie pomocy przedakcesyjnej w odnie- sieniu do ośmiu państw kandydu- jących	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Artykuł 13 05 01 — Razem		p.m.	232 278 493			p.m.	232 278 493
<b>13 05 02</b>	<b>Instrument Pomocy Przedakcesyjnej (IPA) — Komponent dotyczący rozwoju regionalnego</b>	4	462 000 000	90 143 824		82 590 653	462 000 000	172 734 477
<b>13 05 03</b>	<b>Instrument Pomocy Przedakcesyjnej (IPA) — Komponent dotyczący współpracy transgranicznej</b>							
13 05 03 01	Współpraca transgraniczna — Wkład z poddziału 1-b	1.2	51 491 401	50 000 000			51 491 401	50 000 000
13 05 03 02	Współpraca transgraniczna oraz udział krajów kandydujących i potencjalnych krajów kandydujących w programach współpracy ponadnarodowej i międzyregionalnej w ramach funduszy strukturalnych — Wkład z działu 4	4	36 279 051	27 675 735		4 552 241	36 279 051	32 227 976
	Artykuł 13 05 03 — Razem		87 770 452	77 675 735		4 552 241	87 770 452	82 227 976
	<b>Rozdział 13 05 — Ogółem</b>		<b>549 770 452</b>	<b>400 098 052</b>		<b>87 142 894</b>	<b>549 770 452</b>	<b>487 240 946</b>

**13 05 02****Instrument Pomocy Przedakcesyjnej (IPA) — Komponent dotyczący rozwoju regionalnego**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
462 000 000	90 143 824		82 590 653	462 000 000	172 734 477

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na pomoc Unii dla krajów kandydujących objętych IPA w stopniowym dostosowywaniu się do norm i polityk Unii, z uwzględnieniem, w odpowiednich przypadkach, dorobku prawnego Unii, w ramach dążenia do członkostwa.

Komponent dotyczący rozwoju regionalnego będzie stanowił pomoc dla krajów w opracowywaniu polityk, a także w przygotowaniu do wdrożenia polityki spójności Unii i zarządzania nią, w szczególności w ramach przygotowania tych krajów do uczestnictwa w funduszach strukturalnych.

**ROZDZIAŁ 13 05 — DZIAŁANIA PRZEDAKCESYJNE ZWIĄZANE Z POLITYKĄ STRUKTURALNĄ** (ciąg dalszy)**13 05 02** (ciąg dalszy)

Zgodnie z art. 105a ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 25), zmienione załącznikiem 3 pkt 7 do Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej (Dz.U. L 112 z 24.4.2012), programy i znaczące projekty, które w dacie przystąpienia Chorwacji były zatwierdzone na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1085/2006, a których wykonanie nie zostało ukończony przed tą datą, są uważane za zatwierdzone przez Komisję na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1083/2006, z wyjątkiem programów zatwierdzonych na podstawie komponentów, o których mowa w art. 3 ust. 1 lit a) i e) rozporządzenia (WE) nr 1085/2006.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1085/2006 z dnia 17 lipca 2006 r. ustanawiające instrument pomocy przedakcesyjnej (IPA) (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 82).

**13 05 03 Instrument Pomocy Przedakcesyjnej (IPA) — Komponent dotyczący współpracy transgranicznej**

13 05 03 02 Współpraca transgraniczna oraz udział krajów kandydujących i potencjalnych krajów kandydujących w programach współpracy ponadnarodowej i międzyregionalnej w ramach funduszy strukturalnych — Wkład z działu 4

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
36 279 051	27 675 735		4 552 241	36 279 051	32 227 976

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na sfinansowanie wkładu z Instrumentu Pomocy Przedakcesyjnej (IPA) w projekty dotyczące współpracy transgranicznej i pomoc techniczną udzielaną poza Komisją, która jest niezbędna do wdrożenia instrumentu w krajach kandydujących i w potencjalnych krajach kandydujących.

Środki te są również przeznaczone na zapewnienie wkładu z IPA na udział krajów kandydujących i potencjalnych krajów kandydujących w odnośnych programach współpracy ponadnarodowej i międzyregionalnej.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. określające przepisy ogólne w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 25).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1085/2006 z dnia 17 lipca 2006 r. ustanawiające instrument pomocy przedakcesyjnej (IPA) (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 82).

KOMISJA

**TYTUŁ 14**  
**PODATKI I UNIA CELNA**

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
14 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „PODATKI I UNIA CELNA”		56 870 394	56 870 394			56 870 394	56 870 394
14 02	STRATEGIA I KOORDYNACJA POLITYKI DLA DYREKCJI GENE- RALNEJ DS. PODATKÓW I UNII CELNEJ	1	3 500 000	2 372 206		325 160	3 500 000	2 697 366
14 03	MIĘDZYNARODOWE ASPEKTY PODATKÓW I CEŁ	4	1 250 000	1 581 471			1 250 000	1 581 471
14 04	POLITYKA CELNA	1	53 000 000	33 112 040		5 852 881	53 000 000	38 964 921
14 05	POLITYKA PODATKOWA	1	30 000 000	17 791 544		3 901 921	30 000 000	21 693 465
	<b>Tytuł 14 — Ogółem</b>		<b>144 620 394</b>	<b>111 727 655</b>		<b>10 079 962</b>	<b>144 620 394</b>	<b>121 807 617</b>

## TYTUŁ 14

## PODATKI I UNIA CELNA

## ROZDZIAŁ 14 02 — STRATEGIA I KOORDYNACJA POLITYKI DLA DYREKCJI GENERALNEJ DS. PODATKÓW I UNII CELNEJ

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
14 02	STRATEGIA I KOORDYNACJA POLITYKI DLA DYREKCJI GENE- RALNEJ DS. PODATKÓW I UNII CELNEJ							
<b>14 02 01</b>	<b>Wdrażanie i rozwój rynku we- wnętrznego</b>	1.1	3 500 000	2 372 206		325 160	3 500 000	2 697 366
	<b>Rozdział 14 02 — Ogółem</b>		<b>3 500 000</b>	<b>2 372 206</b>		<b>325 160</b>	<b>3 500 000</b>	<b>2 697 366</b>

**14 02 01 Wdrażanie i rozwój rynku wewnętrznego**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
3 500 000	2 372 206		325 160	3 500 000	2 697 366

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na sfinansowanie wydatków w związku z działaniami pomagającymi w zakończeniu procesu tworzenia rynku wewnętrznego, w jego funkcjonowaniu i rozwoju.

Wspierają one unijną politykę celną i politykę podatkową i obejmują działania, które nie mogą być finansowane przez programy Cła 2013 i Fiscalis 2013.

W dziedzinie podatków i cel środków te przeznaczone są przede wszystkim na sfinansowanie:

- kosztów konsultacji, badań, analiz i ocen wpływu,
- działań w zakresie klasyfikacji celnej i nabywania danych,
- inwestycji w oprogramowanie,
- produkcji i opracowywania materiałów promocyjnych oraz materiałów popularyzacyjnych i szkoleniowych.

*Podstawa prawna*

Działania wynikające z uprawnień Komisji na poziomie instytucjonalnym, zgodnie z art. 54 ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylającego rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 14 04 — POLITYKA CELNA**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
14 04	POLITYKA CELNA							
14 04 01	Zakończenie wcześniejszych programów dotyczących cel	1.1	—	p.m.			—	p.m.
14 04 02	Program Cła 2013	1.1	5 3 000 000	33 112 040		5 852 881	53 000 000	38 964 921
	<b>Rozdział 14 04 — Ogółem</b>		<b>53 000 000</b>	<b>33 112 040</b>		<b>5 852 881</b>	<b>53 000 000</b>	<b>38 964 921</b>

**14 04 02 Program cła 2013**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
53 000 000	33 112 040		5 852 881	53 000 000	38 964 921

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na sfinansowanie wydatków na wdrożenie programu Cła 2013, a w szczególności na sfinansowanie wspólnych działań, działań informatycznych i innych.

Obejmują one w szczególności:

- koszty zakupu, opracowania, instalacji, konserwacji i bieżącego działania unijnych elementów systemu komunikacji i wymiany informacji, który obejmuje: wspólną sieć komunikacyjną/wspólny interfejs systemowy (CCN/CSI), w tym koszty komunikacji związane z systemem informacji w celu zwalczania nadużyć finansowych (AFIS); skomputeryzowany system tranzytowy (CTS); systemy taryfowe, w szczególności system rozpowszechniania danych (DDS), Nomenklaturę scaloną (CN), system informatyczny dla zintegrowanej taryfy celnej Wspólnoty (TARIC), europejską wiążącą informację taryfową (EBTI), kontyngenty taryfowe oraz system zarządzania kontyngentami taryfowymi (TQS), system informacji o zawieszaniach, system zarządzania wzorami (SMS), system informacji dla procedur uszlachetniania (ISSP), europejski spis celny substancji chemicznych (ECICS) oraz system zarejestrowanych eksporterów (REX); system zwiększania bezpieczeństwa określony w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającym Wspólnotowy kodeks celny (Dz.U. L 302 z 19.10.1992, s. 1), w tym unijny system zarządzania ryzykiem, system kontroli eksportu (ECS), system kontroli importu (ICS) oraz system dotyczący upoważnionych podmiotów gospodarczych (AEO); wszelkie nowe systemy komunikacji i wymiany informacji związane z cłami, w tym elektroniczne systemy celne, ustanowione na mocy prawodawstwa Unii i przewidziane w programie prac,
- wydatki związane z działaniami przygotowawczymi i związanymi z monitoringiem, kontrolą, audytem i oceną, które dotyczą bezpośrednio zarządzania programem i realizacji jego celów, a w szczególności koszty badań, spotkań, działań informacyjnych i publikacji oraz wydatki związane z sieciami informatycznymi w odniesieniu do wymiany informacji,
- koszty podróży i utrzymania poniesione przez urzędników z uczestniczących krajów w związku z wyznaczaniem standardów, wizytami roboczymi, seminariami, warsztatami, grupami zarządzającymi projektami, szkoleniami i monitorowaniem,
- koszty związane z organizacją seminariów, warsztatów i innych spotkań,
- koszty przejazdów i utrzymania poniesione w związku z uczestnictwem ekspertów i uczestników *ad hoc*,
- koszt nabycia, opracowania, instalacji i eksploatacji systemów i modułów szkoleniowych, o ile są one wspólne dla wszystkich uczestniczących krajów,
- koszt wszelkich innych działań niezbędnych dla realizacji celów programu.

**ROZDZIAŁ 14 04 — POLITYKA CELNA** (*ciąg dalszy*)**14 04 02** (*ciąg dalszy*)

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, ujęte w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

Wszelkie dochody pochodzące z uczestnictwa państw trzecich innych niż kraje kandydujące i potencjalne kraje kandydujące z Bałkanów Zachodnich w porozumieniach o współpracy celnej, ujęte w pozycji 6 0 3 2 zestawienia dochodów, będą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków w ramach niniejszego artykułu zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

*Podstawa prawna*

Decyzja Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiająca warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji (Dz.U. L 184 z 17.7.1999, s. 23).

Decyzja Rady 2000/305/WE z dnia 30 marca 2000 r. w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Szwajcarią dotyczącego poszerzenia wspólnej sieci łączności/wspólnego systemu połączeń (CCN/CSI) w ramach Konwencji o wspólnej procedurze tranzytowej (Dz.U. L 102 z 27.4.2000, s. 50).

Decyzja Rady 2000/506/WE z dnia 31 lipca 2000 r. w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Norwegią dotyczącego rozszerzenia wspólnej sieci łączności/wspólnego systemu połączeń (CCN/CSI) w ramach Konwencji o wspólnej procedurze tranzytowej (Dz.U. L 204 z 11.8.2000, s. 35).

Decyzja nr 624/2007/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 maja 2007 r. ustanawiająca program działań dla cel w Wspólnocie (Cła 2013) (Dz.U. L 154 z 14.6.2007, s. 25).

Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 70/2008/WE z dnia 15 stycznia 2008 r. w sprawie eliminowania papierowej formy dokumentów w sektorach cel i handlu (Dz.U. L 23 z 26.1.2008, s. 21).

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 450/2008 z dnia 23 kwietnia 2008 r. ustanawiające Wspólnotowy kodeks celny (zmodernizowany kodeks celny) (Dz.U. L 145 z 4.6.2008, s. 1).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 14 05 — POLITYKA PODATKOWA**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
14 05	POLITYKA PODATKOWA							
14 05 02	<b>Komputeryzacja systemu informacji akcyzowej (EMCS)</b>	1.1	—	p.m.			—	p.m.
14 05 03	<b>Fiscalis 2013</b>	1.1	30 000 000	17 791 544		3 901 921	30 000 000	21 693 465
	<b>Rozdział 14 05 — Ogółem</b>		<b>30 000 000</b>	<b>17 791 544</b>		<b>3 901 921</b>	<b>30 000 000</b>	<b>21 693 465</b>

**14 05 03****Fiscalis 2013**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
30 000 000	17 791 544		3 901 921	30 000 000	21 693 465

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na sfinansowanie wydatków poniesionych podczas realizacji programu Fiscalis 2013, w szczególności na sfinansowanie wspólnych działań, działań informatycznych i innych.

Obejmują one w szczególności:

- koszty zakupu, opracowania, instalacji, konserwacji i bieżącego działania unijnych elementów systemu komunikacji i wymiany informacji, który obejmuje: wspólną sieć komunikacji/wspólny interfejs systemowy (CCN/CSI); system wymiany informacji o VAT (VIES); systemy akcyzowe, system kontroli przemieszczania towarów akcyzowych (EMCS), wszelkie nowe systemy komunikacji i wymiany informacji związane z cłami, ustanowione na mocy prawodawstwa Unii i przewidziane w programie prac,
- wydatki związane z działaniami przygotowawczymi i związanymi z monitoringiem, kontrolą, audytem i oceną, które dotyczą bezpośrednio zarządzania programem i realizacji jego celów, a w szczególności koszty badań, spotkań, działań informacyjnych i publikacji oraz wydatki związane z sieciami informatycznymi w odniesieniu do wymiany informacji,
- koszty przejazdów i utrzymania poniesione przez urzędników z uczestniczących krajów w związku z wielostronnymi kontrolami, wizytami roboczymi, seminariami i grupami zarządzającymi projektami,
- koszty organizacyjne seminariów i innych spotkań,
- koszty przejazdów i utrzymania poniesione w związku z uczestnictwem ekspertów i uczestników *ad hoc*,
- koszt nabycia, opracowania, instalacji i eksploatacji systemów i modułów szkoleniowych, o ile są one wspólne dla wszystkich uczestniczących krajów,
- koszt wszelkich innych działań niezbędnych dla realizacji celów programu.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, ujęte w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

Wszelkie dochody pochodzące z uczestnictwa państw trzecich innych niż kraje kandydujące i potencjalne kraje kandydujące z Bałkanów Zachodnich w porozumieniach o współpracy celnej, ujęte w pozycji 6 0 3 2 zestawienia dochodów, będą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków w ramach niniejszego artykułu, zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.



**ROZDZIAŁ 14 05 — POLITYKA PODATKOWA** *(ciąg dalszy)***14 05 03** *(ciąg dalszy)**Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1798/2003 z dnia 7 października 2003 r. w sprawie współpracy administracyjnej w dziedzinie podatku od wartości dodanej i uchylające rozporządzenie (EWG) nr 218/92 (Dz.U. L 264 z 15.10.2003, s. 1).

Decyzja nr 1482/2007/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 grudnia 2007 r. ustanawiająca wspólnotowy program poprawy skuteczności systemów podatkowych na rynku wewnętrznym (program Fiscalis 2013) (Dz.U. L 330 z 15.12.2007, s. 1).

KOMISJA

**TYTUŁ 15**  
**EDUKACJA I KULTURA**

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
15 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „EDUKA- CJA I KULTURA”		123 492 923	123 492 923			123 492 923	123 492 923
15 02	UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE, W TYM WIELOJĘZYZCZNOŚĆ		1 417 215 664	1 246 289 741		81 940 332	1 417 215 664	1 328 230 073
15 04	ROZWÓJ WSPÓŁPRACY KULTU- RALNEJ I AUDIOWIZUALNEJ W EUROPIE		175 715 000	155 120 291		3 901 920	175 715 000	159 022 211
15 05	WSPIERANIE I PROMOWANIE WSPÓŁPRACY W SPRAWACH MŁODZIEŻY I SPORTU	3	149 650 000	130 277 227			149 650 000	130 277 227
15 07	ŁUDZIE — PROGRAM WSPIERA- JĄCY MOBILNOŚĆ NAUKOW- CÓW	1	963 502 000	726 774 900		29 264 405	963 502 000	756 039 305
<b>Tytuł 15 — Ogółem</b>			<b>2 829 575 587</b>	<b>2 381 955 082</b>		<b>115 106 657</b>	<b>2 829 575 587</b>	<b>2 497 061 739</b>

**TYTUŁ 15**  
**EDUKACJA I KULTURA**

**ROZDZIAŁ 15 02 — UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE, W TYM WIELOJĘZYCZNOŚĆ**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
15 02	UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE, W TYM WIELOJĘZYCZNOŚĆ							
<b>15 02 02</b>	<b>Erasmus Mundus</b>	1.1	110 791 000	86 140 726		3 901 921	110 791 000	90 042 647
<b>15 02 03</b>	<b>Współpraca z państwami trzecimi w zakresie kształcenia i szkolenia zawodowego</b>	4	1 024 000	3 162 941			1 024 000	3 162 941
<b>15 02 09</b>	<b>Zakończenie wcześniejszych programów w dziedzinie kształcenia i szkoleń</b>	1.1	—	p.m.			—	p.m.
<b>15 02 11</b>	<b>Europejski Instytut Innowacji i Technologii</b>							
15 02 11 01	Europejski Instytut Innowacji i Technologii — Struktura zarządzająca	1.1	4 765 110	4 215 716			4 765 110	4 215 716
15 02 11 02	Europejski Instytut Innowacji i Technologii — Wspólnoty wiedzy i innowacji	1.1	118 300 000	90 015 023			118 300 000	90 015 023
	Artykuł 15 02 11 — Razem		123 065 110	94 230 739			123 065 110	94 230 739
<b>15 02 22</b>	<b>Program „Uczenie się przez całe życie”</b>	1.1	1 140 924 154	1 021 389 000		78 038 411	1 140 924 154	1 099 427 411
<b>15 02 23</b>	<b>Działanie przygotowawcze — Program typu Erasmus dla uczniów przyuczających się do zawodu</b>	1.1	—	275 000			—	275 000
<b>15 02 25</b>	<b>Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego</b>							
15 02 25 01	Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego — Wkład do tytułu 1 i 2	1.1	12 430 000	12 430 000			12 430 000	12 430 000
15 02 25 02	Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego — Wkład do tytułu 3	1.1	4 954 900	4 954 900			4 954 900	4 954 900
	Artykuł 15 02 25 — Razem		17 384 900	17 384 900			17 384 900	17 384 900
<b>15 02 27</b>	<b>Europejska Fundacja Kształcenia</b>							
15 02 27 01	Europejska Fundacja Kształcenia — Wkład do tytułu 1 i 2	4	15 081 500	15 081 500			15 081 500	15 081 500

KOMISJA

## ROZDZIAŁ 15 02 — UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE, W TYM WIELOJĘZYCZNOŚĆ (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
15 02 27 02	Europejska Fundacja Kształcenia — Wkład do tytułu 3	4	4 945 000	5 445 000			4 945 000	5 445 000
	Artykuł 15 02 27 — Razem		20 026 500	20 526 500			20 026 500	20 526 500
15 02 30	Projekt pilotażowy — Europejska polityka sąsiedztwa — Ulepszanie edukacji poprzez stypendia i wymiany	1.1	—	—			—	—
15 02 31	Projekt pilotażowy dotyczący pokrycia kosztów studiów studentów specjalizujących się w europejskiej polityce sąsiedztwa (EPS) oraz związanej z tym działalności akademickiej, w tym ustanowienia katedry EPS w Kolegium Europejskim w ośrodku w Natolinie	1.1	p.m.	579 935			p.m.	579 935
15 02 32	Projekt pilotażowy — Europejska polityka sąsiedztwa — Ulepszanie edukacji poprzez stypendia i wymiany	1.1	—	p.m.			—	p.m.
15 02 33	Działanie przygotowawcze dotyczące pokrycia kosztów studiów osób specjalizujących się w europejskiej polityce sąsiedztwa (EPS) oraz związanej z nią działalności akademickiej i innych modułów edukacyjnych, w tym funkcjonowania katedry EPS w Kolegium Europejskim (ośrodek w Natolinie)	1.1	4 000 000	2 600 000			4 000 000	2 600 000
	<b>Rozdział 15 02 — Ogółem</b>		<b>1 417 215 664</b>	<b>1 246 289 741</b>		<b>81 940 332</b>	<b>1 417 215 664</b>	<b>1 328 230 073</b>

## 15 02 02

## Erasmus Mundus

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
110 791 000	86 140 726		3 901 921	110 791 000	90 042 647

## Uwagi

Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków programu Erasmus Mundus II (2009–2013) oraz na dokończenie działań objętych poprzednim programem Erasmus Mundus 2004–2008. Cele programu Erasmus Mundus II są następujące:

- wspieranie usystematyzowanej współpracy między instytucjami szkolnictwa wyższego i pracownikami uczelni w Europie i krajach trzecich z myślą o stworzeniu ośrodków doskonałości oraz zapewnieniu wysoce wykwalifikowanych zasobów ludzkich,
- przyczynianie się do wzajemnego ubogacania społeczeństw poprzez stworzenie grupy wysoko wykwalifikowanych, otwartych oraz doświadczonych w środowisku międzynarodowym osób, poprzez promowanie mobilności, która umożliwi najbardziej utalentowanym studentom oraz pracownikom akademickim z krajów trzecich uzyskiwanie kwalifikacji lub doświadczenia w Unii, a najbardziej utalentowanym europejskim studentom i nauczycielom nawiązywanie kontaktów z osobami z krajów trzecich,
- wspieranie doskonalenia zasobów ludzkich oraz możliwości współpracy międzynarodowej uczelni z krajów trzecich poprzez zwiększone strumienie mobilności między Unią a krajami trzecimi,

**ROZDZIAŁ 15 02 — UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE, W TYM WIELOJĘZYCZNOŚĆ** (ciąg dalszy)**15 02 02** (ciąg dalszy)

- poprawa dostępności oraz doskonalenie profilu i widoczności europejskiego szkolnictwa wyższego w świecie oraz jego atrakcyjności dla obywateli krajów trzecich,
- wspieranie współpracy między instytucjami szkolnictwa wyższego oraz na usprawnienie wymiany pracowników naukowych i studentów w Europie oraz w krajach objętych europejską polityką sąsiedztwa, zarówno tych z Południa, jak i ze Wschodu.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, zapisane w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładu Konfederacji Szwajcarskiej na udział w programach unijnych, zapisane w pozycji 6 0 3 3 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z przepisami art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 2317/2003/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 grudnia 2003 r. ustanawiająca program poprawy jakości w szkolnictwie wyższym i wspierania międzykulturowego zrozumienia poprzez współpracę z państwami trzecimi (Erasmus Mundus) (2004–2008) (Dz.U. L 345 z 31.12.2003, s. 1).

Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1298/2008/EC z dnia 16 grudnia 2008 r. ustanawiająca program Erasmus Mundus na lata 2009–2013 na rzecz poprawy jakości w szkolnictwie wyższym i wspierania międzykulturowego zrozumienia poprzez współpracę z krajami trzecimi (Dz.U. L 340 z 19.12.2008, s. 83).

**15 02 22****Program „Uczenie się przez całe życie”**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
1 140 924 154	1 021 389 000		78 038 411	1 140 924 154	1 099 427 411

*Uwagi*

Zgodnie z decyzją dotyczącą zintegrowanego programu w dziedzinie uczenia się przez całe życie środki te przeznaczone są na następujące programy szczegółowe, jak również działania horyzontalne:

- Comenius: program działań w zakresie edukacji ogólnej, przeznaczony dla szkół do poziomu końca szkoły średniej włącznie,
- Erasmus: program działań w zakresie edukacji i zaawansowanego kształcenia na poziomie szkolnictwa wyższego, zwiększenie liczby stypendiów i ich wysokości w ramach programów Erasmus,
- Leonardo da Vinci: program obejmujący wszelkie aspekty kształcenia i szkolenia zawodowego,
- Grundtvig: program obejmujący kształcenie dorosłych,

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 15 02 — UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE, W TYM WIELOJĘZYCZNOŚĆ** (*ciąg dalszy*)**15 02 22** (*ciąg dalszy*)

- Jean Monnet: projekty stymulujące nauczanie, badania oraz debatę na temat procesu integracji europejskiej w instytucjach szkolnictwa wyższego oraz projekty w zakresie operowania dotacjami dla niektórych kluczowych instytucji i stowarzyszeń,
- program międzysektorowy: obejmując cztery główne działania uwzględniające aspekty polityki, podejmuje problematykę nauki języków obcych i działań związanych z technologiami informacyjno-komunikacyjnymi w przypadkach gdy nie są one objęte zakresem poszczególnych programów, jak również zapewnia lepsze upowszechnianie programów.

Wszystkie powyżej wymienione programy sektorowe mogą być nastawione na specjalne potrzeby edukacyjne osób niepełnosprawnych lub cierpiących na choroby takie, jak dysleksja, dyspraksja, dysfazja i dyskalkulia.

- *Brain trust*: Część zwiększenia środków przeznaczona jest na wsparcie Brain trust, internetowego narzędzia dzielenia się wiedzą dla studentów uniwersytetów, gdzie każdy student może założyć profil ukazujący swoje „akademickie CV”, w tym szkolenia, publikacje, wykorzystywane źródła i hasła określające zainteresowania danego studenta. Platforma Brain trust zapewni studentom ogląd swoich studiów oraz okazję do komunikowania się i współpracy w oparciu o ich zainteresowania akademickie na płaszczyźnie międzynarodowej, uniwersyteckiej, w odniesieniu do dyscyplin naukowych i stopni edukacji, niezależnie od ich bieżącej przynależności instytucjonalnej i lokalizacji geograficznej. Platforma przyczynia się do wzmocnienia tożsamości i świadomości paneuropejskiej wśród młodego pokolenia obywateli europejskich. Nada ona internetowy europejski wymiar krajowym systemom szkolnictwa wyższego, wspierając cele rozwoju Wspólnoty jako społeczeństwa opartego na wiedzy, co zostało określone w programie „Uczenie się przez całe życie” na lata 2007–2013, oraz przyczyniając się do utworzenia Europejskiego Obszaru Szkolnictwa Wyższego jako części Procesu Bolońskiego,
- *Wczesna edukacja w zakresie nauki i techniki w Europie*: Część dodatkowych środków przeznaczona jest na wsparcie projektu lub działania na rzecz poszerzenia wczesnej edukacji w zakresie nauki i techniki w Europie. Założenia: W pierwszym okresie kształcenia (wiek 3–6) wszystkie dzieci zdobywają swe pierwsze doświadczenia z podstawowymi koncepcjami naukowymi w celu zaspokojenia wrodzonej ciekawości. Działanie jest ukierunkowane na wspieranie państw członkowskich w rozwoju krajowych strategii w dziedzinie wczesnej edukacji w zakresie nauki,
- *Europejski Instytut Uniwersytecki (EUI)*: Część dodatkowych środków przeznaczona jest na pokrycie m.in. dodatkowych wydatków związanych z działalnością EUI zgodnie z art. 36 ust. 2 lit. b) decyzji nr 1720/2006/WE ustanawiającej program „Uczenie się przez całe życie”. Dodatkowy wkład finansowy należy przyznać na rzecz programu globalnego zarządzania EUI. Program rozpoczął się w 2010 r. i obecnie konsoliduje i rozszerza swoje działania. Zwiększone środki umożliwią dalszą poprawę jakości i rozszerzenie studiów doktoranckich dotyczących globalnego zarządzania i spraw światowych na Europejskim Instytucie Uniwersyteckim; rozwój Europejskiej Akademii Globalnego Zarządzania poświęconej wysoce wyspecjalizowanym studiom, dyskusjom i debatom; zwiększenie liczby doktorantów wyspecjalizowanych w tych dziedzinach; przyciągnięcie do Europejskiego Instytutu Uniwersyteckiego dużej liczby doświadczonych badaczy z uniwersytetów i ośrodków badawczych państw członkowskich oraz z instytucji międzynarodowych; dalszy wzrost liczby różnych obszarów badań podstawowych i stosowanych nad kwestiami globalnego zarządzania; promowanie i wspieranie różnych imprez, konferencji i seminariów politycznych wysokiego szczebla na tematy z dziedziny globalnego zarządzania; oraz dalszą konsolidację europejskiej sieci globalnego zarządzania, a także działania upowszechniające programu.

Część tych środków powinna zostać wykorzystana na promowanie edukacji uniwersyteckiej studentów pochodzenia romskiego w celu dostarczenia im kompleksowego wsparcia w przewyżczeniu charakterystycznych trudności oraz zapobiegania przedwczesnemu kończeniu nauki na poziomie wyższym; wsparcie powinno obejmować stypendia, opiekę mentorską, zajęcia w małych grupach oraz dodatkowe szkolenia w zakresie rozwoju zawodowego i umiejętności językowych.

**ROZDZIAŁ 15 02 — UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE, W TYM WIELOJĘZYCZNOŚĆ** *(ciąg dalszy)***15 02 22** *(ciąg dalszy)*

Część tych środków przeznaczona jest na finansowanie dyplomu magisterskiego na spełniających niezbędne warunki europejskich uniwersytetach, który będzie ważnym narzędziem w ramach automatycznego uznawania dyplomów przez wszystkie państwa członkowskie i który musi obejmować ukończenie studiów magisterskich. Europejski znak dyplomu magisterskiego będzie przyznawany na podstawie zgodności z jakościowym kryterium doskonałości. Inicjatywa ta będzie wspierała akademickie uznawanie tytułu magistra w całej UE i będzie stanowiła ważny instrument w realizacji celu efektywnego europejskiego obszaru szkolnictwa wyższego, co zostało potwierdzone podczas niedawnej konferencji ministerialnej Procesu Bolońskiego w Bukareszcie w kwietniu 2012 r. i w sprawozdaniu z inicjatywy własnej PE z marca 2012 r. Zostanie ona wdrożona na uniwersytetach różnych państw członkowskich, a jednym z jej skutków ma być porównywalność toku studiów, programów i wyników nauczania odnośnych studiów licencyjnych.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, zapisane w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładu Konfederacji Szwajcarskiej na udział w programach unijnych, zapisane w pozycji 6 0 3 3 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z przepisami art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1720/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 listopada 2006 r. ustanawiająca program działań w zakresie uczenia się przez całe życie (Dz.U. L 327 z 24.11.2006, s. 45).

KOMISJA

## ROZDZIAŁ 15 04 — ROZWÓJ WSPÓŁPRACY KULTURALNEJ I AUDIOWIZUALNEJ W EUROPIE

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
15 04	ROZWÓJ WSPÓŁPRACY KULTURALNEJ I AUDIOWIZUALNEJ W EUROPIE							
<b>15 04 09</b>	<b>Zakończenie poprzednich programów/działań</b>							
15 04 09 01	Zakończenie poprzednich programów/działań w dziedzinie kultury i języka	3.2	—	p.m.			—	p.m.
15 04 09 02	Zakończenie poprzednich programów MEDIA	3.2	—	p.m.			—	p.m.
	Artykuł 15 04 09 — Razem		—	p.m.			—	p.m.
<b>15 04 10</b>	<b>Projekt pilotażowy — Gospodarka różnorodności kulturowej</b>	3.2	250 000	350 000			250 000	350 000
<b>15 04 44</b>	<b>Program „Kultura (2007–2013)”</b>	3.2	59 356 000	50 014 007		2 276 120	59 356 000	52 290 127
<b>15 04 45</b>	<b>Projekt pilotażowy — Mobilność artystów</b>	3.2	—	p.m.			—	p.m.
<b>15 04 46</b>	<b>Działanie przygotowawcze — Kultura w stosunkach zewnętrznych</b>	3.2	200 000	200 000			200 000	200 000
<b>15 04 48</b>	<b>Projekt pilotażowy — Europejska platforma festiwalowa</b>	3.2	1 000 000	500 000			1 000 000	500 000
<b>15 04 50</b>	<b>Znak Dziedzictwa Europejskiego</b>	3.2	300 000	260 696			300 000	260 696
<b>15 04 66</b>	<b>MEDIA 2007 — Program wsparcia europejskiego sektora audiowizualnego</b>							
15 04 66 01	MEDIA 2007 — Program wsparcia europejskiego sektora audiowizualnego	3.2	108 109 000	98 248 860		1 625 800	108 109 000	99 874 660
15 04 66 02	Działanie przygotowawcze — Realizacja programów Media 2007 w państwach trzecich	4	—	p.m.			—	p.m.
15 04 66 03	Działanie przygotowawcze — Rozpowszechnianie dzieł audiowizualnych w środowisku cyfrowym	3.2	2 000 000	1 000 000			2 000 000	1 000 000
	Artykuł 15 04 66 — Razem		110 109 000	99 248 860		1 625 800	110 109 000	100 874 660
<b>15 04 68</b>	<b>MEDIA Mundus</b>	3.2	4 500 000	4 546 728			4 500 000	4 546 728
<b>15 04 70</b>	<b>Projekt pilotażowy — Dom Historii Europejskiej</b>	3.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>Rozdział 15 04 — Ogółem</b>		<b>175 715 000</b>	<b>155 120 291</b>		<b>3 901 920</b>	<b>175 715 000</b>	<b>159 022 211</b>



**ROZDZIAŁ 15 04 — ROZWÓJ WSPÓŁPRACY KULTURALNEJ I AUDIOWIZUALNEJ W EUROPIE** (ciąg dalszy)**15 04 44 Program „Kultura (2007–2013)”**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
59 356 000	50 014 007		2 276 120	59 356 000	52 290 127

*Uwagi*

Zgodnie z programem „Kultura 2007–2013” środki te przeznaczone są na pokrycie następujących działań:

- wspierania projektów współpracy kulturalnej we wszystkich dziedzinach sztuki i kultury poza audiowizualną,
- pomocy w zakresie kosztów operacyjnych organizacji działających w dziedzinie kultury na poziomie europejskim,
- wspierania działań mających na celu analizowanie, gromadzenie i rozpowszechnianie informacji w dziedzinie współpracy kulturalnej,
- wspierania projektów tłumaczeń literackich z jednych języków europejskich na inne języki europejskie,
- wsparcia dla zagrożonych języków europejskich w postaci na przykład projektów i sieci służących zapewnianiu materiałów edukacyjnych, szkoleń dla nauczycieli, wykorzystywania zagrożonych języków jako medium edukacyjnego, odrodzenia językowego, wymiany sprawdzonych praktyk itd.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia odpowiednich środków i wykonania zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, zapisane w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1855/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. ustanawiająca program Kultura (2007–2013) (Dz.U. L 372 z 27.12.2006, s. 1).

**15 04 66 MEDIA 2007 — Program wsparcia europejskiego sektora audiowizualnego****15 04 66 01 MEDIA 2007 — Program wsparcia europejskiego sektora audiowizualnego**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
108 109 000	98 248 860		1 625 800	108 109 000	99 874 660

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na sfinansowanie następujących działań:

- wsparcie fazy przedprodukcyjnej:
  - pomoc dla specjalistów z branży audiowizualnej w nabywaniu kwalifikacji i umiejętności z zakresu pisania scenariuszy, zarządzania i nowych technologii. Na przykład: wspieranie mobilności osób prowadzących szkolenia; stypendia dla specjalistów z nowych państw członkowskich,

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 15 04 — ROZWÓJ WSPÓŁPRACY KULTURALNEJ I AUDIOWIZUALNEJ W EUROPIE** (*ciąg dalszy*)**15 04 66** (*ciąg dalszy*)15 04 66 01 (*ciąg dalszy*)

- wsparcie w tworzeniu utworów audiowizualnych, pod względem artystycznym (scenariusze), jak również aspektów ekonomicznych (strategie produkcji, dystrybucji i promocji). Na przykład: wspieranie poszczególnych projektów lub zbiorów projektów; wsparcie przeznaczone na ułatwienie MŚP dostępu do finansowania, łącznie z funduszem gwarancyjnym produkcji programu MEDIA,
- wsparcie fazy poprodukcyjnej:
  - wsparcie międzynarodowej dystrybucji prac europejskich, poprawy dostępu do zagranicznych prac europejskich. Na przykład: wsparcie dystrybucji kinowej i wideo dla zagranicznych filmów europejskich; automatyczne i selektywne wsparcie dystrybucji europejskich filmów zagranicznych, wsparcie dla zestawów promocyjnych, wsparcie digitalizacji,
  - poprawa promocji utworów europejskich. Na przykład: zapewnienie specjalistom dostępu do rynków europejskich i międzynarodowych; zapewnienie publiczności dostępu do utworów odzwierciedlających różnorodność kulturową Europy,
- wsparcie innowacji i umożliwienie programom adaptacji do zmian technologicznych. Działanie: wsparcie projektów pilotażowych, szczególnie w zakresie technologii cyfrowych, łącznie ze wsparciem na rzecz cyfryzacji kin,
- wsparcie sieci biur informacyjnych (Biura ds. Programu MEDIA) w całej Europie,
- wsparcie na rzecz Europejskiego Obserwatorium Audiowizualnego.

Do środków zapisanych w niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, zapisane w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładu Konfederacji Szwajcarskiej na udział w programach unijnych, zapisane w pozycji 6 0 3 3 zestawienia dochodów, może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 i 3 rozporządzenia finansowego.

Zgodnie z decyzją nr 1718/2006/WE część środków z niniejszej pozycji zostanie wykorzystana na promowanie i wspieranie inicjatyw opartych na edukacji obrazem, organizowanych w ramach festiwali skierowanych do młodej publiczności, w szczególności w ścisłej współpracy ze szkołami i innymi instytucjami. Beneficjentami mogą być organizacje z sektora publicznego i prywatnego, które posiadają specjalistyczną wiedzę i doświadczenie w Europie na temat kwestii związanych z umiejętnością korzystania z mediów.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1718/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 listopada 2006 r. w sprawie wprowadzenia w życie programu wspierającego europejski sektor audiowizualny (MEDIA 2007) (Dz.U. L 327 z 24.11.2006, s. 12).

Zob. również pozycja 15 01 04 31.

**ROZDZIAŁ 15 07 — LUDZIE — PROGRAM WSPIERAJĄCY MOBILNOŚĆ NAUKOWCÓW**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
15 07	LUDZIE — PROGRAM WSPIERAJĄCY MOBILNOŚĆ NAUKOWCÓW							
15 07 77	<b>Ludzie</b>	1.1	963 502 000	726 275 000		29 264 405	963 502 000	755 539 405
15 07 78	<i>Środki pochodzące z wkładów osób trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) na badania naukowe i rozwój technologii</i>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
15 07 79	<b>Projekt pilotażowy — Partnerstwo na rzecz wiedzy</b>	1.1	p.m.	499 900			p.m.	499 900
	<b>Rozdział 15 07 — Ogółem</b>		<b>963 502 000</b>	<b>726 774 900</b>		<b>29 264 405</b>	<b>963 502 000</b>	<b>756 039 305</b>

**15 07 77****Ludzie**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
963 502 000	726 275 000		29 264 405	963 502 000	755 539 405

*Uwagi*

Europa musi stać się bardziej atrakcyjna dla naukowców, aby zwiększyć swój potencjał i osiągnięcia w dziedzinie badań naukowych i rozwoju technologicznego, a równocześnie konsolidować i dalej rozwijać Europejską Przestrzeń Badawczą. W obliczu rosnącej światowej konkurencji konieczne jest stworzenie w Europie otwartego i konkurencyjnego rynku pracy dla naukowców, oferującego różne atrakcyjne perspektywy dla rozwoju kariery.

Wartością dodaną wsparcia udzielanego w ramach programu „Ludzie” (wdrażanego za pośrednictwem działań „Marie Curie”, „Nocy Naukowców” i działania EURAXESS) jest promowanie międzynarodowej i międzysektorowej mobilności badaczy jako głównej siły napędowej europejskich innowacji. Działania „Marie Curie” sprzyjają także ściślejszej współpracy między sektorem edukacji, badań i przedsiębiorczości z różnych państw w zakresie szkoleń i rozwoju kariery badaczy, tak aby podnosić ich kwalifikacje i przygotowywać do zawodów przyszłości. Działania „Marie Curie” umacniają bliższe partnerstwo między sektorami edukacji i przedsiębiorczości, tak aby pobudzać wymianę wiedzy i udoskonalać studia doktoranckie dostosowane do potrzeb przemysłu. Promując warunki zatrudnienia zgodne z Europejską kartą naukowca oraz kodeksem postępowania przy ich rekrutacji, działania te przyczyniają się do zwiększenia atrakcyjności kariery badawczej w Europie.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Środki te pokryją również wydatki odpowiadające dochodom stanowiącym podstawę udostępnienia dodatkowych środków od osób lub krajów trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) uczestniczących w projektach z dziedziny badań i rozwoju technologicznego.

Każdy dochód wymieniony w pozycjach 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 oraz 6 0 3 3 zestawienia dochodów może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 15 07 — LUDZIE — PROGRAM WSPIERAJĄCY MOBILNOŚĆ NAUKOWCÓW** *(ciąg dalszy)***15 07 77** *(ciąg dalszy)**Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/973/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Ludzie”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 252).

**TYTUŁ 17**  
**ZDROWIE I OCHRONA KONSUMENTÓW**

Tytuł Rozdział	Treść	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
		Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
17 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „ZDRO- WIE I OCHRONA KONSUMEN- TÓW”	115 811 124	115 811 124			115 811 124	115 811 124
17 02	POLITYKA OCHRONY KONSU- MENTÓW	20 700 000	19 129 963			20 700 000	19 129 963
17 03	ZDROWIE PUBLICZNE	225 583 000	212 986 169		5 852 882	225 583 000	218 839 051
17 04	BEZPIECZEŃSTWO ŻYWNOŚCI I PASZ, ZDROWIE I DOBROSTAN ZWIERZĄT, ZDROWIE ROŚLIN	272 276 000	245 206 536			272 276 000	245 206 536
	<b>Tytuł 17 — Ogółem</b>	<b>634 370 124</b>	<b>593 133 792</b>		<b>5 852 882</b>	<b>634 370 124</b>	<b>598 986 674</b>

KOMISJA

## TYTUŁ 17

## ZDROWIE I OCHRONA KONSUMENTÓW

## ROZDZIAŁ 17 03 — ZDROWIE PUBLICZNE

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
17 03	ZDROWIE PUBLICZNE							
<b>17 03 01</b>	<b>Działania w dziedzinie ochrony zdrowia publicznego</b>							
17 03 01 01	Zakończenie programu zdrowia publicznego (2003–2008)	3.2	p.m.	2 965 257			p.m.	2 965 257
	Artykuł 17 03 01 — Razem		p.m.	2 965 257			p.m.	2 965 257
<b>17 03 03</b>	<b>Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób</b>							
17 03 03 01	Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób — Wkład do tytułu 1 i 2	3.2	37 390 000	37 390 000			37 390 000	37 390 000
17 03 03 02	Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób — Wkład do tytułu 3	3.2	19 337 000	19 337 000			19 337 000	19 337 000
	Artykuł 17 03 03 — Razem		56 727 000	56 727 000			56 727 000	56 727 000
<b>17 03 04</b>	<b>Działanie przygotowawcze — Zdrowie publiczne</b>	3.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>17 03 05</b>	<b>Umowy międzynarodowe i członkostwo w organizacjach międzynarodowych zajmujących się zagadnieniami zdrowia publicznego i ograniczenia palenia tytoniu</b>	4	192 000	189 776			192 000	189 776
<b>17 03 06</b>	<b>Działania Unii w dziedzinie zdrowia</b>	3.2	49 800 000	38 054 136		5 852 882	49 800 000	43 907 018
<b>17 03 07</b>	<b>Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności</b>							
17 03 07 01	Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności — Wkład do tytułu 1 i 2	3.2	46 890 000	46 890 000			46 890 000	46 890 000
17 03 07 02	Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności — Wkład do tytułu 3	3.2	27 444 000	24 980 000			27 444 000	24 980 000
	Artykuł 17 03 07 — Razem		74 334 000	71 870 000			74 334 000	71 870 000

## ROZDZIAŁ 17 03 — ZDROWIE PUBLICZNE (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
17 03 08	<i>Projekt pilotażowy — Nowa sytuacja zatrudnienia w służbie zdrowia: najlepsze praktyki w celu poprawy kształcenia zawodowego i kwalifikacji pracowników służby zdrowia oraz ich wynagrodzenia</i>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
17 03 09	<i>Projekt pilotażowy — Kompleksowe badania naukowe dotyczące zdrowia, środowiska naturalnego, transportu i zmian klimatycznych — Poprawa jakości powietrza w budynkach i na zewnątrz</i>	2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
17 03 10	<b>Europejska Agencja Leków</b>							
17 03 10 01	Europejska Agencja Leków — Wkład do tytułu 1 i 2	1.1	6 165 000	6 165 000			6 165 000	6 165 000
17 03 10 02	Europejska Agencja Leków — Wkład do tytułu 3	1.1	27 065 000	27 065 000			27 065 000	27 065 000
17 03 10 03	Specjalny wkład finansowy na sieroce produkty lecznicze	1.1	6 000 000	6 000 000			6 000 000	6 000 000
	Artykuł 17 03 10 — Razem		39 230 000	39 230 000			39 230 000	39 230 000
17 03 11	<i>Projekt pilotażowy — Spożycie owoców i warzyw</i>	2	—	500 000			—	500 000
17 03 12	<i>Projekt pilotażowy — Zdrowy sposób odżywiania się: wczesne lata życia i starzenie się społeczeństwa</i>	2	1 000 000	700 000			1 000 000	700 000
17 03 13	<i>Projekt pilotażowy — Opracowanie i realizacja skutecznych strategii profilaktyki cukrzycy typu 2</i>	2	—	200 000			—	200 000
17 03 14	<i>Działanie przygotowawcze — Odporność na środki przeciwdrobnoustrojowe (AMR): Badanie przyczyn częstego i niewłaściwego używania antybiotyków</i>	2	—	200 000			—	200 000
17 03 15	<i>Działanie przygotowawcze — Stworzenie unijnej sieci ekspertów w dziedzinie opieki dostosowanej do potrzeb nastolatków z problemami psychologicznymi</i>	3.2	—	200 000			—	200 000

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 17 03 — ZDROWIE PUBLICZNE** (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
17 03 16	Projekt pilotażowy — Europejski protokół występowania na rzecz wczesnego wykrywania zaburzeń spektrum autystycznego w Europie	3.2	1 300 000	650 000			1 300 000	650 000
17 03 17	Projekt pilotażowy — Promowanie systemów opieki we własnym zakresie w Unii Europejskiej	3.2	1 000 000	500 000			1 000 000	500 000
17 03 18	Projekt pilotażowy — Uwarunkowane płcią mechanizmy w leczeniu choroby wieńcowej w Europie	3.2	1 000 000	500 000			1 000 000	500 000
17 03 19	Działanie przygotowawcze — Spożycie owoców i warzyw	2	1 000 000	500 000			1 000 000	500 000
<b>Rozdział 17 03 — Ogółem</b>			<b>225 583 000</b>	<b>212 986 169</b>		<b>5 852 882</b>	<b>225 583 000</b>	<b>218 839 051</b>

**17 03 06****Działania Unii w dziedzinie zdrowia**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
49 800 000	38 054 136		5 852 882	49 800 000	43 907 018

*Uwagi*

Drugi program zdrowia publicznego zastąpi poprzedni program ustanowiony decyzją nr 1786/2002/WE i obejmuje lata 2008–2013.

Od 2008 r. w dziedzinie zdrowia program koncentruje się na trzech filarach, w których działania na poziomie Unii są niezbędne:

1) *Informacje na temat zdrowia*

Celem tego filaru jest wzmocnienie działań w zakresie gromadzenia, analizy, wymiany i rozpowszechniania informacji związanych ze zdrowiem w Unii, w tym również z upośledzeniami i zaburzeniami, co jest potrzebne do zapewnienia solidnej podstawy tworzenia polityki w zakresie zdrowia, jak również jest niezbędne profesjonalistom do wykonywania ich pracy oraz obywatelom do umożliwienia im dokonywania wyborów dotyczących zdrowego trybu życia.

Działania obejmują ponadto badania nad stwardnieniem rozsianym, ze szczególnym naciskiem na wskazanie czynników stojących za różnicą w częstotliwości występowania tej choroby w Europie Północnej i Południowej.

Działania powinny obejmować również wsparcie badań nad możliwymi przyczynami stwardnienia zanikowego bocznego (ALS), ze zwróceniem szczególnej uwagi na sport zawodowy i ewentualny wpływ stosowania używek w środowisku sportowym.

2) *Bezpieczeństwo w dziedzinie zdrowia*

Ogólnym celem jest ochrona obywateli przed zagrożeniami dla zdrowia.

Niezbędna jest zdolność do skutecznego i szybkiego reagowania w celu unikania zagrożeń dla zdrowia publicznego, np. niesionych przez choroby zakaźne lub ataki z użyciem broni chemicznej lub biologicznej. Zapobieganie takim zagrożeniom należy skutecznie koordynować na poziomie Unii. Integracja Unii w oparciu o zasadę swobodnego przepływu zwiększa konieczność czujności, reagowania w sytuacjach poważnych transgranicznych zagrożeń dla zdrowia, takich jak ptasia grypa lub bioterroryzm.



**ROZDZIAŁ 17 03 — ZDROWIE PUBLICZNE** (ciąg dalszy)**17 03 06** (ciąg dalszy)

Ponadto działania obejmą opracowanie paneuropejskiej sieci wczesnego ostrzegania na rzecz szybkiego wykrywania nowych zagrożeń alergicznych, ze szczególnym naciskiem na monitorowanie tendencji alergicznych u pacjentów, zgłaszanie wszystkich przypadków rzadkich lub nowych alergii w zakresie alergii wywołanej inhalacją, pokarmem, lekami lub kontaktem, na rozpowszechnianie wyników naukowych wśród decydentów politycznych, pracowników służby zdrowia i ogółu społeczeństwa, jak również rozwijanie trwałego systemu na rzecz lepszej świadomości przy identyfikowaniu i odpowiednim leczeniu dramatycznie rosnącej liczby obywateli europejskich cierpiących na choroby alergiczne i astmę.

*3) Promowanie zdrowia w celu zwiększenia dobrobytu i solidarności*

Ogólnym celem jest zwiększenie dobrobytu Unii poprzez promowanie zdrowego starzenia się oraz zmniejszanie nierówności, jak również wzmacnianie solidarności między krajowymi systemami opieki zdrowotnej.

Działania obejmowałyby inicjatywy prowadzące do zwiększenia liczby lat przeżytych w dobrym zdrowiu oraz promujące zdrowe starzenie się; badanie wpływu zdrowia na produktywność i uczestnictwo w rynku pracy; oraz wspieranie usuwania nierówności pomiędzy państwami członkowskimi i inwestycje w zdrowie, przyczyniając się tym samym do realizacji strategii Europa 2020 oraz zwiększając produktywność i wzrost gospodarczy. Działania te zwiększyłyby również solidarność pomiędzy systemami opieki zdrowotnej, w tym współpracę w zakresie wspólnych wyzwań, ułatwiając tym samym tworzenie unijnych ram dla bezpiecznych i efektywnych usług charakteryzujących się wysoką jakością. Działania powinny także objąć inicjatywy służące ocenie przez niezależne organizacje jakości usług świadczonych przez służby ratownictwa medycznego od momentu przyjęcia zgłoszenia przez obywateli (np. za pomocą numeru alarmowego) aż po przewiezienie pacjenta do szpitala; ma to na celu poprawę jakości usług służb ratownictwa medycznego w oparciu o porównywalne dane i identyfikację wzorcowych praktyk, które będą wymieniane między państwami członkowskimi.

Ponadto działania te obejmowałyby promowanie zdrowia poprzez zwalczanie czynników wpływających na środowisko, uzależnienie i styl życia.

Głównymi partnerami przy wprowadzaniu tego programu są organizacje pozarządowe. W związku z tym powinno im się przyznać odpowiednie środki.

Działania obejmą również odpowiednie inicjatywy, które pozwolą kontynuować zalecenia uzyskane poprzez konsultacje w ramach Zielonej księgi w sprawie zdrowia psychicznego, a zwłaszcza strategie zapobiegające samobójstwom w ciągu całego życia.

Celem jest także realizacja przez Komisję strategii uwzględniania kwestii zdrowotnych we wszystkich dziedzinach polityki w ramach funduszy strukturalnych. Projekt powinien finansować wnioski dotyczące metod włączenia kwestii zdrowotnych do regionalnych projektów rozwojowych zgodnie ze strategią uwzględniania kwestii zdrowotnych we wszystkich dziedzinach polityki. Celem projektu jest poprawa opieki zdrowotnej w Unii poprzez tworzenie nowych możliwości w ramach struktur regionalnych agencji rozwoju.

Z budżetu należy finansować szkolenia, imprezy międzynarodowe, wymianę doświadczeń i sprawdzonych praktyk, a także współpracę międzynarodową mającą na celu praktyczne wykorzystanie oceny wpływu na zdrowie (HIA) zarówno dla władz lokalnych i agencji rozwojowych, jak i osób indywidualnych bądź przedsiębiorstw ubiegających się o dotacje od Unii.

Z uwagi na istotne znaczenie małych i średnich przedsiębiorstw w Unii podmiotom tym należy udzielić profesjonalnego wsparcia w zakresie przestrzegania obowiązkowych przepisów dotyczących środowiska i zdrowia oraz pomóc im dokonywać pozytywnych zmian w dziedzinie środowiska i zdrowia, które mają wpływ na działanie przedsiębiorstwa.

Należy połączyć ze sobą unijną bazę danych dotyczącą kwestii zdrowotnych z bazą danych gromadzącą informacje na temat środowiska w celu usprawnienia badań naukowych analizujących związek między stanem środowiska naturalnego a stanem zdrowia.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 17 03 — ZDROWIE PUBLICZNE** (*ciąg dalszy*)**17 03 06** (*ciąg dalszy*)

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA wymienionych zgodnie z artykułem 6 3 0 zestawienia dochodów, które zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków, w ramach załącznika „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, zapisane w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1350/2007/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2007 r. ustanawiająca drugi wspólnotowy program działań w dziedzinie zdrowia na lata 2008–2013 (Dz.U. L 301 z 20.11.2007, s. 3).

**TYTUŁ 18**  
**SPRAWY WEWNĘTRZNE**

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
18 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „SPRA- WY WEWNĘTRZNE”		40 140 399	40 140 399			40 140 399	40 140 399
18 02	SOLIDARNOŚĆ — GRANICE ZEWNĘTRZNE, POWROTY, POLI- TYKA WIZOWA I SWOBODNY PRZEPIY OSÓB	3	708 459 000	435 418 412		33 166 325	708 459 000	468 584 737
	40 02 41		98 230 000	57 892 946			98 230 000	57 892 946
			806 689 000	493 311 358			806 689 000	526 477 683
18 03	PRZEPIY MIGRACYJNE — WSPÓLNA POLITYKA W ZAKRE- SIE IMIGRACJI I AZYLU	3	323 730 000	163 520 578		40 092 235	323 730 000	203 612 813
18 05	BEZPIECZEŃSTWO I OCHRONA SWOBÓD	3	151 280 140	132 785 057		9 429 641	151 280 140	142 214 698
	40 02 41		13 050 000	8 550 000			13 050 000	8 550 000
			164 330 140	141 335 057			164 330 140	150 764 698
18 08	STRATEGIA I KOORDYNACJA POLITYKI	3	3 500 000	1 810 784		780 384	3 500 000	2 591 168
	<b>Tytuł 18 — Ogółem</b>		<b>1 227 109 539</b>	<b>773 675 230</b>		<b>83 468 585</b>	<b>1 227 109 539</b>	<b>857 143 815</b>
	40 01 40, 40 02 41		<b>111 280 000</b>	<b>66 442 946</b>			<b>111 280 000</b>	<b>66 442 946</b>
	<b>Ogółem + rezerwa</b>		<b>1 338 389 539</b>	<b>840 118 176</b>			<b>1 338 389 539</b>	<b>923 586 761</b>

KOMISJA

## TYTUŁ 18

## SPRAWY WEWNĘTRZNE

## ROZDZIAŁ 18 02 — SOLIDARNOŚĆ — GRANICE ZEWNĘTRZNE, POWROTY, POLITYKA WIZOWA I SWOBODNY PRZEPIYW OSÓB

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
18 02	SOLIDARNOŚĆ — GRANICE ZEWNĘTRZNE, POWROTY, POLITYKA WIZOWA I SWOBODNY PRZEPIYW OSÓB							
<b>18 02 03</b>	<b>Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Granicach Zewnętrznych</b>							
18 02 03 01	Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Granicach Zewnętrznych — Wkład do tytułów 1 i 2	3.1	29 000 000	29 000 000			29 000 000	29 000 000
18 02 03 02	Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Granicach Zewnętrznych — Wkład do tytułu 3	3.1	49 959 000	49 959 000			49 959 000	49 959 000
	<i>Artykuł 18 02 03 — Razem</i>		78 959 000	78 959 000			78 959 000	78 959 000
<b>18 02 04</b>	<b>System Informacyjny Schengen (SIS II)</b>	3.1	24 000 000	12 081 571		1 950 960	24 000 000	14 032 531
	40 02 41		12 750 000	7 500 000			12 750 000	7 500 000
			36 750 000	19 581 571			36 750 000	21 532 531
<b>18 02 05</b>	<b>Wizowy system informacyjny (VIS)</b>	3.1	7 000 000	21 568 782			7 000 000	21 568 782
	40 02 41		1 750 000	5 471 400			1 750 000	5 471 400
			8 750 000	27 040 182			8 750 000	27 040 182
<b>18 02 06</b>	<b>Fundusz Granic Zewnętrznych</b>	3.1	332 000 000	174 240 625		13 656 722	332 000 000	187 897 347
	40 02 41		83 000 000	44 200 000			83 000 000	44 200 000
			415 000 000	218 440 625			415 000 000	232 097 347
<b>18 02 07</b>	<b>Ocena systemu Schengen</b>	3.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	40 02 41		730 000	721 546			730 000	721 546
			730 000	721 546			730 000	721 546
<b>18 02 08</b>	<b>Działanie przygotowawcze — Zakończenie działań dotyczących zarządzania powrotami w obszarze migracji</b>	3.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>18 02 09</b>	<b>Europejski Fundusz Powrotu Imigrantów</b>	3.1	185 500 000	74 131 434		17 558 643	185 500 000	91 690 077
<b>18 02 10</b>	<b>Działanie przygotowawcze — Zarządzanie migracjami — Solidarność w działaniu</b>	3.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

**ROZDZIAŁ 18 02 — SOLIDARNOŚĆ — GRANICE ZEWNĘTRZNE, POWROTY, POLITYKA WIZOWA I SWOBODNY PRZEPIY W OSÓB**  
(ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
<b>18 02 11</b>	<b>Agencja ds. zarządzania operacyjnego wielkoskalowymi systemami informatycznymi w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości</b>							
18 02 11 01	Agencja do spraw zarządzania operacyjnego wielkoskalowymi systemami informatycznymi w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości — Wkład do tytułów 1 i 2	3.1	30 100 000	24 707 000			30 100 000	24 707 000
18 02 11 02	Agencja do spraw zarządzania operacyjnego wielkoskalowymi systemami informatycznymi w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości — Wkład do tytułu 3	3.1	10 900 000	9 730 000			10 900 000	9 730 000
	Artykuł 18 02 11 — Razem		41 000 000	34 437 000			41 000 000	34 437 000
<b>18 02 12</b>	<b>Instrument finansowy Schengen dla Chorwacji</b>	3.1	40 000 000	40 000 000			40 000 000	40 000 000
	<b>Rozdział 18 02 — Ogółem</b>		<b>708 459 000</b>	<b>435 418 412</b>		<b>33 166 325</b>	<b>708 459 000</b>	<b>468 584 737</b>
	<b>40 02 41</b>		<b>98 230 000</b>	<b>57 892 946</b>			<b>98 230 000</b>	<b>57 892 946</b>
	<b>Ogółem + rezerwa</b>		<b>806 689 000</b>	<b>493 311 358</b>			<b>806 689 000</b>	<b>526 477 683</b>

**18 02 04 System Informacyjny Schengen (SIS II)**

	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
18 02 04	24 000 000	12 081 571		1 950 960	24 000 000	14 032 531
40 02 41	12 750 000	7 500 000			12 750 000	7 500 000
Ogółem	36 750 000	19 581 571		1 950 960	36 750 000	21 532 531

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na finansowanie następujących celów:

- wydatków operacyjnych Systemu Informacyjnego Schengen (SIS),
- innych wydatków operacyjnych, które mogą się w związku z tym pojawić.

Dochody pochodzące z wkładów Islandii, Norwegii, Szwajcarii i Liechtensteinu ujęte w pozycji 6 3 1 2 zestawienia dochodów mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

*Warunki uwolnienia rezerwy*

Środki ujęte w rezerwie zostaną uwolnione, gdy Komisja (lub — odpowiednio po przekazaniu środków — Europejska Agencja ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości) przedstawi władzy budżetowej konkretne informacje na temat treści ogłoszenia przetargowego i będącego jego wynikiem odpowiedniego konkretnego kontraktu na utrzymywanie w warunkach operacyjnych Systemu Informacyjnego Schengen. Poza tym Komisja przedstawia konkretny harmonogram pozostałych działań wymagających zakończenia nim w 2013 r. zacznie działać SIS II, określając szczegółowo dalsze etapy techniczne, treść i cel każdego etapu, związane z nimi koszty oraz zakres odpowiedzialności dla każdego etapu rozwoju.

## KOMISJA

**ROZDZIAŁ 18 02 — SOLIDARNOŚĆ — GRANICE ZEWNĘTRZNE, POWROTY, POLITYKA WIZOWA I SWOBODNY PRZEPLYW OSÓB**  
(ciąg dalszy)**18 02 04** (ciąg dalszy)*Podstawa prawna*

Protokół nr 19 w sprawie dorobku Schengen włączonego w ramy Unii Europejskiej.

Decyzja Rady 2001/886/WSiSW z dnia 6 grudnia 2001 r. w sprawie rozwoju systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) (Dz.U. L 328 z 13.12.2001, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2424/2001 z dnia 6 grudnia 2001 r. w sprawie rozwoju systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) (Dz.U. L 328 z 13.12.2001, s. 4).

Rozporządzenie (WE) nr 1987/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie utworzenia, funkcjonowania i użytkowania systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) (Dz.U. L 381 z 28.12.2006, s. 4).

Rozporządzenie (WE) nr 1986/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie dostępu służb odpowiedzialnych w państwach członkowskich za wydawanie świadectw rejestracji pojazdów do systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) (Dz.U. L 381 z 28.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2007/533/WSiSW z dnia 12 czerwca 2007 r. w sprawie utworzenia, funkcjonowania i użytkowania systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) (Dz.U. L 205 z 7.8.2007, s. 63).

Rozporządzenie Rady (UE) nr 1272/2012 z dnia 20 grudnia 2012 r. w sprawie migracji z systemu informacyjnego Schengen (SIS 1+) do systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) (Dz.U. L 359 z 29.12.2012, s. 21).

Rozporządzenie Rady (UE) nr 1273/2012 z dnia 20 grudnia 2012 r. w sprawie migracji z systemu informacyjnego Schengen (SIS 1+) do systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) (Dz.U. L 359 z 29.12.2012, s. 32).

**18 02 06****Fundusz Granic Zewnętrznych**

	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
18 02 06	332 000 000	174 240 625		13 656 722	332 000 000	187 897 347
40 02 41	83 000 000	44 200 000			83 000 000	44 200 000
Ogółem	415 000 000	218 440 625		13 656 722	415 000 000	232 097 347

*Uwagi*

Środki te będą stanowić wsparcie dla działań państw członkowskich w następujących obszarach:

- sprawna organizacja kontroli obejmująca zarówno czynności sprawdzające, jak i ochronę granic zewnętrznych,
- sprawne zarządzanie w państwach członkowskich przepływem osób na granicach zewnętrznych w celu zapewnienia zarówno wysokiego poziomu ochrony granic, jak i łatwego przekraczania granic zewnętrznych zgodnie z dorobkiem z Schengen, z uwzględnieniem zasady poszanowania godności,
- jednolite stosowanie przez straż graniczną przepisów prawa unijnego dotyczących przekraczania granic zewnętrznych,
- poprawa zarządzania działaniami organizowanymi przez służby konsularne i inne służby państw członkowskich w krajach trzecich w zakresie przepływów obywateli państw trzecich na terytorium państw członkowskich, a także współpracy między państwami członkowskimi w tej dziedzinie.
- Środki te przeznaczone są w szczególności na pokrycie następujących działań w państwach członkowskich:
- infrastruktura na przejściach granicznych i związane z nią obiekty, jak budynki na przejściach, lądowiska dla helikopterów, pasma lub budki dla oczekujących osób i pojazdów,

**ROZDZIAŁ 18 02 — SOLIDARNOŚĆ — GRANICE ZEWNĘTRZNE, POWROTY, POLITYKA WIZOWA I SWOBODNY PRZEPIYW OSÓB**  
(ciąg dalszy)**18 02 06** (ciąg dalszy)

- infrastruktura, budynki i systemy konieczne do prowadzenia nadzoru pomiędzy punktami przejść granicznych i do zapobiegania nielegalnemu przekraczaniu granicy zewnętrznej,
- wyposażenie operacyjne,
- środki transportu do nadzoru granic zewnętrznych, jak pojazdy, łodzie, helikoptery, lekkie samoloty, wyposażone w specjalistyczny sprzęt do nadzoru granicy i wykrywania osób w środkach transportu,
- sprzęt do wymiany informacji pomiędzy właściwymi organami w czasie rzeczywistym,
- systemy informatyczne i telekomunikacyjne,
- programy wymiany personelu (pracowników straży granicznej, urzędników imigracyjnych i urzędników konsularnych) między państwami członkowskimi,
- szkolenie i kształcenie personelu we właściwych organach, w tym szkolenia językowe,
- inwestycje w zakresie tworzenia, testowania i instalacji najnowocześniejszych technologii,
- studia i projekty pilotażowe wdrażające zalecenia, standardy operacyjne i najlepsze praktyki wynikające ze współpracy operacyjnej pomiędzy państwami członkowskimi w dziedzinie kontroli granic,
- studia i projekty pilotażowe opracowane w celu stymulowania innowacji, ułatwiania wymiany doświadczeń i dobrych praktyk oraz w celu poprawy zarządzania działaniami organizowanymi przez służby konsularne i inne państw członkowskich w krajach trzecich w zakresie przepływów obywateli państw trzecich na terytorium państw członkowskich, a także współpracy między państwami członkowskimi w tej dziedzinie,
- utworzenie wspólnej strony internetowej poświęconej wizie Schengen w celu wyeksponowania i promowania jednolitego wizerunku wspólnej polityki wizowej.

Środki te są przeznaczone na pokrycie niepobranych opłat za wizy tranzytowe w ramach Systemu Tranzytowego Kaliningrad oraz kosztów dodatkowych (inwestycje infrastrukturalne, szkolenie straży granicznej i personelu kolei, dodatkowe koszty operacyjne) poniesionych w ramach wdrażania uproszczonego dokumentu tranzytowego i uproszczonego kolejowego dokumentu tranzytowego zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 693/2003 (Dz.U. L 99 z 17.4.2003, s. 8) oraz rozporządzeniem Rady (WE) nr 694/2003 (Dz.U. L 99 z 17.4.2003, s. 15).

Z inicjatywy Komisji finansowane będą również działania międzynarodowe lub działania o wymiarze unijnym (działania unijne) dotyczące ogólnego celu, jakim jest przyczynienie się do poprawy działań prowadzonych przez służby konsularne i inne służby państw członkowskich w państwach trzecich w zakresie napływu obywateli państw trzecich na terytoria państw członkowskich oraz współpraca między państwami członkowskimi w tej dziedzinie, w tym w zakresie działań oficerów łącznikowych ds. azylu i oficerów łącznikowych ds. imigracyjnych, jak również promowanie stopniowego włączania kontroli celnych, weterynaryjnych i fitosanitarnych w zakres działalności zintegrowanego systemu zarządzania granicami zgodnie z rozwojem polityki w tej dziedzinie. Działania te mogą być również wykorzystane w celu zapewnienia usług pomocniczych na rzecz państw członkowskich w przypadku należyście uzasadnionych sytuacji nadzwyczajnych wymagających pilnych działań na granicach zewnętrznych.

Ponadto corocznie Komisja sporządzi listę specyficznych działań wdrażanych przez państwa członkowskie, w uzasadnionych przypadkach we współpracy z Agencją, które przyczyniają się do rozwoju wspólnego zintegrowanego systemu zarządzania granicami dzięki poprawie sytuacji w strategicznych punktach granicznych wymienionych w analizach ryzyka przeprowadzonych przez Agencję.

Dochody pochodzące z wkładów Islandii, Norwegii, Szwajcarii i Liechtensteinu ujęte w pozycji 6 3 1 3 zestawienia dochodów mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

*Warunki uwolnienia rezerwy*

Środki z rezerwy zostaną uwolnione, kiedy zostanie osiągnięty zadowalający wynik w rozmowach między Parlamentem Europejskim i Radą w sprawie zarządzania strefą Schengen.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 18 02 — SOLIDARNOŚĆ — GRANICE ZEWNĘTRZNE, POWROTY, POLITYKA WIZOWA I SWOBODNY PRZEPLYW OSÓB**  
(ciąg dalszy)**18 02 06** (ciąg dalszy)*Podstawa prawna*

Decyzja nr 574/2007/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 maja 2007 r. ustanawiająca Fundusz Granic Zewnętrznych na lata 2007–2013 jako część programu ogólnego Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnym (Dz.U. L 144 z 6.6.2007, s. 22).

*Odnosne akty prawne*

Komunikat Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego z dnia 2 maja 2005 r. ustanawiający program ramowy Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnymi na lata 2007–2013 (COM(2005) 123 wersja ostateczna).

Decyzja Komisji 2007/599/WE z dnia 27 sierpnia 2007 r. w sprawie wykonania decyzji nr 574/2007/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do przyjęcia wytycznych strategicznych na lata 2007–2013 (Dz.U. L 233 z 5.9.2007, s. 3).

Decyzja Komisji 2008/456/WE z dnia 5 marca 2008 r. ustanawiająca zasady wykonania decyzji nr 574/2007/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej Fundusz Granic Zewnętrznych na lata 2007–2013 jako część programu ogólnego Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnymi w odniesieniu do systemów zarządzania i kontroli państw członkowskich, zasad zarządzania administracyjnego i finansowego oraz kryteriów kwalifikowalności wydatków na realizację projektów współfinansowanych ze środków Funduszu (Dz.U. L 167 z 27.6.2008, s. 1).

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 810/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. ustanawiające Wspólnotowy Kodeks Wizowy (kodeks wizowy) (Dz.U. L 243 z 15.9.2009, s. 1).

**18 02 09****Europejski Fundusz Powrotu Imigrantów**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
185 500 000	74 131 434		17 558 643	185 500 000	91 690 077

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na wsparcie działań państw członkowskich w zakresie ulepszania zarządzania powrotami we wszystkich aspektach, przy poszanowaniu praw podstawowych, z wykorzystaniem koncepcji zintegrowanego zarządzania i z uwzględnieniem prawodawstwa Unii w tym zakresie, w następujących dziedzinach:

- wprowadzenie i poprawa organizacji i realizacji zintegrowanego zarządzania powrotami przez państwa członkowskie,
- rozwój współpracy między państwami członkowskimi w zakresie zintegrowanego zarządzania powrotami i jego wdrażania,
- wspieranie skutecznego i jednolitego stosowania wspólnych norm w zakresie powrotów w miarę zmian polityki w tym obszarze z naciskiem na programy dobrowolnego powrotu,
- organizowanie kampanii informacyjnych w krajach pochodzenia i w krajach tranzytu dla potencjalnych wysiedleńców, uchodźców i osób ubiegających się o azyl. Kampanie te mogą być prowadzone w ramach skuteczniejszej współpracy z krajami trzecimi, które zwalczają nielegalną migrację i promują migrację legalną.

Z inicjatywy Komisji ze środków tych będą również pokrywane działania międzynarodowe lub inicjatywy o wymiarze unijnym (działania unijne) dotyczące polityki powrotów. Badanie i ocena mechanizmów mających na celu wspieranie reintegracji w wybranych krajach trzecich oraz ocena modeli reintegracji społecznej i zawodowej w najważniejszych krajach pochodzenia, szczególnie położonych w bezpośrednim sąsiedztwie na wschód i południe od granic Unii, także są objęte tymi środkami.



**ROZDZIAŁ 18 02 — SOLIDARNOŚĆ — GRANICE ZEWNĘTRZNE, POWROTY, POLITYKA WIZOWA I SWOBODNY PRZEPLYW OSÓB**  
(ciąg dalszy)

**18 02 09** (ciąg dalszy)

Środki te są również przeznaczone na finansowanie działań unijnych mających na celu gromadzenie informacji w związku ze współpracą i wymianą sprawdzonych praktyk wśród wychowawców nieletnich w zamkniętych ośrodkach odosobnienia dla ubiegających się o azyl i imigrantów.

*Podstawa prawna*

Dyrektywa 2008/115/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych przez państwa członkowskie w odniesieniu do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich (Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98).

Decyzja nr 575/2007/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 maja 2007 r. ustanawiająca Europejski Fundusz Powrotów Imigrantów na lata 2008–2013 jako część programu ogólnego Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnym (Dz.U. L 144 z 6.6.2007, s. 45).

*Odnosne akty prawne*

Komunikat Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego z dnia 2 maja 2005 r. ustanawiający program ramowy Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnymi na lata 2007–2013 (COM(2005) 123 wersja ostateczna).

Decyzja Komisji 2007/837/WE z dnia 30 listopada 2007 r. w sprawie wykonania decyzji nr 575/2007/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do przyjęcia wytycznych strategicznych na lata 2008–2013 (Dz.U. L 330 z 15.12.2007, s. 48).

Decyzja Komisji 2008/458/WE z dnia 5 marca 2008 r. ustanawiająca zasady wykonania decyzji nr 575/2007/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej Europejski Fundusz Powrotów Imigrantów na lata 2008–2013 jako część programu ogólnego Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnymi w odniesieniu do systemów zarządzania i kontroli państw członkowskich, zasad zarządzania administracyjnego i finansowego oraz kryteriów kwalifikowalności wydatków na realizację projektów współfinansowanych ze środków Funduszu (Dz.U. L 167 z 27.6.2008, s. 135).

KOMISJA

## ROZDZIAŁ 18 03 — PRZEPLYWY MIGRACYJNE — WSPÓLNA POLITYKA W ZAKRESIE IMIGRACJI I AZYLU

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
18 03	PRZEPLYWY MIGRACYJNE — WSPÓLNA POLITYKA W ZA- KRESIE IMIGRACJI I AZYLU							
18 03 03	Europejski Fundusz na rzecz Uchodźców (ERF)	3.1	112 330 000	57 525 993		19 509 604	112 330 000	77 035 597
18 03 04	Środki nadzwyczajne w przypad- ku masowego napływu uchodź- ców	3.1	11 900 000	6 338 621			11 900 000	6 338 621
18 03 05	Europejska Sieć Migracji	3.1	6 500 000	3 854 835		650 320	6 500 000	4 505 155
18 03 06	Działanie przygotowawcze — Zakończenie programu dotyczą- cego integracji obywateli państw trzecich	3.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
18 03 07	Zakończenie programu ARGO	3.1	—	p.m.			—	p.m.
18 03 09	Europejski Fundusz na rzecz In- tegracji Obywateli Państw Trze- cich	3.1	177 500 000	84 826 129		18 534 123	177 500 000	103 360 252
18 03 11	Eurodac	3.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
18 03 14	Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu (EASO)							
18 03 14 01	Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu — Wkład do tytułów 1 i 2	3.1	7 000 000	7 000 000			7 000 000	7 000 000
18 03 14 02	Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu — Wkład do tytułu 3	3.1	5 000 000	2 000 000		975 480	5 000 000	2 975 480
	Artykuł 18 03 14 — Razem		12 000 000	9 000 000		975 480	12 000 000	9 975 480
18 03 15	Projekt pilotażowy — Sieć kontaktu i dyskusji pomiędzy docelowymi gminami oraz władzami lokalnymi na temat doświadczeń i wzorców dotyczących przesiedleń i integracji uchodźców	3.1	p.m.	225 000			p.m.	225 000
18 03 16	Projekt pilotażowy — Finansowanie działań na rzecz ofiar tortur	3.1	2 000 000	1 000 000			2 000 000	1 000 000
18 03 17	Działanie przygotowawcze — Umożliwienie przesiedlenia uchodźców w sytuacjach wyjątkowych	3.1	p.m.	p.m.		422 708	p.m.	422 708

## ROZDZIAŁ 18 03 — PRZEPLYWY MIGRACYJNE — WSPÓLNA POLITYKA W ZAKRESIE IMIGRACJI I AZYLU (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
<b>18 03 18</b>	<b>Projekt pilotażowy — Analiza strategii politycznych w zakresie przyjmowania, ochrony i integracji osób małoletnich bez opieki w Unii</b>	3.1	1 000 000	500 000			1 000 000	500 000
<b>18 03 19</b>	<b>Działanie przygotowawcze — Sieć kontaktu i dyskusji pomiędzy docelowymi gminami oraz władzami lokalnymi na temat doświadczeń i wzorców dotyczących przesiedleń i integracji uchodźców</b>	3.1	500 000	250 000			500 000	250 000
<b>Rozdział 18 03 — Ogółem</b>			<b>323 730 000</b>	<b>163 520 578</b>		<b>40 092 235</b>	<b>323 730 000</b>	<b>203 612 813</b>

**18 03 03 Europejski Fundusz na rzecz Uchodźców (ERF)**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
112 330 000	57 525 993		19 509 604	112 330 000	77 035 597

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na finansowanie, jeśli chodzi o środki strukturalne, projektów i środków w zakresie przyjmowania uchodźców, przesiedleńców i osób ubiegających się o azyl, kwalifikujących się do objęcia unijną pomocą finansową.

Środki te mają na celu wspieranie wysiłków państw członkowskich na rzecz integracji uchodźców i innych osób, które otrzymują pomoc uzupełniającą, oraz pomoc przesiedleńcom w prowadzeniu samodzielnego życia, poprzez działania prowadzone między innymi w następujących dziedzinach:

- ułatwienie dostępu do rynku pracy, w tym szkoleń zawodowych,
- przyswojenie wiedzy na temat języka, społeczeństwa, kultury i instytucji kraju przyjmującego,
- ułatwienie dostępu do mieszkań, infrastruktury medycznej i socjalnej kraju przyjmującego,
- wsparcie dla osób wymagających szczególnej ochrony, takich jak uchodźczynie, samotne osoby małoletnie czy ofiary tortur, w tym ofiary przymusowej aborcji, okaleczania żeńskich narządów płciowych, przymusowej sterylizacji czy gwałtu,
- integracja ze strukturami i działalnością lokalną,
- poprawa świadomości społecznej i zrozumienie sytuacji uchodźców,
- analiza sytuacji uchodźców w Unii,
- szkolenia z zakresu równouprawnienia płci i ochrony dzieci dla urzędników, pracowników służby zdrowia i funkcjonariuszy policji w ośrodkach przyjmowania,
- oddzielne zakwaterowanie dla kobiet niezamężnych i dziewcząt.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 18 03 — PRZEPIŁYWY MIGRACYJNE — WSPÓLNA POLITYKA W ZAKRESIE IMIGRACJI I AZYLU** (*ciąg dalszy*)**18 03 03** (*ciąg dalszy*)

Ponadto mają one służyć wspieraniu dobrowolnych starań podejmowanych przez państwa członkowskie na rzecz podziału obciążeń, w tym działań państw członkowskich w zakresie przesiedlania, przyjmowania i integrowania uchodźców pochodzących z krajów trzecich i uznanych za kwalifikujących się do przesiedlenia przez Wysokiego Komisarza Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców (UNHCR), a także przemieszczania osób ubiegających się o międzynarodową ochronę oraz korzystających z takiej ochrony z jednego państwa członkowskiego do innego przyznającego im porównywalną ochronę.

Część tych środków zostanie przeznaczona na wsparcie dla państw członkowskich, w bezpośredniej współpracy z agencjami humanitarnymi i innymi agencjami Organizacji Narodów Zjednoczonych, które dobrowolnie opóźniają przesiedlenia, podchodząc elastycznie do uchodźców znajdujących się w trudnej sytuacji. Działania skoncentrowane będą na grupach znajdujących się w najtrudniejszym położeniu oraz na przypadkach, w których trwałe rozwiązanie uważane jest za niemożliwe.

Ze szczególną uwagą należy traktować sposobność do wykorzystania środków w ramach konkretnego i istotnego aktu solidarności na szczeblu europejskim, posiadającego wartość dodaną w kontekście szerszego wsparcia humanitarnego dla państwa lub regionu.

Z inicjatywy Komisji środki te mają również być wykorzystywane na pokrycie kosztów działań transgranicznych lub działań leżących w interesie unijnym (działań unijnych) dotyczących polityki azylowej i środków mających zastosowanie do osób, z myślą o których utworzono fundusz, w szczególności na odpowiednie wsparcie dla wspólnych starań państw członkowskich na rzecz ustalania, wymiany i promowania najlepszych praktyk i ustanowienia efektywnych struktur umożliwiających współpracę w celu poprawienia jakości procesu decyzyjnego.

Ze środków tych mają także zostać pokryte wcześniejsze zobowiązania w ramach ERF I oraz II, w tym także te, które odnoszą się do dobrowolnej repatriacji.

Środki te są również przeznaczone na finansowanie działań unijnych mających na celu gromadzenie informacji w związku ze współpracą i wymianą sprawdzonych praktyk wśród wychowawców nieletnich w zamkniętych ośrodkach odosobnienia dla ubiegających się o azyl i imigrantów.

Ustanowiony zostanie mechanizm na rzecz solidarności, ułatwiający dobrowolne przemieszczanie się uchodźców i osób korzystających z ochrony międzynarodowej z państw członkowskich, które znajdują się pod silną presją wynikającą z napływu imigrantów, do innych państw członkowskich. Mechanizm ten funkcjonowałby na szczeblu unijnym i zostałby przetestowany, aby można go było ewentualnie kontynuować w ramach wspólnego europejskiego systemu azylowego. Państwa członkowskie mogłyby swobodnie decydować o wszystkich aspektach procesu selekcji prowadzonego na zasadzie dobrowolności. Komisja ustaliłaby warunki ramowe, określiła wytyczne oraz zachęcała do udziału, ułatwiając zarządzanie i koordynację.

Mechanizm ten należy wprowadzić zgodnie z konkluzjami Rady Europejskiej z dnia 18 i 19 czerwca 2009 r. Z konkluzji tych wynika, że w związku z obecnym kryzysem humanitarnym należy szybko podjąć konkretne działania. Rada Europejska wezwała do koordynacji dobrowolnych działań związanych z wewnętrznym przeniesieniem osób korzystających z ochrony międzynarodowej, przebywających w państwach członkowskich i narażonych na szczególne i niewspółmierne naciski, a także osób wyjątkowo narażonych, z zadowoleniem przyjmując zamiar podjęcia przez Komisję odpowiednich inicjatyw, na początek w postaci projektu pilotażowego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 573/2007/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 maja 2007 r. ustanawiająca Europejski Fundusz na rzecz Uchodźców na lata 2008–2013 jako część programu ogólnego Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnymi (Dz.U. L 144 z 6.6.2007, s. 1).

Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 458/2010/UE z dnia 19 maja 2010 r. zmieniająca decyzję nr 573/2007/WE ustanawiającą Europejski Fundusz na rzecz Uchodźców na lata 2008–2013 w zakresie zniesienia finansowania niektórych działań wspólnotowych oraz zmiany limitu na ich finansowanie (Dz.U. L 129 z 28.5.2010, s. 1).

*Odnosne akty prawne*

Komunikat Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego z dnia 2 maja 2005 r. ustanawiający program ramowy Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnymi na lata 2007–2013 (COM(2005) 123 wersja ostateczna).

**ROZDZIAŁ 18 03 — PRZEPLYWY MIGRACYJNE — WSPÓLNA POLITYKA W ZAKRESIE IMIGRACJI I AZYLU** (ciąg dalszy)**18 03 03** (ciąg dalszy)

Decyzja Komisji 2007/815/WE z dnia 29 listopada 2007 r. w sprawie wykonania decyzji nr 573/2007/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do przyjęcia wytycznych strategicznych na lata 2008–2013 (Dz.U. L 326 z 12.12.2007, s. 29).

Decyzja Komisji 2008/22/WE z dnia 19 grudnia 2007 r. ustanawiająca zasady wykonania decyzji nr 573/2007/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej Europejski Fundusz na rzecz Uchodźców na lata 2008–2013 jako część programu ogólnego Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnymi w odniesieniu do systemów zarządzania i kontroli państw członkowskich, zasad zarządzania administracyjnego i finansowego oraz kryteriów kwalifikowalności wydatków na realizację projektów współfinansowanych ze środków Funduszu (Dz.U. L 7 z 10.1.2008, s. 1).

**18 03 05 Europejska Sieć Migracji**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
6 500 000	3 854 835		650 320	6 500 000	4 505 155

*Uwagi*

Środki te są przeznaczone na finansowanie utworzenia Europejskiej Sieci Migracji w celu dostarczania Unii i jej państwom członkowskim obiektywnych, wiarygodnych i porównywalnych informacji na temat migracji i azylu.

Takie informacje będą obejmować dane statystyczne dotyczące liczby osób ubiegających się o azyl przyjeżdżających do państw członkowskich, w podziale na poszczególne państwa członkowskie, liczby pozytywnie rozpatrzonych wniosków o azyl, liczbę odrzuconych wniosków, przyczyny odrzucenia itd.

*Podstawa prawna*

Decyzja Rady 2008/381/WE z dnia 14 maja 2008 r. w sprawie ustanowienia Europejskiej Sieci Migracyjnej (Dz.U. L 131 z 21.5.2008, s. 7).

**18 03 09 Europejski Fundusz na rzecz Integracji Obywateli Państw Trzecich**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
177 500 000	84 826 129		18 534 123	177 500 000	103 360 252

*Uwagi*

W związku z ogólnym celem, jakim jest wspieranie wysiłków państw członkowskich zmierzających do umożliwienia obywatelom krajów trzecich spełnienia warunków niezbędnych do uzyskania prawa pobytu oraz do ułatwienia ich integracji ze społeczeństwami europejskimi, zgodnie ze wspólnymi zasadami podstawowymi dotyczącymi polityki integracji imigrantów w Unii Europejskiej, przyjętymi przez Radę w listopadzie 2004 r., a także rezolucją Parlamentu Europejskiego z dnia 6 lipca 2006 r. w sprawie strategii i środków na rzecz integracji imigrantów w Unii Europejskiej (Dz.U. C 303 E z 13.12.2006, s. 845), środki te przeznaczone są na wsparcie działań w następujących dziedzinach:

- ułatwienie opracowywania i wdrażania procedur przyjmowania imigrantów, które są istotne dla procesu integracji obywateli państw trzecich i wspierają ten proces,
- opracowywanie i wdrażanie procesu integracji obywateli państw trzecich w państwach członkowskich,
- zwiększenie zdolności państw członkowskich w zakresie opracowywania, wdrażania, monitorowania i oceny strategii politycznych oraz środków służących integracji obywateli krajów trzecich,

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 18 03 — PRZEPLYWY MIGRACYJNE — WSPÓLNA POLITYKA W ZAKRESIE IMIGRACJI I AZYLU** (ciąg dalszy)**18 03 09** (ciąg dalszy)

- wymiana informacji, wzorców oraz współpraca w obrębie państw członkowskich i pomiędzy nimi w zakresie opracowywania, wdrażania, monitorowania i oceny strategii politycznych oraz środków służących integracji obywateli krajów trzecich, które pozwolą między innymi na zmniejszenie dysproporcji w dziedzinie zatrudnienia pomiędzy imigrantami oraz pozostałymi osobami, na poprawę udziału imigrantów w kształceniu i poprawę ich wyników nauczania, na poprawę możliwości kształcenia i zatrudnienia kobiet, programy językowe i wprowadzające, służbę zdrowia, mieszkalnictwo i urbanistykę oraz aktywizację imigrantów w życiu publicznym.

Z inicjatywy Komisji ze środków tych będą również pokrywane działania międzynarodowe lub inicjatywy o wymiarze unijnym (działania unijne) dotyczące polityki imigracyjnej i integracyjnej.

*Podstawa prawna*

Decyzja Rady 2007/435/WE z dnia 25 czerwca 2007 r. ustanawiająca Europejski Fundusz na rzecz Integracji Obywateli Państw Trzecich na lata 2007–2013 jako część programu ogólnego Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnymi (Dz.U. L 168 z 28.6.2007, s. 18).

*Odnosne akty prawne*

Komunikat Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego z dnia 2 maja 2005 r. ustanawiający program ramowy Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnymi na lata 2007–2013 (COM(2005) 123 wersja ostateczna).

Decyzja Komisji 2008/457/WE z dnia 5 marca 2008 r. ustanawiająca zasady wykonania decyzji Rady 2007/435/WE ustanawiającej Europejski Fundusz na rzecz Integracji Obywateli Państw Trzecich na lata 2007–2013 jako część programu ogólnego Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnymi w odniesieniu do systemów zarządzania i kontroli państw członkowskich, zasad zarządzania administracyjnego i finansowego oraz kryteriów kwalifikowalności wydatków na realizację projektów współfinansowanych ze środków Funduszu (Dz.U. L 167 z 27.6.2008, s. 69).

**18 03 14 Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu (EASO)**

18 03 14 02 Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu — Wkład do tytułu 3

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
5 000 000	2 000 000		975 480	5 000 000	2 975 480

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na sfinansowanie wydatków operacyjnych Urzędu związanych z programem roboczym (tytuł 3).

Urząd musi informować władzę budżetową o przesunięciach środków między wydatkami operacyjnymi a administracyjnymi.

Kwoty spłacane zgodnie z art. 16 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) 2343/2002 stanowią dochody przeznaczone na określony cel (art. 21 ust. 3 lit. c) rozporządzenia finansowego), które zostaną ujęte w pozycji 6 6 0 0 ogólnego zestawienia dochodów.

Dochody pochodzące z wkładów Islandii, Norwegii, Szwajcarii i Liechtensteinu ujęte w pozycji 6 3 1 3 mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

Wkład Unii na 2013 r. wynosi łącznie 12 000 000 EUR.

**ROZDZIAŁ 18 03 — PRZEPLYWY MIGRACYJNE — WSPÓLNA POLITYKA W ZAKRESIE IMIGRACJI I AZYLU** (ciąg dalszy)**18 03 14** (ciąg dalszy)

## 18 03 14 02 (ciąg dalszy)

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 439/2010 z dnia 19 maja 2010 r. w sprawie utworzenia Europejskiego Urzędu Wsparcia w dziedzinie Azylu (Dz.U. L 132 z 29.5.2010, s. 11).

**18 03 17****Działanie przygotowawcze — Umożliwienie przesiedlenia uchodźców w sytuacjach wyjątkowych**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
p.m.	p.m.		422 708	p.m.	422 708

*Uwagi*

Celem niniejszego działania przygotowawczego jest utworzenie nowej linii finansowania, aby wspierać przesiedlenie uchodźców w warunkach nadzwyczajnych, które nie są objęte obecnymi zasadami Europejskiego Funduszu na rzecz Uchodźców i nie będą nimi objęte w najbliższej przyszłości, ponieważ obecny Fundusz — jego trzecia edycja — kończy się w 2014 r. Działania realizowane w ramach niniejszego działania przygotowawczego i zebrane w tych ramach doświadczenia mogłyby zostać uwzględnione w przeglądzie Europejskiego Funduszu na rzecz Uchodźców przewidzianym na 2014 r.

Niniejsze działanie przygotowawcze obejmuje następujące działania:

- wspieranie osób już uznanych za uchodźców przez UNHCR i Europejski Fundusz na rzecz Uchodźców, będących ofiarami katastrof naturalnych, ataków zbrojnych itp.,
- wspieranie działań nadzwyczajnych w przypadku grup uchodźców uznanych za priorytetowe według zasad Europejskiego Funduszu na rzecz Uchodźców i UNHCR, które są ofiarami ataku zbrojnego lub które ucierpiały na skutek katastrof naturalnych bądź znajdują się w wyjątkowo trudnej sytuacji zagrażającej ich życiu,
- finansowanie stosowania przez państwa członkowskie szybkich procedur przesiedlania w warunkach wzorowanych na rutynowych działaniach przesiedlania finansowanych przez Europejski Fundusz na rzecz Uchodźców,
- gwarantowanie finansowania procedur nadzwyczajnych bez przerywania trwających procedur przesiedlania w ramach Europejskiego Funduszu na rzecz Uchodźców,
- zapewnianie w razie potrzeby dodatkowego wsparcia finansowego w sytuacjach nadzwyczajnych dla Biura UNHCR i jego organizacji łącznikowych w państwach członkowskich i na poziomie Unii,
- zintensyfikowanie działań Europejskiego Urzędu Wsparcia w dziedzinie Azylu.

*Podstawa prawna*

Działanie przygotowawcze w rozumieniu art. 54 ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylającego rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1).

KOMISJA

## ROZDZIAŁ 18 05 — BEZPIECZEŃSTWO I OCHRONA SWOBÓD

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
18 05	BEZPIECZEŃSTWO I OCHRONA SWOBÓD							
<b>18 05 01</b>	<b>Programy współpracy w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych — Tytuł VI</b>							
18 05 01 01	Zakończenie programów współpracy w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych oraz programu AGIS	3.1	—	p.m.			—	p.m.
18 05 01 03	Zakończenie programu Erasmus dla sędziów (program wymiany skierowany do organów sądowych)	3.1	—	—			—	—
	Artykuł 18 05 01 — Razem		—	p.m.			—	p.m.
<b>18 05 02</b>	<b>Europejski Urząd Policji (Europol)</b>							
18 05 02 01	Europejski Urząd Policji — Wkład do tytułów 1 i 2	3.1	56 600 000	56 600 000			56 600 000	56 600 000
18 05 02 02	Europejski Urząd Policji — Wkład do tytułu 3	3.1	18 582 500	18 582 500			18 582 500	18 582 500
	Artykuł 18 05 02 — Razem		75 182 500	75 182 500			75 182 500	75 182 500
<b>18 05 04</b>	<b>Działanie przygotowawcze — Zakończenie działań przygotowawczych na rzecz ofiar aktów terrorystycznych</b>							
		3.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>18 05 05</b>	<b>Europejskie Kolegium Policyjne</b>							
18 05 05 01	Europejskie Kolegium Policyjne — Wkład do tytułów 1 i 2	3.1	4 622 140	4 622 140			4 622 140	4 622 140
18 05 05 02	Europejskie Kolegium Policyjne — Wkład do tytułu 3	3.1	3 828 500	3 828 500			3 828 500	3 828 500
	Artykuł 18 05 05 — Razem		8 450 640	8 450 640			8 450 640	8 450 640
<b>18 05 06</b>	<b>Projekt pilotażowy — Zakończenie programu walki z terroryzmem</b>							
		3.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>18 05 07</b>	<b>Zakończenie programu dotyczącego zdolności w zakresie zarządzania kryzysowego</b>							
		3.1	—	p.m.			—	p.m.
<b>18 05 08</b>	<b>Zapobieganie aktom terrorystycznym, gotowość i zarządzanie skutkami</b>							
		3.1	9 680 000	6 110 248		1 300 640	9 680 000	7 410 888
	40 02 41		2 420 000	1 550 000			2 420 000	1 550 000
			12 100 000	7 660 248			12 100 000	8 960 888



## ROZDZIAŁ 18 05 — BEZPIECZEŃSTWO I OCHRONA SWOBÓD (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
<b>18 05 09</b>	<b>Zapobieganie i zwalczanie przestępczości</b>	3.1	42 520 000	27 594 669		8 129 001	42 520 000	35 723 670
	40 02 41		10 630 000	7 000 000			10 630 000	7 000 000
			53 150 000	34 594 669			53 150 000	42 723 670
<b>18 05 11</b>	<b>Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii</b>	3.1						
18 05 11 01	Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii — Wkład do tytułów 1 i 2		11 091 894	11 091 894			11 091 894	11 091 894
18 05 11 02	Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii — Wkład do tytułu 3	3.1	4 355 106	4 355 106			4 355 106	4 355 106
	Artykuł 18 05 11 — Razem		15 447 000	15 447 000			15 447 000	15 447 000
	<b>Rozdział 18 05 — Ogółem</b>		<b>151 280 140</b>	<b>132 785 057</b>		<b>9 429 641</b>	<b>151 280 140</b>	<b>142 214 698</b>
	<b>40 02 41</b>		<b>13 050 000</b>	<b>8 550 000</b>			<b>13 050 000</b>	<b>8 550 000</b>
	<b>Ogółem + rezerwa</b>		<b>164 330 140</b>	<b>141 335 057</b>			<b>164 330 140</b>	<b>150 764 698</b>

18 05 08 **Zapobieganie aktom terrorystycznym, gotowość i zarządzanie skutkami**

	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
18 05 08	9 680 000	6 110 248		1 300 640	9 680 000	7 410 888
40 02 41	2 420 000	1 550 000			2 420 000	1 550 000
Ogółem	12 100 000	7 660 248		1 300 640	12 100 000	8 960 888

## Uwagi

W zakresie zapobiegania atakom terrorystycznym i gotowości środki te przeznaczone są na wspieranie następujących działań:

- stymulowanie, rozwój i wspieranie oceny ryzyka i zagrożeń infrastruktury krytycznej, w tym oceny na miejscu, w celu rozpoznania możliwych celów ataków terrorystycznych i ewentualnych potrzeb w zakresie podwyższenia ich zabezpieczenia,
- promowanie i wspieranie tworzenia wspólnych norm bezpieczeństwa, w tym bezpieczeństwa cybernetycznego oraz wymiany *know-how* i doświadczeń w zakresie ochrony infrastruktury krytycznej,
- promowanie i wspieranie koordynacji i współpracy na poziomie Unii w zakresie ochrony infrastruktury krytycznej.

W zakresie zarządzania skutkami ataków terrorystycznych środki te przeznaczone są na wspieranie następujących działań:

- stymulowanie i wspieranie wymiany *know-how*, doświadczeń i technologii w zakresie potencjalnych skutków ataków terrorystycznych,
- stymulowanie i wspieranie tworzenia odpowiedniej metodyki postępowania i planów awaryjnych, w tym w odniesieniu do europejskiej strategii bezpieczeństwa cybernetycznego,

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 18 05 — BEZPIECZEŃSTWO I OCHRONA SWOBÓD** (ciąg dalszy)**18 05 08** (ciąg dalszy)

- zapewnienie dostarczenia w czasie rzeczywistym specjalistycznej wiedzy w dziedzinie terroryzmu w ramach mechanizmów ogólnego zarządzania kryzysowego, szybkiego reagowania oraz obrony cywilnej.

Środki te przeznaczone są na pokrycie w szczególności:

- działań w zakresie współpracy operacyjnej i koordynacji (tworzenie i rozwój sieci specjalistycznych, wzajemne zaufanie i zrozumienie, tworzenie planów awaryjnych, wymiana i rozpowszechnianie informacji, doświadczeń i wzorcowych praktyk),
- analiz, monitorowania, oceny, audytu i kontroli na miejscu,
- rozwoju i transferu technologii i metodyki, w szczególności w zakresie wymiany informacji i interoperacyjności,
- szkoleń, wymiany personelu i specjalistów,
- podnoszenia świadomości społecznej i upowszechniania informacji, oraz
- zapewnienia finansowego wsparcia dla projektów mających na celu pomoc ofiarom terroryzmu i/lub ich rodzinom, którzy dochodzą do siebie po cierpieniach, korzystając ze społecznego i psychologicznego wsparcia oferowanego przez organizacje i/lub sieci, a także wsparcia dla projektów mobilizujących opinię publiczną przeciwko wszystkim formom terroryzmu.

Część środków zostanie wykorzystana w pierwszej kolejności na zwiększenie pomocy prawnej i doradztwa dla ofiar i ich rodzin.

*Warunki uwolnienia rezerwy*

Środki z rezerwy zostaną uwolnione, kiedy zostanie osiągnięty zadowalający wynik w rozmowach między Parlamentem Europejskim i Radą w sprawie zarządzania strefą Schengen.

*Podstawa prawna*

Decyzja Rady 2007/124/WE, Euratom z dnia 12 lutego 2007 r. ustanawiająca na lata 2007–2013, jako część ogólnego programu w sprawie bezpieczeństwa i ochrony wolności, szczegółowy program „Zapobieganie, gotowość i zarządzanie skutkami terroryzmu i innymi rodzajami ryzyka dla bezpieczeństwa” (Dz.U. L 58 z 24.2.2007, s. 1).

*Odnośne akty prawne*

Komunikat Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego z dnia 6 kwietnia 2005 r. ustanawiający program w sprawie „Bezpieczeństwo i ochrona swobód” na lata 2007–2013 (COM(2005) 124 wersja ostateczna).

**18 05 09** **Zapobieganie i zwalczanie przestępczości**

	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
18 05 09	42 520 000	27 594 669		8 129 001	42 520 000	35 723 670
40 02 41	10 630 000	7 000 000			10 630 000	7 000 000
Ogółem	53 150 000	34 594 669		8 129 001	53 150 000	42 723 670

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na wspieranie następujących działań:

- wspieranie i budowanie koordynacji, współpracy i wzajemnego porozumienia między organami ścigania, innymi instytucjami (zwłaszcza organizacjami aktywnymi w dziedzinie zapobiegania przemocy i przestępczości) oraz władzami krajowymi i właściwymi organami Unii,

**ROZDZIAŁ 18 05 — BEZPIECZEŃSTWO I OCHRONA SWOBÓD** *(ciąg dalszy)***18 05 09** *(ciąg dalszy)*

- stymulowanie, wspieranie i tworzenie metod i narzędzi horyzontalnych niezbędnych do strategicznego zapobiegania i zwalczania przestępczości oraz cyberprzestępczości, takich jak zapobieganie przejawom przemocy w miastach, zwłaszcza tej, której ofiarami padają nieletni, lub środki służące zapobieganiu przestępczości nieletnich i walki z nią poprzez wymianę godnych naśladowania praktyk, współpracę między właściwymi organami oraz wdrażanie projektów pilotażowych, również w zakresie resocjalizacji byłych nieletnich więźniów, partnerstwa publiczno-prywatne, wzorcowe praktyki w zakresie zapobiegania przestępczości, porównywalne statystyki i kryminologia stosowana,
- usprawnienie współpracy w zakresie konfiskaty i zajmowania aktywów i dochodów z nielegalnej działalności organizacji przestępczych między agencjami krajowymi właściwymi w sprawie odzyskiwania aktywów, oraz
- wspieranie i opracowywanie wzorcowych praktyk służących ochronie ofiar przestępstw, w tym ofiar o szczególnych potrzebach takich jak ofiary przemocy związanej z płcią, ofiary przemocy w bliskich związkach oraz świadkowie.

Środki te przeznaczone są na pokrycie w szczególności:

- działań w zakresie współpracy operacyjnej i koordynacji (tworzenie i rozwój sieci specjalistycznych, wzajemne zaufanie i porozumienie, wymiana i rozpowszechnianie informacji, doświadczeń i wzorcowych praktyk),
- analiz, monitorowania i oceny,
- tworzenia i transferu technologii i metodyki,
- szkoleń, wymiany personelu i specjalistów, oraz
- podnoszenia świadomości społecznej i upowszechniania informacji.

Część środków zostanie przeznaczona na pokrycie kosztów stworzenia unijnego telefonu zaufania dla ofiar handlu ludźmi, który będzie krokiem w kierunku stworzenia wspólnego numeru telefonicznego we wszystkich państwach członkowskich w celu zapewnienia jednolitego standardu pomocy socjalnej, psychologicznej i prawnej ofiarom handlu ludźmi oraz — w miarę możliwości — w celu zagwarantowania reakcji na prośby o udzielenie schronienia. W realizację tego projektu zaangażowanych będzie wiele stron: krajowe organy regulacyjne, które zapewnią linie telefoniczne, przedsiębiorstwa telekomunikacyjne, wyspecjalizowane organizacje pozarządowe, personel lokalny i specjaliści, organy ścigania (w celu wymiany informacji o przemytnikach oraz osobach i organizacjach zaangażowanych w handel ludźmi).

Część środków zostanie wykorzystana na ulepszenie zapobiegania działalności przestępczej mobilnych grup przestępczych w obszarach granicznych.

*Warunki uwolnienia rezerwy*

Środki z rezerwy zostaną uwolnione, kiedy zostanie osiągnięty zadowalający wynik w rozmowach między Parlamentem Europejskim i Radą w sprawie zarządzania strefą Schengen.

*Podstawa prawna*

Decyzja Rady 2007/125/WSiSW z dnia 12 lutego 2007 r. ustanawiająca na lata 2007–2013, jako część ogólnego programu w sprawie bezpieczeństwa i ochrony wolności, szczegółowy program „Zapobieganie i walka z przestępczością” (Dz.U. L 58 z 24.2.2007, s. 7).

*Odnosne akty prawne*

Komunikat Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego z dnia 6 kwietnia 2005 r. ustanawiający na lata 2007–2013 program ramowy „Bezpieczeństwo i ochrona swobód” (COM(2005) 124 wersja ostateczna).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 18 08 — STRATEGIA I KOORDYNACJA POLITYKI**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
18 08	STRATEGIA I KOORDYNACJA POLITYKI							
<b>18 08 01</b>	<b>Prince — Przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości</b>	3.1	2 900 000	1 433 208		780 384	2 900 000	2 213 592
<b>18 08 05</b>	<b>Ewaluacja i ocena wpływu</b>	3.1	600 000	377 576			600 000	377 576
	<b>Rozdział 18 08 — Ogółem</b>		<b>3 500 000</b>	<b>1 810 784</b>		<b>780 384</b>	<b>3 500 000</b>	<b>2 591 168</b>

**18 08 01****Prince — Przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
2 900 000	1 433 208		780 384	2 900 000	2 213 592

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie priorytetowych narzędzi informowania w dziedzinie spraw wewnętrznych.

Obejmują one środki informacji i komunikacji w dziedzinie spraw wewnętrznych związane z utworzeniem obszaru wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości (wewnętrzne strony internetowe, wydarzenia o charakterze publicznym, produkty z dziedziny komunikacji, badania Eurobarometru itp.). Środki te mają być skutecznym kanałem komunikacji i dialogu między obywatelami Unii, zainteresowanymi stronami a instytucjami Unii oraz uwzględniać specyfikę narodową, regionalną i lokalną, w bliskiej współpracy z władzami państw członkowskich.

Komisja przyjęła szereg komunikatów do Parlamentu Europejskiego, Rady, Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów, dotyczących nowych zasad współpracy w ramach działań związanych z polityką informacyjną i komunikacyjną Unii Europejskiej (COM(2001) 354 wersja ostateczna i COM(2002) 350 wersja ostateczna). Komunikaty te proponują międzyinstytucjonalne ramy obejmujące państwa członkowskie w celu opracowania strategii polityki komunikacyjnej i informacyjnej Unii.

Międzyinstytucjonalna Grupa Informacyjna (*Interinstitutional Group on Information*) (IGI), której współprzewodniczy Parlament Europejski, Rada i Komisja, wyznacza wspólne wytyczne współpracy międzyinstytucjonalnej w kwestiach polityki informacyjnej i komunikacyjnej Unii. Koordynuje scentralizowaną i zdecentralizowaną działalność z zakresu informowania społeczeństwa na tematy europejskie. Każdego roku IGI opiniuje priorytety na lata następne w oparciu o raport sporządzony przez Komisję.

*Podstawa prawna*

Zadania wynikające z prerogatyw Komisji na poziomie instytucjonalnym zgodnie z art. 54 ust. 2 rozporządzenia finansowego.

**TYTUŁ 19**  
**STOSUNKI ZEWNĘTRZNE**

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
19 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „STO- SUNKI ZEWNĘTRZNE”		163 646 024	163 646 024			163 646 024	163 646 024
19 02	WSPÓŁPRACA Z PAŃSTWAMI TRZECIMI W ZAKRESIE MIGRACJI I AZYLU	4	58 000 000	31 629 412			58 000 000	31 629 412
19 03	WSPÓLNA POLITYKA ZAGRA- NICZNA I BEZPIECZEŃSTWA (WPZIB)	4	395 832 000	316 294 119			395 832 000	316 294 119
19 04	EUROPEJSKI INSTRUMENT NA RZECZ DEMOKRACJI I PRAW CZŁOWIEKA (EIDHR)	4	166 086 000	119 504 504		13 006 402	166 086 000	132 510 906
19 05	STOSUNKI I WSPÓŁPRACA Z UPRZEMYSŁOWIONYMI PAŃ- STWAMI TRZECIMI	4	23 400 000	18 285 754			23 400 000	18 285 754
19 06	REAGOWANIE W SYTUACJACH KRYZYSOWYCH I GLOBALNE ZAGROŻENIA DLA BEZPIECZEŃ- STWA	4	393 793 000	218 612 706		34 466 966	393 793 000	253 079 672
19 08	EUROPEJSKA POLITYKA SĄSIEDZ- TWA ORAZ STOSUNKI Z ROSJĄ		2 491 284 700	1 315 771 867		74 786 811	2 491 284 700	1 390 558 678
19 09	STOSUNKI Z AMERYKĄ ŁACIŃ- SKĄ	4	387 064 000	275 863 267		13 006 402	387 064 000	288 869 669
19 10	STOSUNKI Z AZJĄ, AZJĄ ŚROD- KOWĄ I BLISKIM WSCHODEM (IRAK, IRAN, JEMEN)	4	893 490 519	605 451 673		6 503 201	893 490 519	611 954 874
19 11	STRATEGIA I KOORDYNACJA POLITYKI DLA OBSZARU POLITY- KI „STOSUNKI ZEWNĘTRZNE”	4	28 630 000	24 364 531			28 630 000	24 364 531
19 49	WYDATKI NA ADMINISTRACJĘ I ZARZĄDZANIE PROGRAMAMI ZAPISANYMI ZGODNIE Z ROZ- PORZĄDZENIEM FINANSOWYM Z DNIA 21 GRUDNIA 1977 R.	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>Tytuł 19 — Ogółem</b>			<b>5 001 226 243</b>	<b>3 089 423 857</b>		<b>141 769 782</b>	<b>5 001 226 243</b>	<b>3 231 193 639</b>

KOMISJA

## TYTUŁ 19

## STOSUNKI ZEWNĘTRZNE

## ROZDZIAŁ 19 04 — EUROPEJSKI INSTRUMENT NA RZECZ DEMOKRACJI I PRAW CZŁOWIEKA (EIDHR)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
19 04	EUROPEJSKI INSTRUMENT NA RZECZ DEMOKRACJI I PRAW CZŁOWIEKA (EIDHR)							
<b>19 04 01</b>	<b>Europejski instrument na rzecz wspierania demokracji i praw człowieka (EIDHR)</b>	4	128 165 000	88 463 511		13 006 402	128 165 000	101 469 913
<b>19 04 03</b>	<b>Obserwacja wyborów</b>	4	37 921 000	29 652 574			37 921 000	29 652 574
<b>19 04 04</b>	<b>Działanie przygotowawcze — Stworzenie sieci zapobiegania konfliktom</b>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>19 04 05</b>	<b>Zakończenie wcześniejszej współpracy</b>	4	p.m.	988 419			p.m.	988 419
<b>19 04 06</b>	<b>Projekt pilotażowy — Forum społeczeństwa obywatelskiego UE-Rosja</b>	4	p.m.	400 000			p.m.	400 000
<b>19 04 07</b>	<b>Projekt pilotażowy — Finansowanie działań na rzecz ofiar tortur</b>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>Rozdział 19 04 — Ogółem</b>		<b>166 086 000</b>	<b>119 504 504</b>		<b>13 006 402</b>	<b>166 086 000</b>	<b>132 510 906</b>

**19 04 01 Europejski instrument na rzecz wspierania demokracji i praw człowieka (EIDHR)**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
128 165 000	88 463 511			128 165 000	101 469 913

## Uwagi

Celem ogólnym jest wkład w rozwój i konsolidację demokracji oraz poszanowanie praw człowieka zgodnie z polityką i zaleceniami Unii i w ścisłej współpracy z przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego.

Najważniejsze obszary działalności obejmują:

- wzmocnienie poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności w krajach i regionach, w których są one najbardziej zagrożone; promowanie praworządności,
- wzmocnienie roli społeczeństwa obywatelskiego w promowaniu praw człowieka i reform demokratycznych poprzez ochronę praw człowieka i wolności obrońców słowa oraz wolności prasy we wspieraniu pokojowego godzenia interesów poszczególnych grup oraz konsolidację udziału i reprezentacji w życiu politycznym,

**ROZDZIAŁ 19 04 — EUROPEJSKI INSTRUMENT NA RZECZ DEMOKRACJI I PRAW CZŁOWIEKA (EIDHR)** *(ciąg dalszy)***19 04 01** *(ciąg dalszy)*

- wspieranie działań dotyczących ochrony praw człowieka i demokracji w zakresie objętym wytycznymi Unii, w szczególności dotyczących takich zagadnień, jak dialog na temat praw człowieka, obrońcy praw człowieka, kara śmierci, tortury, w tym przymusowa aborcja, okaleczanie żeńskich narządów płciowych i przymusowa sterylizacja, czy sytuacja dzieci w konfliktach zbrojnych,
- wzmocnienie międzynarodowych ram prawnych dotyczących ochrony praw człowieka, praworządności i promowania demokracji, w szczególności w odniesieniu do międzynarodowych systemów sprawiedliwości w sprawach karnych i podstawowych instrumentów prawnych. Część tego wsparcia przeznaczony się na doradztwo prawne oraz dochodzenia w sprawie morderstw popełnionych na obrońcach praw człowieka i wolności słowa.

W celu zapewnienia pełnej przejrzystości finansowej zgodnie z art. 53–56 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002 Komisja, zawierając umowy o wspólnym zarządzaniu z organizacjami międzynarodowymi, dołoży wszelkich starań, aby — na wniosek — udostępnić wewnętrznemu audytorowi Komisji oraz Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu wszelkie wewnętrzne i zewnętrzne audyty dotyczące wykorzystania funduszy Unii.

Część tych środków zostanie przeznaczona na finansowanie Wspólnego Centrum Uniwersytetów Europejskich na rzecz Praw Człowieka i Demokracji oferującego europejski program studiów magisterskich w dziedzinie praw człowieka i demokracji, a także program stypendiów UE-ONZ, po wygaśnięciu na koniec 2006 r. decyzji nr 791/2004/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. ustanawiającej wspólnotowy program działań w celu promowania jednostek działających na poziomie europejskim oraz wspierania określonych działań w obszarze edukacji i szkolenia (Dz.U. L 138 z 30.4.2004, s. 31).

Część tych środków zostanie przeznaczona na finansowanie niezależnych inicjatyw wspierających wolność w Internecie, w tym rozwój technologii i programów komputerowych do omijania blokad, które mają być dostarczane obrońcom praw człowieka (w Internecie), tak by sami mogli się chronić; również na finansowanie szkoleń obrońców praw człowieka w zakresie technologii i praw człowieka oraz na organizowanie regularnych i systematycznych kontaktów pomiędzy politykami Unii, środowiskiem biznesu oraz członkami społeczeństwa obywatelskiego w celu dzielenia się wiedzą i omawiania planów politycznych związanych z technologiami i prawami człowieka.

Wszelkie przychody pochodzące z wkładów finansowych państw członkowskich oraz innych państw ofiarodawców (w tym w obu przypadkach ich agencji publicznych i parapaństwowych) lub organizacji międzynarodowych na określone projekty w dziedzinie pomocy zewnętrznej lub programy finansowane przez Unię, którymi zarządza Komisja w ich imieniu i które są realizowane w oparciu o odpowiedni podstawowy akt prawny, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków. Wkłady te zgodnie z artykułem 6 3 3 zestawienia dochodów stanowią dochód przeznaczony na określony cel zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia finansowego. Kwoty wpisane w pozycji wydatków na wsparcie administracyjne zostaną określone w porozumieniu o wkładzie finansowym dla każdego programu operacyjnego i średnio nie będą przekraczać 4 % wkładów na odpowiednie programy w każdym rozdziale.

Środki te są także przeznaczone na finansowanie pomocy dla organizacji pozarządowych i obrońców praw człowieka pracujących na północnym Kaukazie.

Środki te przeznaczone są również na wspieranie organizacji, które, tak jak Klub Madrycki, aktywnie angażują się na rzecz wspierania demokratycznego przywództwa i wartości poprzez dialog na wysokim szczeblu i wzajemne doradztwo z przywódcami w krajach wprowadzających reformy i znajdujących się w fazie przechodzenia ku demokracji, a także poprzez zajmowanie się kwestiami o globalnym znaczeniu z uwzględnieniem perspektywy demokratycznej.

Część tych środków zostanie wykorzystana na dodatkowe wsparcie dla krajów sąsiadujących będących członkami Rady Europy, aby mogły one dostosować się do standardów Rady Europy w zakresie demokracji i praworządności, w tym również na usprawnienie organizacji wolnych i uczciwych wyborów.

Część środków zostanie wykorzystana na pomoc krajom sąsiadującym, które są członkami Rady Europy, aby mogły one dostosować swoje systemy prawne i sądownicze do orzeczeń Europejskiego Trybunału Praw Człowieka.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 19 04 — EUROPEJSKI INSTRUMENT NA RZECZ DEMOKRACJI I PRAW CZŁOWIEKA (EIDHR)** *(ciąg dalszy)***19 04 01** *(ciąg dalszy)*

Część tych środków jest przeznaczona na finansowanie Funduszu Unii Europejskiej na rzecz globalnej wolności w Internecie, którego celem byłoby:

- rozpowszechnienie przekonania, że nowe technologie komunikacyjne wykorzystywane są do wspierania tolerancji i wolności wypowiedzi, ale mogą również służyć uciskowi i przemocy; podkreślanie, że wolność w Internecie stanowi poważną siłę w sprawach międzynarodowych i powinna stać się integralną i centralną częścią unijnej polityki zagranicznej, polityki w dziedzinie bezpieczeństwa, handlu i innych odnośnych dziedzinach,
- finansowanie udanych niezależnych inicjatyw w zakresie rozwoju technologii i programów do omijania blokad, które mają być dostarczane obrońcom praw człowieka, tak by mogli się chronić,
- finansowanie szkoleń obrońców praw człowieka w zakresie technologii i praw człowieka,
- organizowanie regularnych i systematycznych kontaktów pomiędzy politykami Unii, środowiskiem biznesu i członkami społeczeństwa obywatelskiego w celu dzielenia się wiedzą i omawiania planów politycznych związanych z technologiami i prawami człowieka.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1889/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie ustanowienia instrumentu finansowego na rzecz wspierania demokracji i praw człowieka na świecie (Dz.U. L 386 z 29.12.2006, s. 1).



## ROZDZIAŁ 19 06 — REAGOWANIE W SYTUACJACH KRYZYSOWYCH I GLOBALNE ZAGROŻENIA DLA BEZPIECZEŃSTWA

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
19 06	REAGOWANIE W SYTUACJACH KRYZYSOWYCH I GLOBALNE ZAGROŻENIA DLA BEZPIECZEŃSTWA							
<b>19 06 01</b>	<b>Reagowanie i gotowość na sytuacje kryzysowe</b>							
19 06 01 01	Reagowanie i gotowość na sytuacje kryzysowe (Instrument na rzecz Stabilności)	4	241 717 000	118 116 085		27 313 444	241 717 000	145 429 529
19 06 01 02	Zakończenie wcześniejszej współpracy	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Artykuł 19 06 01 — Razem		241 717 000	118 116 085		27 313 444	241 717 000	145 429 529
<b>19 06 02</b>	<b>Działania w zakresie ochrony państw i ich ludności przed poważnymi zagrożeniami technologicznymi</b>							
19 06 02 01	Działania w dziedzinie zmniejszania zagrożenia oraz w dziedzinie gotowości w odniesieniu do materiałów lub substancji chemicznych, jądrowych i biologicznych (Instrument na rzecz Stabilności)	4	46 300 000	28 305 131		3 901 921	46 300 000	32 207 052
19 06 02 03	Polityka unijna w zakresie zwalczania rozprzestrzeniania broni lekkiej	4	p.m.	85 004			p.m.	85 004
	Artykuł 19 06 02 — Razem		46 300 000	28 390 135		3 901 921	46 300 000	32 292 056
<b>19 06 03</b>	<b>Działania międzyregionalne w zakresie przestępczości zorganizowanej, nielegalnego handlu, ochrony infrastruktury o decydującym znaczeniu oraz zagrożeń dla zdrowia publicznego i działań w zakresie zwalczania terroryzmu (Instrument na rzecz Stabilności)</b>							
		4	28 300 000	7 413 143		3 251 601	28 300 000	10 664 744
<b>19 06 04</b>	<b>Pomoc w sektorze jądrowym</b>							
		4	77 476 000	64 153 343			77 476 000	64 153 343
<b>19 06 06</b>	<b>Współpraca konsularna</b>							
		4	—	—			—	—
<b>19 06 07</b>	<b>Projekt pilotażowy — Wsparcie środków nadzoru i ochrony statków unijnych pływających w rejonach zagrożonych piractwem</b>							
		4	p.m.	340 000			p.m.	340 000

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 19 06 — REAGOWANIE W SYTUACJACH KRYZYSOWYCH I GLOBALNE ZAGROŻENIA DLA BEZPIECZEŃSTWA** (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
<b>19 06 08</b>	<b>Działanie przygotowawcze — Reagowanie na sytuacje krytyczne spowodowane kryzysem finansowym i gospodarczym w krajach rozwijających się</b>	4	p.m.	200 000			p.m.	200 000
<b>19 06 09</b>	<b>Projekt pilotażowy — Program na rzecz działań z zakresu budowania pokoju, prowadzonych przez organizacje pozarządowe</b>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>Rozdział 19 06 — Ogółem</b>			<b>393 793 000</b>	<b>218 612 706</b>		<b>34 466 966</b>	<b>393 793 000</b>	<b>253 079 672</b>

**19 06 01 Reagowanie i gotowość na sytuacje kryzysowe**

19 06 01 01 Reagowanie i gotowość na sytuacje kryzysowe (Instrument na rzecz Stabilności)

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
241 717 000	118 116 085		27 313 444	241 717 000	145 429 529

## Uwagi

Szybkie udostępnienie środków finansowych poprzez Instrument na rzecz Stabilności jest wykorzystywane w nagłych sytuacjach, sytuacjach kryzysowych lub w przypadku nadchodzących kryzysów, w sytuacji stanowiącej zagrożenie dla demokracji, porządku publicznego, ochrony praw człowieka i podstawowych wolności, bezpieczeństwa osób, w sytuacjach, które mogą przeradzać się w konflikty zbrojne lub destabilizację danego państwa, oraz gdy takie sytuacje mogą zagrozić pozytywnym skutkom polityki i programów pomocy i współpracy, ich skuteczności lub warunkom ich właściwej realizacji.

Środki te przeznaczone są na finansowanie zintegrowanego programu środków szybkiego reagowania mającego na celu przywrócenie minimalnych warunków koniecznych do udzielania pomocy w ramach unijnych programów pomocy długoterminowej. Programy takie zapewniają płynne przejście od pomocy do rehabilitacji i rozwoju. Obejmują one również wspólnotowe środki uzupełniające w stosunku do środków przyjętych w ramach WPZiB, w ramach szeroko zakrojonego podejścia Unii do sytuacji kryzysowych.

Środki te przeznaczone są również na finansowanie środków szybkiego reagowania ukierunkowanych na zapobieganie zagrożeniom wynikającym ze zmian klimatycznych oraz zmniejszanie tych zagrożeń, a zwłaszcza na finansowanie zarządzania zasobami wodnymi w sytuacjach, które mogą przerodzić się w zagrożenia dla bezpieczeństwa.

Działania będące przedmiotem finansowania obejmują m.in.:

- utworzenie sieci i warunków świadczenia usług mediacji i dialogu oraz dzielenia się doświadczeniami, które można uznać za kluczowe dla ustanowienia europejskiej inicjatywy lub instytutu na rzecz pokoju,
- wsparcie techniczne i logistyczne dla wysiłków podejmowanych przez organizacje międzynarodowe i regionalne oraz podmioty publiczne i niepubliczne na rzecz propagowania budowy zaufania, mediacji, dialogu i pojednania,

**ROZDZIAŁ 19 06 — REAGOWANIE W SYTUACJACH KRYZYSOWYCH I GLOBALNE ZAGROŻENIA DLA BEZPIECZEŃSTWA** (ciąg dalszy)**19 06 01** (ciąg dalszy)

## 19 06 01 01 (ciąg dalszy)

- przywrócenie podstawowych usług publicznych i aktywności ekonomicznej,
- wstępne fizyczne i operacyjne przywrócenie podstawowej infrastruktury, w tym rozminowywanie,
- reintegrację społeczną, w szczególności uchodźców, osób przesiedlonych oraz zdemobilizowanych żołnierzy,
- przywrócenie zdolności instytucjonalnej potrzebnej do zaprowadzenia ładu administracyjno-regulacyjnego i zapewnienia rządów prawa i demokracji,
- zajęcie się szczególnymi potrzebami kobiet i dzieci dotkniętych przez konflikty zbrojne, zwłaszcza rehabilitację dzieci poszkodowanych przez wojnę, w tym dzieci żołnierzy, również we współpracy z zastępcą sekretarza generalnego ONZ – specjalnym przedstawicielem ds. dzieci w konfliktach zbrojnych,
- środki gotowości mające na celu wzmocnienie zdolności organizacji międzynarodowych, regionalnych i lokalnych oraz podmiotów publicznych i niepublicznych w zakresie podejmowanych przez nie wysiłków na rzecz propagowania wczesnego ostrzegania, budowania zaufania, dialogu i pojednania, jak również łagodzenia pojawiających się napięć pomiędzy społecznościami, a także sprawniejszego przywracania stanu sprzed konfliktu i klęski żywiołowej. W tym kontekście Komisja będzie również wzmacniać potencjał organizacji społeczeństwa obywatelskiego, kontynuując udzielane już uprzednio wsparcie w ramach działań przygotowawczych w celu stworzenia sieci zapobiegania konfliktom,
- wspieranie międzynarodowych trybunałów karnych oraz krajowych trybunałów doraźnych, komisji prawdy i pojednania oraz mechanizmów umożliwiających prawne rozstrzygnięcie roszczeń dotyczących praw człowieka,
- wspieranie środków umożliwiających łagodzenie, w ramach unijnej polityki współpracy i jej celów, wpływu nielegalnego wykorzystywania i dostępu do broni palnej na ludność cywilną,
- wspieranie środków umożliwiających promocję i ochronę poszanowania praw człowieka,
- wspieranie środków umożliwiających wspieranie rozwoju i organizacji społeczeństwa obywatelskiego.

Partnerami zaangażowanymi w realizację działań mogą być władze państw członkowskich lub krajów beneficjentów i ich przedstawicielstwa, organizacje regionalne i międzynarodowe oraz ich przedstawicielstwa, organizacje pozarządowe, osoby publiczne i prywatne i organizacje lub osoby indywidualne (wraz z pracownikami oddelegowanymi z ramienia rządów państw członkowskich) o odpowiedniej wiedzy specjalistycznej i doświadczeniu.

Wszelkie przychody pochodzące z wkładów finansowych państw członkowskich oraz innych państw ofiarodawców (w tym w obu przypadkach ich agencji publicznych i parapaństwowych) lub organizacji międzynarodowych na określone projekty w dziedzinie pomocy zewnętrznej lub programy finansowane przez Unię, którymi zarządza w ich imieniu Komisja i które są realizowane w oparciu o odpowiedni podstawowy akt prawny, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków. Wkłady te zgodnie z artykułem 6 3 3 zestawienia dochodów stanowią dochód przeznaczony na określony cel zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia finansowego. Kwoty wpisane w pozycji wydatków na wsparcie administracyjne zostaną określone w porozumieniu o wkładzie finansowym dla każdego programu operacyjnego i średnio nie będą przekraczać 4 % wkładów na odpowiednie programy w każdym rozdziale.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1717/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 listopada 2006 r. ustanawiające Instrument na rzecz Stabilności (Dz.U. L 327 z 24.11.2006, s. 1).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 19 06 — REAGOWANIE W SYTUACJACH KRYZYSOWYCH I GLOBALNE ZAGROŻENIA DLA BEZPIECZEŃSTWA** (ciąg dalszy)**19 06 01** (ciąg dalszy)**19 06 02 Działania w zakresie ochrony państw i ich ludności przed poważnymi zagrożeniami technologicznymi**

19 06 02 01 Działania w dziedzinie zmniejszania zagrożenia oraz w dziedzinie gotowości w odniesieniu do materiałów lub substancji chemicznych, jądrowych i biologicznych (Instrument na rzecz Stabilności)

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
46 300 000	28 305 131		3 901 921	46 300 000	32 207 052

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na finansowanie działań mających na celu pomoc w ochronie państw i ludności przed poważnymi zagrożeniami technologicznymi. Mogą one obejmować między innymi:

- propagowanie badań cywilnych jako alternatywy dla badań w dziedzinie obronności, wspieranie ponownych szkoleń i alternatywnego zatrudniania naukowców i inżynierów pracujących wcześniej w dziedzinach związanych z bronią,
- wspieranie środków służących poprawie praktyki w zakresie bezpieczeństwa w obiektach cywilnych, w których w związku z cywilnymi programami badawczymi składa się lub wykorzystuje niebezpieczne materiały lub substancje chemiczne, biologiczne, radiologiczne lub jądrowe,
- wspieranie — w ramach unijnych kierunków polityki współpracy i ich celów — tworzenia infrastruktury cywilnej i odpowiednich badań cywilnych niezbędnych do likwidacji, oczyszczenia lub przekształcenia obiektów i terenów związanych z bronią, które uznane zostały za niepodlegające już programom obronnym,
- zwiększanie zdolności właściwych organów cywilnych zaangażowanych w przygotowywanie i realizację skutecznej kontroli nad handlem materiałami i substancjami chemicznymi, biologicznymi, radiologicznymi i jądrowymi (w tym sprzętem do ich produkcji lub dostarczania), w tym poprzez instalowanie nowoczesnego sprzętu logistycznego do oceny i kontroli,
- przygotowanie ram prawnych i zdolności instytucjonalnych mających służyć ustanowieniu i realizacji skutecznej kontroli wywozu towarów podwójnego zastosowania, w tym środków współpracy regionalnej,
- wypracowanie skutecznego przygotowania ludności cywilnej na wypadek klęsk żywiołowych, planowania kryzysowego, reagowania w sytuacjach kryzysowych oraz zdolności usuwania skutków ewentualnych klęsk ekologicznych w tej dziedzinie.

Wszelkie przychody pochodzące z wkładów finansowych państw członkowskich oraz innych państw ofiarodawców (w tym w obu przypadkach ich agencji publicznych i parapaństwowych) lub organizacji międzynarodowych na określone projekty w dziedzinie pomocy zewnętrznej lub programy finansowane przez Unię, którymi zarządza w ich imieniu Komisja i które są realizowane w oparciu o odpowiedni podstawowy akt prawny, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków. Wkłady te zgodnie z artykułem 6 3 3 zestawienia dochodów stanowią dochód przeznaczony na określony cel zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia finansowego. Kwoty wpisane w pozycji wydatków na wsparcie administracyjne zostaną określone w porozumieniu o wkładzie finansowym dla każdego programu operacyjnego i średnio nie będą przekraczać 4 % wkładów na odpowiednie programy w każdym rozdziale.

## Podstawa prawna

Rozporządzenie (WE) nr 1717/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 listopada 2006 r. ustanawiające Instrument na rzecz Stabilności (Dz.U. L 327 z 24.11.2006, s. 1).

**ROZDZIAŁ 19 06 — REAGOWANIE W SYTUACJACH KRYZYSOWYCH I GLOBALNE ZAGROŻENIA DLA BEZPIECZEŃSTWA** (ciąg dalszy)**19 06 02** (ciąg dalszy)**19 06 03** **Działania międzyregionalne w zakresie przestępczości zorganizowanej, nielegalnego handlu, ochrony infrastruktury o decydującym znaczeniu oraz zagrożeń dla zdrowia publicznego i działań w zakresie zwalczania terroryzmu (Instrument na rzecz Stabilności)**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
28 300 000	7 413 143		3 251 601	28 300 000	10 664 744

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na finansowanie nowych działań mających na celu dalszy rozwój współpracy między Unią a państwami trzecimi w zakresie rozwiązywania międzynarodowych i regionalnych problemów transgranicznych wpływających na bezpieczeństwo i podstawowe prawa obywateli.

Działania w zakresie zwalczania terroryzmu muszą w pełni przestrzegać międzynarodowych zobowiązań państwa trzeciego dotyczących praw człowieka i odnośne prawo humanitarne zgodnie z deklaracją Komisji dołączoną do rozporządzenia (WE) nr 1717/2006.

Środki takie będą obejmować:

- zwiększanie zdolności organów ścigania oraz organów sądowniczych i cywilnych zaangażowanych w zwalczanie terroryzmu i przestępczości zorganizowanej, w tym nielegalnego handlu ludźmi, narkotykami, bronią palną oraz materiałami wybuchowymi, a także zwiększanie skuteczności kontroli nad nielegalnym handlem i przewozem,
- wspieranie środków służących przeciwdziałaniu zagrożeniom dla transportu międzynarodowego i dla kluczowej infrastruktury, w tym transportu osób i towarów,
- zapewnianie odpowiedniego reagowania na poważne zagrożenia dla zdrowia publicznego, takie jak epidemie o potencjalnych skutkach wykraczających poza jedno państwo,
- wzmocnienie działań mających na celu wspieranie wprowadzania w życie i przestrzeganie konwencji ottawskiej o zakazie stosowania min przeciwpiechotnych (APL) oraz konwencji z Oslo dotyczącej amunicji kasetowej (CCM); część tych środków ma zostać wykorzystana na działania zmierzające do kontroli i usuwania min przeciwpiechotnych, amunicji kasetowej i wybuchowych pozostałości wojny, w tym na badania, kształcenie, szkolenia i pomoc dla ofiar.

Takiego rodzaju środki mogą zostać przyjęte w ramach tego instrumentu w stabilnych warunkach, w przypadku gdy mają stanowić odpowiedź na konkretne zagrożenia globalne i transregionalne o destabilizujących skutkach oraz jedynie w takim zakresie, w jakim nie są możliwe odpowiednie i skuteczne działania w ramach powiązanych unijnych instrumentów pomocy zewnętrznej. Środki te są również przeznaczone na dokończenie płatności na działania objęte dawnym artykułem 19 02 11 „Mechanizmy współpracy Północ-Południe w ramach kampanii przeciwko narkotykom i narkomanii”.

Wszelkie przychody pochodzące z wkładów finansowych państw członkowskich oraz innych państw ofiarodawców (w tym w obu przypadkach ich agencji publicznych i parapaństwowych) lub organizacji międzynarodowych na określone projekty w dziedzinie pomocy zewnętrznej lub programy finansowane przez Unię, którymi zarządza w ich imieniu Komisja i które są realizowane w oparciu o odpowiedni podstawowy akt prawny, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków. Wkłady te wynikają z wkładów zgodnie z artykułem 6 3 3 zestawienia dochodów stanowią dochód przeznaczony na określony cel zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia finansowego. Kwoty wpisane w pozycji wydatków na wsparcie administracyjne zostaną określone w porozumieniu o wkładzie finansowym dla każdego programu operacyjnego i średnio nie będą przekraczać 4 % wkładów na odpowiednie programy w każdym rozdziale.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1717/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 listopada 2006 r. ustanawiające Instrument na rzecz stabilności (Dz.U. L 327 z 24.11.2006, s. 1).

KOMISJA

## ROZDZIAŁ 19 08 — EUROPEJSKA POLITYKA SĄSIEDZTWA ORAZ STOSUNKI Z ROSJĄ

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
19 08	EUROPEJSKA POLITYKA SĄSIEDZTWA ORAZ STOSUNKI Z ROSJĄ							
<b>19 08 01</b>	<b>Współpraca finansowa w ramach europejskiej polityki sąsiedztwa i partnerstwa</b>							
19 08 01 01	Współpraca finansowa z państwami śródziemnomorskimi w ramach europejskiej polityki sąsiedztwa i partnerstwa	4	1 203 630 000	650 848 229		6 503 201	1 203 630 000	657 351 430
19 08 01 02	Wsparcie finansowe dla Palestyny i na rzecz procesu pokojowego i UNRWA w ramach europejskiej polityki sąsiedztwa i partnerstwa	4	300 000 000	177 915 441		45 522 406	300 000 000	223 437 847
19 08 01 03	Współpraca finansowa z Europą Wschodnią w ramach europejskiej polityki sąsiedztwa i partnerstwa	4	822 850 000	327 858 337		22 761 204	822 850 000	350 619 541
19 08 01 04	Projekt pilotażowy — Działania zapobiegawcze oraz działania służące odnowie dna Morza Bałtyckiego	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
19 08 01 05	Działanie przygotowawcze — Mniejszości w Rosji — Rozwój kultury, mediów i społeczeństwa obywatelskiego	4	p.m.	1 286 000			p.m.	1 286 000
19 08 01 06	Działanie przygotowawcze — Nowa strategia eurośródziemnomorska w zakresie wspierania zatrudniania osób młodych	4	p.m.	750 000			p.m.	750 000
19 08 01 08	Projekt pilotażowy — Finansowanie europejskiej polityki sąsiedztwa (EPS) — Przygotowanie personelu do pracy na stanowiskach w zakresie unijnej polityki sąsiedztwa	4	p.m.	550 000			p.m.	550 000
	<i>Artykuł 19 08 01 — Razem</i>		2 326 480 000	1 159 208 007		74 786 811	2 326 480 000	1 233 994 818
<b>19 08 02</b>	<b>Współpraca transgraniczna (CBC) — Europejski Instrument Sąsiedztwa i Partnerstwa (ENPI)</b>							
19 08 02 01	Współpraca transgraniczna (CBC) — Wkład z działu 4	4	83 988 073	71 363 860			83 988 073	71 363 860

**ROZDZIAŁ 19 08 — EUROPEJSKA POLITYKA SĄSIEDZTWA ORAZ STOSUNKI Z ROSJĄ** (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
19 08 02 02	Współpraca transgraniczna (CBC) — Wkład z poddziału 1b (polityka regionalna)	1.2	80 816 627	85 200 000			80 816 627	85 200 000
	Artykuł 19 08 02 — Razem		164 804 700	156 563 860			164 804 700	156 563 860
19 08 03	<b>Zakończenie realizacji protokołów finansowych z państwami basenu Morza Śródziemnego</b>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>Rozdział 19 08 — Ogółem</b>		<b>2 491 284 700</b>	<b>1 315 771 867</b>		<b>74 786 811</b>	<b>2 491 284 700</b>	<b>1 390 558 678</b>

## Uwagi

Celem Unii jest utworzenie przestrzeni dobrobytu i przyjaznego sąsiedztwa, obejmującej państwa członkowskie i sąsiadujące kraje partnerskie <sup>(1)</sup>. W tym celu Unia zawarła umowy z większością krajów sąsiadujących, jak również opracowała plany działania w ramach europejskiej polityki sąsiedztwa, mające służyć realizacji tych umów. Te wynegocjowane ramy prawne mają służyć rozwijaniu intensywniejszych i głębszych stosunków w oparciu o wspólne wartości i wspólny interes, przy jednoczesnej znaczącej integracji gospodarczej i współpracy politycznej. Unia podjęła także współpracę z Rosją w ramach faktycznego partnerstwa strategicznego zbudowanego na wspólnym interesie i wspólnych wartościach oraz w oparciu o utworzenie czterech „wspólnych przestrzeni”. Środki przewidziane w niniejszym rozdziale przeznaczone są na finansowanie działań w ramach współpracy ukierunkowanych na wspieranie realizacji wspomnianych umów. Współpraca z krajami, z którymi takie umowy nie zostały jeszcze podpisane bądź dla których umowy te nie zostały sporządzone, tj. z takimi państwami, jak Białoruś, Libia czy Syria, będzie realizowana stosownie do celów polityki unijnej.

**19 08 01 Współpraca finansowa w ramach europejskiej polityki sąsiedztwa i partnerstwa**

19 08 01 01 Współpraca finansowa z państwami śródziemnomorskimi w ramach europejskiej polityki sąsiedztwa i partnerstwa

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
1 203 630 000	650 848 229		6 503 201	1 203 630 000	657 351 430

## Uwagi

Część środków przeznaczona jest, przy należyтым uwzględnieniu postanowień rozporządzenia finansowego, na działania prowadzone przez starszych specjalistów wolontariuszy z Unii Europejskiej należących do European Senior Service Network (ESSN), w tym na pomoc techniczną, doradztwo i szkolenia w wybranych przedsiębiorstwach sektora publicznego lub prywatnego.

<sup>(1)</sup> Dotyczy to 17 krajów, z których siedem położonych jest na wschód od Unii (Armenia, Azerbejdżan, Białoruś, Federacja Rosyjska, Gruzja, Mołdawia i Ukraina), natomiast 10 na południe od Unii (Algieria, Autonomia Palestyńska, Egipt, Izrael, Jordania, Liban, Libia, Maroko, Syria i Tunezja).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 19 08 — EUROPEJSKA POLITYKA SĄSIEDZTWA ORAZ STOSUNKI Z ROSJĄ** *(ciąg dalszy)***19 08 01** *(ciąg dalszy)*19 08 01 01 *(ciąg dalszy)*

Środki te przeznaczone są w szczególności na finansowanie działań w zakresie współpracy, ukierunkowanych przede wszystkim na wspieranie realizacji wieloletnich programów indykatorywnych na lata 2007–2010 i 2011–2013, oraz planów działania w ramach EPS uzgodnionych ze śródziemnomorskimi krajami sąsiadującymi z Unią. Będą one także wykorzystywane na wspieranie realizacji regionalnego programu orientacyjnego na lata 2011–2012, jak również pewnych środków w ramach Unii dla Śródziemnomorza, która została powołana na szczycie w Paryżu dnia 13 lipca 2008 r. Ze środków tych finansowane będą między innymi następujące obszary współpracy:

- promowanie dialogu politycznego i reform,
- promowanie harmonizacji prawodawstwa i regulacji oraz stymulowanie stopniowego uczestnictwa krajów partnerskich w rynku wewnętrznym, a także intensyfikacja wymiany handlowej,
- wzmacnianie instytucji krajowych odpowiedzialnych za opracowanie i realizację strategii politycznych w obszarach objętych układami o stowarzyszeniu,
- promowanie przestrzegania praw człowieka i podstawowych wolności, lepszego przestrzegania praw mniejszości, zwalczania antysemityzmu, a także promowanie równości płci i zapobieganie dyskryminacji oraz promowanie dobrych rządów,
- promowanie zrównoważonego rozwoju oraz działanie na rzecz ograniczenia ubóstwa,
- wspieranie modernizacji gospodarki, promowanie inwestycji na poziomie regionalnym oraz wzmacnianie małych i średnich przedsiębiorstw,
- ulepszenie transportu i połączeń międzysieciowych w obszarze energii pomiędzy Unią i krajami sąsiadującymi oraz między poszczególnymi krajami sąsiadującymi, a także przeciwdziałanie zagrożeniom dla naszego wspólnego środowiska naturalnego,
- promowanie działań przyczyniających się do rozwiązywania konfliktów,
- wspieranie rozwoju społeczeństwa obywatelskiego m.in. w celu promowania integracji społecznej i zachęcania słabo reprezentowanych grup do zabierania głosu oraz udziału w społeczeństwie obywatelskim i systemie politycznym,
- promowanie kontaktów międzyludzkich oraz wymiany w obszarze edukacji, badań i kultury,
- uczestnictwo w finansowaniu działania Agencji Narodów Zjednoczonych ds. Pomocy Uchodźcom Palestyńskim (UNRWA), w Libanie, Syrii i Jordanii, w szczególności realizowanych przez nią programów zdrowotnych, edukacyjnych i w zakresie świadczeń socjalnych,
- wspieranie integracji na poziomie regionalnym w kontekście partnerstwa eurośródziemnomorskiego oraz w szczególności promowanie współpracy regionalnej, tworzenie sieci i partnerstw publicznych i prywatnych organizacji nienastawionych na zysk w celu stymulowania przepływu wiedzy i wymiany najlepszych praktyk we wszystkich odnośnych dziedzinach,
- wspieranie działań w dziedzinie migracji, których celem jest między innymi wspieranie związków między migracją a rozwojem w celu zwalczania nielegalnej imigracji oraz ułatwianie readmisji; Działania te będą uzupełniane przez działania finansowane w ramach ENPI ze środków pochodzących z artykułu 19 02 01 (Współpraca w zakresie migracji i azylu),
- wspieranie programów i kampanii mających na celu promowanie niestosowania przemocy jako właściwej metody zapobiegania konfliktom, ochrony mniejszości i pogłębiania wolności i sprawiedliwości w społeczeństwie; wspieranie inicjatyw promujących, bez użycia przemocy, poszanowanie legalizmu i praworządności. Promowanie niestosowania przemocy jest realizowane przez wspieranie: upodmiotowienia bez stosowania przemocy (upowszechnianie najlepszych praktyk wśród ludności i szkolenie aktywistów) i informowanie uciśnionej ludności, zwłaszcza mniejszości etnicznych i innych, za pomocą programów radiowych,
- działania i środki o charakterze horyzontalnym związane bezpośrednio z realizacją celów Unii w państwach trzecich basenu Morza Śródziemnego, mające na celu poprawę widoczności pomocy unijnej.

Rozdzielanie środków pomiędzy krajami beneficjentami i obszarami współpracy powinno opierać się na zasadzie „więcej za więcej”, a poszczególne przydziały należy w razie konieczności zwiększać lub zmniejszać w celu odzwierciedlenia politycznych postępów poczynionych przez rządy krajów będących partnerami UE.



**ROZDZIAŁ 19 08 — EUROPEJSKA POLITYKA SĄSIEDZTWA ORAZ STOSUNKI Z ROSJĄ** (*ciąg dalszy*)**19 08 01** (*ciąg dalszy*)19 08 01 01 (*ciąg dalszy*)

Jeżeli w danym kraju doszłoby do znaczącego pogorszenia sytuacji w takich dziedzinach, jak wolność, demokracja, przestrzeganie praw podstawowych oraz podstawowych swobód i państwa prawa, pomoc unijna może zostać zmniejszona i przeznaczona przede wszystkim na wsparcie dla podmiotów niepublicznych na działania mające promować prawa człowieka i podstawowe wolności. Z wyjątkiem pomocy humanitarnej i wdrożenia pomocy udzielanej przez organizacje pozarządowe, agencje ONZ lub podmioty bezstronne, nie powinno udzielać się wsparcia skierowanego do rządów, jeżeli rządy odpowiedzialne są za wyraźne pogorszenie sytuacji w obszarze przestrzegania zasad demokracji, praworządności oraz poszanowania podstawowych praw i wolności.

Wszelkie przychody pochodzące z wkładów finansowych państw członkowskich oraz innych państw ofiarodawców (w tym w obu przypadkach ich agencji publicznych i parapaństwowych) lub organizacji międzynarodowych na określone projekty w dziedzinie pomocy zewnętrznej lub programy finansowane przez Unię, którymi zarządza w ich imieniu Komisja i które są realizowane w oparciu o odpowiedni podstawowy akt prawny, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków. Wkłady te zgodnie z artykułem 6 3 3 zestawienia dochodów stanowią dochód przeznaczony na określony cel zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia finansowego. Kwoty wpisane w pozycji wydatków na wsparcie administracyjne zostaną określone w porozumieniu o wkładzie finansowym dla każdego programu operacyjnego i średnio nie będą przekraczać 4 % wkładów na odpowiednie programy w każdym rozdziale.

Do środków zapisanych w niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Środki te przeznaczone są również na pokrycie następujących wydatków:

- badanie wpływu zmiany klimatu na jakość wody w Morzu Śródziemnym,
- badanie zanieczyszczenia środowiska wzdłuż linii brzegowej Morza Śródziemnego,
- analiza stanu podwodnej infrastruktury energetycznej (gazociągów, rurociągów naftowych, kabli elektrycznych itp.),
- promowanie nawiązywania kontaktów między publicznymi i prywatnymi ośrodkami badawczymi zajmującymi się monitorowaniem wody w Morzu Śródziemnym oraz stanu linii brzegowej, w celu wymiany danych, dzielenia się odkryciami i opracowywania wspólnych propozycji w ramach polityki interwencji i ochrony.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1638/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 2006 r. określające przepisy ogólne w sprawie ustanowienia Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa (Dz.U. L 310 z 9.11.2006, s. 1).

## 19 08 01 02 Wsparcie finansowe dla Palestyny i na rzecz procesu pokojowego i UNRWA w ramach europejskiej polityki sąsiedztwa i partnerstwa

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
300 000 000	177 915 441		45 522 406	300 000 000	223 437 847

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na finansowanie w kontekście bliskowschodniego procesu pokojowego operacji na rzecz Palestyńczyków i okupowanych terytoriów Palestyny na Zachodnim Brzegu i w Strefie Gazy.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 19 08 — EUROPEJSKA POLITYKA SĄSIEDZTWA ORAZ STOSUNKI Z ROSJĄ** (ciąg dalszy)**19 08 01** (ciąg dalszy)

## 19 08 01 02 (ciąg dalszy)

Działania te mają na celu przede wszystkim:

- pomoc w budowaniu struktur państwa i rozwijaniu instytucji,
- promowanie rozwoju społeczno-gospodarczego,
- łagodzenie skutków, jaki mają dla Palestyńczyków pogarszające się warunki gospodarcze, fiskalne i humanitarne, poprzez zapewnienie podstawowych świadczeń i innego rodzaju wsparcie,
- pomoc w odbudowie Gazy,
- uczestnictwo w finansowaniu działania Agencji Narodów Zjednoczonych ds. Pomocy Uchodźcom Palestyńskim (UNRWA), w szczególności realizowanych przez nią programów zdrowotnych, edukacyjnych i w zakresie świadczeń socjalnych,
- finansowanie działań przygotowawczych w kontekście procesu pokojowego, ukierunkowanych na współpracę między Izraelem i jego sąsiadami, zwłaszcza w dziedzinie instytucji, spraw gospodarczych, wody, środowiska i energii,
- finansowanie działań obliczonych na kształtowanie przychylniej procesowi pokojowemu opinii publicznej,
- finansowanie akcji informacyjnych, w tym w językach arabskim i hebrajskim, oraz rozpowszechnianie informacji na temat współpracy izraelsko-palestyńskiej,
- promowanie przestrzegania praw człowieka i podstawowych wolności, promowanie lepszego przestrzegania praw mniejszości, zwalczanie antysemityzmu, a także promowanie równości płci i zapobieganie dyskryminacji,
- wspieranie rozwoju społeczeństwa obywatelskiego, między innymi w celu promowania integracji społecznej.

Wszelkie przychody pochodzące z wkładów finansowych państw członkowskich oraz innych państw ofiarodawców (w tym w obu przypadkach ich agencji publicznych i parapaństwowych) lub organizacji międzynarodowych na określone projekty w dziedzinie pomocy zewnętrznej lub programy finansowane przez Unię, którymi zarządza w ich imieniu Komisja i które są realizowane w oparciu o odpowiedni podstawowy akt prawny, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków. Wkłady te zgodnie z artykułem 6 3 3 zestawienia dochodów stanowią dochód przeznaczony na określony cel zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia finansowego. Kwoty wpisane w pozycji wydatków na wsparcie administracyjne zostaną określone w porozumieniu o wkładzie finansowym dla każdego programu operacyjnego i średnio nie będą przekraczać 4 % wkładów na odpowiednie programy w każdym rozdziale.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1638/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 2006 r. określające przepisy ogólne w sprawie ustanowienia Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa (Dz.U. L 310 z 9.11.2006, s. 1).

## 19 08 01 03 Współpraca finansowa z Europą Wschodnią w ramach europejskiej polityki sąsiedztwa i partnerstwa

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
822 850 000	327 858 337		22 761 204	822 850 000	350 619 541

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są w szczególności na finansowanie działań w zakresie współpracy ukierunkowanych przede wszystkim na wspieranie realizacji odnośnych umów oraz planów działania w ramach EPS przyjętych ze wschodnimi sąsiadami Unii, jak również działań dwustronnych i wielostronnych w ramach partnerstwa wschodniego. Będą one także wykorzystywane na wspieranie partnerstwa strategicznego między Unią i Rosją poprzez realizację czterech wspólnych przestrzeni obejmujących takie obszary, jak: współpraca gospodarcza; wolność, bezpieczeństwo i sprawiedliwość; bezpieczeństwo zewnętrzne; oraz badania i edukacja, w tym kultura. Ze środków tych finansowane będą między innymi następujące obszary współpracy:

**ROZDZIAŁ 19 08 — EUROPEJSKA POLITYKA SĄSIEDZTWA ORAZ STOSUNKI Z ROSJĄ** (*ciąg dalszy*)**19 08 01** (*ciąg dalszy*)19 08 01 03 (*ciąg dalszy*)

- promowanie dialogu politycznego i demokratycznych reform,
- promowanie harmonizacji prawodawstwa i regulacji oraz stymulowanie stopniowego uczestnictwa krajów partnerskich w rynku wewnętrznym, a także intensyfikacja wymiany handlowej,
- wzmacnianie instytucji krajowych odpowiedzialnych za opracowanie i realizację strategii politycznych w obszarach objętych układami o stowarzyszeniu, np. w ramach mechanizmów umożliwiających stosunki partnerskie i pomoc techniczną, takich jak TAIEX,
- promowanie przestrzegania praw człowieka, takich jak wolność mediów i wolność wypowiedzi,
- promowanie dobrego zarządzania i walka z korupcją,
- promowanie równości płci,
- wspieranie przejścia na gospodarkę rynkową oraz modernizacji gospodarki, promowanie inwestycji na poziomie regionalnym oraz wzmacnianie małych i średnich przedsiębiorstw,
- promowanie zrównoważonego rozwoju, rozwoju obszarów wiejskich oraz działania na rzecz ograniczenia ubóstwa,
- ulepszenie transportu i połączeń międzysieciowych w obszarze energii pomiędzy Unią i krajami sąsiadującymi oraz między poszczególnymi krajami sąsiadującymi, a także przeciwdziałanie zagrożeniom dla naszego wspólnego środowiska naturalnego,
- wspieranie działań przyczyniających się do rozwiązywania konfliktów i zapobiegania konfliktom w obszarach objętych tzw. zamrożonymi konfliktami,
- wspieranie rozwoju społeczeństwa obywatelskiego, m.in. w celu promowania integracji społecznej i zachęcania słabiej reprezentowanych grup do uzyskania głosu i uczestniczenia w społeczeństwie obywatelskim i systemie politycznym,
- promowanie kontaktów międzyludzkich oraz wymiany w obszarze edukacji, badań i kultury,
- wspieranie współpracy regionalnej, w tym w kontekście „synergii czarnomorskiej” oraz partnerstwa wschodniego,
- wspieranie działań w dziedzinie migracji, których celem jest między innymi wspieranie związków między migracją a rozwojem w celu zwalczania nielegalnej imigracji oraz ułatwianie readmisji. Działania te będą uzupełniane przez działania finansowane ze środków pochodzących z artykułu 19 02 01 (Współpraca z krajami trzecimi w zakresie migracji i azylu).

Środki te są także przeznaczone na finansowanie badań naukowych nad ludzkim zdrowiem i trwałym rozwojem Ukrainy i Białorusi, zwłaszcza jeśli chodzi o poprawę warunków zdrowotnych w regionach dotkniętych katastrofą w Czarnobylu.

Środki te przeznaczone są również na sfinansowanie środków budowy zaufania w regionach objętych tzw. zamrożonymi konfliktami w Gruzji, Naddniestrzu, na obszarach separatystycznych Abchazji i Osetii Południowej, a także na realizację lokalnych projektów w dziedzinie budowy zaufania i odbudowy gospodarczej w Górskim Karabachu.

Środki przewidziane w niniejszym pozycji będą także wykorzystywane na działania ukierunkowane na informowanie ogółu społeczeństwa oraz potencjalnych beneficjentów oraz na zwiększanie widoczności pomocy unijnej.

Rozdzielanie środków pomiędzy krajami beneficjentami i obszarami współpracy powinno opierać się na zasadzie „więcej za więcej”, a poszczególne przydziały należy w razie konieczności zwiększać lub zmniejszać w celu odzwierciedlenia politycznych postępów poczynionych przez rządy krajów będących partnerami UE.

Jeżeli w danym kraju doszłoby do znaczącego pogorszenia sytuacji w obszarze przestrzegania wolności, zasad demokracji, poszanowania praw podstawowych oraz podstawowych wolności i praworządności, pomoc unijna może zostać zmniejszona i przeznaczona przede wszystkim na wsparcie dla podmiotów niepublicznych na działania mające promować prawa człowieka i podstawowe wolności. Z wyjątkiem pomocy humanitarnej i wdrożenia pomocy udzielanej przez organizacje pozarządowe, agencje ONZ lub podmioty bezstronne, nie powinno udzielać się wsparcia skierowanego do rządów, jeżeli rządy odpowiedzialne są za wyraźne pogorszenie sytuacji w obszarze przestrzegania zasad demokracji, praworządności oraz poszanowania podstawowych praw i wolności.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 19 08 — EUROPEJSKA POLITYKA SĄSIEDZTWA ORAZ STOSUNKI Z ROSJĄ** *(ciąg dalszy)***19 08 01** *(ciąg dalszy)*19 08 01 03 *(ciąg dalszy)*

Wszelkie przychody pochodzące z wkładów finansowych państw członkowskich oraz innych państw ofiarodawców (w tym w obu przypadkach ich agencji publicznych i parapaństwowych) lub organizacji międzynarodowych na określone projekty w dziedzinie pomocy zewnętrznej lub programy finansowane przez Unię, którymi zarządza w ich imieniu Komisja i które są realizowane w oparciu o odpowiedni podstawowy akt prawny, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków. Wkłady te zgodnie z artykułem 6 3 3 zestawienia dochodów stanowią dochód przeznaczony na określony cel zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia finansowego. Kwoty wpisane w pozycji wydatków na wsparcie administracyjne zostaną określone w porozumieniu o wkładzie finansowym dla każdego programu operacyjnego i średnio nie będą przekraczać 4 % wkładów na odpowiednie programy w każdym rozdziale.

Do środków zapisanych w niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Część tych środków zostanie przeznaczona na dodatkowe wsparcie realizacji celów strategii dla Morza Bałtyckiego. Wsparcie, udzielane na lata 2010 i 2011 r., będzie realizowane poprzez wspieranie wymiaru północnego w ramach regionalnych (wschodnich) i międzyregionalnych programów orientacyjnych. Pozostałe ramy udzielania wsparcia dla obszaru Morza Bałtyckiego mogą w stosownych przypadkach obejmować Program regionu Morza Bałtyckiego, Bałtycki plan działania Komisji Helsińskiej (HELCOM) lub Wspólny program badawczy dla regionu Morza Bałtyckiego BONUS-169 oraz inne.

Część środków przeznaczona jest, zgodnie z rozporządzeniem finansowym, na działania prowadzone przez starszych specjalistów wolontariuszy z Unii należących do European Senior Service Network (ESSN), w tym na pomoc techniczną, doradztwo i szkolenia w wybranych przedsiębiorstwach sektora publicznego lub prywatnego.

Część tych środków zostanie przeznaczona na dodatkowe wsparcie realizacji celów strategii dla Morza Bałtyckiego. Tę pomoc można wdrożyć albo poprzez bezpośrednie wsparcie projektów w ramach strategii Unii Europejskiej dla regionu Morza Bałtyckiego lub, w stosownych przypadkach, przez wspieranie wymiaru północnego w ramach regionalnych (wschodnich) i międzyregionalnych programów orientacyjnych, na przykład Programu Regionu Morza Bałtyckiego, Bałtyckiego Planu Działania Komisji Helsińskiej (HELCOM) lub Wspólnego Programu Badawczego dla regionu Morza Bałtyckiego BONUS-169.

Środki te przeznaczone są w szczególności na finansowanie działań w zakresie współpracy ukierunkowanych przede wszystkim na wspieranie realizacji jednostronnych umów oraz planów działania w ramach EPS przyjętych ze wschodnimi sąsiadami Unii, jak również działań dwustronnych i wielostronnych w ramach partnerstwa wschodniego. Będą one także wykorzystywane na wspieranie partnerstwa strategicznego między Unią i Rosją poprzez realizację czterech wspólnych przestrzeni obejmujących takie obszary, jak: współpraca gospodarcza; wolność, bezpieczeństwo i sprawiedliwość; bezpieczeństwo zewnętrzne; oraz badania i edukacja, w tym kultura. Ze środków tych finansowane będą między innymi następujące obszary współpracy:

- promowanie dialogu politycznego i demokratycznych reform,
- promowanie harmonizacji prawodawstwa i regulacji oraz stymulowanie stopniowego uczestnictwa krajów partnerskich w rynku wewnętrznym, a także intensyfikacja wymiany handlowej,
- wzmacnianie instytucji krajowych odpowiedzialnych za opracowanie i realizację strategii politycznych w obszarach objętych układami o stowarzyszeniu, np. w ramach mechanizmów umożliwiających stosunki partnerskie i pomoc techniczną, takich jak TAIEX,
- promowanie przestrzegania praw człowieka, takich jak wolność mediów i wolność wypowiedzi,
- promowanie dobrego zarządzania i walka z korupcją,
- promowanie równości płci,
- wspieranie przejścia na gospodarkę rynkową oraz modernizacji gospodarki, promowanie inwestycji na poziomie regionalnym oraz wzmacnianie małych i średnich przedsiębiorstw,
- promowanie zrównoważonego rozwoju, rozwoju obszarów wiejskich oraz działania na rzecz ograniczenia ubóstwa,

**ROZDZIAŁ 19 08 — EUROPEJSKA POLITYKA SĄSIEDZTWA ORAZ STOSUNKI Z ROSJĄ** *(ciąg dalszy)***19 08 01** *(ciąg dalszy)*19 08 01 03 *(ciąg dalszy)*

- ulepszenie transportu i połączeń międzysieciowych w obszarze energii pomiędzy Unią i krajami sąsiadującymi oraz między poszczególnymi krajami sąsiadującymi, a także przeciwdziałanie zagrożeniom dla naszego wspólnego środowiska naturalnego,
- wspieranie działań przyczyniających się do rozwiązywania konfliktów i zapobiegania konfliktom w obszarach objętych tzw. zamrożonymi konfliktami,
- wspieranie rozwoju społeczeństwa obywatelskiego, m.in. w celu promowania integracji społecznej i zachęcania słabiej reprezentowanych grup do uzyskania głosu i uczestniczenia w społeczeństwie obywatelskim i systemie politycznym,
- promowanie kontaktów międzyludzkich oraz wymiany w obszarze edukacji, badań i kultury,
- wspieranie współpracy regionalnej, w tym w kontekście „synergii czarnomorskiej” oraz partnerstwa wschodniego,
- wspieranie działań w dziedzinie migracji, których celem jest między innymi wspieranie związków między migracją a rozwojem w celu zwalczania nielegalnej imigracji oraz ułatwianie readmisji. Działania te będą uzupełniane przez działania finansowane ze środków pochodzących z artykułu 19 02 01 (Współpraca z krajami trzecimi w zakresie migracji i azylu),
- wspieranie programów i kampanii mających na celu promowanie niestosowania przemocy jako właściwej metody zapobiegania konfliktom, ochrony mniejszości i pogłębiania wolności i sprawiedliwości w społeczeństwie, jak również wspieranie inicjatyw promujących, bez użycia przemocy, poszanowanie legalizmu i praworządności. Promowanie niestosowania przemocy jest realizowane przez wspieranie: upodmiotowienia bez stosowania przemocy (upowszechnianie najlepszych praktyk wśród ludności i szkolenie aktywistów) i informowanie uciśnionej ludności, zwłaszcza mniejszości etnicznych i innych, za pomocą programów radiowych.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1638/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 2006 r. określające przepisy ogólne w sprawie ustanowienia Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa (Dz.U. L 310 z 9.11.2006, s. 1).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 19 09 — STOSUNKI Z AMERYKĄ ŁACIŃSKĄ**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
19 09	STOSUNKI Z AMERYKĄ ŁACIŃSKĄ							
19 09 01	Współpraca z krajami rozwijającymi się Ameryki Łacińskiej	4	371 064 000	273 386 429		13 006 402	371 064 000	286 392 831
19 09 02	Działanie przygotowawcze — Współpraca ze średniozamożnymi krajami w Ameryce Łacińskiej	4	p.m.	500 000			p.m.	500 000
19 09 03	Współpraca niewchodząca w zakres oficjalnej pomocy rozwojowej (Ameryka Łacińska)	4	16 000 000	1 976 838			16 000 000	1 976 838
	<b>Rozdział 19 09 — Ogółem</b>		<b>387 064 000</b>	<b>275 863 267</b>		<b>13 006 402</b>	<b>387 064 000</b>	<b>288 869 669</b>

## Uwagi

Współpraca na rzecz rozwoju w ramach niniejszego rozdziału ma w zamyśle przede wszystkim przyczynić się do promowania demokracji, dobrych rządów, poszanowania praw człowieka i praworządności oraz wspierania zrównoważonego rozwoju i integracji gospodarczej, a także do realizacji milenijnych celów rozwoju.

Zgodnie z deklaracją Komisji w sprawie art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1905/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiającego instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju (DCI) (Dz.U. L 378 z 27.12.2006, s. 41) w odniesieniu do państw zdefiniowanych przez Komitet Pomocy Rozwojowej (DAC) OECD jako państwa korzystające z oficjalnej pomocy rozwojowej (ODA), Komisja w dalszym ciągu będzie przedstawiała roczne sprawozdania na temat poziomów odniesienia stosowanych w przeszłości, a obecnie zniesionych, zgodnie z którymi 35 % pomocy dla państw rozwijających się przeznaczana jest na infrastrukturę i usługi socjalne, uznając, że udział Unii powinien być postrzegany jako część całkowitego wsparcia donatorów dla sektorów społecznych w danym kraju, a pewien poziom elastyczności musi być normą. Ponadto, również zgodnie z tą deklaracją Komisji, dołoży ona starań, aby zagwarantowano, że 20 % środków z pomocy przyznanej w ramach programów krajowych objętych DCI zostanie przeznaczona na kształcenie podstawowe i średnie oraz podstawową ochronę zdrowia poprzez projekt, program lub wsparcie budżetowe związane z tymi sektorami, przy uwzględnieniu średniej ustalonej dla wszystkich obszarów geograficznych oraz tego, że normą musi być pewien stopień elastyczności, tak jak ma to miejsce w przypadku pomocy nadzwyczajnej.

Przed lipcem każdego roku Komisja przedstawi Parlamentowi Europejskiemu i Radzie roczny raport w sprawie polityki rozwojowej Unii i pomocy zagranicznej, spełniający wszystkie wymogi sprawozdawczości regulacyjnej Komisji i zawierający wszelkie informacje o współpracy w zakresie rozwoju, szczególnie o zakresie, w jakim spełnione zostały jej cele. W szczególności sprawozdanie będzie:

- przedstawiać cele strategiczne polityki rozwojowej Unii i ich wkład w osiągnięcie wcześniej obowiązującego poziomu odniesienia w wysokości 35 % środków przeznaczonych na infrastrukturę i usługi socjalne oraz obecnie obowiązującego poziomu 20 % środków przeznaczonych na kształcenie podstawowe i średnie oraz na podstawową ochronę zdrowia, w kontekście współpracy geograficznej w ramach instrumentu finansowania współpracy na rzecz rozwoju (DCI); oceniać efektywność i skuteczność współpracy, włącznie z postępem dokonanym w dziedzinie koordynacji pomocy, poprawy spójności strategii unijnej w jej działaniach zewnętrznych oraz w integracji kwestii przekrojowych, takich jak płeć, prawa człowieka, zapobieganie konfliktom i środowisko naturalne,
- przedstawiać główne wyniki sprawozdań dotyczących oceny i monitoringu, jako wskaźnik zakresu, w jakim działania osiągnęły zamierzone cele,
- podsumowywać kluczowe cechy i wydarzenia w zakresie współpracy w każdym regionie geograficznym, oraz
- dostarczać informacje finansowe dotyczące wsparcia udzielonego w każdym sektorze, zgodnie z kryteriami sprawozdawczości OECD.

## ROZDZIAŁ 19 09 — STOSUNKI Z AMERYKĄ ŁACIŃSKĄ (ciąg dalszy)

## 19 09 01 Współpraca z krajami rozwijającymi się Ameryki Łacińskiej

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
371 064 000	273 386 429		13 006 402	371 064 000	286 392 831

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na finansowanie współpracy z rozwijającymi się krajami Ameryki Łacińskiej i mają na celu:

- uczestnictwo we wsparciu instytucjonalnym dobrych rządów i pomoc w konsolidacji demokracji, państwa prawa i poszanowania praw człowieka,
- propagowanie spójności społecznej, zwalczanie ubóstwa i wykluczenia społecznego, zwrócenie szczególnej uwagi na tzw. pułapkę biedy, na jaką narażone są osoby niepełnosprawne,
- promowanie klimatu gospodarczego sprzyjającego małym i średnim przedsiębiorstwom poprzez ochronę prawa własności, ograniczanie biurokracji i ułatwianie dostępu do kredytów oraz wspieranie stowarzyszeń małych i średnich przedsiębiorstw,
- wsparcie integracji regionalnej,
- poprawę jakości edukacji i ochrony zdrowia,
- promowanie powszechniejszego wykorzystywania technologii informatycznych i komunikacyjnych,
- wspieranie budowania potencjału, zwłaszcza w krajach najmniej rozwiniętych, aby pomóc im w lepszej integracji z wielostronnym systemem handlu, w szczególności zwiększając ich możliwości aktywnego uczestnictwa w działaniach WTO,
- zachęcanie do transferu *know-how* i nawiązywanie kontaktów i współpracy między podmiotami gospodarczymi po obu stronach,
- tworzenie bardziej sprzyjającego klimatu w zainteresowanych krajach dla ekspansji gospodarczej i, co za tym idzie, rozwoju,
- promowanie zrównoważonego wykorzystania surowców naturalnych, zrównoważonej energii i zwalczania zmian klimatycznych,
- wspieranie zapobiegania klęskom i ograniczania zagrożeń, w tym niebezpieczeństw związanych ze zmianami klimatycznymi,
- wspieranie związków zawodowych, organizacji pozarządowych i inicjatyw lokalnych dla celów oceny wpływu inwestycji europejskich na gospodarkę krajową, w szczególności w obszarze kodeksów postępowania i umów sektorowych zawierających postanowienia dotyczące poszanowania praw pracowniczych, przestrzegania norm socjalnych, ochrony środowiska i praw człowieka,
- wspieranie rozwoju społeczeństwa obywatelskiego, zachęcanie słabiej reprezentowanych grup do zabrania głosu i uczestnictwa w życiu społeczeństwa obywatelskiego i życiu politycznym, zwalczanie wszelkich form dyskryminacji i wzmocnianie praw kobiet i dzieci oraz innych grup szczególnie słabych społecznie, m.in. osób niepełnosprawnych oraz osób w starszym wieku.

Część tych środków przeznaczona jest na finansowanie programów międzynarodowych na rzecz równości płci i wzmocnienia pozycji kobiet, w tym poprzez strukturę UN WOMEN.

Z wyjątkiem pomocy humanitarnej, nie udziela się wsparcia skierowanego do rządów, jeżeli rządy odpowiedzialne są za wyraźne pogorszenie sytuacji w obszarze przestrzegania zasad demokracji, praworządności oraz poszanowania podstawowych praw i wolności.

Środki te są również przeznaczone na poszerzanie możliwości w zakresie udzielania pomocy producentom rolnym w krajach rozwijających się, aby mogli oni spełniać unijne standardy sanitarne i fitosanitarne, co jest niezbędne do uzyskania dostępu do rynku unijnego.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 19 09 — STOSUNKI Z AMERYKĄ ŁACIŃSKĄ** *(ciąg dalszy)***19 09 01** *(ciąg dalszy)*

Jeżeli pomocy udziela się w postaci wsparcia budżetowego, Komisja wspiera wysiłki krajów partnerskich w tworzeniu nadzoru parlamentarnego i audytu oraz zapewnieniu przejrzystości zgodnie z art. 25 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1905/2006. Część tych środków przeznaczona jest na wspieranie m.in. takich inicjatyw jak Fundacja UE-Ameryka Łacińska (o której powołaniu zdecydowano podczas szczytu głów państw i rządów UE-Ameryki Łacińskiej) i Forum z Biarritz.

Wszelkie przychody pochodzące z wkładów finansowych państw członkowskich oraz innych państw ofiarodawców (w tym w obu przypadkach ich agencji publicznych i parapaństwowych) lub organizacji międzynarodowych na określone projekty w dziedzinie pomocy zewnętrznej lub programy finansowane przez Unię, którymi zarządza w ich imieniu Komisja i które są realizowane w oparciu o odpowiedni podstawowy akt prawny, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków. Wkłady te zgodnie z artykułem 6 3 3 zestawienia dochodów stanowią dochód przeznaczony na określony cel zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia finansowego. Kwoty wpisane w pozycji wydatków na wsparcie administracyjne zostaną określone w porozumieniu o wkładzie finansowym dla każdego programu operacyjnego i średnio nie będą przekraczać 4 % wkładów na odpowiednie programy w każdym rozdziale.

Do środków zapisanych w niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Część środków przeznaczona jest, przy należyтым uwzględnieniu rozporządzenia finansowego, na działania prowadzone przez starszych specjalistów wolontariuszy z Unii należących do European Senior Service Network (ESSN), w tym na pomoc techniczną, doradztwo i szkolenia w wybranych przedsiębiorstwach sektora publicznego lub prywatnego.

Środki z niniejszego artykułu podlegają ocenie zgodnie z art. 33 rozporządzenia (WE) nr 1905/2006. Oceny te obejmują aspekty dotyczące działań wstępnych i rezultatów na poszczególnych etapach (produkt, wynik, wpływ). Wnioski wpływające z ocen służą do określenia działań finansowanych następnie z tych środków.

Z wyjątkiem pomocy humanitarnej i wdrożenia pomocy udzielanej przez organizacje pozarządowe, agencje ONZ lub podmioty bezstronne, nie powinno udzielać się wsparcia skierowanego do rządów, jeżeli rządy odpowiedzialne są za wyraźne pogorszenie sytuacji w obszarze przestrzegania zasad demokracji, praworządności oraz poszanowania podstawowych praw i wolności.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1905/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju (Dz.U. L 378 z 27.12.2006, s. 41).

*Odnosne akty prawne*

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 1 czerwca 2006 r. w sprawie małych i średnich przedsiębiorstw w krajach rozwijających się (Dz.U. C 298 E z 8.12.2006, s. 171).



## ROZDZIAŁ 19 10 — STOSUNKI Z AZJĄ, AZJĄ ŚRODKOWĄ I BLISKIM WSCHODEM (IRAK, IRAN, JEMEN)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
19 10	STOSUNKI Z AZJĄ, AZJĄ ŚRODKOWĄ I BLISKIM WSCHODEM (IRAK, IRAN, JEMEN)							
<b>19 10 01</b>	<b>Współpraca z azjatyckimi krajami rozwijającymi się</b>							
19 10 01 01	Współpraca z azjatyckimi krajami rozwijającymi się	4	513 190 519	384 495 037	6 503 201	513 190 519	390 998 238	
19 10 01 02	Pomoc na rzecz odbudowy i odnowy Afganistanu	4	201 000 000	128 988 695		201 000 000	128 988 695	
19 10 01 03	Działanie przygotowawcze — Wymiana biznesowa i naukowa z Indiami	4	p.m.	3 600 000		p.m.	3 600 000	
19 10 01 04	Działanie przygotowawcze — Wymiana biznesowa i naukowa z Chinami	4	p.m.	3 700 000		p.m.	3 700 000	
19 10 01 05	Działanie przygotowawcze — Współpraca ze średniozamożnymi krajami w Azji	4	p.m.	550 000		p.m.	550 000	
19 10 01 06	Działanie przygotowawcze — Unia Europejska-Azja — Integracja polityki i praktyki	4	p.m.	300 000		p.m.	300 000	
	Artykuł 19 10 01 — Razem		714 190 519	521 633 732	6 503 201	714 190 519	528 136 933	
<b>19 10 02</b>	<b>Współpraca z krajami rozwijającymi się Azji Środkowej</b>	4	104 300 000	56 339 890		104 300 000	56 339 890	
<b>19 10 03</b>	<b>Współpraca z Irakiem, Iranem i Jemenem</b>	4	45 500 000	23 030 165		45 500 000	23 030 165	
<b>19 10 04</b>	<b>Współpraca niewchodząca w zakres oficjalnej pomocy rozwojowej (Azja, Azja Środkowa, Irak, Iran i Jemen)</b>	4	29 500 000	4 447 886		29 500 000	4 447 886	
	<b>Rozdział 19 10 — Ogółem</b>		<b>893 490 519</b>	<b>605 451 673</b>	<b>6 503 201</b>	<b>893 490 519</b>	<b>611 954 874</b>	

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 19 10 — STOSUNKI Z AZJĄ, AZJĄ ŚRODKOWĄ I BLISKIM WSCHODEM (IRAK, IRAN, JEMEN) (ciąg dalszy)***Uwagi*

Współpraca na rzecz rozwoju w ramach niniejszego rozdziału ma w zamyśle przede wszystkim przyczynić się do realizacji milenijnych celów rozwoju, a także promowania demokracji, dobrych rządów, poszanowania praw człowieka i praworządności oraz wspierania zrównoważonego rozwoju i integracji gospodarczej, jak również zapobiegania konfliktom i ich rozwiązywania oraz wspierania procesu pojednania. Zgodnie z deklaracją Komisji w sprawie art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1905/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiającego instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju (DCI) (Dz.U. L 378 z 27.12.2006, s. 41) w odniesieniu do państw zdefiniowanych przez Komitet Pomocy Rozwojowej (DAC) OECD jako państwa korzystające z oficjalnej pomocy rozwojowej (ODA), Komisja w dalszym ciągu będzie przedstawiała roczne sprawozdania na temat poziomów odniesienia stosowanych w przeszłości, a obecnie zniesionych, zgodnie z którymi 35 % pomocy dla państw rozwijających się przeznaczana jest na infrastrukturę i usługi socjalne, uznając, że udział UE powinien być postrzegany jako część całkowitego wsparcia donatorów dla sektorów społecznych w danym kraju, a pewien poziom elastyczności musi być normą.

Ponadto, również zgodnie z tą deklaracją Komisji, Komisja dołoży starań, aby zagwarantowano, że 20 % środków z pomocy krajowej przyznanej w ramach DCI zostanie przeznaczony na kształcenie podstawowe i średnie oraz podstawową ochronę zdrowia poprzez projekt, program lub wsparcie budżetowe związane z tymi obszarami, w oparciu o wyznaczenie średniej dla wszystkich obszarów geograficznych oraz uznanie, że normą powinien być pewien stopień elastyczności, tak jak ma to miejsce w przypadku pomocy nadzwyczajnej.

Przed lipcem każdego roku Komisja przedstawi Parlamentowi Europejskiemu i Radzie roczny raport w sprawie polityki rozwojowej Unii i pomocy zagranicznej, spełniający wszystkie wymogi sprawozdawczości regulacyjnej Komisji i zawierający wszelkie informacje o współpracy w zakresie rozwoju, szczególnie o zakresie, w jakim spełnione zostały jej cele. W szczególności sprawozdanie będzie:

- przedstawiać cele strategiczne polityki rozwojowej Unii i ich wkład w osiągnięcie wcześniej obowiązującego poziomu odniesienia w wysokości 35 % środków przeznaczonych na infrastrukturę i usługi socjalne oraz obecnie obowiązującego poziomu 20 % środków przeznaczonych na kształcenie podstawowe i średnie oraz na podstawową ochronę zdrowia, w kontekście współpracy geograficznej w ramach instrumentu finansowania współpracy na rzecz rozwoju (DCI); oceniać efektywność i skuteczność współpracy, włącznie z postępowaniem dokonanym w dziedzinie koordynacji pomocy, poprawy spójności strategii unijnej w jej działaniach zewnętrznych oraz w integracji kwestii przekrojowych, takich jak płeć, prawa człowieka, zapobieganie konfliktom i środowisko naturalne,
- przedstawiać główne wyniki sprawozdań dotyczących oceny i monitoringu, jako wskaźnik zakresu, w jakim działania osiągnęły zamierzone cele,
- podsumowywać kluczowe cechy i wydarzenia w zakresie współpracy w każdym regionie geograficznym, oraz
- dostarczać informacje finansowe dotyczące wsparcia udzielonego w każdym sektorze zgodnie z kryteriami sprawozdawczości OECD.

**19 10 01 Współpraca z azjatyckimi krajami rozwijającymi się***Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie finansowania działań w zakresie rozwoju w krajach rozwijających się w Azji, a przede wszystkim w najuboższych z nich, z myślą o poprawie polityki rozwojowej na płaszczyźnie ludzkiej i społecznej, jak również o rozwiązywaniu problemów makroekonomicznych i sektorowych. Pierwszeństwo przyznaje się działaniom oddziaływującym na strukturę gospodarki, rozwój instytucji, poprawę sytuacji w zakresie praw człowieka, w tym wolność wyznania, wzmocnienie społeczeństwa obywatelskiego, w tym środki wpływające na demokratyzację, oświatę, szkolenie zawodowe, uczenie się przez całe życie, wymianę akademicką i kulturową, wymianę na płaszczyźnie naukowej i technologicznej, środowisko naturalne, lasy tropikalne, kampanie antynarkotykowe, współpracę regionalną, działania mające na celu zapobieganie katastrofom i odbudowę po nich, jak również promowanie trwałych technologii energetycznych, informacyjnych i telekomunikacyjnych.

Komisja każdego roku przedstawia sprawozdanie obejmujące wszystkie jej działania w zakresie pomocy zewnętrznej.

W ramach niniejszego artykułu finansowane są również wydatki na działania i inne środki o charakterze horyzontalnym mające na celu poprawę wizerunku lub zwiększenie świadomości na temat współpracy Unii z krajami rozwijającymi się Azji.

**ROZDZIAŁ 19 10 — STOSUNKI Z AZJĄ, AZJĄ ŚRODKOWĄ I BLISKIM WSCHODEM (IRAK, IRAN, JEMEN)** *(ciąg dalszy)***19 10 01** *(ciąg dalszy)*

Są one przeznaczone również na pokrycie wsparcia na rzecz rozwoju społeczeństwa obywatelskiego, a zwłaszcza wsparcia dla działań organizacji pozarządowych promujących i broniących praw grup słabszych, takich jak kobiety, dzieci, mniejszości etniczne i niepełnosprawni.

Środki te są również przeznaczone na promowanie klimatu gospodarczego sprzyjającego małym i średnim przedsiębiorstwom poprzez nadanie praw do własności, ograniczanie biurokracji i ułatwianie dostępu do kredytów oraz ułatwienia dla stowarzyszeń małych i średnich przedsiębiorstw.

Wykorzystanie tych środków zależy od stosowania się do zasad leżących u podstaw działań Unii.

Środki te są również przeznaczone, z uwzględnieniem wspólnego interesu Unii i jej partnerów, na pokrycie kosztów różnych rodzajów działalności obejmującej pomoc techniczną, szkolenia, transfer technologii i wsparcie instytucjonalne w dziedzinie promocji handlu, energii (zwłaszcza energii odnawialnej), środowiska, zarządzania itd., w celu:

- poprawy aspektów ekonomicznych, społecznych, kulturalnych, prawnych i regulacyjnych i poprawy stosunków gospodarczych i handlowych pomiędzy Unią a Azją,
- wspierania integracji regionalnej,
- pomocy w budowaniu potencjału, zwłaszcza w krajach najmniej rozwiniętych, aby pomóc w lepszej integracji z wielostronnym systemem handlu, wraz z możliwością udziału w WTO,
- zachęcania do transferu *know-how* i nawiązywania kontaktów i współpracy między podmiotami gospodarczymi po obu stronach,
- promowania bardziej sprzyjającego klimatu dla ekspansji gospodarczej i, w związku z tym, rozwoju tych krajów,
- promowania rozwoju społecznego, spójności społecznej i sprawiedliwego podziału dochodów,
- promowania powszechniejszego wykorzystywania technologii informatycznych i komunikacyjnych.

Środki te są również przeznaczone na pokrycie kosztów przyszłych inicjatyw unijnych na rzecz wspierania i promowania ciągłego dialogu i współpracy między sektorem prywatnym i społecznościami naukowymi Unii i Indii w wielu dziedzinach, czemu ma służyć wzmocnienie partnerstwa i zachęcanie doń, wymiana i wspieranie wspólnych inicjatyw, a także usprawnienie przepływu informacji na temat dostępu do rynku w dziedzinie handlu i inwestycji, zwłaszcza w kontekście przyszłego porozumienia o wolnym handlu między UE a Indiami.

Środki te obejmują również edukację dla dzieci dotkniętych przez wojny lub klęski żywiołowe.

Działania te mogą być finansowane wspólnie z organizacjami pozarządowymi i międzynarodowymi.

Środki te są przeznaczone na wspieranie zapobiegania klęskom i ograniczania zagrożeń, w tym niebezpieczeństw związanych ze zmianami klimatycznymi.

Środki te przeznaczone są także na finansowanie działań unijnych w ramach procesu odbudowy Afganistanu.

Komisja będzie monitorowała przestrzeganie warunków udzielenia wkładu Unii w ten proces, zwłaszcza w pełną realizację zasad uzgodnionych w ramach umowy Bonn-Petersberg. Będzie informowała władze budżetowe o swoich ustaleniach i wnioskach.

Środki te przeznaczone są również na wspieranie narodowej strategii walki z narkotykami w Afganistanie, włącznie z powstrzymaniem produkcji opium w tym kraju oraz na przerwanie i zniszczenie siatek handlu opium i dróg nielegalnego eksportu tej substancji do krajów europejskich.

Część tych środków jest przeznaczona, z pełnym uwzględnieniem rozporządzenia finansowego, na poprawę sytuacji kobiet, przede wszystkim na działania w obszarze zdrowia i edukacji oraz na wspieranie ich aktywnego udziału w procesach podejmowania decyzji we wszystkich obszarach i na wszystkich szczeblach.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 19 10 — STOSUNKI Z AZJĄ, AZJĄ ŚRODKOWĄ I BLISKIM WSCHODEM (IRAK, IRAN, JEMEN)** (ciąg dalszy)**19 10 01** (ciąg dalszy)

Wszelkie przychody pochodzące z wkładów finansowych państw członkowskich oraz innych państw ofiarodawców (w tym w obu przypadkach ich agencji publicznych i parapaństwowych) lub organizacji międzynarodowych na określone projekty w dziedzinie pomocy zewnętrznej lub programy finansowane przez Unię, którymi zarządza w ich imieniu Komisja i które są realizowane w oparciu o odpowiedni podstawowy akt prawny, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków. Wkłady te, zgodnie z artykułem 6 3 3 zestawienia dochodów, stanowią dochód przeznaczony na określony cel zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia finansowego. Kwoty wpisane w pozycji wydatków na wsparcie administracyjne zostaną określone w porozumieniu o wkładzie finansowym dla każdego programu operacyjnego i średnio nie będą przekraczać 4 % wkładów na odpowiednie programy w każdym rozdziale.

Środki z tego artykułu podlegają ocenie zgodnie z art. 33 rozporządzenia (WE) nr 1905/2006. Oceny te obejmują aspekty dotyczące działań wstępnych i rezultatów na poszczególnych etapach (wynik, skutek, wpływ). Wnioski wpływające z ocen służą do określenia działań finansowanych następnie z tych środków.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Część środków przeznaczona jest — przy należyтым uwzględnieniu rozporządzenia finansowego — na działania prowadzone przez starszych specjalistów wolontariuszy z Unii należących do European Senior Service Network (ESSN), w tym na pomoc techniczną, doradztwo i szkolenia w wybranych przedsiębiorstwach sektora publicznego lub prywatnego.

Część środków przeznaczona jest na finansowanie programów międzynarodowych na rzecz równości płci i wzmocnienia pozycji kobiet, w tym poprzez strukturę UN WOMEN.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1905/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju (Dz.U. L 378 z 27.12.2006, s. 41).

*Odnosne akty prawne*

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 1 czerwca 2006 r. w sprawie małych i średnich przedsiębiorstw w krajach rozwijających się (Dz.U. C 298 E z 8.12.2006, s. 171).

**19 10 01 01** Współpraca z azjatyckimi krajami rozwijającymi się

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
513 190 519	384 495 037		6 503 201	513 190 519	390 998 238

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na finansowanie planów rozwoju we wszystkich, w szczególności najbiedniejszych, azjatyckich krajach rozwijających się, które to plany mają na celu rozwój społeczny, jak również rozwiązywanie problemów makroekonomicznych i sektorowych. Zgodnie z deklaracją Komisji w sprawie art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1905/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiającego instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju (Dz.U. L 378 z 27.12.2006, s. 41) (DCI) dołoży ona starań, aby zagwarantowano, że 20 % środków z pomocy krajowej przyznanej w ramach DCI zostanie przeznaczonych na kształcenie podstawowe i średnie oraz podstawową ochronę zdrowia poprzez projekt, program lub wsparcie budżetowe związane z tymi sektorami, przy uwzględnieniu średniej ustalonej dla wszystkich obszarów geograficznych oraz tego, że normą musi być pewien stopień elastyczności, tak jak ma to miejsce w przypadku pomocy nadzwyczajnej.

**ROZDZIAŁ 19 10 — STOSUNKI Z AZJĄ, AZJĄ ŚRODKOWĄ I BLISKIM WSCHODEM (IRAK, IRAN, JEMEN)** *(ciąg dalszy)***19 10 01** *(ciąg dalszy)*19 10 01 01 *(ciąg dalszy)*

Szczególny nacisk położony zostaje na działania wpływające na organizację gospodarki i rozwój instytucjonalny, poprawę sytuacji w zakresie praw człowieka, w tym wolność wyznania, wzmocnienie społeczeństwa obywatelskiego, wraz z działaniami na rzecz demokratyzacji, powszechny dostęp dzieci obu płci, kobiet oraz dzieci niepełnosprawnych do wykształcenia podstawowego i średniego, działania na rzecz środowiska, zarządzanie zasobami naturalnymi zgodnie z zasadami zrównoważonego rozwoju, w tym również lasami tropikalnymi, współpracę regionalną, zapobieganie klęskom żywiołowym i ograniczanie ryzyka ich występowania, w tym również zagrożeń wynikających ze zmian klimatycznych, a także odbudowę, jak również wspieranie energii alternatywnej, przeciwdziałanie zmianom klimatycznym oraz technologiczne i komunikacyjne.

Środki te są również przeznaczone na finansowanie działań promujących zapobieganie konfliktom, rozwiązywania konfliktów i proces pojednania.

Środki te są również przeznaczone na pokrycie wydatków na działania i inne środki o charakterze horyzontalnym, mające na celu poprawę wizerunku lub zwiększenie świadomości na temat współpracy Unii z krajami rozwijającymi się Azji.

Są one również przeznaczone na pokrycie wsparcia na rzecz rozwoju społeczeństwa obywatelskiego, a zwłaszcza wsparcia dla działań organizacji pozarządowych promujących i broniących praw grup słabszych, takich jak kobiety, dzieci, mniejszości etniczne i niepełnosprawni.

Są one również przeznaczone na pokrycie wsparcia na rzecz mikrokredytów.

Środki te są również przeznaczone na poszerzanie możliwości w zakresie udzielania pomocy producentom rolnym w krajach rozwijających się, aby mogli oni spełniać unijne standardy sanitarne i fitosanitarne, co jest niezbędne do uzyskania dostępu do rynku unijnego.

Wykorzystanie tych środków zależy od stosowania się do zasad leżących u podstaw działań Unii.

Są one również przeznaczone na działania wpływające na organizację gospodarki i rozwój instytucjonalny.

Środki te są również przeznaczone na pomoc techniczną, szkolenia, transfer technologii i wsparcie instytucjonalne w dziedzinie promocji handlu, energii (zwłaszcza energii odnawialnej), środowiska, zarządzania itd., w celu:

- wspierania integracji regionalnej,
- pomocy w budowaniu potencjału, zwłaszcza w krajach najmniej rozwiniętych, aby pomóc w lepszej integracji z wielostronnym systemem handlu, wraz z możliwością udziału w WTO,
- zachęcania do transferu *know-how* i nawiązywania kontaktów i współpracy między podmiotami gospodarczymi po obu stronach,
- promowania rozwoju społecznego, spójności społecznej i sprawiedliwego podziału dochodów,
- promowanie powszechniejszego wykorzystywania technologii informatycznych i komunikacyjnych,
- wspierania rozwoju społeczeństwa obywatelskiego, zachęcania słabiej reprezentowanych grup do zabierania głosu na forum społeczeństwa obywatelskiego i uczestnictwa w życiu politycznym, zwalczania wszelkich form dyskryminacji i wzmocniania praw kobiet i dzieci oraz innych szczególnie słabych grup społecznych, m.in. osób niepełnosprawnych oraz osób w starszym wieku.

Środki te są również przeznaczone na edukację dla dzieci dotkniętych przez wojny lub klęski żywiołowe.

Działania te mogą być finansowane wspólnie z organizacjami pozarządowymi i międzynarodowymi.

Część tych środków przeznaczona jest na poprawę sytuacji kobiet — z położeniem głównego nacisku na działania w dziedzinie zdrowia i oświaty — oraz na wspieranie ich aktywnego udziału w procesach podejmowania decyzji we wszystkich obszarach i na wszystkich szczeblach, przy pełnym uwzględnieniu rozporządzenia finansowego.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 19 10 — STOSUNKI Z AZJĄ, AZJĄ ŚRODKOWĄ I BLISKIM WSCHODEM (IRAK, IRAN, JEMEN)** *(ciąg dalszy)***19 10 01** *(ciąg dalszy)*19 10 01 01 *(ciąg dalszy)*

Część tych środków przeznaczona jest na działania zmierzające do kontroli i usuwania min przeciwpiechotnych (APL), wybuchowych pozostałości z czasów wojny (ERW) oraz nielegalnej ręcznej broni strzeleckiej i lekkiej (SALW).

Jeżeli pomocy udziela się w postaci wsparcia budżetowego, Komisja wspiera wysiłki krajów partnerskich w tworzeniu nadzoru parlamentarnego i audytu oraz zapewnieniu przejrzystości zgodnie z art. 25 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1905/2006. Wszelkie przychody z wkładów finansowych państw członkowskich oraz innych państw ofiarodawców (w tym w obu przypadkach ich agencji publicznych i parapublicznych) lub organizacji międzynarodowych na określone projekty w dziedzinie pomocy zewnętrznej lub programy finansowane przez Unię, którymi zarządza Komisja w ich imieniu i które są realizowane w oparciu o odpowiedni podstawowy akt prawny, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków. Wkłady te wynikają z wkładów zgodnie z artykułem 6 3 3 zestawienia dochodów stanowią dochód przeznaczony na określony cel zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia finansowego. Kwoty zapisane w pozycji wydatków na wsparcie administracyjne zostaną określone w porozumieniu o wkładzie finansowym dla każdego programu operacyjnego i średnio nie będą przekraczać 4 % wkładów na odpowiednie programy w każdym rozdziale.

Część tych środków przeznaczona jest na poprawę sytuacji chrześcijan i innych mniejszości narodowych w Pakistanie.

Część tych środków przeznaczona jest — przy należyтым uwzględnieniu rozporządzenia finansowego — na działania prowadzone przez starszych specjalistów wolontariuszy z Unii należących do European Senior Service Network (ESSN), w tym na pomoc techniczną, doradztwo i szkolenia w wybranych przedsiębiorstwach sektora publicznego lub prywatnego.

Środki z niniejszego artykułu podlegają ocenie zgodnie z art. 33 rozporządzenia (WE) nr 1905/2006. Oceny te obejmują aspekty dotyczące działań wstępnych i rezultatów na poszczególnych etapach (wynik, skutek, wpływ). Wnioski wpływające z ocen służą do określenia działań finansowanych następnie z tych środków.

Część tych środków przeznaczona jest na finansowanie programów międzynarodowych na rzecz równości płci i wzmocnienia pozycji kobiet, w tym poprzez strukturę UN WOMEN.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1905/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju (Dz.U. L 378 z 27.12.2006, s. 41).

**TYTUŁ 20****HANDEL**

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
20 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE OBSZARU POLITYKI „HANDEL”		93 973 453	93 973 453			93 973 453	93 973 453
20 02	POLITYKA HANDLOWA	4	13 500 000	8 203 879		1 300 640	13 500 000	9 504 519
	<b>Tytuł 20 — Ogółem</b>		<b>107 473 453</b>	<b>102 177 332</b>		<b>1 300 640</b>	<b>107 473 453</b>	<b>103 477 972</b>

KOMISJA

## TYTUŁ 20

## HANDEL

## ROZDZIAŁ 20 02 — POLITYKA HANDLOWA

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
20 02	POLITYKA HANDLOWA							
20 02 01	<i>Zewnętrzne stosunki handlowe, włącznie z dostępem do rynków państw trzecich</i>	4	9 000 000	6 918 934			9 000 000	6 918 934
20 02 03	<i>Pomoc na rzecz wymiany handlowej — Inicjatywy wielostronne</i>	4	4 500 000	1 284 945		1 300 640	4 500 000	2 585 585
	<b>Rozdział 20 02 — Ogółem</b>		<b>13 500 000</b>	<b>8 203 879</b>		<b>1 300 640</b>	<b>13 500 000</b>	<b>9 504 519</b>

## 20 02 03

*Pomoc na rzecz wymiany handlowej — Inicjatywy wielostronne*

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
4 500 000	1 284 945		1 300 640	4 500 000	2 585 585

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na finansowanie programów i inicjatyw wielostronnych w dziedzinie pomocy związanej z handlem w celu wzmocnienia zdolności skutecznego uczestnictwa krajów rozwijających się w wielostronnym systemie handlowym oraz w regionalnych porozumieniach handlowych, a także w celu poprawienia ich wyników handlowych.

Inicjatywy i programy wielostronne finansowane z niniejszych środków będą wspierać następujące działania:

*Wspieranie polityki handlowej, uczestnictwo w negocjacjach oraz wprowadzanie w życie porozumień handlowych*

Działania mające na celu wzmocnienie umiejętności formułowania polityki handlowej przez kraje rozwijające się oraz wzmocnienie instytucji uczestniczących w polityce handlowej, obejmujące sporządzanie wszechstronnych i aktualnych analiz handlu oraz pomoc przy uwzględnieniu handlu w ramach polityki wzrostu i rozwoju gospodarczego.

Działania nastawione na zwiększenie możliwości skutecznego uczestnictwa krajów rozwijających się w międzynarodowych negocjacjach handlowych oraz realizowania międzynarodowych porozumień handlowych.

Badania mające na celu doradzanie osobom odpowiedzialnym za wyznaczanie kierunków polityki, w jaki sposób najlepiej zapewnić uwzględnienie specyficznych interesów drobnych producentów oraz pracowników w krajach rozwijających się we wszystkich obszarach polityki i stworzyć warunki sprzyjające dostępowi producentów do związanych z handlem systemów zapewniania zgodności ze zrównoważonym rozwojem.

Pomoc ta skierowana jest głównie do sektora publicznego.

*Rozwój handlu*

Działania mające na celu zniesienie ograniczeń po stronie podaży, które mają bezpośredni wpływ na zdolność krajów rozwijających się do wykorzystania potencjału w zakresie handlu międzynarodowego, przy szczególnym uwzględnieniu rozwoju sektora prywatnego.

Środki te stanowią uzupełnienie programów geograficznych Unii i powinny obejmować wyłącznie inicjatywy i programy wielostronne o faktycznej wartości dodanej dla programów geograficznych Unii, takie jak „zintegrowane ramy dla krajów najsłabiej rozwiniętych”.



**ROZDZIAŁ 20 02 — POLITYKA HANDLOWA** (*ciąg dalszy*)**20 02 03** (*ciąg dalszy*)

Komisja co dwa lata będzie przedstawiać sprawozdanie dotyczące realizacji i uzyskanych wyników, a także głównych skutków udzielania pomocy na rzecz wymiany handlowej. Komisja będzie udzielać informacji dotyczących całkowitej kwoty wszystkich środków przeznaczonych na pomoc na rzecz wymiany handlowej pochodzących z budżetu ogólnego Unii, a także całkowitej sumy w ramach całkowitej kwoty pomocy na rzecz wymiany handlowej przeznaczonej na wszelkiego rodzaju pomoc udzieloną w związku z wymianą handlową.

*Podstawa prawna*

Zadania wynikające z prerogatyw Komisji na poziomie instytucjonalnym zgodnie z art. 54 ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii i uchylającego rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1).

KOMISJA

## TYTUŁ 21

## ROZWÓJ I STOSUNKI Z PAŃSTWAMI AFRYKI, KARAIBÓW I PACYFIKU (AKP)

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
21 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE OBSZARU POLITYKI „ROZWÓJ I STOSUNKI Z PAŃSTWAMI AKP”		268 569 707	268 569 707			268 569 707	268 569 707
21 02	BEZPIECZEŃSTWO ŻYWNOŚCIO- WE	4	258 629 000	180 505 121			258 629 000	180 505 121
21 03	PODMIOTY NIEPUBLICZNE — ROZWÓJ	4	245 400 000	184 450 589		11 055 442	245 400 000	195 506 031
21 04	ŚRODOWISKO I ZRÓWNOWA- ŻONE ZARZĄDZANIE ZASOBA- MI NATURALNYMI, W TYM ENERGIĄ	4	217 650 000	124 511 655			217 650 000	124 511 655
21 05	ROZWÓJ SPOŁECZNY	4	195 545 000	102 257 336		3 251 601	195 545 000	105 508 937
21 06	WSPÓŁPRACA GEOGRAFICZNA Z PAŃSTWAMI AFRYKI, KARAIBÓW I PACYFIKU (AKP)	4	331 382 779	304 087 142		6 503 201	331 382 779	310 590 343
21 07	WSPÓŁPRACA W ZAKRESIE ROZ- WOJU I PROGRAMY DORAŻNE	4	34 198 140	29 299 709			34 198 140	29 299 709
21 08	STRATEGIA I KOORDYNACJA POLITYKI DLA OBSZARU POLITY- KI „ROZWÓJ I STOSUNKI Z PAŃ- STWAMI AKP”	4	20 325 000	13 224 060			20 325 000	13 224 060
21 49	WYDATKI NA ADMINISTRACJĘ I ZARZĄDZANIE PROGRAMAMI ZAPISANYMI ZGODNIE Z ROZ- PORZĄDZENIEM FINANSOWYM Z DNIA 21 GRUDNIA 1977 R.	4	—	p.m.			—	p.m.
<b>Tytuł 21 — Ogółem</b>			<b>1 571 699 626</b>	<b>1 206 905 319</b>		<b>20 810 244</b>	<b>1 571 699 626</b>	<b>1 227 715 563</b>

## Uwagi

Nie należy udzielać pomocy unijnej żadnym organom, organizacjom lub programom, które wspierają zarządzanie programami związanymi z łamaniem praw człowieka, takimi jak przymusowa aborcja, niedobrowolna sterylizacja czy dzieciobójstwo, lub uczestniczą w takich programach, szczególnie w przypadkach, gdy realizują one swe działania poprzez naciski psychologiczne, społeczne, gospodarcze lub prawne; tym samym wdraża się zakaz przymusu w dziedzinach seksualności i zdrowia reprodukcyjnego, sformułowanym przez Międzynarodową Konferencję w sprawie Ludności i Rozwoju (ICPD), która odbyła się w Kairze. Komisja powinna przedstawić każdego roku sprawozdania z realizacji unijnej pomocy zagranicznej w zakresie tego programu.

## TYTUŁ 21

## ROZWÓJ I STOSUNKI Z PAŃSTWAMI AFRYKI, KARAIBÓW I PACYFIKU (AKP)

## ROZDZIAŁ 21 03 — PODMIOTY NIEPUBLICZNE — ROZWÓJ

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
21 03	PODMIOTY NIEPUBLICZNE — ROZWÓJ							
21 03 01	<i>Podmioty niepubliczne — Rozwój</i>	4	208 700 000	172 973 346	6 503 201	208 700 000	179 476 547	
21 03 02	<i>Władze lokalne — Rozwój</i>	4	35 700 000	10 477 243	4 552 241	35 700 000	15 029 484	
21 03 03	<i>Działanie przygotowawcze — Regionalna afrykańska sieć organizacji społeczeństwa obywatelskiego na rzecz realizacji milenijnego celu rozwoju nr 5</i>	4	p.m.	500 000		p.m.	500 000	
21 03 04	<i>Projekt pilotażowy — Strategiczne inwestowanie w trwały pokój i demokrację w Rogu Afryki</i>	4	1 000 000	500 000		1 000 000	500 000	
	<b>Rozdział 21 03 — Ogółem</b>		<b>245 400 000</b>	<b>184 450 589</b>		<b>11 055 442</b>	<b>245 400 000</b>	<b>195 506 031</b>

21 03 01 *Podmioty niepubliczne — Rozwój*

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
208 700 000	172 973 346		6 503 201	208 700 000	179 476 547

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na wspieranie inicjatyw w dziedzinie rozwoju podejmowanych w krajach rozwijających się przez organizacje społeczeństwa obywatelskiego wywodzące się z Unii i krajów partnerskich, jak również na wzmocnienie ich zdolności w zakresie przyczyniania się do wypracowywania polityki, co ma na celu:

- wspieranie integracyjnego, silnego i aktywnego społeczeństwa, aby: (i) poprawić sytuację ludności żyjącej w oddaleniu od głównych ośrodków usług i zasobów oraz wyłączonej z procesu kształtowania polityki; (ii) rozwijać potencjał organizacji społeczeństwa obywatelskiego w krajach partnerskich w celu ułatwienia im udziału w opracowywaniu i wdrażaniu strategii zrównoważonego rozwoju; (iii) ułatwiać współdziałanie między podmiotami publicznymi a niepublicznymi w różnych dziedzinach,
- zwiększenie poziomu świadomości Europejczyków na temat zagadnień związanych z rozwojem oraz uzyskanie w Unii aktywnego poparcia społecznego dla ograniczania ubóstwa i strategii zrównoważonego rozwoju w krajach partnerskich oraz dla wypracowania sprawiedliwszych stosunków między krajami rozwiniętymi a rozwijającymi się oraz umocnienia roli społeczeństwa obywatelskiego jako czynnika przyspieszającego postęp i zmiany,
- usprawnienie współpracy, wzmocnienie efektu synergii i zapewnienie zorganizowanego dialogu między samymi sieciami społeczeństwa obywatelskiego oraz między tymi sieciami a instytucjami unijnymi.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 21 03 — PODMIOTY NIEPUBLICZNE — ROZWÓJ** (ciąg dalszy)**21 03 01** (ciąg dalszy)

- Inicjatywy te mogą również obejmować:
- wspieranie kampanii publicznych na rzecz informowania decydentów politycznych na wszystkich szczeblach o strategiach politycznych przynoszących największe korzyści zepchniętym na margines producentom i pracownikom w krajach rozwijających się,
- tworzenie w krajach rozwijających się stowarzyszeń i spółdzielni oraz wzmacnianie ich pozycji, aby mogły one budować potencjał instytucjonalny i produkcyjny umożliwiający powstawanie produktów o wysokiej wartości dodanej oraz rozszerzać go,
- wsparcie południowych sieci producentów sprawiedliwego handlu, które reprezentują zepchniętych na margines producentów działających w ramach sprawiedliwego handlu.

Z programu skorzystać mają przede wszystkim państwa, do których zastosowanie ma instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju (DCI). Jednakże zgodnie z art. 38 rozporządzenia (WE) nr 1905/2006 przy przydziale środków na sfinansowanie działań, z których korzystają państwa objęte europejską polityką sąsiedztwa w ramach programów tematycznych, dla państw tych przewidziana jest pula odpowiadająca 3,9 % ogółu środków na realizację danego programu.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów finansowych państw członkowskich oraz innych państw będących donatorami (w tym w obu przypadkach ich agencji publicznych i parapublicznych) lub organizacji międzynarodowych na rzecz finansowania kosztów określonych projektów w dziedzinie pomocy zewnętrznej lub programów finansowanych przez Unię, którymi zarządza Komisja w ich imieniu i które są realizowane w oparciu o odpowiedni podstawowy akt prawny, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków. Te wkłady zapisane w artykule 6 3 3 zestawienia dochodów stanowią dochody przeznaczone na określony cel zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia finansowego. Kwoty zapisane w pozycji wydatków na wsparcie administracyjne zostaną określone w porozumieniu o wkładzie finansowym dla każdego programu operacyjnego i średnio nie będą przekraczać 4 % wkładów na odpowiednie programy w każdym rozdziale.

Jeżeli pomocy udziela się w postaci wsparcia budżetowego, Komisja wspiera wysiłki krajów partnerskich w tworzeniu nadzoru parlamentarnego i audytu oraz zapewnieniu przejrzystości zgodnie z art. 25 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1905/2006. Środki z niniejszego artykułu podlegają ocenie zgodnie z art. 33 rozporządzenia (WE) nr 1905/2006. Oceny te obejmują aspekty dotyczące działań wstępnych i rezultatów na poszczególnych etapach (produkt, wyniki, skutki). Wnioski wypływające z ocen służą do określenia działań finansowanych następnie z tych środków.

W celu zapewnienia pełnej przejrzystości finansowej zgodnie z art. 53–56 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 Komisja, przy zawieraniu lub zmianie umów w sprawie zarządzania i realizacji projektów przez organizacje międzynarodowe, dołoży wszelkich starań, aby zobowiązały się one do wysłania wszelkich wewnętrznych i zewnętrznych audytów dotyczących wykorzystania funduszy unijnych do Europejskiego Trybunału Obrachunkowego i do kontrolera wewnętrznego Komisji.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1905/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju (Dz.U. L 378 z 27.12.2006, s. 41).

*Odniesie akty prawne*

Komunikat Komisji skierowany do Rady i Parlamentu Europejskiego z dnia 3 sierpnia 2005 r. zatytułowany „Działania zewnętrzne poprzez programy tematyczne w ramach przyszłej perspektywy finansowej na lata 2007–2013” (COM(2005) 324 wersja ostateczna).

Komunikat Komisji skierowany do Rady, Parlamentu Europejskiego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów z dnia 25 stycznia 2006 r. zatytułowany „Program tematyczny »Podmioty niepaństwowe i władze lokalne w procesie rozwoju«” (COM(2006) 19 wersja ostateczna).

**ROZDZIAŁ 21 03 — PODMIOTY NIEPUBLICZNE — ROZWÓJ** (ciąg dalszy)**21 03 01** (ciąg dalszy)**21 03 02 Władze lokalne — Rozwój**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
35 700 000	10 477 243		4 552 241	35 700 000	15 029 484

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na wspieranie inicjatyw w dziedzinie rozwoju podejmowanych w krajach rozwijających się przez władze lokalne wywodzące się z Unii i krajów partnerskich, jak również na wzmacnianie ich zdolności z zakresu wypracowywania polityki, co ma na celu:

- wspieranie integracyjnego, silnego i aktywnego społeczeństwa, aby: (i) poprawić sytuację ludności żyjącej w oddaleniu od głównych ośrodków usług i zasobów oraz wyłączonej z procesu kształtowania polityki; (ii) rozwijać potencjał organizacji społeczeństwa obywatelskiego i władz lokalnych w krajach partnerskich w celu ułatwienia im udziału w opracowywaniu i wdrażaniu strategii zrównoważonego rozwoju; oraz (iii) ułatwiać współdziałanie w różnych dziedzinach między władzami szczebla centralnego, lokalnego i regionalnego oraz wspierać przejmowanie przez władze lokalne większej roli w procesie decentralizacji,
- zwiększenie poziomu świadomości Europejczyków na temat zagadnień związanych z rozwojem oraz uzyskanie w Unii aktywnego poparcia społecznego dla ograniczania ubóstwa i strategii zrównoważonego rozwoju w krajach partnerskich oraz dla wypracowania bardziej sprawiedliwych stosunków między krajami rozwiniętymi a rozwijającymi się, w tym zwiększenie świadomości o stosunkach handlowych pomiędzy Północą a Południem i na temat decyzji o zakupie podejmowanych przez konsumentów z Unii oraz ich wpływu na zrównoważony rozwój i ograniczanie ubóstwa, a także umocnienie roli władz lokalnych i regionalnych w tym zakresie,
- usprawnienie współpracy, propagowanie efektów synergii i zapewnienie zorganizowanego dialogu pomiędzy stowarzyszeniami władz lokalnych i regionalnych a społeczeństwem obywatelskim, zarówno w ramach tych organizacji, jak i między tymi organizacjami a instytucjami Unii.

Z programu skorzystać mają przede wszystkim państwa, do których zastosowanie ma instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju (DCI). Jednakże zgodnie z art. 38 rozporządzenia (WE) nr 1905/2006 przy przydziale środków na sfinansowanie działań, z których korzystają państwa objęte europejską polityką sąsiedztwa w ramach programów tematycznych, dla państw tych przewidziana jest pula odpowiadająca 3,9 % ogółu środków na realizację danego programu.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów finansowych państw członkowskich oraz innych państw będących donatorami (w tym w obu przypadkach ich agencji publicznych i parapublicznych) lub organizacji międzynarodowych na rzecz finansowania kosztów określonych projektów w dziedzinie pomocy zewnętrznej lub programów finansowanych przez Unię, którymi zarządza Komisja w ich imieniu i które są realizowane w oparciu o odpowiedni podstawowy akt prawny, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków. Te wkłady zapisane w artykule 6 3 3 zestawienia dochodów stanowią dochody przeznaczone na określony cel w myśl zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia finansowego. Kwoty zapisane w pozycji wydatków na wsparcie administracyjne zostaną określone w porozumieniu o wkładzie finansowym dla każdego programu operacyjnego i średnio nie będą przekraczać 4 % wkładów na odpowiednie programy w każdym rozdziale.

Jeżeli pomocy udziela się w postaci wsparcia budżetowego, Komisja wspiera wysiłki krajów partnerskich w tworzeniu nadzoru parlamentarnego i audytu oraz zapewnieniu przejrzystości zgodnie z art. 25 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1905/2006. Środki z niniejszego artykułu podlegają ocenie zgodnie z art. 33 rozporządzenia (WE) nr 1905/2006. Oceny te obejmują aspekty dotyczące działań wstępnych i rezultatów na poszczególnych etapach (produkt, wyniki, skutki). Wnioski wpływające z ocen służą do określenia działań finansowanych następnie z tych środków.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 21 03 — PODMIOTY NIEPUBLICZNE — ROZWÓJ** (*ciąg dalszy*)**21 03 02** (*ciąg dalszy*)*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1905/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju (Dz.U. L 378 z 27.12.2006, s. 41).

*Odnosne akty prawne*

Komunikat Komisji skierowany do Rady i Parlamentu Europejskiego z dnia 3 sierpnia 2005 r. zatytułowany „Działania zewnętrzne poprzez programy tematyczne w ramach przyszłej perspektywy finansowej na lata 2007–2013” (COM(2005) 324 wersja ostateczna).

Komunikat Komisji skierowany do Rady, Parlamentu Europejskiego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów z dnia 25 stycznia 2006 r. zatytułowany „Program tematyczny: Podmioty niepaństwowe i władze lokalne w procesie rozwoju” (COM(2006) 19 wersja ostateczna).

Komunikat Komisji skierowany do Rady, Parlamentu Europejskiego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów z dnia 6 października 2008 r. zatytułowany „Władze lokalne: podmioty rozwoju” (COM(2008) 626 wersja ostateczna).

## ROZDZIAŁ 21 05 — ROZWÓJ SPOŁECZNY

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
21 05	ROZWÓJ SPOŁECZNY							
<b>21 05 01</b>	<b>Rozwój społeczny</b>							
21 05 01 01	Zdrowie	4	58 552 000	14 826 287			58 552 000	14 826 287
21 05 01 02	Edukacja	4	40 693 000	7 907 353			40 693 000	7 907 353
21 05 01 03	Inne aspekty rozwoju ludzkiego i społecznego	4	40 300 000	17 297 335			40 300 000	17 297 335
21 05 01 04	Równouprawnienie płci	4	p.m.	7 907 353			p.m.	7 907 353
21 05 01 05	Projekt pilotażowy — Jakościowy i ilościowy monitoring wydatków w zakresie zdrowia i edukacji	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
21 05 01 06	Działanie przygotowawcze — Transfer technologii związanych z przemysłem farmaceutycznym na rzecz krajów rozwijających się	4	p.m.	1 385 000			p.m.	1 385 000
21 05 01 07	Działanie przygotowawcze — Prowadzenie badań nad chorobami związanymi z ubóstwem, chorobami tropikalnymi i zaniedbanymi	4	p.m.	1 270 000			p.m.	1 270 000
21 05 01 08	Projekt pilotażowy — Lepsza opieka zdrowotna dla ofiar przemocy seksualnej w Demokratycznej Republice Konga (DRK)	4	p.m.	400 000			p.m.	400 000
21 05 01 09	Działanie przygotowawcze — Lepsza opieka zdrowotna dla ofiar przemocy seksualnej w Demokratycznej Republice Konga (DRK)	4	1 500 000	1 250 000			1 500 000	1 250 000
	<i>Artykuł 21 05 01 — Razem</i>		141 045 000	52 243 328			141 045 000	52 243 328
<b>21 05 02</b>	<b>Fundusz Globalny na rzecz Walki z AIDS, Gruźlicą i Malarią (GFATM)</b>	4	54 500 000	46 455 699		3 251 601	54 500 000	49 707 300
<b>21 05 03</b>	<b>Rozwój społeczny — Zakończenie wcześniejszej współpracy</b>	4	p.m.	3 558 309			p.m.	3 558 309
	<b>Rozdział 21 05 — Ogółem</b>		<b>195 545 000</b>	<b>102 257 336</b>		<b>3 251 601</b>	<b>195 545 000</b>	<b>105 508 937</b>

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 21 05 — ROZWÓJ SPOŁECZNY** (ciąg dalszy)**21 05 02 Fundusz Globalny na rzecz Walki z AIDS, Gruźlicą i Malarią (GFATM)**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
54 500 000	46 455 699		3 251 601	54 500 000	49 707 300

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na zapewnienie pomocy finansowej na działania prowadzone w ramach Funduszu Globalnego na rzecz Walki z AIDS, Gruźlicą i Malarią (GFATM).

Środki w tej linii budżetowej podlegają ocenie zgodnie z art. 33 rozporządzenia (WE) nr 1905/2006. Oceny te obejmują aspekty dotyczące działań wstępnych i rezultatów na poszczególnych etapach (produkt, wyniki, skutki). Wnioski wpływające z ocen służą do określenia działań finansowanych następnie z tych środków.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1905/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju (Dz.U. L 378 z 27.12.2006, s. 41).



**ROZDZIAŁ 21 06 — WSPÓŁPRACA GEOGRAFICZNA Z PAŃSTWAMI AFRYKI, KARAIBÓW I PACYFIKU (AKP)**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
21 06	WSPÓŁPRACA GEOGRAFICZNA Z PAŃSTWAMI AFRYKI, KARAIBÓW I PACYFIKU (AKP)							
21 06 02	<i>Stosunki z Republiką Południowej Afryki</i>	4	128 611 000	131 459 743		6 503 201	128 611 000	137 962 944
21 06 03	<i>Wsparcie dostosowawcze dla krajów objętych protokołem w sprawie cukru</i>	4	177 000 000	128 494 485			177 000 000	128 494 485
21 06 04	<i>Działania na rzecz odbudowy i odnowy w krajach rozwijających się, w szczególności w państwach AKP</i>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
21 06 05	<i>Pomoc dla producentów bananów (kraje AKP)</i>	4	p.m.	10 576 085			p.m.	10 576 085
21 06 06	<i>Współpraca niewchodząca w zakres oficjalnej pomocy rozwojowej (Republika Południowej Afryki)</i>	4	2 400 000	938 998			2 400 000	938 998
21 06 07	<i>Środki towarzyszące w odniesieniu do bananów</i>	4	23 371 779	32 617 831			23 371 779	32 617 831
	<b>Rozdział 21 06 — Ogółem</b>		<b>331 382 779</b>	<b>304 087 142</b>		<b>6 503 201</b>	<b>331 382 779</b>	<b>310 590 343</b>

## Uwagi

Dla państw określanych jako państwa ODA (państwa korzystające z oficjalnej pomocy na rzecz rozwoju) przez Komitet Pomocy Rozwojowej (DAC) OECD ustalono w przeszłości wskaźnik odniesienia w wysokości 35 % rocznych zobowiązań, zgodnie z którym pomoc przeznacza się na infrastrukturę socjalną, głównie edukację i zdrowie, ale również na pomoc makroekonomiczną z uwzględnieniem warunków sektora społecznego, uznając, że udział Unii powinien być postrzegany jako część całkowitego wsparcia dawców pomocy dla sektorów społecznych, a pewien poziom elastyczności powinien być normą. Komisja wciąż będzie przedkładać sprawozdania na temat tego wskaźnika odniesienia.

Ponadto zgodnie z deklaracją Komisji w sprawie art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1905/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiającego instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju (Dz.U. L 378 z 27.12.2006, s. 41) (DCI) Komisja również dołoży starań, aby zagwarantowano, że 20 % środków z pomocy krajowej, przyznanej w ramach DCI, zostanie przeznaczone na kształcenie na poziomie podstawowym i średnim oraz podstawową ochronę zdrowia poprzez projekt, program lub wsparcie budżetowe związane z tymi obszarami, w oparciu o wyznaczenie średniej dla wszystkich obszarów geograficznych oraz uznanie, że normą powinien być pewien stopień elastyczności, tak jak ma to miejsce w przypadku pomocy nadzwyczajnej.

Przed lipcem każdego roku Komisja przedstawi Parlamentowi Europejskiemu i Radzie roczny raport w sprawie polityki rozwojowej Unii i pomocy zagranicznej, spełniający wszystkie wymogi sprawozdawczości regulacyjnej Komisji i zawierający wszelkie informacje o współpracy w zakresie rozwoju, szczególnie o zakresie, w jakim spełnione zostały jej cele. W szczególności sprawozdanie będzie:

- przedstawiać cele strategiczne polityki rozwojowej Unii i jej wkład w osiągnięcie wcześniej obowiązującego poziomu odniesienia w wysokości 35 % środków przeznaczonych na infrastrukturę i usługi socjalne oraz obecnie obowiązującego poziomu 20 % środków przeznaczonych na kształcenie podstawowe oraz na podstawową ochronę zdrowia, w kontekście współpracy geograficznej w ramach Instrumentu Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju (DCI); oceniać efektywność i skuteczność współpracy, włącznie z postępem dokonanym w dziedzinie koordynacji pomocy, poprawy spójności strategii unijnej w jej działaniach zewnętrznych oraz w integracji kwestii przekrojowych, takich jak płeć, prawa człowieka, zapobieganie konfliktom i środowisko naturalne,
- przedstawiać główne wyniki sprawozdań dotyczących oceny i monitoringu, jako wskaźnik zakresu, w jakim działania osiągnęły zamierzone cele,

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 21 06 — WSPÓŁPRACA GEOGRAFICZNA Z PAŃSTWAMI AFRYKI, KARAIBÓW I PACYFIKU (AKP) (ciąg dalszy)**

- podsumowywać kluczowe cechy i wydarzenia w zakresie współpracy w każdym regionie geograficznym, oraz
- dostarczać informacje finansowe dotyczące wsparcia udzielonego w każdym sektorze, zgodnie z kryteriami sprawozdawczości OECD.

Sprawozdanie powinno również zawierać informacje o tym, jak wsparcie budżetowe przyczyniło się do osiągnięcia milenijnych celów rozwoju. Wsparcie budżetowe będzie zależne od uprzedniego wykazania wystarczającej zdolności instytucjonalnej i spełnienia szczegółowych kryteriów w celu sprawowania pieczy nad funduszami i ich wykorzystania w kraju otrzymującym pomoc. Kryteria te muszą być określone w sprawozdaniu rocznym, a ich spełnienie musi zostać poddane ocenie w sprawozdaniu.

Po przedstawieniu sprawozdania Parlament Europejski, Rada i Komisja rozpoczną dialog dotyczący rezultatów i możliwych sposobów dokonania postępu w osiągnięciu celów.

**21 06 02****Stosunki z Republiką Południowej Afryki**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
128 611 000	131 459 743		6 503 201	128 611 000	137 962 944

*Uwagi*

Środki te są zgodne z umową o handlu, rozwoju i współpracy między Unią Europejską a Republiką Południowej Afryki oraz rozporządzeniem (WE) nr 1905/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiającym instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju (Dz.U. L 378 z 27.12.2006, s. 41).

Ten program jest wdrażany w oparciu o krajowe dokumenty strategiczne oraz wieloletnie programy indykatywne w ramach umowy o handlu, rozwoju i współpracy (TDCA) w latach 2007–2013 i finansowany z budżetu ogólnego Unii.

Środki te przeznaczone są w pierwszej kolejności na pokrycie finansowania projektów i programów z zakresu współpracy na rzecz rozwoju z Republiką Południowej Afryki (RPA); cele tych projektów i programów mają być następujące:

- harmonijny i trwały rozwój społeczno-ekonomiczny RPA, poprzez programy i instrumenty zaprojektowane dla zmniejszenia obszarów biedy i stymulowania wzrostu gospodarczego przynoszącego korzyści osobom biednym,
- postępująca integracja RPA z gospodarką światową,
- konsolidacja fundamentów społeczeństwa demokratycznego oraz państwa prawa, w którym respektowane są w pełni prawa człowieka i wolności podstawowe,
- poprawa usług społecznych oraz pomoc w osiągnięciu milenijnych celów rozwoju.

Programy powinny skupiać się na walce z ubóstwem oraz na osiągnięciu milenijnych celów rozwoju, biorąc pod uwagę potrzeby wcześniej upośledzonych społeczności, a również uwzględniać takie aspekty rozwoju, jak płeć i środowisko naturalne. Szczególną uwagę należy zwrócić na zwiększenie możliwości instytucji.

Współpraca na rzecz rozwoju koncentruje się zasadniczo na:

- zwiększaniu możliwości świadczenia usług na rzecz biedniejszych warstw społecznych i wspieraniu systemu świadczenia tych usług (w tym m.in. zdrowie, HIV/AIDS, edukacja, warunki mieszkaniowe, infrastruktura, np. infrastruktura wodna i sanitarna, zrównoważona energia, komunikacja, a także reformy systemów zarządzania finansami publicznymi na wszystkich szczeblach administracji, rozwijanie potencjału, lepszy nadzór i ocena),

**ROZDZIAŁ 21 06 — WSPÓŁPRACA GEOGRAFICZNA Z PAŃSTWAMI AFRYKI, KARAIBÓW I PACYFIKU (AKP) (ciąg dalszy)****21 06 02 (ciąg dalszy)**

- wspieraniu zrównoważonego rozwoju, szczególnie z myślą o zwiększaniu zatrudnienia (z uwzględnieniem kwestii dotyczących popytu na pracę i podaży siły roboczej, takich jak podnoszenie kwalifikacji), szczególnie w dziedzinie dostosowania się do zmian klimatu i przeciwdziałania tym zmianom, oraz, ogólnie rzecz biorąc, w dziedzinie gospodarki ekologicznej,
- udzielaniu wsparcia podmiotom sprawującym władzę (zarówno publicznym, jak i niepublicznym),
- wsparciu na szczeblu regionalnych i ogólnoafrkańskim (w tym wnoszeniu wkładu w działania na rzecz pokoju i bezpieczeństwa, programy współpracy między państwami AKP w dziedzinie nauki i technologii oraz mobilności naukowców, a także w działania na rzecz rozwoju łączności między regionami poprzez rozwój infrastruktury i handlu).

Zważywszy na stojące przed Republiką Południowej Afryki wyzwania w dziedzinie środowiska oraz fakt, że kraj ten znajduje się na dwunastym miejscu na świecie pod względem emisji gazów cieplarnianych, we współpracy na rzecz rozwoju zwiększony zostanie nacisk na ochronę środowiska i środki związane ze zmianą klimatu.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów finansowych państw członkowskich oraz innych państw będących donatorami (w tym w obu przypadkach ich agencji publicznych i parapublicznych) lub organizacji międzynarodowych na rzecz finansowania kosztów określonych projektów w dziedzinie pomocy zewnętrznej lub programów finansowanych przez Unię, którymi zarządza Komisja w ich imieniu i które są realizowane w oparciu o odpowiedni podstawowy akt prawny, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków. Te wkłady zapisane w artykule 6 3 3 zestawienia dochodów stanowią dochody przeznaczone na określony cel zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia finansowego. Kwoty zapisane w pozycji wydatków na wsparcie administracyjne zostaną określone w porozumieniu o wkładzie finansowym dla każdego programu operacyjnego i średnio nie będą przekraczać 4 % wkładów na odpowiednie programy w każdym rozdziale.

Środki z niniejszego artykułu podlegają ocenie zgodnie z art. 33 rozporządzenia (WE) nr 1905/2006. Oceny te obejmują aspekty dotyczące działań wstępnych i rezultatów na poszczególnych etapach (produkt, wyniki, skutki). Wnioski wypływające z ocen służą do określenia działań finansowanych następnie z tych środków.

Jeżeli pomocy udziela się w postaci wsparcia budżetowego, Komisja wspiera wysiłki krajów partnerskich w tworzeniu nadzoru parlamentarnego i audytu oraz zapewnieniu przejrzystości zgodnie z art. 25 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1905/2006.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1905/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju (Dz.U. L 378 z 27.12.2006, s. 41).

KOMISJA

**TYTUŁ 22**  
**ROZSZERZENIE**

Tytuł Rozdział	Treść	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
		Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
22 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „ROZ- SZERZENIE”	88 841 907	88 841 907			88 841 907	88 841 907
22 02	PROCES I STRATEGIA ROZSZE- RZENIA	1 002 420 021	802 355 164		14 307 042	1 002 420 021	816 662 206
	<b>Tytuł 22 — Ogółem</b>	<b>1 091 261 928</b>	<b>891 197 071</b>		<b>14 307 042</b>	<b>1 091 261 928</b>	<b>905 504 113</b>

## TYTUŁ 22

## ROZSZERZENIE

## ROZDZIAŁ 22 02 — PROCES I STRATEGIA ROZSZERZENIA

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
22 02	PROCES I STRATEGIA ROZSZERZENIA							
22 02 01	<i>Pomoc w zakresie transformacji i rozwoju instytucjonalnego dla krajów kandydujących</i>	4	293 880 176	283 229 616			293 880 176	283 229 616
22 02 02	<i>Pomoc w zakresie transformacji i rozwoju instytucjonalnego dla potencjalnych krajów kandydujących</i>	4	453 337 844	339 099 912			453 337 844	339 099 912
22 02 03	<i>Tymczasowa administracja cywilna na Bałkanach Zachodnich</i>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
22 02 04	<i>Współpraca regionalna i transgraniczna</i>							
22 02 04 01	Współpraca transgraniczna między państwami korzystającymi z Instrumentu Pomocy Przedakcesyjnej (IPA) oraz udział w międzynarodowych/ międzyregionalnych programach EFRR oraz programach EISP obejmujących baseny mórz	4	18 787 731	12 514 374			18 787 731	12 514 374
22 02 04 02	Współpraca transgraniczna z państwami członkowskimi	4	3 347 971	1 184 126			3 347 971	1 184 126
	Artykuł 22 02 04 — Razem		22 135 702	13 698 500			22 135 702	13 698 500
22 02 05	<i>Zakończenie wcześniejszej pomocy</i>							
22 02 05 01	Zakończenie pomocy przedakcesyjnej Phare	4	—	p.m.			—	p.m.
22 02 05 02	Zakończenie pomocy CARDS	4	p.m.	1 976 838			p.m.	1 976 838
22 02 05 03	Zakończenie wcześniejszej współpracy z Turcją	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
22 02 05 04	Zakończenie współpracy z Maltą i Cyprzem	4	—	—			—	—
22 02 05 05	Zakończenie działań przygotowawczych dotyczących skutków rozszerzenia w regionach granicznych Unii	3.2	—	p.m.			—	p.m.
22 02 05 09	Rozwiązania przejściowe dla nowych państw członkowskich — zakończenie	3.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

KOMISJA

## ROZDZIAŁ 22 02 — PROCES I STRATEGIA ROZSZERZENIA (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
22 02 05 10	Zakończenie działań Biura Wymiany Informacji o Pomocy Technicznej (TAIEX) w ramach rozwiązań przejściowych	3.2	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Artykuł 22 02 05 — Razem		p.m.	1 976 838			p.m.	1 976 838
22 02 06	<b>Biuro Wymiany Informacji i Pomocy Technicznej (TAIEX) w ramach instrumentów przedakcesyjnych</b>	4	12 000 000	8 724 776			12 000 000	8 724 776
22 02 07	<b>Programy regionalne, horyzontalne i doraźne</b>							
22 02 07 01	Programy regionalne i horyzontalne	4	142 566 299	127 414 143		14 307 042	142 566 299	141 721 185
22 02 07 02	Ocena wyników pomocy unijnej, działania następcze i kontrolne	4	3 500 000	3 459 467			3 500 000	3 459 467
22 02 07 03	Wsparcie finansowe w celu pobudzenia rozwoju gospodarczego społeczności Turków cypryjskich	4	31 000 000	14 265 853			31 000 000	14 265 853
	Artykuł 22 02 07 — Razem		177 066 299	145 139 463		14 307 042	177 066 299	159 446 505
22 02 08	<b>Projekt pilotażowy — Zachowanie i odtworzenie dziedzictwa kulturowego na obszarach ogarniętych konfliktami</b>	4	p.m.	932 000			p.m.	932 000
22 02 09	<b>Działanie przygotowawcze — Zachowanie i odtworzenie dziedzictwa kulturowego na obszarach ogarniętych konfliktami</b>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
22 02 10	<b>Działania informacyjne i komunikacyjne</b>							
22 02 10 01	Prince — Działania informacyjne i komunikacyjne	4	5 000 000	4 358 928			5 000 000	4 358 928
22 02 10 02	Działania informacyjne i komunikacyjne skierowane do państw trzecich	4	10 000 000	5 195 131			10 000 000	5 195 131
	Artykuł 22 02 10 — Razem		15 000 000	9 554 059			15 000 000	9 554 059
22 02 11	<b>Rozwiązania przejściowe na potrzeby rozwoju instytucjonalnego po przystąpieniu</b>	3.2	29 000 000	p.m.			29 000 000	p.m.
	<b>Rozdział 22 02 — Ogółem</b>		<b>1 002 420 021</b>	<b>802 355 164</b>		<b>14 307 042</b>	<b>1 002 420 021</b>	<b>816 662 206</b>

**ROZDZIAŁ 22 02 — PROCES I STRATEGIA ROZSZERZENIA** (ciąg dalszy)**22 02 07 Programy regionalne, horyzontalne i doraźne**

## 22 02 07 01 Programy regionalne i horyzontalne

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
142 566 299	127 414 143		14 307 042	142 566 299	141 721 185

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na finansowanie przedakcesyjnych programów regionalnych i programów obejmujących wielu beneficjentów, przeznaczonych dla krajów kandydujących i potencjalnych krajów kandydujących.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładu osób trzecich, zapisane w pozycji 5 2 3 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków, które powinny zostać wprowadzone w niniejszej pozycji, zgodnie z rozporządzeniem finansowym.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1085/2006 z dnia 17 lipca 2006 r. ustanawiające Instrument Pomocy Przedakcesyjnej (IPA) (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 82).

KOMISJA

**TYTUŁ 23**  
**POMOC HUMANITARNA**

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
23 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „POMOC HUMANITARNA”		36 465 828	36 465 828			36 465 828	36 465 828
23 02	POMOC HUMANITARNA, W TYM POMOC NA RZECZ OSÓB PRZE- SIEDLONYCH, POMOC ŻYWNOŚ- CIOWA I GOTOWOŚĆ NA WYPADEK KLĘSK ŻYWIOŁO- WYCH	4	857 657 000	773 610 372		29 914 724	857 657 000	803 525 096
23 03	INSTRUMENT FINANSOWY OCHRONY LUDNOŚCI		23 200 000	18 588 070			23 200 000	18 588 070
	<b>Tytuł 23 — Ogółem</b>		<b>917 322 828</b>	<b>828 664 270</b>		<b>29 914 724</b>	<b>917 322 828</b>	<b>858 578 994</b>



## TYTUŁ 23

## POMOC HUMANITARNA

## ROZDZIAŁ 23 02 — POMOC HUMANITARNA, W TYM POMOC NA RZECZ OSÓB PRZESIEDLONYCH, POMOC ŻYWNOŚCIOWA I GOTOWOŚĆ NA WYPADEK KLĘSK ŻYWIOŁOWYCH

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
23 02	POMOC HUMANITARNA, W TYM POMOC NA RZECZ OSÓB PRZESIEDLONYCH, PO- MOC ŻYWNOŚCIOWA I GOTO- WOŚĆ NA WYPADEK KLĘSK ŻYWIOŁOWYCH							
23 02 01	<i>Pomoc humanitarna</i>	4	560 551 000	512 545 722		27 963 764	560 551 000	540 509 486
23 02 02	<i>Pomoc żywnościowa</i>	4	259 187 000	226 941 029		1 950 960	259 187 000	228 891 989
23 02 03	<i>Gotowość na wypadek klęsk</i>	4	35 919 000	32 123 621			35 919 000	32 123 621
23 02 04	<i>Działanie przygotowawcze — Europejski Ochotniczy Korpus Pomocy Humanitarnej</i>	4	2 000 000	2 000 000			2 000 000	2 000 000
	<b>Rozdział 23 02 — Ogółem</b>		<b>857 657 000</b>	<b>773 610 372</b>		<b>29 914 724</b>	<b>857 657 000</b>	<b>803 525 096</b>

## 23 02 01

*Pomoc humanitarna*

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
560 551 000	512 545 722		27 963 764	560 551 000	540 509 486

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na sfinansowanie pomocy humanitarnej dla osób w państwach trzecich — poza Unią — będących ofiarami konfliktów, klęsk żywiołowych lub katastrof spowodowanych przez człowieka (wojny, zamieszki itp.) lub podobnych sytuacji kryzysowych, przez okres niezbędny do zaspokojenia potrzeb humanitarnych wywołanych przez te sytuacje.

Pomoc przyznawana jest wszystkim ofiarom, bez rozróżniania rasy, pochodzenia etnicznego, religii, niepełnosprawności, płci, wieku, narodowości lub poglądów politycznych.

Środki te przeznaczone są również na zakup i dostawę wszelkich produktów lub urządzeń niezbędnych do zrealizowania operacji pomocy humanitarnej, łącznie z budową domów lub schronień dla ofiar, krótkoterminowe prace modernizacyjne i odbudowę, w szczególności odnośnie do infrastruktury i zaplecza, koszty związane z personelem zewnętrznym, cudzoziemskim lub miejscowym, przechowywaniem, wysyłką krajową lub międzynarodową, wsparciem logistycznym i dystrybucją pomocy oraz wszelkimi innymi działaniami nastawionymi na zwiększenie dostępności pomocy dla jej odbiorców.

Środki te mogą także pokrywać wszelkie inne koszty bezpośrednio związane z realizacją operacji pomocy humanitarnej.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 23 02 — POMOC HUMANITARNA, W TYM POMOC NA RZECZ OSÓB PRZESIEDLONYCH, POMOC ŻYWNOŚCIOWA I GOTOWOŚĆ NA WYPADEK KLĘSK ŻYWIOŁOWYCH** (*ciąg dalszy*)**23 02 01** (*ciąg dalszy*)

Pokrywają one m.in.:

- studia wykonalności dotyczące operacji humanitarnych, ocenę projektów i planów pomocy humanitarnej, działania i kampanie informacyjne związane z operacjami pomocy humanitarnej,
- monitoring projektów i planów pomocy humanitarnej, propagowanie i rozwijanie inicjatyw nastawionych na zwiększenie koordynacji i współpracy celem poprawienia skuteczności oraz usprawnienia monitoringu planów i projektów,
- nadzór i koordynację wdrażania operacji pomocowych, będących częścią odnośnej pomocy,
- instrumenty służące wzmocnieniu koordynacji Unii z państwami członkowskimi, innymi państwami donatorami, organizacjami i instytucjami międzynarodowymi (w szczególności należącymi do Organizacji Narodów Zjednoczonych), organizacjami pozarządowymi i reprezentującymi te ostatnie,
- pomoc techniczną niezbędną do przygotowania i zrealizowania projektów humanitarnych, w szczególności wydatki na kontrakty niezależnych ekspertów w terenie oraz na koszty infrastruktury i logistyki, pokrywane z kont zaliczkowych i autoryzacji wydatków, jednostek Dyrekcji Generalnej ds. Pomocy Humanitarnej na całym świecie,
- finansowanie kontraktów na pomoc techniczną dla ułatwienia wymiany wiedzy i *know-how* między unijnymi organizacjami humanitarnymi a agencjami lub między takimi organami a ich odpowiednikami w państwach trzecich,
- studia i szkolenia związane z realizacją celów obszaru polityki pomocy humanitarnej,
- dotacje na działania i dotacje na pokrycie kosztów bieżących, na rzecz sieci humanitarnych,
- operacje humanitarne usuwania min, w tym kampanie podnoszenia świadomości publicznej skierowane do społeczności lokalnych w sprawie min przeciwpiechotnych,
- wydatki poniesione przez sieć pomocy humanitarnej (NOHA) zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1257/96. Są to interdyscyplinarne roczne studia podyplomowe w zakresie pomocy humanitarnej, których celem jest podnoszenie profesjonalizmu pracowników organizacji humanitarnych i w które zaangażowane jest kilka uniwersytetów.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1257/96 z dnia 20 czerwca 1996 r. dotyczące pomocy humanitarnej (Dz.U. L 163 z 2.7.1996, s. 1).

**23 02 02****Pomoc żywnościowa**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
259 187 000	226 941 029		1 950 960	259 187 000	228 891 989

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na finansowanie operacji przekazywania pomocy żywnościowej natury humanitarnej, realizowanych według zasad dotyczących pomocy humanitarnej zawartych w rozporządzeniu (WE) nr 1257/96.

Pomoc humanitarna Unii ma na celu zapewnienie wsparcia na zasadach niedyskryminacji osobom spoza Unii — zwłaszcza najbardziej potrzebującym — ze szczególnym uwzględnieniem osób w krajach rozwijających się, będących ofiarami klęsk żywiołowych, kryzysów spowodowanych przez człowieka, takich jak wojny i zamieszki, ofiarami sytuacji wyjątkowych lub sytuacji porównywalnych do klęsk żywiołowych lub katastrof wywołanych przez człowieka. Unia kontynuuje udzielanie pomocy przez okres niezbędny do zaspokojenia potrzeb humanitarnych wywołanych przez takie sytuacje.

**ROZDZIAŁ 23 02 — POMOC HUMANITARNA, W TYM POMOC NA RZECZ OSÓB PRZESIEDLONYCH, POMOC ŻYWNOŚCIOWA I GOTOWOŚĆ NA WYPADEK KLĘSK ŻYWIOŁOWYCH** (ciąg dalszy)**23 02 02** (ciąg dalszy)

Środki te mogą również zostać wykorzystane na finansowanie zakupu i transportu żywności, nasion, zwierząt gospodarskich lub innych wyrobów lub sprzętu niezbędnych do przeprowadzenia operacji przekazywania humanitarnej pomocy żywnościowej.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów instrumentów niezbędnych dla realizacji operacji pomocy żywnościowej o charakterze humanitarnym w ramach wymaganego harmonogramu i w sposób spełniający potrzeby odbiorców i wymagania postawione dla osiągnięcia możliwie najwyższego stopnia oszczędności oraz zapewniający jak największą przejrzystość. Obejmują one:

- transport i dystrybucję pomocy, łącznie z dodatkowymi operacjami, jak ubezpieczenie, załadunek, rozładunek, koordynacja itp.,
- instrumenty pomocnicze, kluczowe dla programowania, koordynowania i optymalnej realizacji pomocy, kosztów, których nie pokrywają inne środki, np. wyjątkowe operacje transportowe i przechowywania, przetwarzanie lub przygotowanie produktów żywnościowych na miejscu, dezynfekcja, usługi konsultingowe, pomoc techniczna oraz wyposażenie bezpośrednio związane z dostarczaniem pomocy (narzędzia, przybory kuchenne, paliwo itp.),
- nadzorowanie i koordynowanie operacji przekazywania pomocy żywnościowej, w szczególności pod względem zaopatrzenia, dostaw, dystrybucji i wykorzystania produktów, łącznie z wykorzystaniem funduszy drugiej strony,
- programy pilotażowe dotyczące nowych form transportu, pakowania lub przechowywania żywności, analizy operacji przekazywania pomocy żywnościowej, działania informacyjne związane z operacjami humanitarnymi oraz kampanie zwiększania świadomości społecznej,
- przechowywanie żywności (wliczając koszty administracyjne, przyszłe operacje, z opcjami lub bez opcji, szkolenie techników, zakup przenośnych urządzeń do pakowania i przechowywania, koszty utrzymania i napraw itp.),
- pomoc techniczną niezbędną do przygotowania i zrealizowania projektów humanitarnej pomocy żywnościowej, w szczególności wydatki na kontrakty niezależnych ekspertów w terenie oraz na koszty infrastruktury i logistyki, pokrywane z kont zaliczkowych i autoryzacji wydatków, jednostek Dyrekcji Generalnej ds. Pomocy Humanitarnej na całym świecie.

W celu zapewnienia pełnej przejrzystości finansowej zgodnie z art. 53–56 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1), Komisja, przy zawieraniu lub zmianie umów w sprawie zarządzania i realizacji projektów przez organizacje międzynarodowe, dołoży wszelkich starań, że zobowiążą się one do wysłania wszelkich wewnętrznych i zewnętrznych audytów dotyczących wykorzystania funduszy Unii do Europejskiego Trybunału Obrachunkowego i do kontrolera wewnętrznego Komisji.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1257/96 z dnia 20 czerwca 1996 r. dotyczące pomocy humanitarnej (Dz.U. L 163 z 2.7.1996, s. 1).

KOMISJA

**TYTUŁ 26**  
**ADMINISTRACJA KOMISJI**

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
26 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „ADMINISTRACJA KOMISJI”		988 983 348	988 983 348			988 983 348	988 983 348
26 02	PRODUKCJA MULTIMEDIALNA	1	14 738 200	12 849 449			14 738 200	12 849 449
26 03	USŁUGI DLA ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ, FIRM I OBYWATELI		26 300 000	11 472 610		6 503 201	26 300 000	17 975 811
	<b>Tytuł 26 — Ogółem</b>		<b>1 030 021 548</b>	<b>1 013 305 407</b>		<b>6 503 201</b>	<b>1 030 021 548</b>	<b>1 019 808 608</b>

**TYTUŁ 26**  
**ADMINISTRACJA KOMISJI**

**ROZDZIAŁ 26 03 — USŁUGI DLA ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ, FIRM I OBYWATELI**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
26 03	USŁUGI DLA ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ, FIRM I OBYWATELI							
<b>26 03 01</b>	<b>Sieci wymiany danych pomiędzy administracjami</b>							
26 03 01 01	Rozwiązania interoperacyjne dla europejskich administracji publicznych (ISA)	1.1	25 700 000	10 872 610		6 503 201	25 700 000	17 375 811
26 03 01 02	Zakończenie wcześniejszych programów IDA i IDABC	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Artykuł 26 03 01 — Razem		25 700 000	10 872 610		6 503 201	25 700 000	17 375 811
<b>26 03 02</b>	<b>Projekt pilotażowy — Administracja publiczna i Erasmus</b>	5	—	—			—	—
<b>26 03 03</b>	<b>Działania przygotowawcze — Administracja publiczna i Erasmus</b>	5	600 000	600 000			600 000	600 000
	<b>Rozdział 26 03 — Ogółem</b>		<b>26 300 000</b>	<b>11 472 610</b>		<b>6 503 201</b>	<b>26 300 000</b>	<b>17 975 811</b>

**26 03 01 Sieci wymiany danych pomiędzy administracjami**

26 03 01 01 Rozwiązania interoperacyjne dla europejskich administracji publicznych (ISA)

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
25 700 000	10 872 610		6 503 201	25 700 000	17 375 811

*Uwagi*

W dniu 29 września 2008 r. Komisja wystąpiła z wnioskiem, aby program „Rozwiązania interoperacyjne dla europejskich administracji publicznych” (ISA) zastąpił dotychczasowy program IDABC, którego realizacja zakończyła się w grudniu 2009 r.

Celem programu ISA jest ułatwienie sprawnych i skutecznych elektronicznych kontaktów transgranicznych i międzysektorowych pomiędzy europejskimi administracjami publicznymi, co umożliwi świadczenie elektronicznych usług publicznych.

Aby ten cel osiągnąć, program ISA musi przyczynić się do utworzenia odpowiednich struktur organizacyjnych, finansowych i operacyjnych poprzez zapewnienie dostępności wspólnych ram, wspólnych usług i podstawowych narzędzi oraz poprzez zwiększanie świadomości w zakresie aspektów dotyczących technologii informatycznych i komunikacyjnych w prawodawstwie Unii.

Dzięki temu program ISA przyczyni się do wzmocnienia i wdrożenia polityki i prawodawstwa Unii.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 26 03 — USŁUGI DLA ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ, FIRM I OBYWATELI** *(ciąg dalszy)***26 03 01** *(ciąg dalszy)*26 03 01 01 *(ciąg dalszy)*

Program jest wdrażany w bliskiej współpracy i koordynacji z państwami członkowskimi i odpowiednimi sektorami poprzez badania, projekty i inne środki towarzyszące.

Do środków zapisanych w niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, ujęte w pozycji 6 0 3 1 ogólnego zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

*Podstawa prawna*

Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 922/2009/WE z dnia 16 września 2009 r. w sprawie rozwiązań interoperacyjnych dla europejskich administracji publicznych (ISA) (Dz.U. L 260 z 3.10.2009, s. 20).

**TYTUŁ 29**  
**STATYSTYKA**

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
29 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „STATY- STYKA”  40 01 40		77 071 571	77 071 571			77 071 571	77 071 571
			2 900 000	2 900 000			2 900 000	2 900 000
			79 971 571	79 971 571			79 971 571	79 971 571
29 02	PRODUKCJA INFORMACJI STATY- STYCZNYCH  40 02 41  <b>Tytuł 29 — Ogółem</b> <b>40 01 40, 40 02 41</b> <b>Ogółem + rezerwa</b>	1	5 000 000	30 591 571		6 097 472	5 000 000	36 689 043
			49 000 000	4 843 254			49 000 000	4 843 254
			54 000 000	35 434 825			54 000 000	41 532 297
			<b>82 071 571</b>	<b>107 663 142</b>		<b>6 097 472</b>	<b>82 071 571</b>	<b>113 760 614</b>
			<b>51 900 000</b>	<b>7 743 254</b>			<b>51 900 000</b>	<b>7 743 254</b>
			<b>133 971 571</b>	<b>115 406 396</b>		<b>133 971 571</b>	<b>121 503 868</b>	

KOMISJA

**TYTUŁ 29**  
**STATYSTYKA**

**ROZDZIAŁ 29 02 — PRODUKCJA INFORMACJI STATYSTYCZNYCH**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
29 02	PRODUKCJA INFORMACJI STATYSTYCZNYCH							
29 02 01	<i>Realizacja polityki informacji statystycznej</i>	1.1	p.m.	988 419			p.m.	988 419
29 02 02	<i>Zakończenie programu sieci dla statystyk wewnątrzspółnotowych (Edicom)</i>	1.1	—	—			—	—
29 02 03	<i>Zakończenie programu statystycznego Unii na lata 2008–2012</i>	1.1	—	24 117 426		6 097 472	—	30 214 898
29 02 04	<i>Modernizacja europejskiej statystyki w zakresie przedsiębiorstw i handlu (MEETS)</i>	1.1	5 000 000	5 485 726			5 000 000	5 485 726
29 02 05	<i>Europejski program statystyczny na lata 2013–2017</i>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	40 02 41		49 000 000	4 843 254			49 000 000	4 843 254
			49 000 000	4 843 254			49 000 000	4 843 254
	<b>Rozdział 29 02 — Ogółem</b>		<b>5 000 000</b>	<b>30 591 571</b>		<b>6 097 472</b>	<b>5 000 000</b>	<b>36 689 043</b>
	40 02 41		<b>49 000 000</b>	<b>4 843 254</b>			<b>49 000 000</b>	<b>4 843 254</b>
	<b>Ogółem + rezerwa</b>		<b>54 000 000</b>	<b>35 434 825</b>			<b>54 000 000</b>	<b>41 532 297</b>

**29 02 03 Zakończenie programu statystycznego Unii na lata 2008–2012**

Budżet 2013		Budżet korygujący nr 2/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
—	24 117 426		6 097 472	—	30 214 898

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- wydatków na badania statystyczne, badania i rozwijanie wskaźników/punktów orientacyjnych,
- wydatków na badania jakości oraz działania nastawione na poprawę jakości statystyk,
- dotacji dla krajowych władz statystycznych,
- wydatków na przetwarzanie, rozpowszechnianie, promowanie i marketing informacji statystycznych,
- wydatków na wyposażenie i infrastrukturę służącą do przetwarzania danych oraz na konserwację, niezbędne do funkcjonowania statystycznych systemów informatycznych,
- wydatków związanych z zapisem magnetycznym analiz i dokumentacji statystycznej,
- wydatków na usługi świadczone przez ekspertów zewnętrznych,
- kosztów współfinansowania sektora publicznego i prywatnego,
- kosztów badań prowadzonych przez firmy komercyjne,



**ROZDZIAŁ 29 02 — PRODUKCJA INFORMACJI STATYSTYCZNYCH** *(ciąg dalszy)***29 02 03** *(ciąg dalszy)*

- kosztów organizacji kursów szkoleniowych dla statystyków w zakresie zaawansowanych technik statystycznych,
- kosztów zakupu dokumentacji,
- dotacji dla Międzynarodowego Instytutu Statystycznego oraz kosztów członkostwa w innych międzynarodowych organizacjach statystycznych.

Mają one też umożliwić gromadzenie informacji niezbędnych do sporządzania rocznych raportów na temat sytuacji społeczno-ekonomicznej w Unii na podstawie danych ekonomicznych oraz strukturalnych wskaźników/punktów orientacyjnych.

Środki te są również przeznaczone na pokrycie kosztów poniesionych w związku ze szkoleniem statystyków krajowych oraz z polityką współpracy z krajami rozwijającymi się, krajami Europy Środkowej i Wschodniej oraz krajami południowego brzegu Morza Śródziemnego; wydatki związane z wymianą urzędników, koszty spotkań informacyjnych, dotacje, wydatki na usługi świadczone w związku z dostosowaniem wynagrodzeń urzędników i innych pracowników.

Niniejszy artykuł obejmuje również wydatki na zakup danych i dostępu dla departamentów Komisji do zewnętrznych baz danych. Ponadto finansowane będzie rozwijanie nowych technik modułowych.

Ma też pokrywać zapewnienie informacji statystycznych, na wniosek Komisji lub innych instytucji Unii, niezbędnych do oceny, monitoringu i oszacowania wydatków unijnych. Poprawi to realizację polityki finansowej i budżetowej (sporządzanie budżetu oraz okresowe przeglądy perspektyw finansowych) oraz umożliwi kompilowanie średnio- i długoterminowych danych w zakresie finansowania Unii.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego Porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia odpowiednich środków i wykonania zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Wszelkie dochody z wkładów Konfederacji Szwajcarskiej na udział w programach unijnych, ujęte w pozycji 6 0 3 3 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1578/2007/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 grudnia 2007 r. w sprawie Programu statystycznego Wspólnoty na lata 2008–2012 (Dz.U. L 344 z 28.12.2007, s. 15).

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie statystyki europejskiej (Dz.U. L 87 z 31.3.2009, s. 164).

